

CHANDAILS
ASSORTIS
50%
DE
RABAIS
Greg Landry BOUTIQUE
171 boul. St-René est Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
ONTARIO
79e ANNÉE - NUMÉRO 218 12 DÉCEMBRE 1991 50¢ taxes non comprises

L'ÉTUDIANT FRAPPÉ NE FRÉQUENTAIT PAS L'ÉCOLE HILLCREST

Troisième cas de méningite

pages 3 et 4

À L'INTÉRIEUR

LE MONDE



**Kennedy-Smith
acquitté**

page 28

L'ÉCONOMIE

**4200 emplois
menacés chez
GM d'Oshawa**

page 30

LA RÉGION

**Le Forum
Outaouais: une
synthèse suivie**

page 6

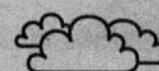
VIVRE PLUS



**Tirer profit de
la nature**

page 38

MÉTÉO



MAX 8° MIN 4°

À SUIVRE EN PAGE 2

Le défi du Pôle nord



HENÉ BINET collaboration spéciale

Quatre aventuriers sûrs de réussir leur expédition dans le grand nord sans aide extérieure: Bob Mantell, le navigateur, Mikail Malakhov qui codirigera l'aventure, John Mordhorst qui s'occupera de la radio et Richard Weber déjà bien connu pour ses expéditions à la calotte polaire.

page 54

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

PENSEZ-Y

Le fini ne se distingue de l'infini que par l'imperfection.

Pierre Reverdy.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,25 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.



☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525

1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

Samedi: 6h 00-14h 30

Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30

☎ Annonces classées 560-2750

Lundi-vendredi 8h 30-19h 00

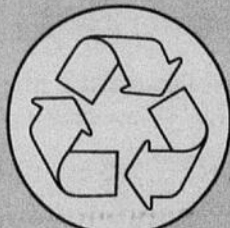
☎ Annonces nationales et locales 560-2747

Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30

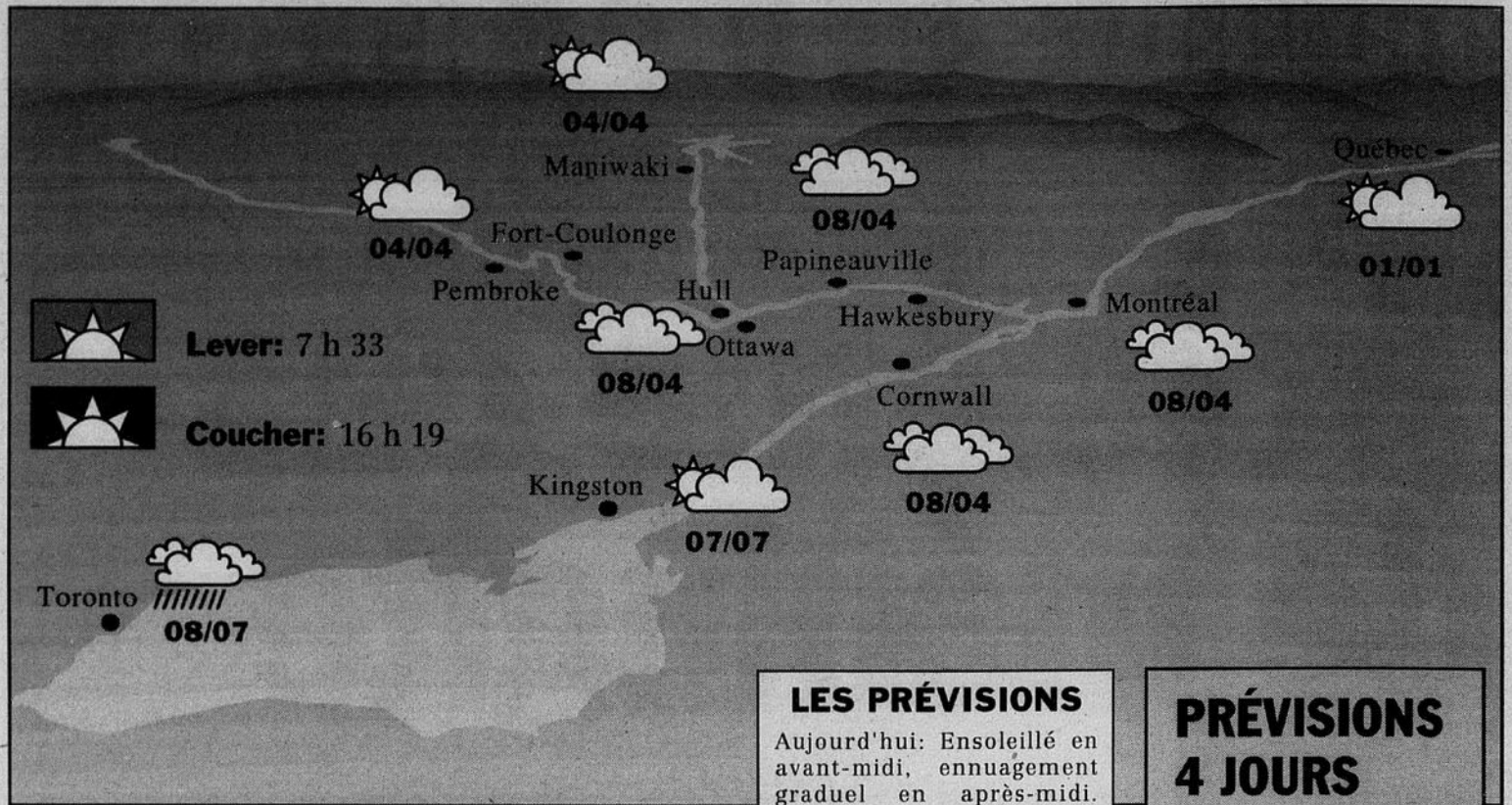
☎ Salle des nouvelles 560-2711

LeDroit

Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal



MÉTÉO



Lever: 7 h 33

Coucher: 16 h 19

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi: Ensoleillé avec passages nuageux en matinée. Ennuagement tard en après-midi, pluie en soirée. Maximum: 2, température à la hausse durant la nuit. Demain: Nuageux avec éclaircies et possibilité de neige.

Réservoirs Cabonga et Gouin: Ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement en soirée. Maximum: -02, puis température à la hausse dans la nuit. Demain: Nuageux avec éclaircies.

Témiscamingue, Pontiac-Gatineau et Lièvre: Ensoleillé en matinée. Ennuagement en après-midi. Pluie débutant en soirée. Maximum: 4, puis température à la hausse dans la nuit. Demain: Nébulosité partielle.

Drummondville, Estrie et Beauce: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 3, puis température à la hausse durant la nuit. Demain: Pluvieux.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: Ensoleillé en avant-midi, ennuagement graduel en après-midi. Maximum: 4, minimum: 4. Demain: Pluie.

LES RECORDS

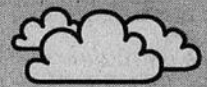
Maximum: 9,4 en 1971
Minimum: -26,7 en 1947

Les lunes de décembre



PRÉVISIONS 4 JOURS

Jeudi



Jeudi soir



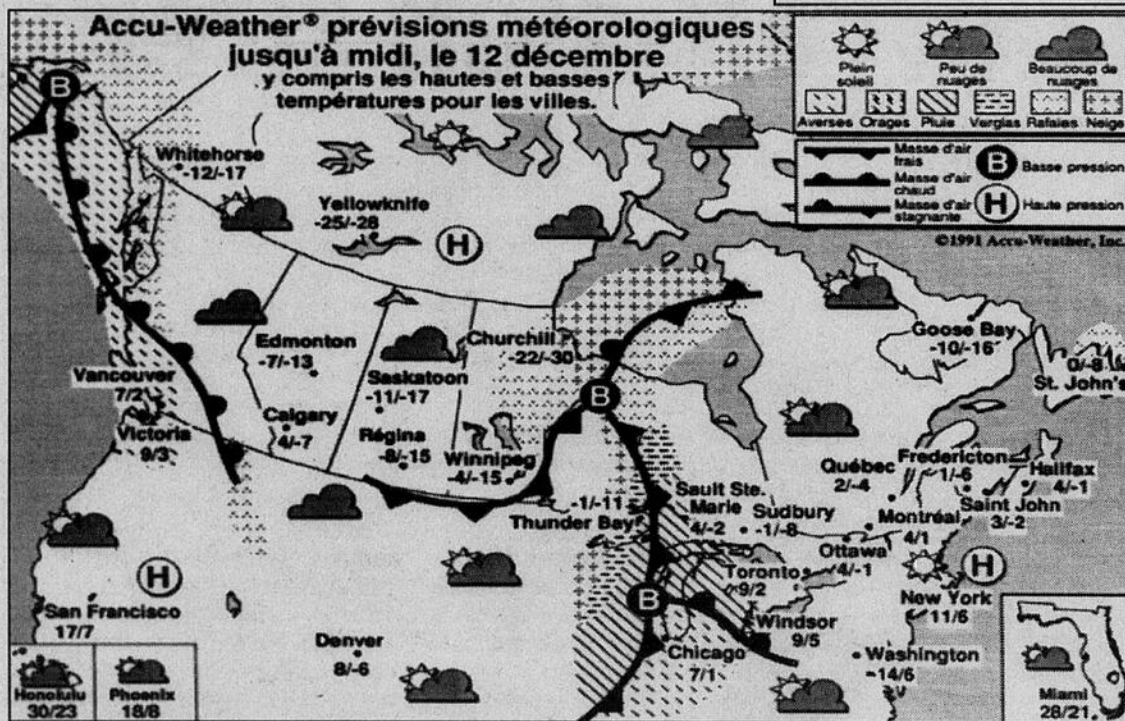
Vendredi



Samedi



Dimanche



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	-11	04	Moncton	-08	-02	Thunder Bay	-07	03
Charlottetown	-04	-01	Montréal	-09	-02	Timmins	-11	02
Churchill	-25	-18	Ottawa	-09	0	Toronto	02	06
Edmonton	-08	02	Québec	-13	-07	Vancouver	-01	08
Fredericton	-08	03	Regina	-08	-02	Victoria	-01	08
Halifax	-02	02	Sudbury	-07	-02	Whitehorse	-13	-10
						Winnipeg	-06	0

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	-03	01	La Havane	21	27	New York	06	11
Athènes	0	04	Le Caire	08	16	Nicosie	05	14
Berlin	-15	-04	Londres	-01	02	Paris	-04	01
Bermudes	19	22	Madrid	05	09	Rome	-03	08
Budapest	-12	-05	Mexico	10	22	Tampa	16	26
Genève	-06	-03	Moscou	-03	-01	Varsovie	-09	-02
			Nassau	18	28	Washington	06	14

GAGNANTS

CLUB Multipoints

Tirage du 6 décembre

1er prix :

Voiture GEO MÉTRO
André Joachim
322, rue Racine
Granby (Québec)
J2G 3B5
no membre : 0017142322

2e prix :

Club Med Paradise Island voyage pour 2 personnes
Simone Morin
198, 4e Avenue
Verdun (Québec)
H4G 2Y1
no membre : 0017057460

3e prix :

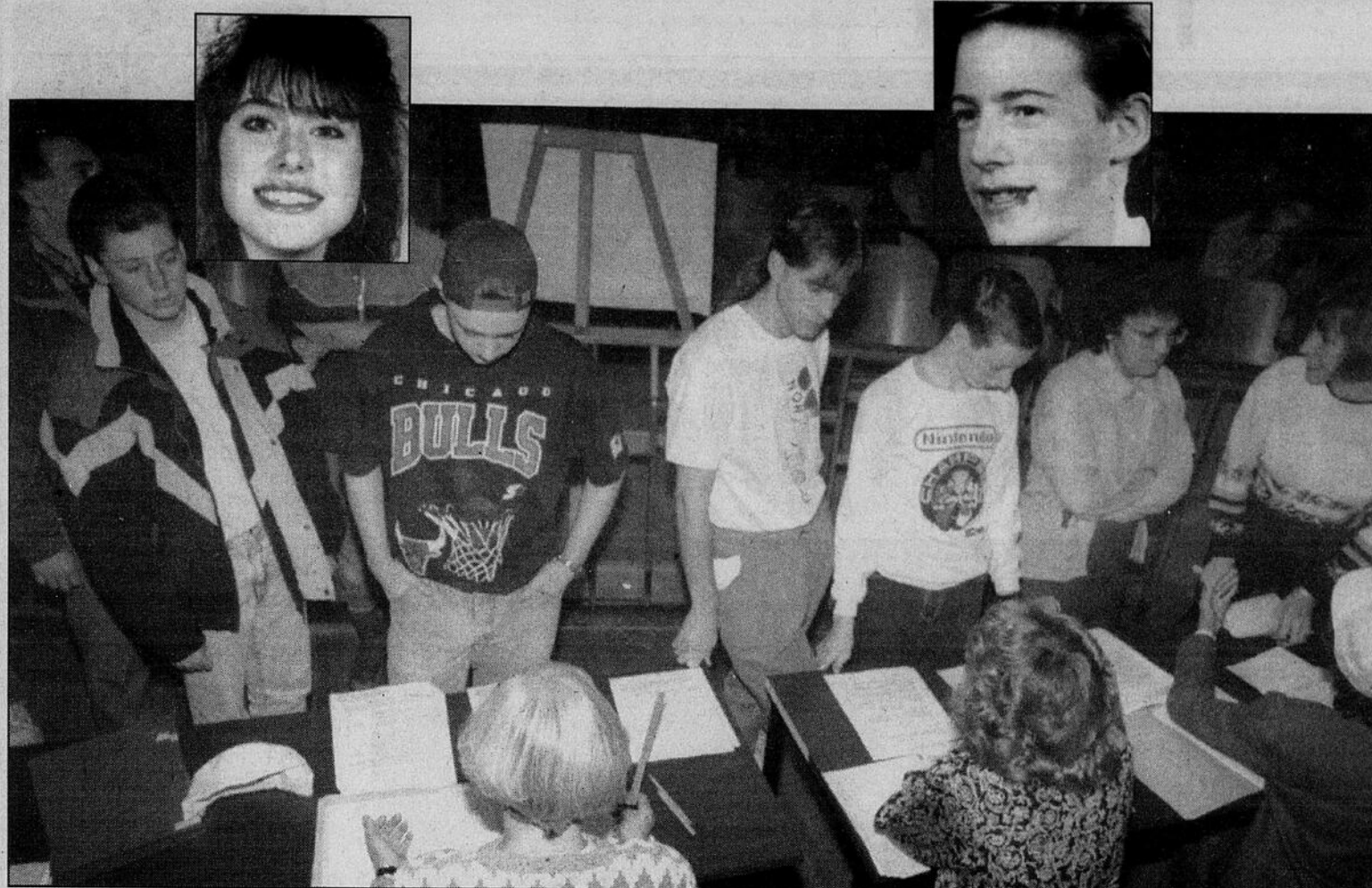
Club Med Eleuthera voyage pour 2 personnes
Nathalie Beaulieu
537, rue Bruno
Drummondville (Québec)
J2C 4M6
no membre : 0017077489

4e prix :

1 000 \$ bons d'achat Steinberg, Steinberg Plus
Luc Bergeron
2731, rue Portage sud
Laterrière (Québec)
GOV 1K0
no membre : 0016906087

LeDroit

EN MANCHETTE



Des groupes d'étudiants des écoles Charlebois, Lisgar, et autres ont défilé à l'école Hillcrest afin de recevoir les soins préventifs nécessaires. En médaillon, les deux victimes Amanda LaRose et Robert Nuttall.

RENÉ BINET, Collaboration spéciale

Méningite: la troisième victime devrait s'en tirer

Denis Gratton
LeDroit

OTTAWA L'épidémie de méningite, maladie qui a coûté la vie à deux étudiants de l'école secondaire Hillcrest, a brisé les frontières de cette institution, alors qu'un étudiant fréquentant une autre école d'Ottawa a été hospitalisé dans la nuit de mercredi souffrant des mêmes symptômes.

Au cours des derniers 72 heures, deux étudiants de l'école secondaire Hillcrest, dans l'est d'Ottawa, ont perdu la vie après que les médecins eurent diagnostiqué la terrible maladie.

Selon le Dr Paula Stewart du Service de santé d'Ottawa-Carleton, les trois victimes ont assisté à une danse étudiante, vendredi soir, à l'école secondaire Hillcrest. Plus de 300 étudiants de différentes écoles d'Ottawa étaient présents à cette danse.

«La danse de vendredi soir

est définitivement le lien entre ces trois cas», a dit le Dr Stewart. «Ce genre de bactérie se propage facilement lorsque l'on retrouve une foule de gens dans un endroit restreint où il y a beaucoup d'exercices corporelles, telle une danse», a poursuivi le médecin.

Cette nouvelle a semé la panique à travers toutes les écoles secondaires de la région. Le Service de santé d'Ottawa-Carleton, par l'entremise des conseils scolaires de la région, a convoqué tous les étudiants ayant assisté à cette danse à une clinique de prévention à l'école Hillcrest.

Des groupes d'étudiants des écoles Charlebois, Lisgar, et autres ont défilé à l'école Hillcrest afin de recevoir les soins préventifs nécessaires.

Tous les étudiants et le personnel enseignant de cette école ont déjà reçu un traitement préventif à base

d'antibiotiques.

«J'ai extrêmement peur», a dit Mathew Stephenson, étudiant de l'école Lisgar qui a assisté à la danse de vendredi soir. «Mais il n'y a pas grand chose que je peux faire. Je vais prendre les médicaments et espérer...et prier».

Pas de danger

Daniel Marlot, étudiant à l'école Charlebois, n'a pas participé à la danse de vendredi soir mais s'est tout de même rendu à l'école Hillcrest par mesure de prévention. «J'ai plusieurs amis qui fréquentent Hillcrest». Le Service de santé a toutefois refusé de donner une pilule antibiotique à cet étudiant. «On m'a dit que parce que je n'étais pas à la danse, qu'il n'y avait aucun danger».

«L'étudiant hospitalisé, la troisième victime, n'est pas retourné à son école depuis la danse de vendredi soir», a

rassuré le Dr Stewart. «Il est également peu probable qu'il ait infecté les membres de sa famille», a ajouté celle-ci.

Selon Sue MacDonald, porte-parole de l'hôpital Riverside, l'étudiant en question a été admis à cet hôpital dans la nuit de mercredi mais il n'est pas sous les soins intensifs. «Les médecins ont effectué des tests au cours de la journée». Et d'ajouter le Dr Stewart, «la vie de ce jeune homme n'est pas en danger».

Par contre, Robert Nuttall, 15 ans, et Amanda LaRose, 16 ans, ont perdu la vie, mardi, après avoir contacté le virus mortel de la méningocoque.

Les symptômes

Les symptômes de la maladie se manifestent par une forte fièvre, un malaise généralisé, des maux de tête, des vomissements et, dans ces trois cas étudiants, l'apparition d'irruptions cutanées.

SOMMAIRE

Annonces classées45 à 53
Bandes dessinées..... 56
Bourses..... 34 et 35
Bridge47
Chasse et pêche.....56
Devises.....36
Économie..... 30 à 36
Éditorial.....24 et 25
Fonds mutuels.....34
Horoscope..... 52
La région..... 3 à 22
Le monde.....28
Le pays.....26 à 27
Les arts41 à 44
Mots croisés..... 48
Mots mystère..... 49
Nécrologie..... 53 et 58
Roman.....50
Sports.....54 à 63
Statistiques.....59 à 61
Vastel, Michel.....25
Vivre38 à 40

LE PAYS



Aristide pas chez lui avant Noël

Le président haïtien en exil, Jean-Bertrand Aristide, a peu de chance d'être chez lui avant Noël.

pages 25 et 26

1600
649

Résultats du tirage du
mercredi 11 décembre
19 21 32 35 38 47
(29)

résultats non officiels

La Quotidienne

Résultats du tirage du
mercredi 11 décembre

0 2 9
1 6 8 7

résultats non officiels

Cette semaine au

Grand jury

Samedi de 11h à 12h 750-2263 à CBOF 90,7 FM

SRC
CBOF 90,7 FM
LeDroit

Le Père Noël est-il touché par la récession ?

Alimentez votre réflexion sur le sujet en lisant LeDroit. Faites connaître votre opinion en participant à la tribune téléphonique de CBOF, samedi, de 11 h à 12 h.

LA RÉGION

La mort des deux étudiants emportés par la méningite

Désolation à Hillcrest

Denis Gratton
LeDroit

OTTAWA À l'extérieur des portes de l'école secondaire Hillcrest, on a dessiné un gigantesque «Joyeux Noël».

À l'intérieur des portes, c'est la désolation. On pleure. On pleure la mort de Robert Nuttall et Amanda LaRose, deux étudiants de cette école.

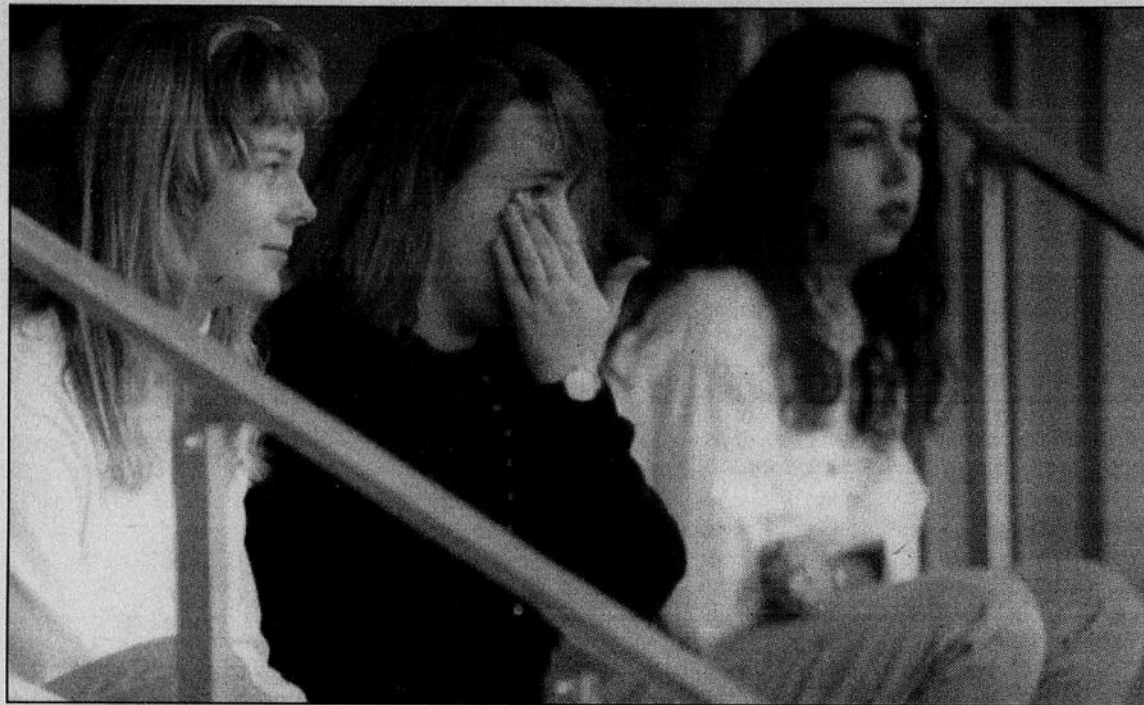
Robert et Amanda sont morts subitement à la suite à une infection du sang causé par une méningocoque. Un troisième étudiant, souffrant des mêmes symptômes, a été hospitalisé la nuit dernière.

Parmi les étudiants venus recevoir un traitement préventif à l'école Hillcrest, c'est la confusion, la peur et la peine.

Krista est assise sur une marche d'escalier qui mène au foyer de l'école. Elle pleure. Son père, à ses côtés, tente, tant bien que mal, de la consoler. «Tu veux entrer à la maison», il lui demande. D'un signe de la tête, Krista refuse. Elle veut quelques minutes de plus. Même si elle n'aime pas que ses amis la voient dans un tel état, Krista veut demeurer à l'école à pleurer son amie Amanda.

Son père regarde droit devant, inquiet et impuissant.

«On pense toujours que des choses semblables n'arrivent qu'aux autres», de dire Diane Follon, mère de deux étudiantes qui fréquentent



Des étudiantes de l'école secondaire Hillcrest pleurent la mort des deux étudiants.

l'école Hillcrest. «J'ai un autre enfant plus jeune à la maison, il va sans dire que toute la famille a peur».

Des consultants et des psychologues sont sur place, à l'école, pour écouter et discuter de cette catastrophe avec les élèves qui ont besoin d'en parler. Mais la plupart des étudiants préfèrent se regrouper entre eux.

«On a peur. On ne sait vraiment pas ce qui est arrivé», dit Tara Laine, étudiante de Hillcrest. «Même s'il n'y a pas de cours

aujourd'hui, j'aime mieux rester ici, avec mes amis».

Dans la cour d'école, des groupes d'étudiants discutent. On partage une cigarette. On pose des questions qui demeurent sans réponses.

L'administration de l'école a décidé d'annuler les examens de fin de terme. On évaluera le rendement des élèves d'une autre façon. «J'écrirais tous les tests de mathématiques au monde si Amanda et Robert étaient avec nous», répondra Tara.

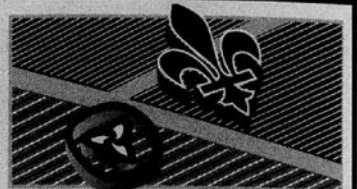
Krista se lève. Elle veut

rentrer à la maison. Son père pose le bras sur ses épaules. Il regarde sa fille. Il veut presque la porter dans ses bras jusqu'à la maison. Il dit à Krista que «tout va s'arranger», mais il le dit sans conviction. Quelque chose a blessé sa fille. Quelque chose a tué la meilleure amie de sa fille. Comme tous les étudiants et enseignants de l'école secondaire Hillcrest, le père de Krista est impuissant, et il a peur.

Derrière Krista et son père, les portes se ferment. On n'a pas effacé le «Joyeux Noël».



L'école secondaire Hillcrest où on pleure la mort des deux étudiants, victimes de la méningite.



D'UNE RIVE À L'AUTRE

GATINEAU

Labine a voté pour la mise en ballots

Robert Labine et ses collègues ont eux-mêmes voté en faveur de l'usine de mise en ballots que le maire de Gatineau a tant décriée lors de la présentation du budget de sa ville.

Le président de la Régie intermunicipale des déchets, Robert Rochon, a réagi avec ironie aux propos de M. Labine qui, lors de la soirée du budget, mardi, a dénoncé la gestion des déchets comme l'une des principales causes de la hausse de 3,86 % de la facture de taxes municipales à Gatineau.

MASSON

17 jours d'interruption

La période des Fêtes risque d'être très difficile pour les 450 travailleurs de l'usine de papier journal des Industries James Maclaren de Masson, alors que la papetière vient d'annoncer qu'elle devra de nouveau interrompre sa production, cette fois-ci pour une période de 17 jours, soit du 20 décembre au 6 janvier. Cette nouvelle survient à peine trois jours après le retour au travail consécutif à un arrêt de production de 10 jours pour permettre de réduire les inventaires.

LA PÊCHE

La Pêche boude la venue d'un dépotoir

Après l'Ange-Gardien, Cantley et Notre-Dame-de-Bonsecours, c'est au tour de La Pêche de bouder la venue d'un dépotoir régional. Le Conseil municipal de La Pêche a adopté une résolution, mardi soir, visant à empêcher la tenue d'une étude d'impact environnementale sur un site situé sur le chemin Pash, à l'ouest du lac des Loups.

L'été dernier, la municipalité de La Pêche avait donné le feu vert à la Régie intermunicipale des déchets afin qu'elle étudie la possibilité d'exploiter le site du chemin Pash.

Montebello

Deux maires à Québec

Les maires de Montebello et de Papineauville, Luc Ménard et Henri Hébert, sont partis pour Québec, aux petites heures hier matin, afin de remettre des copies d'une pétition de 2000 noms contre le site d'enfouissement sanitaire de N.-D.-de-Bonsecours.

LeDroit

ONTARIO

Limiter les hausses de taxes au taux de l'inflation

Priorité de Clark: la consultation

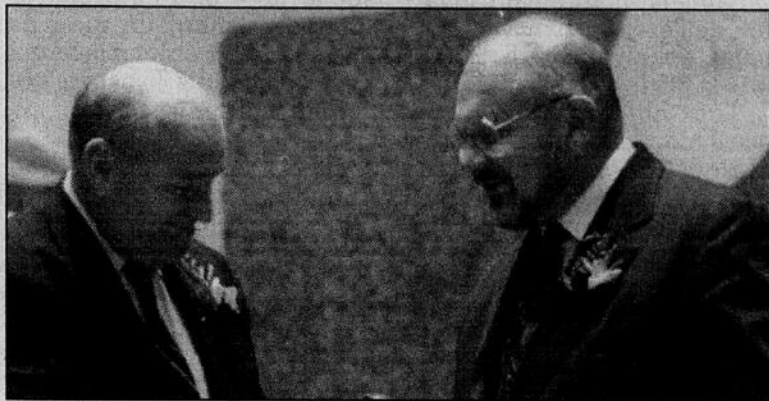
Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Le président Peter Clark consultera les membres du conseil régional élus avant d'établir les priorités sur lesquelles seront axées les activités de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton jusqu'en 1994.

Livrant hier un discours «philosophique», le nouveau président a indiqué sa toute première priorité: il consultera le conseil régional au cours des prochains jours. Après cet exercice, il prononcera le discours qui donnera le ton à son mandat, celui qui traduira ses volontés et celles des conseillers régionaux lors de la première assemblée régulière du conseil de la MROC, le 8 janvier prochain.

Clark qui s'attend à relever des «défis brutaux», a déjà en tête de vouloir répondre aux attentes exprimées par la population d'Ottawa-Carleton lors de la récente campagne électorale.

«D'abord et avant tout, a-t-il déclaré, les contribuables



Andrew Haydon, à gauche, président sortant de la MROC, et Peter Clark, le président nouvellement élu.

veulent une sévère limitation des dépenses publiques et des augmentations de taxes limitées à l'inflation ou moins». Le budget de la MROC a franchi en 1991 le cap du milliard de dollars!

Ces défis seront difficiles à affronter, a-t-il expliqué, compte tenu de la pression grandissante que les gouvernements supérieurs mettent sur ceux qui leur sont subordonnés. En certains domaines, les paiements de transfert seront réduits de 15 %, a précisé Clark, hier.

«Les gouvernements supérieurs sont en déficit, a-t-il rappelé, et nous ne saurions en espérer d'argent frais; de fait, ils pourraient bien sabrer dans l'aide existante, les programmes pour les nouvelles initiatives pour la région devront être payés à même les ressources existantes».

«En ces temps difficiles, a expliqué Peter Clark, il faut savoir faire preuve de

sensibilité. Le défi pour le Canada, c'est de maintenir et d'améliorer notre système de soutien social. Nous devons trouver à loger convenablement les sans-abris, à nourrir nos affamés, à nous occuper des personnes âgées, et à protéger nos citoyens contre le crime et la violence, surtout les femmes et les enfants de notre collectivité».

Hier, on a choisis les membres du comité exécutif. La ville d'Ottawa y sera représentée par le maire Jacquelin Holzman et les conseillers Diane Holmes, Joan O'Neill et Mark Maloney. La banlieue y aura un nombre égal de représentants: Brian Coburn, maire de Cumberland, Claudette Cain, maire de Gloucester, Ben Franklin, maire de Nepean, et Al Bowers, maire d'Osgoode. Le président Peter Clark siègera d'office sur ce comité. Tous ont été élus hier pour trois ans.

EN BREF

OTTAWA Cueillette d'aliments

Le samedi 14 décembre aura lieu la cueillette d'aliments, organisée par OC Transpo, aux profits de la Banque d'alimentation d'Ottawa. L'an dernier, OC Transpo avait ramassé 50 000 produits alimentaires différents et des dons en espèces de 5400 \$. La compagnie régionale de transport veut dépasser ce montant cette année. Pour y participer, attendre l'autobus à n'importe quel arrêt et placer son don dans la boîte prévue à cette fin dans l'autobus qui s'arrêtera. De plus, des autobus seront stationnés près des 14 magasins Loblaws de la région et on pourra déposer de la nourriture, entre 9 h et 18 h.

OTTAWA Grève de la Monnaie

Le président de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Daryl Bean, s'est joint aux grévistes, sur la ligne de piquetage en face de la Monnaie royale canadienne. M. Bean a participé à une manifestation hier matin, sur la rue Sussex, en face de l'édifice de la Monnaie.

Stationnement de nuit Sursis pour les détenteurs de permis

LeDroit

OTTAWA Branchez-vous sur votre poste radio! Si vous n'êtes pas détenteur d'un permis de stationnement réglementaire de la ville d'Ottawa, il vous sera strictement défendu de stationner la nuit dans les rues d'Ottawa lorsqu'une tempête est imminente.

«La responsabilité vous incombe d'écouter les prédictions météorologiques et de trouver un stationnement alternatif quand une averse de neige de plus de sept centimètres est annoncée», a fait savoir le service des Travaux publics.

Les détenteurs de permis pourront dormir en paix et laisser leur véhicule dans la rue quand la ville poussera la neige le long des trottoirs -et

des véhicules stationnés. Mais ils devront faire comme tout le monde quand la ville entreprendra de nettoyer complètement les rues. Sinon, une contravention de 65 \$. Un permis de nuit coûte 250 \$.

RÉSULTATS
Tirage du 91/12/11

03	04	08	09	12
13	15	22	25	26
27	30	31	34	35
37	38	40	41	63

Prochain tirage: 91/12/12
TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT 3 MOIS*



À l'achat d'une
HONDA ACCORD '92 en inventaire



LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA
AU CANADA

lallier
778-1444

981, boul.
St-Joseph, Hull

(*aux acheteurs qui se qualifient au financement maison.)

Ouvert :
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h
"Offre temps limitée"



CORRECTION

À la circulaire en vigueur
du 9 au 14 décembre 1991.

Page 17 - Article 3 - 58-0858-4 - armoire de rangement pour outils.
On devrait lire : Coffret à 4 tiroirs et armoire sur roulettes à 2 tiroirs.



sur la ligne de front

Forum Outaouais: une synthèse suivie

GATINEAU Le Forum public sur l'avenir économique de l'Outaouais a de nouveau hier suscité une participation massive des intervenants socio-économiques de la région.



MICHEL GAUTHIER

LeDroit

Même s'il ne s'agissait que d'une plénière, une dernière étape pour prendre connaissance de la synthèse des discussions du 30 novembre dernier, quelque 250 personnes ont pris la peine de se

déplacer pour cette rencontre qui a eu lieu à la polyvalente Nicholas-Gatineau.

«Cette prise de conscience collective», comme l'a qualifiée le président du Comité Outaouais, Marcel Beaudry, devait permettre de «valider les consensus du 30 novembre et de les bonifier au besoin».

Comme il y a une semaine et demie, l'avenir des fonctionnaires et la diversification économique de la région sont demeurés au centre du débat qui retient l'attention d'une vaste gamme d'intervenants.

Plusieurs des députés de la région, Mark Assad, Robert LeSage et Gilles Rocheleau, entre autres, ainsi que la députée péquiste Pauline

Marois et l'ex-présidente du PQ Outaouais, maintenant membre de l'exécutif national de ce parti, Jocelyne Gadbois, ont pris la peine de se déplacer.

Tout comme Sylvain Simard, du Mouvement national des québécois, ou encore les têtes d'affiche des organismes régionaux comme la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), la Société de transport, le Conseil des coopératives, la Fédération des travailleurs du Québec, le Conseil de la culture ou les producteurs de lait.

Un plan tout de suite

Le directeur général du Conseil des coopératives, Gilles Bégin, a d'ailleurs profité de l'occasion pour suggérer une

proposition mettant l'accent sur la nécessité de préparer immédiatement un plan de diversification économique qui pourrait être mis en oeuvre dès le printemps prochain.

Le rôle de la SAO

Gilbert Lacasse, du Groupe d'intervention économique, a de son côté rappelé que la SAO était un organisme unique au Québec et qu'il devrait faire l'objet de recommandations précises dans le rapport du Comité Outaouais.

Cependant, «on la saigne chaque année en diminuant son budget», a-t-il aussi rappelé. «Qu'on lui donne un budget et elle pourrait être le maître d'oeuvre de notre plan

de diversification», a conclu M. Lacasse.

Le Forum du 30 novembre et la plénière d'hier seront «des pièces de résistance dans le menu que soutiendra le rapport du Comité Outaouais», a par ailleurs rappelé Marcel Beaudry.

Mais le dépôt de ce rapport ne sera pas la seule action que mènera le Comité d'ici la fin de son mandat.

«Nous prendrons le temps pour passer notre message: le maintien des emplois et la diversification économique (...) Faudra aussi voir s'il y a lieu d'organiser une journée de l'Outaouais à Québec», a laissé savoir le président Marcel Beaudry.

Le même niveau d'emplois

Pauline Marois réitère la position péquiste

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Fidèle à son crédo et à la position de son parti, Pauline Marois, députée du Parti québécois, soutient que les fonctionnaires fédéraux de l'Outaouais ne souffriront pas advenant la souveraineté du Québec.

«Nous garantissons à la région le même niveau d'emploi (dans la fonction publique) et la même masse salariale», a affirmé Mme Marois en entrevue au Droit, quelques heures avant de prendre part, hier soir, à la plénière du Comité Outaouais. La députée de Taillon est en quelque sorte la marraine de l'Outaouais au sein PQ.

Pour assurer qu'il n'y aura pas perte d'emplois dans la fonction publique, le PQ, selon Mme Marois, avance, entre autres moyens, la possibilité de décentraliser une société d'État. «Oui, ça peut aller aussi loin (la décentralisation) que le déménagement d'une société d'État importante», dit-elle.

Une autre solution serait d'établir en Outaouais un organisme chargé de conduire les relations entre le Québec souverain et le reste du Canada.

Ces promesses et ces garanties, Mme Marois les fait en précisant que «le Parti québécois est un parti d'opposition, pas le gouvernement» et qu'il n'a pas nécessairement les moyens de les faire appliquer.

Le PQ est quand même passée de la parole aux actes, dans la mesure de ses moyens, en mettant sur pied un groupe

de travail, dirigé par Jocelyne Gadbois, ex-présidente du PQ Outaouais, chargé d'examiner la question des fonctionnaires fédéraux.

Le groupe remettra un rapport, au printemps, qui contiendra, selon les termes de Mme Marois, des «solutions concrètes», en examinant notamment la situation ministère par ministère. Les syndicats de la fonction publique provinciale n'ont pas voulu joindre ses rangs, mais ont néanmoins accepté de rester en contact avec les membres du groupe.

Récemment, le groupe de travail rendait public un document destiné aux fonctionnaires fédéraux afin de leur expliquer les grandes lignes de la position du PQ.

Selon le porte-parole des libéraux de la région

Des scénarios non rentables pour l'Outaouais

Michel Gauthier
LeDroit

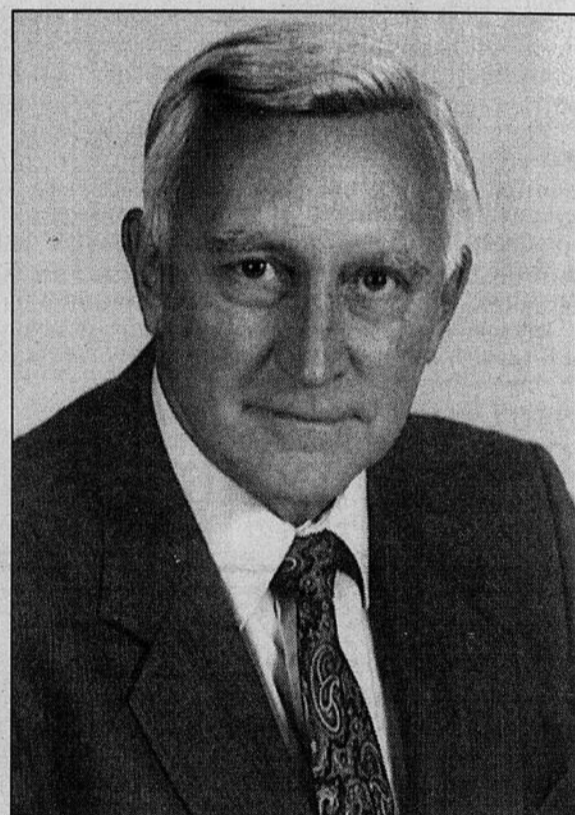
HULL La souveraineté ou même un transfert massif de compétences ne sont pas des scénarios constitutionnels rentables pour l'Outaouais, qui y serait nécessairement perdante.

Telle est en substance la conclusion à laquelle en arrive le représentant des libéraux provinciaux de l'Outaouais, Gilles Trahan. Un constat qui s'appuie sur le moteur de l'économie régionale, l'emploi dans la fonction publique fédérale.

Dans cette veine, il affirme



Pauline Marois, la députée péquiste de Taillon et porte-parole du PQ dans le dossier de l'avenir des fonctionnaires fédéraux, et Gilles Trahan, le porte-parole des libéraux de l'Outaouais au sein du Parti libéral du Québec, ont des opinions diamétralement opposées sur l'avenir de la région dans le cadre de changements constitutionnels majeurs au pays.



ARCHIVES

sans restriction que la position péquiste, qui est de garantir le même nombre d'emplois de fonctionnaires, après la souveraineté «est irréaliste, impensable et ne tient pas debout».

«C'est pour ça que le Parti libéral ne le garantit pas», ajoute-t-il.

Quant au transfert de compétence, «tout va dépendre du degré de décentralisation», a-t-il dit.

Et quand viendra le temps de ce prononcer, M. Trahan estime que les fonctionnaires de la région «seront capables d'évaluer la validité des propo-

sitions libérales».

Le porte-parole libéral rappelle que le Comité Outaouais doit faire des recommandations au Parti libéral qui, à son avis, «a saisi l'importance de se pencher sur le problème des fonctionnaires fédéraux».

D'autres choix

Mais il rappelle également que, au-delà de la souveraineté ou de la décentralisation, il y a aussi d'autres possibilités qui ont été recommandées à l'occasion du Forum public du Comité Outaouais, le 30 novembre dernier.

«Comme un district fédéral

ou une nouvelle province pour l'Outaouais québécois et l'Est ontarien, des possibilités qu'il ne faut pas rejeter du revers de la main. Il faut y réfléchir sérieusement, qu'on soit du Parti libéral ou du Parti québécois, il faut être conscient que Québec semble oublier l'Outaouais...»

«Naturellement, il s'agit de solutions de dernier recours», précise-t-il toutefois.

Ce qui ne l'empêche pas de souligner que les deux régions sont dans une situation similaire, qu'elles se plaignent de la même chose et que des liens de parenté les tissent ensemble.

ONTARIO

Le Pavillon horticole

20 000 \$ de photos avant la démolition

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Avant d'être démoli, un petit édifice du parc Lansdowne sera immortalisé sur 20 000 \$ de pellicule. Archives obligent, cette séance de photographie extraordinaire bouffera 10% du budget prévu pour sa destruction.

L'édifice horticole, sis à deux pas du Pavillon bovin, n'a pas suscité plus de sympathie patrimoniale au sous-comité du conseil municipal d'Ottawa qui a rapidement débloqué hier 231 500 \$ pour le voir tomber.

«Si c'est un édifice historique national, je serais

heureuse d'accepter un chèque du gouvernement fédéral pour le préserver,» mais la présidente du comité, Joan O'Neill, a dit ne pas nourrir de tels espoirs.

Des promoteurs regroupés au sein d'Heritage Ottawa Development Inc. proposent, dans le cadre d'un «joint venture» avec la ville, d'en faire une boutique d'antiquités. «Ça ne m'intéresse pas, ma décision est prise», a déclaré Joan O'Neill.

«Ceux qui croient que de les conserver ne coûtera pas un sou aux contribuables devraient savoir qu'on nous avait aussi servi cet argument-là

lorsque la ville s'est vu donner la Cour des Arts», a-t-elle rappelé.

«Il n'y a pas le feu, a répliqué Alex Cullen, on pourrait aisément entendre les propositions d'HODI et ainsi les partager avec le public pour qu'il sache ce qui se passe». Selon Cullen, la ville ne risquerait rien en retardant de huit semaines la démolition de cet édifice.

Avis partagé par le conseiller Jim Watson qui représente le quartier avoisinant le parc Lansdowne.

Son collègue Peter Harris a lancé l'idée de tenir un référendum sur l'avenir de ces

deux édifices. Comme l'a fait Aylmer avec le Omnicentre, O'Neill a rétorqué que les récentes élections avaient permis à tous les élus de connaître l'opinion du public à ce propos.

Jill Brown s'est montrée tranchante: «Les projets d'HODI ne constituent pas un plan d'ensemble, si nous les acceptons nous pourrions voir le développement global du parc Lansdowne dicter en fonction de ces projets».

Ainsi donc par un vote de 5 contre 3, le comité des Services et des Opérations a accepté la soumission de Dufresne Piling qui, pour 231 500 \$ «rayera de

la surface de terre» l'édifice horticole, appelé aussi édifice Sullivan, nom de l'architecte qui l'a conçu dans les années 1940.

La démolition de la petite bâtisse coûtera 79 000 \$ et la restauration du site 71 500 \$. On a prévu 16 000 \$ pour les divers permis et la gérance du projet. On a aussi prévu 20 000 \$, pour un profil photographique du bâtiment à démolir c'est-à-dire qu'on fera des photographies de tous les angles de l'édifice pour fins d'archives.

Étude du professeur Bakker

Le train léger solutionnerait bien des problèmes

Dianne Paquette-Légault
LeDroit

HULL L'aménagement d'un réseau de trains légers sur rails viendrait solutionner les problèmes de transport urbain que connaît l'Outaouais. Un tel réseau, qui relierait les villes d'Aylmer, Hull, Gatineau et le Transitway à Ottawa, serait coûteux, certes, mais fort efficace.

C'est du moins ce que conclut le professeur John Bakker, de l'Université de l'Alberta, à Edmonton. Le professeur Bakker a dévoilé, hier, les résultats d'une étude portant sur le transport en commun dans l'Outaouais et dans

Ottawa-Carleton. Au cours des derniers jours, l'ingénieur a effectué une tournée de la région. Il a notamment survolé la région pour témoigner du réseau routier du haut des airs. C'est la Coalition pour l'amélioration du transport urbain qui a retenu les services du professeur Bakker et qui a convoqué une conférence de nouvelles, hier.


Le professeur recommande que soit menée une étude de faisabilité d'un réseau de trains légers sur rails dans la région. Selon lui, le tracé logique emprunterait celui de l'ancienne voie ferroviaire du Canadien Pacifique longeant la

rivière des Outaouais, entre Aylmer et Hull, traverserait le centre-ville de Hull, traverserait le pont Alexandra jusque dans le secteur du Marché By à Ottawa, pour enfin être relié au Transitway.

Un tel projet pourrait représenter un investissement de quelque 65 millions \$. Les

villes et les contribuables n'ont pas les moyens d'effectuer une telle dépense, constate Harry Gow, de la Coalition pour l'amélioration du transport urbain. «Même l'Angleterre et la France n'ont pas les moyens de payer le tunnel. Le secteur privé doit s'impliquer», de dire M. Gow.

Convertissez au gaz naturel



André Rogier Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356

Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

AVIS A NOTRE CLIENTÈLE

Une erreur s'est glissé dans le coupon ayant paru dans notre annonce le 7 décembre. Sa date d'expiration n'est pas le 7 décembre mais bien le 24 décembre 1991 inclusivement. Veuillez découper le coupon ci-dessous et économisez des sous sur toute la marchandise à prix courant ou soldé jusqu'à Noël!

Nous nous excusons pour les désagréments que ceci a pu causer.

20% de rabais sur tous vos achats.

Muni de ce coupon, vous bénéficierez de 20% de rabais sur tous vos achats, et cela même sur les articles déjà mis en solde. Il doit être présenté lors d'une transaction et ne peut être jumelé à aucun autre bon, à aucune autre remise. Valable jusqu'au 24 décembre 1991 inclusivement.

Pier 1 imports®

Bon 344

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-490 * 184 rue Rideau, 237-0133. Lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h à 17 h. GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819-561-0401. Lun. - ven. 10 h - 21 h, sam. 9 h 30 - 17 h, dim. 12 h - 17 h.

Des produits japonais de très haute qualité.

JUSTY 1992 Spécial Édition
«Il n'en reste que 3 en inventaire»




Un joli cadeau à s'offrir

3 portes, 4 roues motrices avec option S/E, Bandes décoratives, Radio cassette AM FM avec console, Enjoliveurs de roues assortis à la carrosserie, Lumières à brume

OFFRE à moins de SPÉCIALE 10 000\$*

Venez chercher la tranquillité d'esprit et la sécurité routière chez

PAS d'enveloppe surprise
PAS de boules cadeau seulement
UN PRIX EXCEPTIONNEL

*Transport, préparation et taxes en sus.

PROMENADES SUBARU enr.

Financement disponible
Service de navette de navette disponible tous les matins 8h15

VENTE
350 BOUL. GRÉBER, GAT. PIÈCES SERVICE **561-8890**

LA RÉGION

Télé-témoignage jugé trop confus

Régis Bouchard
LeDroit

HULL C'est un témoignage à ce point confus qu'a livré la jeune

victime que le juge Jules Barrière n'a eu d'autre choix, hier, que d'acquitter un homme de 35 ans accusé d'agressions

sexuelles sur un jeune garçon de 13 ans.

Malgré le fait que l'enfant ait pu témoigner loin du re-

gard de son présumé agresseur, grâce au télé-témoignage, la jeune victime n'a pas été en mesure de convaincre le tribunal que le prévenu s'était effectivement livré à trois reprises, entre le 1er et le 31 juillet 90, à des agressions sexuelles.

Pendant plus d'une heure, l'enfant a raconté sa version des faits et a répondu aux questions de l'accusé qui assumait seul sa défense. Le témoignage de l'enfant a été livré devant une caméra, installée dans une salle, pendant que le tribunal voyait son image dans un téléviseur, dans une autre salle.

Décontracté pendant que le juge lui expliquait le déroulement de l'audience, le visage de l'enfant s'est quelque peu durci lorsque la voix de l'accusé lui est parvenue.

Toutes les questions du prévenu ont essentiellement porté sur les nombreuses contradictions notées entre les déclarations faites antérieurement aux policiers par la victime et son témoignage livré lors de l'enquête préliminaire.

Ces nombreuses contradictions ont d'ailleurs incité le procureur de la couronne, Johanne Froment, à ne pas insister à l'occasion de son argumentation finale, se bornant à dire au juge qu'elle lui soumettait les faits en reconnaissant la faiblesse du témoignage de l'enfant.

Bien que le juge Barrière lui eut indiqué qu'il ne lui apparaissait pas nécessaire qu'il argumente longuement sur la preuve entendue, l'accusé a tenu à lire les 22 pages de sa plaidoirie dans laquelle il dénonce, notamment, la «désinstitutionnalisation» et le «dumping» des centres d'accueil.

Cas typique

Selon l'individu de 35 ans, la présumée victime représente le cas typique d'un jeune qui devrait normalement se retrouver dans une institution, mais que l'on remet dans la société dans le cadre d'une désinstitutionnalisation. «Les responsables sont ceux qui lui ont donné son congé», a-t-il précisé.

Quant au témoignage livré par l'enfant, l'homme de 35 ans a souligné que, selon lui, l'enfant s'était servi d'un scénario réel, en l'occurrence ses visites à l'appartement du prévenu, pour y greffer un scénario d'agressions. «Il (l'enfant) essaie même de m'impliquer dans ses crimes à lui. Il cherche à faire dévier l'attention sur ses propres crimes», a ajouté le prévenu, en faisant référence au fait que l'enfant a reconnu avoir allumé trois feux à Aylmer.

Selon lui, les allégations d'agressions sexuelles ont été faites alors que l'enfant venait d'être arrêté en rapport avec ces mêmes incendies.

Monde lilliputien...



60 \$

36 \$

où vit une ménagerie de minuscules créatures aux mille rayons diffus. Grâce au merveilleux cristal d'argent, SWAROVSKI a su transformer cette lumière rayonnante en petits chefs-d'oeuvre de créativité dont voici seulement quelques modèles.



36 \$



36 \$



36 \$

Dans chaque boîte bleue se cache un rêve.

BIRKS



• Centre Rideau • Bayshore • Billings Bridge • St-Laurent • Place du Centre • Kingston



NOËL AU CONCORDE... C'EST INVITANT!

72\$

Du 13 au 27 décembre 1991
et du 1er au 6 janvier 1992
92 \$, Du 28 au 31 décembre 1991

Québec au temps des fêtes. Invitant à tout point de vue. La neige sur les Plaines. Un blanc manteau sur les vieux toits. Un chant de Noël à droite. Un sourire à gauche. Et l'hôtel Loews Le Concorde tout près. La veille de Noël, laissez-vous amener à l'église en calèche. Après, retrouvez dans votre chambre un bas de Noël rempli de délices. Fêtez! Fêtez!

Dès aujourd'hui, acceptez notre invitation à vous joindre à nous pour ces jours de réjouissances. Vous verrez, Noël au Concorde... c'est invitant!

Pour réserver, composez dès aujourd'hui notre numéro sans frais: 1 800 463-5256.

Aucuns frais pour les enfants de 17 ans ou moins partageant la chambre d'un adulte. Tous les tarifs sont par chambre, par nuit, en occupation simple ou double et en "classe Hospitalité." Les groupes et les congrès ne peuvent se prévaloir de ce tarif.

Vive the good life!



LOEWS
LE CONCORDE

THE HOTEL ON THE CHAMPS-ÉLYSÉES OF QUÉBEC
1225, Place Montcalm, Québec, (Québec) G1R 4W6

C'est MAGIQUE

**AUCUN DÉPÔT
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT JUIN 1992
AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS**

Jusqu'à 3,000\$ de
crédit instantané



TOUT EN CONTRASTE

Ce mobilier de chambre blanc, agrémenté d'une touche de noir, convient parfaitement aux personnes dynamiques et jeunes d'esprit.
Tables de chevet en sus.

Livraison gratuite.

499 \$
4 pièces



CHOIX JUDICIEUX

La salle à manger fera bon accueil à ce mobilier blanc, dont la table 36" X 60", s'entoure de quatre chaises à haut dossier.

Livraison gratuite.

399 \$
5 pièces
219 \$
buffet

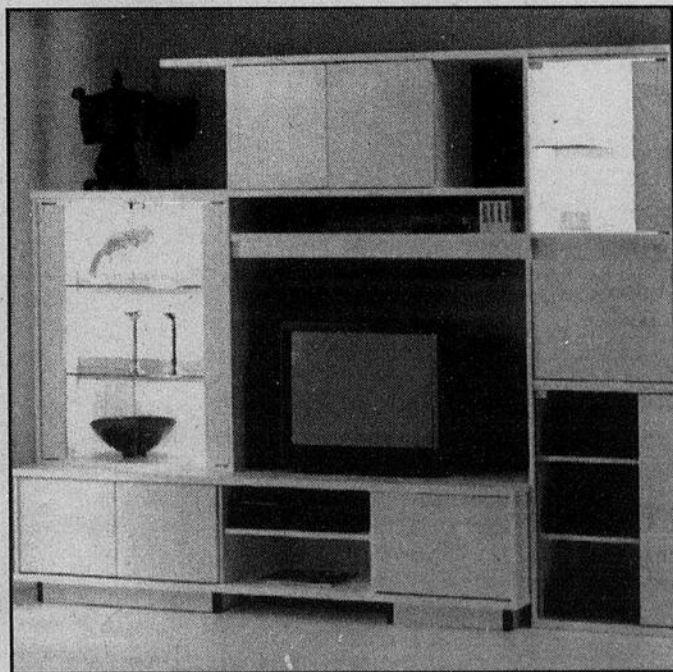


DÉCOR INSPIRANT

Profitez de vos moments de détente pour discuter avec vos amis, confortablement assis dans cette magnifique causeuse aux couleurs éclatantes. Sofa-lit disponible

Sofa et fauteuil.....649\$ 2 mcx
Livraison gratuite.

289 \$
Chacune



EN HARMONIE AVEC SON ET IMAGE

En avez-vous assez de voir vos appareils électroniques éparpillés aux quatre coins du salon? Voici un meuble peu encombrant qui répondra à vos besoins.

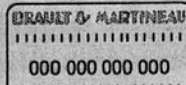
Livraison gratuite

599 \$

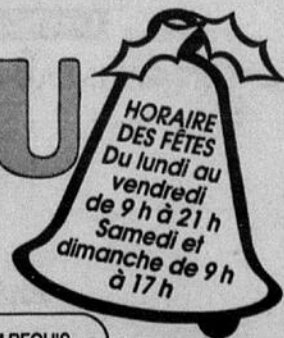
BRAULT & MARTINEAU

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

6 autres succursales au Québec



NE PAYEZ QUE LA TAXE DE VENTE SUJET A L'APPROBATION DU CRÉDIT, AUCUN DÉPÔT, AUCUN PAIEMENT OU INTÉRÊT AVANT JUIN 1992. AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS



HULL-AYLMER



Nid d'oise, 1984
Acrylique 90 cm X 70 cm
© Jean-Paul Riopelle
Vis-art droit d'auteur inc.

Jean-Paul Riopelle

Exposition

"Mouvance et exubérance"
présentée
à la galerie Montcalm,
la galerie d'art de la
Ville de Hull

du 12 décembre au
26 janvier 1992

70 œuvres : acryliques, patels, eaux fortes,
lithographies, bronzes, de 1967 nos jours.

Heures d'affaires
du mardi au vendredi, de 10 h à 17 h
le jeudi, de 10 h à 20 h
les samedi et dimanche, de 12 h à 17 h
(819) 595-7488

vernissage
le 12 décembre à 19 h
(concert à 20 h 30)

ENTRÉE LIBRE

Ville de Hull



**Hull
VOUS
invite!**

Méprise sur l'amant L'accusé est libéré parce que jugé sincère

Régis Bouchard
LeDroit

HULL L'accusé, avec qui la victime venait de faire l'amour alléguant qu'elle croyait qu'il s'agissait de son amant, disposait d'amples indices lui permettant de croire que sa venue dans la chambre d'hôtel de la victime était désirée.

C'est la décision qu'a rendue, hier, le juge Gérard Charon, qui a acquitté un homme de 39 ans, de Lac-des-Plages, de la plainte d'agression sexuelle déposée contre lui.

«L'accusé dans cette cause avait une multitude de raisons de croire au consentement de la victime», a tranché le magistrat qui a accueilli la défense de Me Michel Moreau à l'effet que la conviction erronée, mais sincère, enlève à l'accusé l'intention coupable nécessaire à ce genre d'infraction.

Rappelons que, le 5 août 1990, l'accusé avait eu une relation sexuelle complète avec la victime, une femme de 44 ans, qu'il avait rencontrée, deux jours plus tôt, à l'hôtel Mon Chez-Nous, de Lac-des-Plages, où logeait la dame en

compagnie de son amant. C'est après avoir touché le lobe des oreilles et la chevelure de son partenaire que la victime dit avoir constaté, à sa grande surprise, qu'il ne s'agissait pas de son amant.

Selon le juge Charron, le comportement de la victime, dont certaines marques d'affection, les deux jours précédant l'incident, pouvait laisser croire à un consentement.

La victime s'est en effet laissé embrasser à un point tel que plusieurs amis de l'accusé croyaient qu'elle était sa nouvelle flamme. De plus, la victime a mis de 30 à 60 minutes avant de s'apercevoir de la méprise, même si l'accusé a une moustache et une poitrine libre de poils, alors que son amant a une longue chevelure, pas de moustache et beaucoup de poils.

«Tous ces indices considérés globalement me semblent amplement justifier la croyance honnête et sincère du prévenu que madame consentait lucidement à avoir une relation sexuelle avec lui», conclut le juge Charron.

Juste à temps pour Noël!

Chemises habillées de haute qualité confectionnées au Canada.

**OFFRE
SPÉCIALE
DU FABRICANT**

29⁹⁹
Ch.

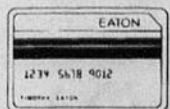
Avant d'acheter n'importe quelle chemise pour votre père, regardez bien celles-ci! Eaton a fait un achat spécial de chemises habillées en coton et polyester d'un fabricant canadien très renommé. Elles comprennent tous les détails que vous attendez d'une chemise habillée de confection canadienne : coupe généreuse, col fusionné, coutures simples qui restent à plat. Choix de rayures; encolures 15 à 17 1/2; manches : 32 à 35. Vous trouverez aussi la cravate que vous recherchez chez Eaton!

Offre en vigueur jusqu'au
samedi 21 décembre 1991.

Dans la plupart des magasins Eaton

Emplettes en personne seulement

Vêtements /accessoires hommes



La carte Eaton.

EATON GATINEAU OUVERT JUSQU'À MINUIT VENDREDI LE 13 DÉCEMBRE

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas



VALEUR INCOMPARABLE

à la tradition Walters.

JE VOUS LE GARANTIS!
David Walters
PRÉSIDENT



Un cadeau de chez Walters... une tradition familiale!

LA SÉRIE VENUS

.46 carats de diamants
Comparez à 1 399 \$

899\$

Anneau assortie, seulement 269 \$

Que veut dire VALEUR INCOMPARABLE?

Chez Walters, une valeur incomparable est un engagement à vous offrir la meilleure qualité et le meilleur prix. Et de plus, votre achat porte une garantie inégalable.

Une Valeur incomparable... c'est une tradition Walters!

AUCUN ACOMPTE, AUCUN PAIEMENT D'ICI 90 JOURS OAC

Les Promenades de l'Outaouais
(819) 243-3837
Mail Carlingwood
(613) 722-1400
Centre Rideau
(613) 230-2137

Bijouteries
Walters
La bijouterie familiale du Canada depuis 1946.

LES MUNICIPALITÉS HAWKESBURY, CORNWALL, ALFRED, EMBRUN, ROCKLAND, ORLÉANS, CASSELMAN, ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT

Prescott-Russell

Une fête marquera la création du nouveau conseil scolaire

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

veau conseil en planifiant des activités au sein de leur communauté.

L'ORIGINAL «Un nouveau conseil... ça se fête!» sera le thème de la cérémonie d'ouverture officielle du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell, qui aura lieu le 23 février 1992.

L'événement débutera par une messe célébrée à 11 h, à l'église St-Paul, à Plantagenet.

La coordonnatrice de cette journée, Rollande Currier, planifie actuellement les activités qui auront lieu en après-midi.

La Section majoritaire de langue française (SMLF) du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell (CECPR) a accordé, lors de la réunion du 26 novembre dernier, une somme de 6000 \$ pour l'organisation de la cérémonie d'ouverture de ce nouveau conseil.

Le transport sera offert à tous les élèves afin qu'ils aient l'opportunité de se joindre aux festivités.

De plus, le directeur général et secrétaire, Jean-Paul Scott, invite toutes les écoles du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell à souligner, en janvier, la création de ce nou-

L'encan télévisé des Optimistes rapporte 10 000 \$

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

HAWKESBURY Grâce à la participation des marchands et de la population, le Club optimiste de Hawkesbury a recueilli près de 10 000 \$ lors de son troisième encan télévisé en collaboration avec Maclean Hunter. Le président, Laurent Golden, encore étonné du succès remporté, a mentionné que l'encan sera répété l'an prochain.

*** Aucun dépôt
* Aucun intérêt
* Aucun versement**

Avant nov. 1992

VENTE INCROYABLE

3 derniers jours!

• jeudi
• vendredi
• samedi

Achbar INC.

85 Promenade du Portage Hull, 778-1231

*Sujet à l'approbation de crédit, achat minimum 500 \$.
Taxes payables à l'achat

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine bientôt.

29⁹⁵ \$ / mois

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Rendez-vous sans tarder chez un de nos Agents autorisés ou chez un marchand Stéréo Plus participant.

Frais d'installation ou versement initial: 150 \$.
Frais d'activation et de licence réseau en sus. Sous réserve d'approbation de crédit.



Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

Célébration 92 **RÉSULTATS**
100-QUEBEC

TIRAGE DU 7 DÉCEMBRE

Une erreur s'est glissée dans l'annonce, ont aurait du lire le numéro 655A962 au lieu de 655A692.

Veuillez nous excuser chers lecteurs.

ONTARIO

Les jeunes forment un comité de défense

Yves Soucy
Correspondant régional

MASSON Les jeunes de 13 à 21 ans du secteur Angers, à Masson, ont formé un Comité jeunesse pour défendre les convictions et les droits des jeunes

devant le conseil municipal.

Selon le comité, il existe un besoin pressant d'organiser des activités spécialement adaptées à ce groupe d'âge qui a été délaissé. «Les jeunes sont prêts à se prendre en main à la condition qu'on les aide», ex-

pliquait Ronnie Eyamie, un adulte qui parraine le comité.

Le comité propose que le gymnase leur soit disponible une fois par semaine, qu'une glissoire et une patinoire extérieure soient aménagées et qu'ils aient accès au centre

communautaire pour des activités récréatives.

«Nous demandons à la municipalité de prévoir un budget pour nous permettre de quitter «l'entrée des dépanneurs», déclare Éric Lapérière, le porte-parole du Comité jeunesse.

29⁹⁵ \$ /mois29⁹⁵ \$ /mois29⁹⁵ \$ /mois

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine
bientôt.

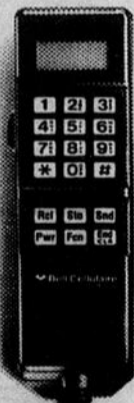
29⁹⁵ \$ /mois29⁹⁵ \$ /mois

Au risque
de se
répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Rendez-vous sans tarder chez un de nos Agents autorisés ou chez un marchand Stéréo Plus participant.

Frais d'installation ou versement initial: 150 \$.
Frais d'activation et de licence réseau en sus
Sous réserve d'approbation de crédit.



Faire plus sur
toute la ligne

Bell Cellulaire

Le cadeau qui dure: un abonnement au confort.



Fauteuil Papasan à deux places, choix de coussins.
Prix courant: 349,99\$,
En solde: 279,98\$.

Fauteuil Papasan et son coussin au choix.
Prix courant: 199,99\$, En solde: 149,98\$.

Tabouret Papasan. Choix de coussins, pour lui également. Prix courant: 69,99\$, En solde: 49,98\$.

Journaux et magazines vous arrivent d'eux-mêmes mais qui s'occupe aussi fidèlement, tous les soirs, de vous câliner, de vous faire oublier froidure et soucis? Il figurait déjà sur votre liste, ce Papasan à une ou deux places, de rotin courbé à la main, son coussin uni ou imprimé et duveteux comme un ourson, son tabouret pour la santé des pieds mais, cette fois-ci, à ce prix, vous en achetez également un pour vous.

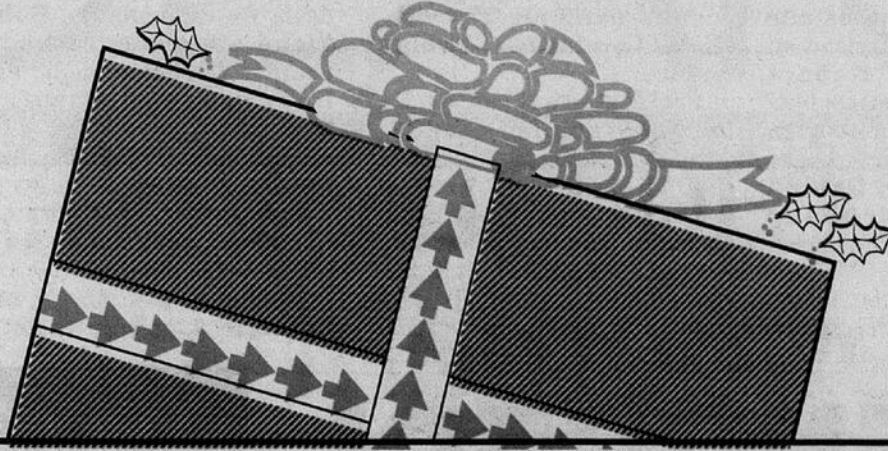
Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1991

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-4790* 184 rue Rideau, 237-0133. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h - 17 h.
GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819 561-0401. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 à 17 h, dim. 12 h - 17 h.

Pier 1 imports

Un monde à découvrir.

cadeaux! cadeaux! cadeaux!



de HULL
LES GALERIES

Deuxième Jeu de Photos pour 0,99 \$

Lorsque vous apportez un film (135, 110, 126 ou disque C-41) pour développement avec ce coupon. Limite : 1 coupon par film. Offre non valable si combinée avec autres spéciaux, rabais ou film avec dev. inclus. Date d'expiration : Déc. 24/91

Centre Japonais de la photo
Galeries de Hull

- 50%

Cristal Autrichien
Colliers - Bracelets
Boucles d'oreilles
Valide jusqu'à la fin déc/91
LE LINGOT D'OR

Claviers Electroniques
Yamaha à partir de

79,99 \$ seulement.

771-8382

Aventure Electronique

FILMS DÉVELOPPEMENT COMPRIS

KODAK

2 POUR 19,99 \$
3 POUR 26,99 \$

FOTOCLIK

2 POUR 1

OFFRE SPÉCIALE

OBTENEZ UNE 2^e MONTURE DE LUNETTE GRATUITE DE NOTRE SÉLECTION SPÉCIALE! Non valable sur les lunettes de soleil. Cette offre ne peut être jumelée à d'autres promotions. Un seul coupon par client et par achat. Non monnayable

772-2555

GREICHE & SCAFF
optométriste

Chandails Tricot de Coton
Pour ELLE ET LUI

2/49,99 \$

Coton Ouaté + Mock Neck
Assortiment de couleurs

2/19,99 \$

Pantalons pour lui

24,99 \$

Pantalons chics pour elle

39,99 \$

CAVEAU DES JEANS

Kangourou Aqua Tonic

1 pour 34,99 \$
2 pour 59,00 \$

Sweat Shirt Aqua Tonic

1 pour 29,99 \$
2 pour 49,00 \$

Disponibles seulement à Les Galeries de Hull

Valide jusqu'au 31 décembre 1991

AU COTON

20% de rabais sur bottes d'hiver
Hommes, femmes, enfants
20% sur les chaussures habillées
Hommes, femmes, enfants
20% sur les sacs à main habillés
25% sur les pantoufles

BATA

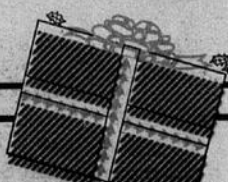
30%

Sur tous les produits
de la Boutique l'Oréal

Vag Coiffure

Avec tout achat de 30,00 \$ et plus (de perles d'eau douce), obtenez gratuitement une magnifique paire de boucles d'oreilles ou un bracelet en perles d'eau douce d'une valeur de 15,00 \$

BIZOU



Sears
Magasin M
Steinberg

SPORT RÉGIONAL

Victoire de Caisse populaire-PPG

Francine Aubertin-Roy,
correspondante régionale

HAWKESBURY L'équipe Caisse populaire-PPG de Hawkesbury a remporté, samedi, le tournoi de Vankleek Hill classe «A» par une défaite des Viking de Cumberland en finale, 4 à 3. **Robert Michaud** a marqué trois buts et **Nicolas Leroux** a complété le pointage. **Brendan O'Neill, Danian Coupland** et **Stéphane Morrissette** ont réussi les buts adverses.

Au cours de la même journée, Caisse populaire-PPG a

subi sa première défaite de la saison contre FDS de Lachute, 4-3. **Rostos Bells** a marqué deux buts, complété des filets de **Julien Louiseize** et de **Carl Bélanger**. Les buts de l'équipe locale ont été réussis par **Éric Parent, Michel Cousineau** et **Nicolas Leroux**.

Éric Masse a réussi son 2e blanchissage de l'année, dimanche, avec une victoire contre Rockland, 9-0. **Nicolas Leroux** a marqué six buts, alors que **Stéphane Perrier, Robert Michaud** et **Éric Brunette** ont complété d'un filet chacun.

Piché: tour du chapeau

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

Le Pee wee Nation 1 a décroché une victoire de 8-2 contre Saint-Isidore au cours de la fin de semaine. **Robin Piché** a marqué trois buts, **Francis Grégoire**, deux, **Éric Roy**, deux également, et **Étienne Bisson**, l'autre.

Quant aux Bantam de la division Prescott, ils ont gagné 7 à 3 contre South Stormont, mais ont perdu 7 à 4 aux mains d'Alexandria. Les compteurs pour Embrun: **Éric Lalonde** avec quatre buts,

Hugo Desrochers avec trois, **Emmanuel Brisson** avec deux et **Michel Richard** et **Stéphane Boulerice** avec un but chacun.

Les Midget ont aussi connu une fin de semaine partagée, soit une défaite de 4 à 1 devant Alexandria, et une victoire de 4 à 2 aux dépens de l'équipe de Charlan. Pour Embrun, **Martin Patenaude** a réussi deux buts; les autres ont été comptés par **Pascal Leroux, Jean-François Filion** et **Étienne Saint-Pierre**.

Les Juvéniles d'Embrun ont remporté une lutte serrée contre NGS pour terminer 6 à 5 et ont joué un match nul de 1 à 1 contre la même équipe. Au cours de la première partie, **Pierre Voisine** et **Sylvain Lamadeleine** se sont assurés deux buts chacun; **Marc Charlebois** et **Camilien Lamadeleine** se sont chargés des deux autres. **Pierre Voisine** a compté l'unique but d'Embrun dans le 2e match.

**Hockey junior C
Partie des 72
mouvementée**

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

Les 72 ont connu une partie mouvementée vendredi alors qu'ils recevaient l'équipe North Stormont Express. Vu l'abondance des pénalités, le match a duré trois heures vingt minutes. Le jeu robuste de part et d'autre entraînait constamment des arrêts. Les hôtes en sont sortis avec une victoire de 8 à 6.

En raison des nombreux joueurs blessés, les 72 ont eu recours à deux joueurs affiliés, soit **Dave Ryan**, du double A à Cumberland, et **Etienne Saint-Pierre** de la formation Midget d'Embrun. Les compteurs pour Embrun: **Mathieu Murphy** et **Stéphane Ménard** avec deux buts chacun, les autres filets: **Marc Patenaude, Eric Dubé, Jason Wilson** et **Etienne Saint-Pierre**.

Victoire de 4-3

Les 72 ont juste devancé les Stars de Casselman, 4 à 3, leur enlevant une 2e victoire d'affilée. Les Stars ont ouvert le pointage en première période mais les 72 ont surclassé la défensive de Casselman en inscrivant deux buts dans la période médiane qui s'est terminée 4 à 2 pour les Embrunois. Au troisième vingt, les Stars ont réussi l'unique but en déjouant **Louis Ryan** qui a effectué des arrêts spectaculaires. **Eric Dubé** a compté à deux reprises; **Alain Gignac** et **Brian Lacombe** ont marqué les autres buts. Pour Casselman, **Martin Hugues, Jeff Séguin** et **Charles Cusson** ont atteint le fond du filet adverse.

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine bientôt.

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

Au risque de se répéter

Agents autorisés

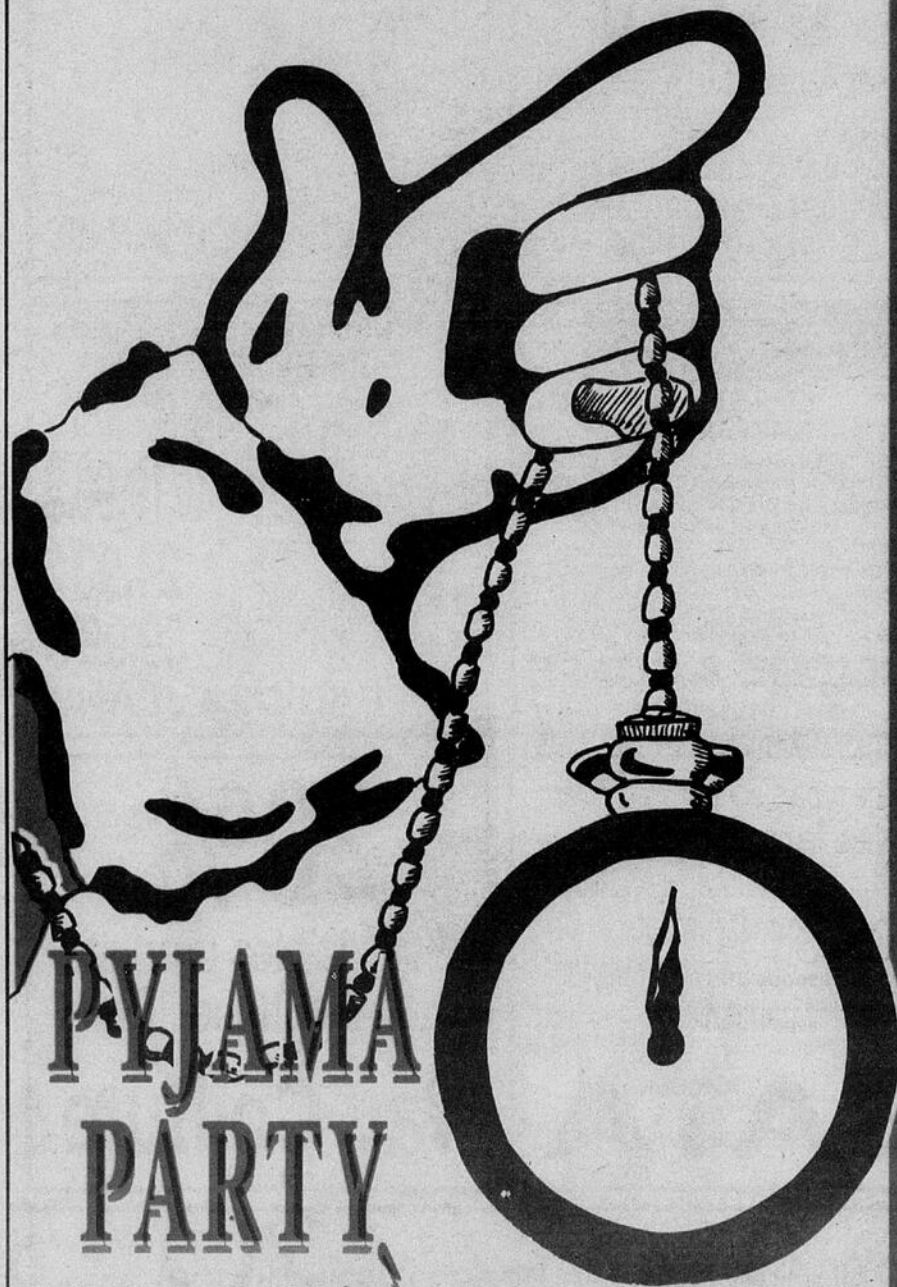
Ottawa

Thériault Electronique Ltd.
400 Spence
Hawkesbury, Ontario
Tel: (613) 632-3765
Trucks Plus
938 Pembroke East
Pembroke, Ontario
Tel: (613) 732-2824
Cellular Consultants Group
2548 Sheffield Road
Ottawa, Ontario
Tel: (613) 747-0833

STEREO plus
AUDIO + VIDEO

Faire plus sur toute la ligne
Bell Cellulaire

**VENDREDI
le 13 décembre**



**PYJAMA
PARTY
JUSQU'À
MINUIT**

**À MESURE QUE L'HEURE AVANCE
LES SPÉCIAUX S'AMÉLIORENT!**

de HULL

GALLERIES
LES

Sears
Magasin M
Steinberg

320, boul. St-Joseph
(ANGLE MONTCLAIR)

SEARS

VOUS EN AVEZ POUR VOTRE ARGENT...ET PLUS



CE NOËL, CHEZ SEARS
NI PAIEMENT

NI FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'EN AVRIL 1992 SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT
TOUS LES DÉTAILS EN MAGASIN.

LE PLUS BAS
PRIX DE
L'ANNÉE!
RABAIS 110\$
SUR FOUR À
MICRO-ONDES

229⁹⁹

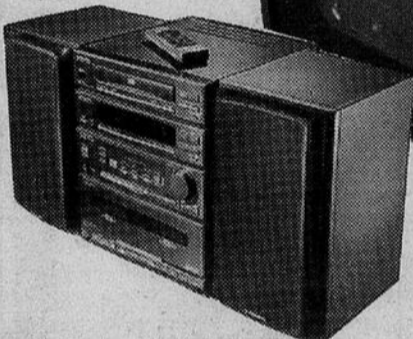
ch.
Sears ord. 339,99\$

Four à micro-ondes Kenmore
1.0 pi.cu. avec grille de cuisson
pour plus d'espace. Fini veiné
bois. No 88152.



CANON^{MD}
899⁹⁹

Ce caméscope E61
8 mm de qualité avec
objectif zoom 8X, caméra
entièrement auto, et étui
de rangement rigide.
No 31821.



PIONEER^{MD}

Chaîne stéréo compacte
de Pioneer^{MD}. Lecteur de
disque compact simple,
enceintes 3 voies, et
système de réduction de
bruit Dolby^{MD} B.
Chacune.....799,99\$

RABAIS 150\$
TÉLÉCOULEUR
STÉRÉO 20"

Modèle pratique avec
affichage à l'écran,
minuterie et son stéréo
MTS. No 14921.
Ord. 599,99\$.
Ch.....449,99\$



RABAIS 110\$

Magnétoscope VHS à 4
têtes. Télécommande 42
boutons, avec fonction
repérage de sections non
enregistrées. Affichage du
programme à l'écran.
No 30161. Ord. 479,99\$.
Ch.....369,99\$

139⁹⁹ ch.

Sears ord. 149,99\$
COMBINÉ G.E.
STÉRÉO

Avec double cassette, copie rapide,
bouton de départ synchronisé,
amplification des basses
fréquences, et enceintes amovibles
à 2 voies. No 20632.



RABAIS 2⁵⁰

Traditionnel
gâteau aux fruits.
1200 g. Ord.
8,99\$. Ch...6,49\$
Rabais 1,50\$.
Gâteau des Fêtes.
Ord. 4,49\$.
Ch.....2,99\$



RABAIS 2\$

Chocolats
Cavendish et
Harvey en boîte.
400 g. Ord. 4,99\$
Ch.....2,99\$



RABAIS 5\$

Grand gâteau
aux fruits. 1.35
kg. Notre meilleur
gâteau des Fêtes.
Ord. 16,99\$
Ch.....11,99\$



LES ARTICLES
'AFFAIRES D'OR' NE
SONT PAS DISPO-
NIBLES DANS TOUS
LES MAGASINS.



RABAIS
20%-50%

SUR UNE VASTE SÉLECTION
DE JOUETS EN MAGASIN -
DES JOUETS ET ENCORE
DES JOUETS, Y COMPRIS
LE NINTENDO^{MD} ET LES
CARTOUCHES GAME BOY^{MC!}

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU MARDI 24 DÉCEMBRE 1991,
SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES



CE NOËL, CHEZ SEARS

PAS DE PAIEMENT

NI DE FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'EN AVRIL 1992, SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT. IL Y A CERTAINES RESTRICTIONS. TOUS LES DÉTAILS EN MAGASIN.

L'offre s'applique à tout article de 200\$ et plus des rayons ameublement, électroménagers, électronique, revêtements de sols et parures de fenêtres sur mesure.

L'offre "Ni paiement ni frais de crédit" est en vigueur dans les magasins et bureaux de vente par catalogue Sears et dans tout catalogue courant Sears jusqu'au mardi 24 décembre 1991. CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX ARTICLES SOLDÉS DES CENTRES DE LIQUIDATION.

RABAIS 30\$ SUR MODÈLE SMITH CORONA™

Machine de traitement de texte XD 5800. Avec mémoire corrigible 7 000 caractères, dictionnaire électronique Spell-Right™ et affichage. No 40084. Ord. 319,99\$ Ch.....289,99\$

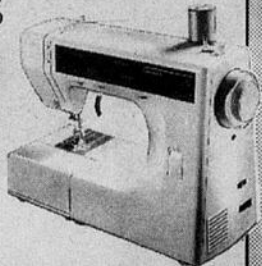


CANON™

Rabais 10\$ sur appareil Sureshot "Max" compact, modèle 35 mm avec flash et mise au point auto, pochette et pile au lithium. No 11417. Sears ord. 149,99\$. Ch.....139,99\$

RABAIS 105\$ MACHINE À COUDRE

Modèle Kenmore à 6 points avec code-couleur pour la longueur des points, et sélecteur de largeur des points. 208 981 168. Ord. 374,99\$. Ch.....269,99\$



RABAIS 80\$

Lave-vaisselle à encastrer Kenmore à 7 cycles; lavage sur 3 niveaux. 228 971 320. Sears ord. 549,99\$. Ch.....469,99\$ Installation en sus



RABAIS 250\$ RÉFRIGÉRATEUR

Modèle 21.6 pi.cu. de grande capacité, avec hydrateurs profonds, garde-viande. Blanc. C.D. 468 984 210. Sears ord. 1869,99\$ Ch.....1619,99\$ Ton amande plus cher



PLUS DE 500 MEUBLES EN RÉCLAME

RABAIS 45-50%* SUR TOUS LES ENSEMBLES SEARS-O-PEDIC™, LIT 1 PL. A T.G.LIT 2 PL, MOUSSE OU RESSORTS

RABAIS 10-25%* SUR TOUS LES FAUTEUILS INCLINABLES, BERÇANTS/INCLINABLES, BERÇANTS/PIVOTANTS, ET FAUTEUILS SUSPENDUS

RABAIS 100\$* TOUS LES CANAPÉS-LITS, Y COMPRIS LES MODÈLES A RECouvreMENT SUR MESURE ET "CHIRO-COMFORT"

RABAIS 100\$-200\$* TOUS LES CANAPÉS, Y COMPRIS LES MODÈLES A RECouvreMENT SUR MESURE, MOTIFS ET MODÈLES VARIÉS Fauteuils et causeuses assortis aussi en réclame

RABAIS 100\$-800\$* TOUS LES MOBILIERS POUR CHAMBRE A COUCHER DES MAÎTRES Modèles variés

RABAIS 100\$-600\$* TOUS LES MOBILIERS DE SALLE A MANGER, MODÈLES, MARQUES, STYLES VARIÉS

RABAIS 20\$-100\$* TOUS LES MOBILIERS DE CUISINE, COULEURS ET MODÈLES VARIÉS

RABAIS 15-25%* TOUS LES MEUBLES D'APPOINT, Y COMPRIS TABLES A CAFÉ ET TABLES D'APPOINT

RABAIS 20-40% UNE SUPERBE SÉLECTION DE MEUBLES POUR CHAMBRE A COUCHER DE JEUNES

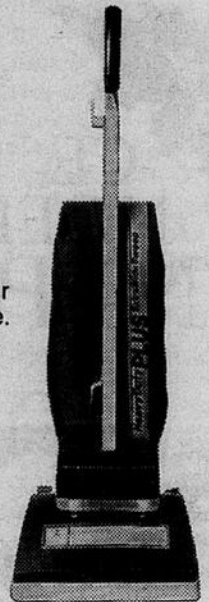


549⁹⁹ ch. LAVEUSE KENMORE 6 programmes, 3 réglages de température/rinçage, et filtre autonettoyant. Blanc. 268 941 210.

379⁹⁹ ch. SÈCHEUSE KENMORE 7 programmes, 3 réglages de température. Fabric Master™, porte grande ouverture. 268 981 210. Laveuse et sècheuse telles qu'annoncées à la page 172 de notre catalogue "Affaires extraordinaires" 1991, en vigueur jusqu'au 28 mars 1992.

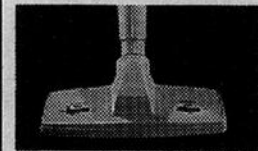
LE PLUS BAS PRIX JAMAIS OFFERT!

Rabais 190\$ sur aspirateur vertical pour usage intense. Système de filtration triple, sac en tissu robuste. 208 930 848. Ord. 389,99\$. Ch.....199,99\$



LE PLUS BAS PRIX JAMAIS OFFERT!

Aspirateur-traîneau Whisperone™. 208 932 860. Était 576,79\$, puis 436,79\$. Maintenant, ch.....376,79\$



Tel qu'annoncé à la page 517 de notre catalogue Automne/Hiver 1991 en vigueur jusqu'au 8 février 1992.

57⁸⁸ ch. Ord. 64,88\$ Aspirateur vertical Kenmore. Modèle léger, à 2 vitesses, aspiration latérale pour nettoyage des plinthes/coins. 208 936 885

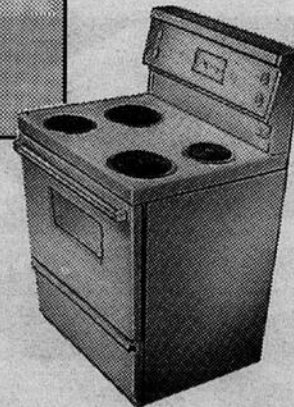
LE PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!

Rabais 120\$ sur réfrigérateur 17.5 pi.cu. Clayettes, demi-clayettes et garde-viande. Blanc. C.D. Série 468 953 710. Sears ord. 1139,99\$. Ch.....1019,99\$ C.G. plus cher, modèle 15.6 pi.cu. aussi disponible.



LE PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!

Rabais 140\$ sur cuisinière Kenmore 30". Avec mise en marche différée, horloge analogique. Blanc. Série 228 963 110. Sears ord. 799,99\$. Ch.....659,99\$ Devant mode, modèle autonettoyant plus chers. Modèles en réclame pas identiques à l'illustration ci-contre.



PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

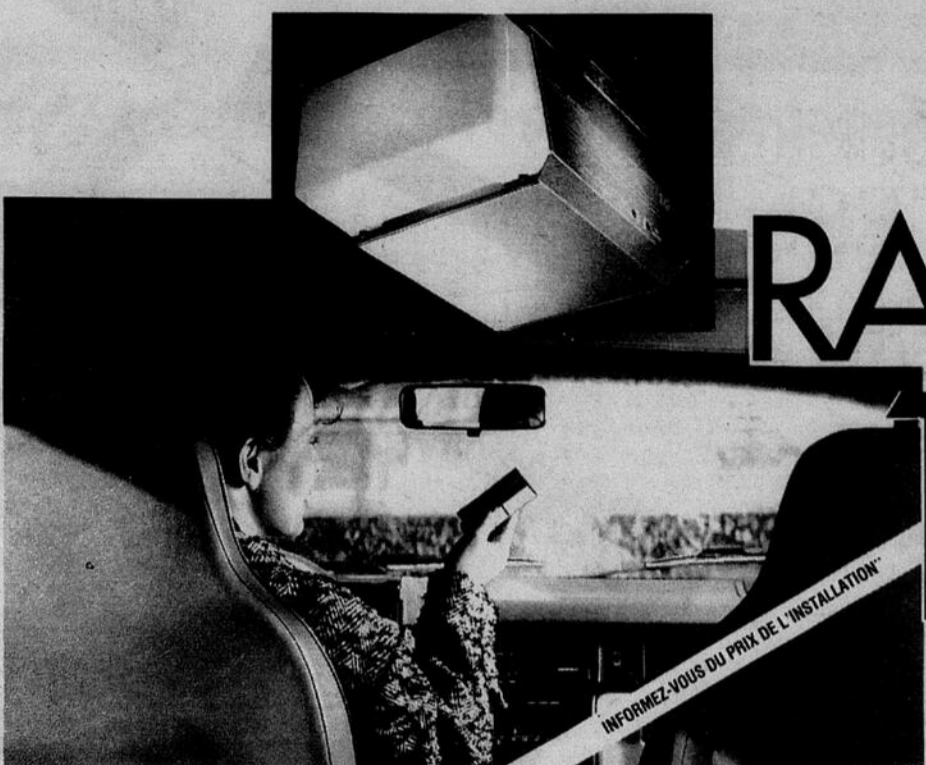
vous en avez pour votre argent...et plus



POUR LES FÊTES... SEARS VOUS OFFRE PLUS!

NOTRE OUVRE-PORTE DE GARAGE 1/2 HP CRAFTSMAN...UNE MERVEILLE À VOTRE SERVICE BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS!

RABAIS 120\$



Ouvre-porte de garage avec système de sécurité inversant le mouvement de la porte s'il y a obstacle. Garantie de 5 ans sur le moteur*. Ord. 319,99\$. Ea.....199,99\$

59⁹⁹

Jeu d'outils de mécanicien Craftsman^{MD} 62 pièces. Avec douilles en alliage d'acier trempé pour plus de durabilité.



Garantie à vie

RABAIS 40%

Batterie de cuisine 10 pièces Super Lourde III^{MC}. Sears ord. 293,96\$. Ch.....249,97\$



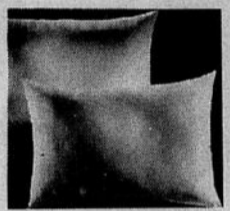
12⁸⁸

Ensembles de draps polyester/coton Perma-Prest^{MD} Choix de couleurs et imprimés. Pour lit 2 places. Ch.....19,88\$ Pour grand lit 2 pl. Ch.....24,88\$



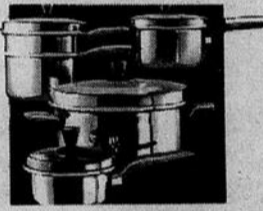
9⁹⁹

Oreillers Durafil^{MD} Supreme. Grand format, ord. 29,99\$. Ch.....12,99\$



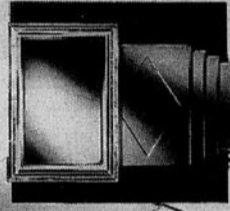
RABAIS 40%

Batterie de cuisine 9 pièces Très Lourde II^{MC}. Sears ord. 172,86\$. Ch.....148,17\$



RABAIS 20%*

Tous les miroirs de styles traditionnels ou contemporains, en modèles et formats variés. *Sur articles à prix ord. seulement



SEULEMENT 79⁹⁹

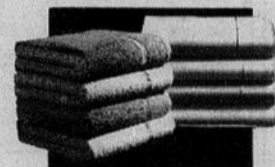
Répondeur Sanyo^{MD} avec 1 cassette, mise en marche/arrêt à télécommande, contrôle d'écoute et plus encore.



RABAIS 25%* Réveille-matin et horloges. Modèles, formes, styles variés.



RABAIS 30%* Tous les services de vaisselle de Noël, nappes, serviettes et beaucoup d'autres. *Sur articles à prix ord. seulement



MOITIÉ PRIX Serviettes Luxura^{MD}. De bain. Ord. 19,99\$-21,99\$. Ch.....9,99\$-10,99\$



RABAIS 20%* Tous les coussins d'appoint. Un vaste choix de couleurs, motifs, et formats.



RABAIS 15%* Toutes les calculatrices, Modèles de base ou spécialisés de marques connues. *Sur articles à prix ord. seulement



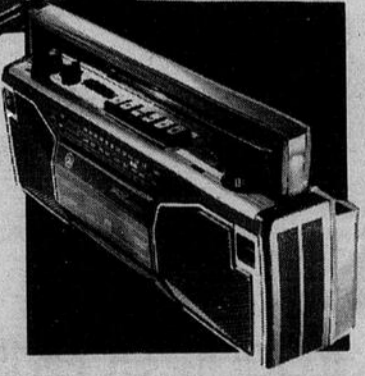
279⁹⁹ Ch. Lecteur de disque compact Pioneer^{MD} avec télécommande, plateau double et lecture continue.

169⁹⁹ ch.

Machine à écrire Smith Corona^{MD} XL 1800 avec cassette de correction Right Ribbon System^{MD}, correction ligne complète, et WordErase^{MD}.

64⁹⁹ ch.

Combiné portatif G.E.^{MD} stéréo, amplification des basses de fréquence (Bass Boost), 4 enceintes acoustiques, syntonisation AM/FM stéréo.



Prix de réclame en vigueur jusqu'au mardi 24 décembre 1991, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



POUR LES
FÊTES...
SEARS
VOUS OFFRE
PLUS!

JUSTE
À TEMPS
POUR NOËL!

RABAIS
25%

Toutes les montres de marques
Cardinal et Seiko!
Cardinal. Sears ord. 19,95\$-99,95\$.
Ch.....14,96\$-74,96\$

Seiko. Sears ord. 149\$-350\$.
Ch.....111,75\$-262,50\$

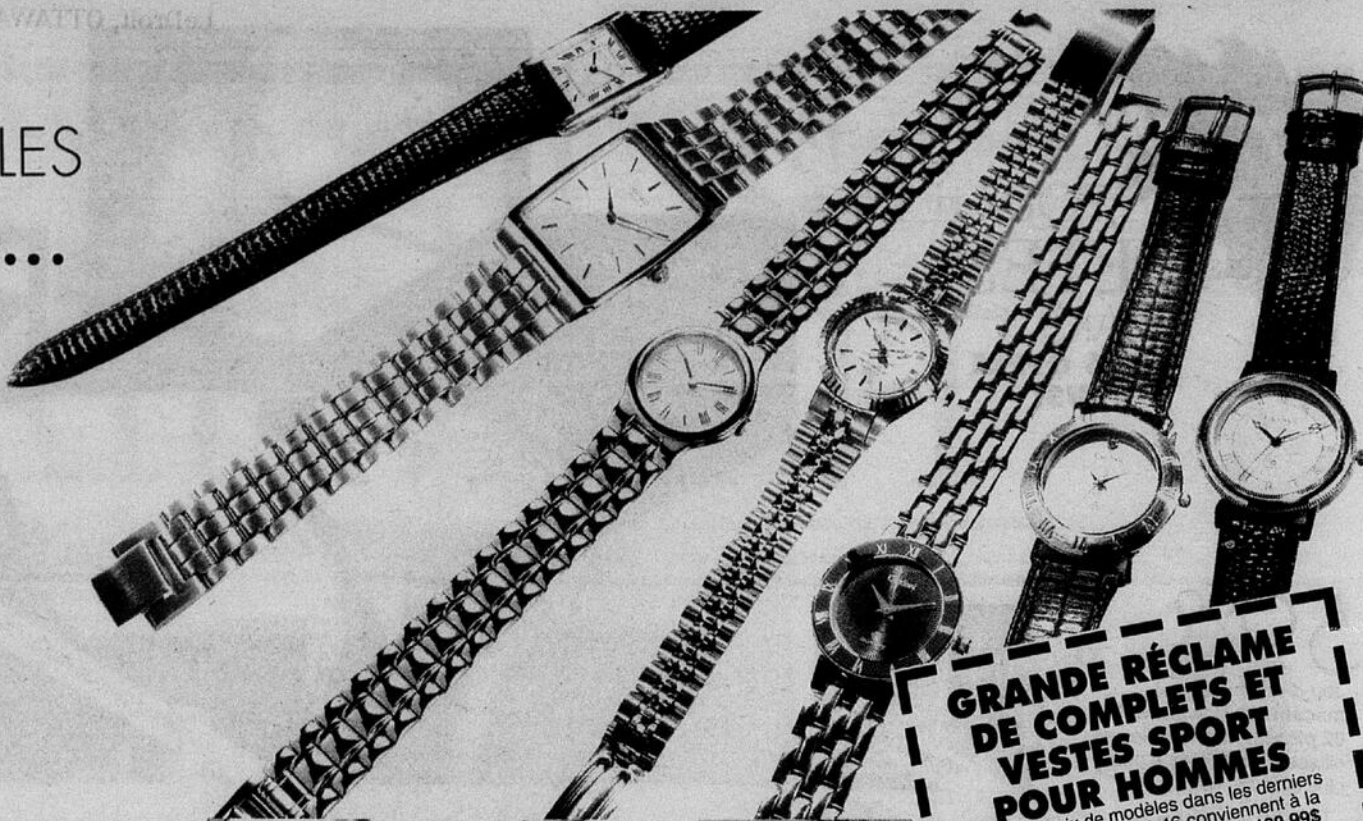
Notez que les montres Seiko ne sont pas offertes
dans tous nos magasins

PRIX DE RÉCLAME DES MONTRES, DES COMPLETS

ET DES VESTONS SPORT POUR HOMMES SONT EN

VIGUEUR JUSQU'AU MARDI 24 DÉCEMBRE 1991.

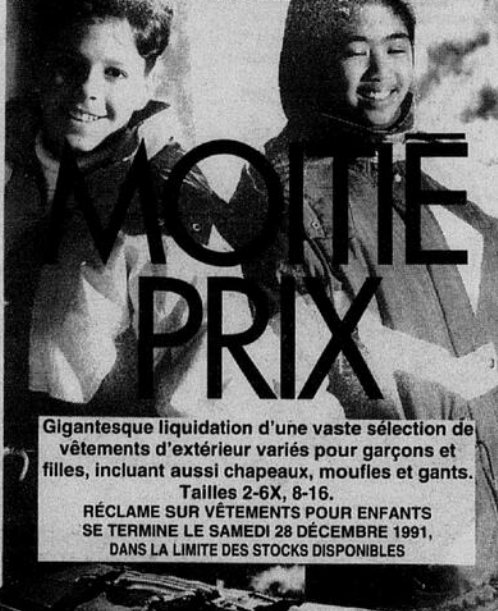
DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES



**GRANDE RÉCLAME
DE COMPLETS ET
VESTES SPORT
POUR HOMMES**

Un bon choix de modèles dans les derniers
tons model Tailles 38-46 conviennent à la
plupart des statures. Ch. 99,99\$-199,99\$

**GARDEZ-LES BIEN AU
CHAUD TOUT L'HIVER SANS
DÉPASSER VOTRE BUDGET**

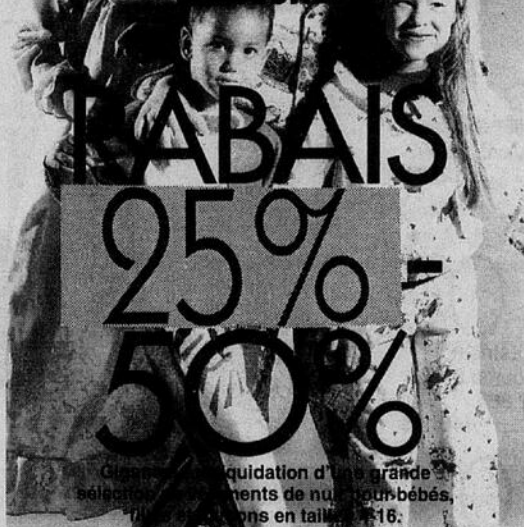


**MOITIÉ
PRIX**

Gigantesque liquidation d'une vaste sélection de
vêtements d'extérieur variés pour garçons et
filles, incluant aussi chapeaux, mouflés et gants.
Tailles 2-6X, 8-16.

RÉCLAME SUR VÊTEMENTS POUR ENFANTS
SE TERMINE LE SAMEDI 28 DÉCEMBRE 1991,
DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

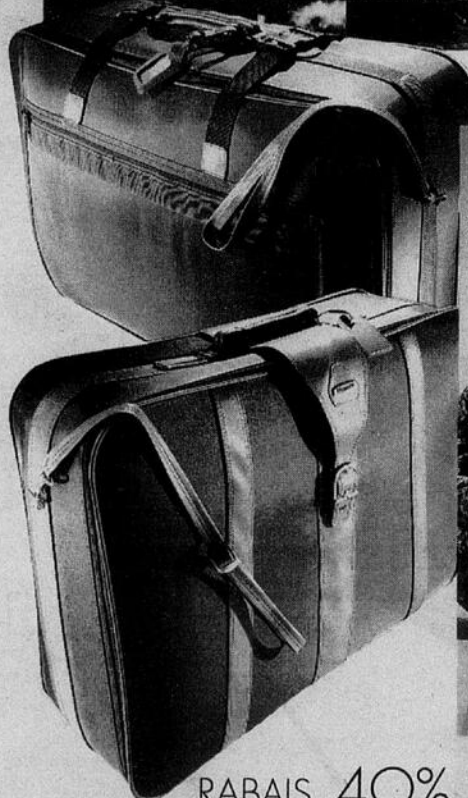
**RÉDUCTIONS AVANTAGEUSES
SUR TENUES DE NUIT POUR
UNES**



RABAIS
25%
50%

Gigantesque liquidation d'une grande
sélection de vêtements de nuit pour bébés,
tailles 12-18.

SEULEMENT 14.99 CHACUN Combinaison-culotte et guêpière bordées de dentelle	1/3 de RABAIS sur tous les gants en cuir pour dames à prix régulier
SEULEMENT 10\$ Boîte-cadeau de culotte pour dames 3 paires par boîte	50% de RABAIS sur toutes les ceintures pour dames à prix régulier Votre choix parmi un grand assortiment
ÉPARGNEZ 20% ADDITIONNEL sur les prix déjà réduits Choix de vestons en cuir et en suède pour dames	50% de RABAIS Sur une sélection de bottes en cuir pour dames à prix régulier 2 styles au choix #5510 & 5610 Rég. Sears 65 \$ et 70 \$ Maintenant 32.50\$ et 35 \$ la paire
50% de RABAIS Fourre-tout pour chaussures chaussons Rég. Sears 10\$ chaque paire...5\$	RABAIS de 10 \$ Ensemble de voyage comprend sèche-cheveux, brosse, pic, shampoing et revitalisant Rég. Sears 39.99...29.99 l'ensemble



RABAIS 40%

a-Bagages "Amalfi" par Ricardo of Beverly
Hills. Ord. 50\$-110\$. Ch...29,99\$-65,99\$
b-Bagages "Fashionlite" exclusifs à Sears.
Ord. 50\$-120\$. Ch.....29,99\$-71,99\$



16⁹⁹-39⁹⁹
la pièce

Une exclusivité de Sears! Séparables
Fame^{MD} en denim de coton imprimé
pour filles. Vestes, blouses, jupes,
combinaisons et autres, en tailles 8-16.



Grand assortiment de styles choisis

SEULEMENT 19⁹⁹
l'ens. 2 pièces
Ensemble camisole et culotte en sa-
tin de polyester, cette dernière à jambe
échancrée et taille élastique. Pourpre,
fuschia ou noir, en tailles P, M, G.

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 15 DÉCEMBRE 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

HEURES D'OUVERTURE POUR NOËL Magasinage en personne seulement s.v.p. Rendez-vous au magasin de détail Sears le plus près de chez-vous. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts du lundi au vendredi de 9 h 30 à 21 h. Les magasins Carlingwood et St-Laurent sont ouverts le samedi de 9 h 30 à 21 h. Le magasin des Galeries de Hull est ouvert le samedi de 9 h à 18 h. Les magasins Carlingwood et St-Laurent sont ouverts le dimanche de 11 h à 17 h. Le magasin des Galeries de Hull est ouvert le dimanche de 10 h à 17 h. Les numéros de téléphone des magasins : Ottawa-Carlingwood 729-2561; St-Laurent 746-4311; Les Galeries de Hull 770-6300. Tous droits réservés. Canada 1991, Sears Canada Inc. Prix "régulier" ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au dimanche, le 15 décembre, 1991 ou jusqu'à épuisement des stocks à moins d'indication contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison. Pour plus de détails, veuillez vous informer à votre magasin de détail Sears le plus près de détails, veuillez vous informer à votre magasin de détail Sears le plus près de chez-vous.

Basketball benjamin scolaire: deux gains du Hormisdas-Gamelin

LeDroit

OUTAOUAIS Les représentants de l'école **Hormisdas-Gamelin** ont signé deux victoires lors cinq matches présentés dans la Ligue benjamin masculine de basketball scolaire de l'Outaouais.

Hormisdas-Gamelin a défait **Pius-XII**, 78-60, **Dominik Jémus-Larente** comptant 30 points. **Kenney Millen** a été le meilleur des perdants avec 18 points. **Dominik Jémus-Larente** a de nouveau excellé en offensive avec 24 points et **Hormisdas-Gamelin** a défait **Hadley-II**, 64-18. **Jonathan Froot**, avec quatre points, a été le

meilleur des perdants.

Dans d'autres matches, **Grande-Rivière** a eu raison de **Hadley-II**, 26-14. **Marc Dawand** a été le meilleur des gagnants avec huit points, tandis que **Dimitri Hesson** réussissait cinq points pour les perdants. **Kenny Millen** y est allé de 15 points lorsque **Pie-XII** a facilement défait **l'Internationale** 68-6. **Benjamin Lapointe** a été le meilleur des perdants.

Dans le dernier match, **St-Alexandre** a profité de 16 points de **Gabriel Côté** pour vaincre **l'Internationale** 57-11. Encore une fois, **Benjamin Lapointe** a été le meilleur des perdants.

Deux victoires pour St-Joseph et Hadley

LeDroit

OUTAOUAIS Dans la Ligue benjamin féminine de basketball scolaire de l'Outaouais, les équipes **St-Joseph I** et **Hadley I** ont remporté deux victoires chacune. **St-Joseph I** a disposé de **Hormisdas-Gamelin** 48-20, **Geneviève Carrière** comptant huit points et **Valérie Bélec** six points pour les perdantes. **St-Joseph I** a ensuite disposé de **Hadley II**, 53-39, **Céline Charron** brillant avec 14 points et **Stacey Beckett**, meilleure des perdantes, avec neuf points.

Hadley I a facilement vaincu **Pius-XII**, 55-23, **Jessica Lawson** comptant 27 points et **Suzanne Boucher**, meilleure des perdantes, 12 points. **Jessica Lawson** a de nouveau excellé avec 26 points lorsque **Hadley I** a eu raison de

Grande-Rivière 64-14. **Katherine Deveau** a été la meilleure des perdantes avec six points.

Dans les autres rencontres, **Pius-XII** a blanchi **l'Internationale** 27-0 et **Krista Morin** a réussi huit points. **St-Joseph II** a eu raison de **Louis-Joseph-Papineau** 23-13, **Mary-line St-Pierre** comptant six points pour les gagnantes et **Isabelle Pearson** sept pour les per-

dantes. **Mylène Grandmaison** a récolté 20 points et **Hormisdas-Gamelin** a surclassé **Louis-Joseph-Papineau** 65-16. **Isabelle Pearson** a été la meilleure des perdantes avec huit points. **Marie Boisvert** a terminé avec 16 points quand **Hadley II** a disposé de **St-Joseph II**, 54-22. **Caroline Monette** a été la meilleure des perdantes avec 10 points.

3 400
POINTS OFFERTS,
CETTE SEMAINE,
DANS

LeDroit

CLUB *Multi-points*

Si vous êtes membre du CLUB,
entrez le code suivant:

3 5 1 3 1 5 1 2

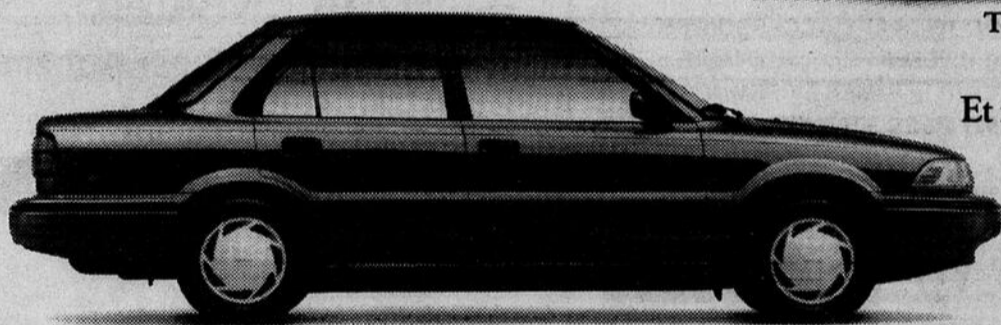
Simon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour
les résidents de l'Ontario.

Voici de bonnes nouvelles!

Vous serez probablement d'accord... 1991 n'a pas été marquée par les bonnes nouvelles. Chez Toyota, cependant, les ventes ont été très bonnes. En fait, nous sommes sur le point d'établir un record de ventes. C'est la preuve que les gens de chez nous savent reconnaître une bonne affaire, quel que soit le climat économique. En soi, c'est une bonne nouvelle.



Tercel 1992 à compter de 8 628\$*



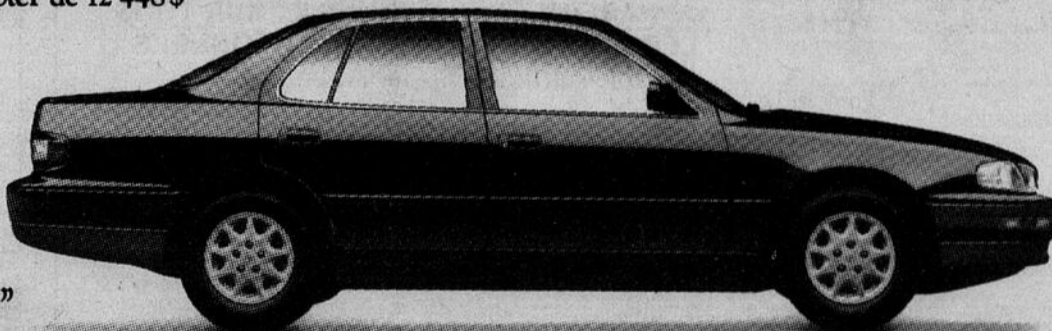
Corolla 1992 à compter de 12 448\$*

Et maintenant, voici une très bonne nouvelle.

Nous y tenons tellement à ce record de ventes, que Toyota Canada a donné le feu vert à ses concessionnaires pour faire des offres comme jamais auparavant. Résultat : des offres à ne pas rater sur tous les nouveaux modèles 1992, incluant la toute nouvelle Camry.

Si vous pensez vous procurer une nouvelle voiture, venez faire un tour chez le concessionnaire Toyota le plus près de chez vous aujourd'hui même.

Des offres semblables, c'est notre façon à nous de vous dire «Merci pour une autre année du tonnerre!»



Camry 1992 à compter de 17 798\$*



TOYOTA

Commanditaire officiel des équipes olympiques du Canada.



*Tercel LE 4 portes illustrée. PDSF de 8 628\$ pour le modèle «S» 2 portes. Corolla LSX 4 portes illustrée. PDSF de 12 448\$ pour la berline. Camry LE illustrée. PDSF de 17 798\$ pour la berline. Frais de transport, de préparation, de livraison, d'immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre.

® Marque officielle © Association olympique canadienne 1997.



LES
MAGASINS

LE CHOIX QU'ON



LES PRIX QU'ON



**VENTE RECORD JEUDI
VENDREDI ET SAMEDI
12-13 ET 14 DÉCEMBRE!**

POUR DAMES

50%

DE RABAIS SUR TOUTE NOTRE
SÉLECTION DE COORDONNÉS
ET DE CHANDAILS DANS
TOUTES LES TAILLES
À PRIX ORDINAIRE.

(Sauf les articles Super Aubaine
et la boutique «Le Château»)

40%

DE RABAIS SUR TOUS LES
VÊTEMENTS MODE
À PRIX ORDINAIRE.

(Sauf les soutiens-gorge, les
sous-vêtements, les bas,
les vêtements d'extérieur,
la boutique «Le Château» et
les articles Super Aubaine)

POUR HOMMES

**RABAIS
40%**

SUR TOUS LES PANTALONS ET LES
CHEMISES À PRIX ORDINAIRE
POUR JEUNES HOMMES,

(Sauf les articles Super Aubaine)
SUR UNE GRANDE SÉLECTION DE
CHEMISES SPORT À PRIX
ORDINAIRE POUR HOMMES
(Sauf les articles Super Aubaine)
SUR TOUS LES VÊTEMENTS DE
JOGGING À PRIX ORDINAIRE,

SUR UNE GRANDE SÉLECTION DE
PANTALONS ET DE JEANS À PRIX
ORDINAIRE POUR HOMMES
(Sauf les jeans de marque Levi's®,
Lois et Wrangler, et les articles
Super Aubaine)

**RABAIS
30%**

SUR TOUS LES ACCESSOIRES
D'HIVER À PRIX ORDINAIRE
POUR HOMMES ET FEMMES:
MITAINES, TUQUES, GANTS
ET CHAPEAUX.

(Sauf les articles Super Aubaine)

ATTENTION TOUT LE MONDE

ce samedi 14 décembre

NOUS OUVRONS À 8H30!

ET EN PLUS, entre 8h30 et 10h

recevez l'équivalent de

10% DE TOUS VOS
ACHATS EN
DOLLARS-FAMILLE!

Achat minimum de 10\$. LES DOLLARS-FAMILLE sont échangeables
lors de tout achat subséquent et s'appliquent à tout article
en magasin. Ils sont valides jusqu'au 31 janvier 1992.
(Exceptions: tout le rayon de la photographie et de l'électronique)

POUR ENFANTS

30%

DE RABAIS SUR TOUS
LES VÊTEMENTS MODE
ET LES ACCESSOIRES
À PRIX ORDINAIRE
POUR ENFANTS.

(Sauf les articles Super Aubaine)

D'AUTRES BONS RABAIS!



10%

DE RABAIS SUR TOUS LES PETITS
APPAREILS ÉLECTRIQUES ET SUR TOUS
LES ARTICLES DE SOINS PERSONNELS.
(Sauf les articles Super Aubaine)



20%

SUR TOUS LES ARTICLES DE CUISINE!
APPAREILS DE CUISSON, ARTICLES
POUR LE FOUR, CONTENANTS DE
RANGEMENT, INSTRUMENTS DE CUISINE,
ETC... (Sauf les articles Super Aubaine)



30%

SUR TOUS LES BIJOUX MODE
ET SUR TOUTES LES HORLOGES
(Sauf les articles Super Aubaine)

BOTTES

30%
DE
RABAIS

DE RABAIS SUR TOUTES
LES BOTTES POUR
TOUTE LA FAMILLE.
(Sauf les articles Super Aubaine)



LA NUIT EN FOLIE

Vendredi 13 décembre

de 9h à minuit



NUIT SANS TAXE
Sauf les articles suivants: Super Aubaine,
produits beauté/santé, de consommation
courante et d'entretien ménager, tout le
rayon de la photo, de l'électronique et la
boutique «Le Château».



LES GALERIES DE HULL
320 St-Joseph, Hull

82/39 - Prix en vigueur du 12 au 14 décembre 1991. Jusqu'à épuisement des stocks.



La magie de minuit

Magasinez demain jusqu'à minuit

Regardez le ciel par une soirée d'hiver lorsqu'il fait froid et sec. On y voit la lune qui, comme par magie, nous enveloppe de ses rayons lumineux ! Demain, retrouvez toute la magie des emplettes du temps des fêtes au Centre Rideau alors que les portes seront ouvertes jusqu'à minuit !

Le Centre Rideau soutient :



MAGASINEZ JUSQU'À MINUIT en pleine ville

Rendez-vous
RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton et 230 magasins spécialisés.



Vêtements et accessoires, gracieuseté de Burkholder Furs, Harry Rosen, Shepherd's et Bally.

MAGASINEZ LE DIMANCHE
de midi à 18 h

GATINEAU

Ringuette: Gatineau gagne le tournoi à Nepean

LeDroit

GATINEAU Le Casa Del Sol de Gatineau a remporté les grands honneurs de la division Atome «A», lors du récent tournoi de ringuette qui a eu lieu à Nepean.

Les jeunes Gatinoises se sont surpassées lors de cette compétition alors qu'elles ont tout balayé en ronde prélimi-

naire pour ensuite vaincre Nepean 5-3 en grande finale.

Lors du match final, **Mélanie Lafontaine**, avec deux filets, a excellé à l'offensive pour le Gatineau. **Mélanie Laferrière**, avec un but et une passe, ainsi que **Nicole Latreille** et **Josée Renaud**, avec un but chacune, ont complété le pointage. **M. Dalrymple** a marqué les trois

but des perdantes.

En ronde préliminaire, Gatineau a défait, dans l'ordre, Gloucester 6-3, Cumberland 10-3, Nepean 8-3 et Ottawa 6-0. La jeune gardienne de but **Mélanie Lacroix** a été l'une des grandes responsables des succès du Gatineau à ce tournoi puisqu'elle n'a accordé que 12 buts en cinq matches.

Les honneurs à la Binerie-Hôtel Lafontaine

LeDroit

BUCKINGHAM La Binerie-Hôtel Lafontaine a remporté les honneurs du tournoi de hockey adultes-loisirs au profit des Castors de Buckingham, en fin de semaine. Les champions ont vaincu en finale La Hutte 5-1. Les joueurs étoiles de cette finale ont été respectivement **Jocelyn Raby** et **Denis Ladouceur**.
La finale consolation de ce

tournoi qui réunissait 16 équipes sous la bonne vieille formule par élimination, a été remportée par Carl-Wallington 5-2 contre CHRO. Les vedettes de ce match ont été respectivement **Alain Boisvenu** et **Normand Poitras**.

Par ailleurs les joueurs les plus utiles de chacune des rondes pour tout le tournoi ont été **Serge Deschâtelets**, de la Binerie-Hôtel Lafontaine, dans la ronde de championnat, et **Marc Proulx**, de Carl-Wallington, dans la ronde de consolation.

POURSUITE DES VALEURS BLACK'S

La meilleure idée pour Noël

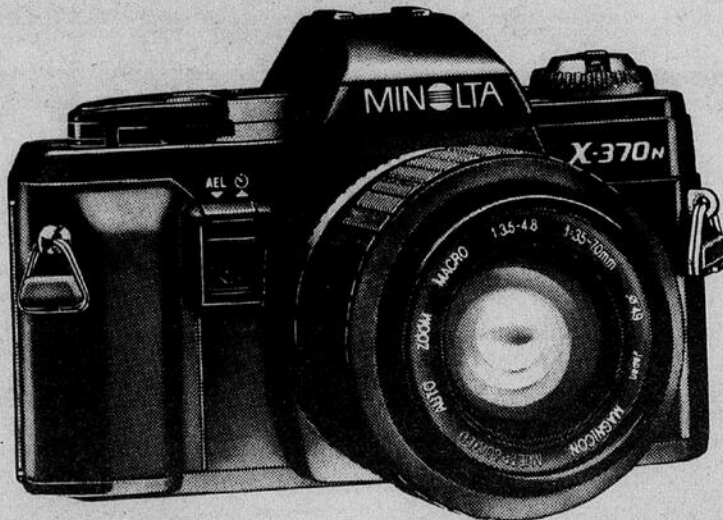
ENSEMBLE MINOLTA X370N

Flexibilité dans les modes d'exposition manuel automatique avec focalisation manuelle. Ensemble complet comprenant l'appareil photo, la lentille Magnicon 35-70mm, l'étui, flash, piles, 2 films Black's, courroie, filtre et linge pour nettoyer l'appareil photo.

349⁹⁹\$

ENSEMBLE D'APPAREIL PHOTO COMPLET

Obtenez la garantie 1991 de Black's pour une protection totale de l'appareil photo pour seulement 10 \$.



APPAREIL MINOLTA FREEDOM 90C QD

L'appareil photo Minolta 38-90mm avec lentille zoom comprend la focalisation automatique, le flash éliminant "les yeux rouges" sur les photos, impression au quartz de la date et de l'heure le tout présenté dans un appareil très compact.

299⁹⁹\$

Obtenez la garantie 1991 de Black's pour une protection totale de l'appareil photo pour seulement 10 \$.



- | | |
|---|--|
| *Centre commercial Bayshore.....829-6012 | Mail Herongate.....733-2152 |
| Les Promenades de l'Outaouais.....243-4548 | *207 rue Sparks.....594-8800 |
| Plaza Billings Bridge.....521-9693 | Plaza Fisher Heights.....224-8222 |
| Place de Ville.....238-5628 | *Centre commercial St-Laurent.....745-9710 |
| *Mail Carlingwood.....728-3440 | *Mail Merivale.....224-1982 |
| Centre Rideau.....230-1348 | St-Laurent II.....745-6370 |
| Mail Hazel Dean.....592-4652 | *Place d'Orléans.....837-4171 |
| Place Banque Royale, 90 rue Sparks.....236-1131 | Mail Pinecrest.....596-6168 |

Photos en une heure dans les centres en caractères foncés. *Centre de caméras vidéo.

Plus de 200 emplacements à travers le Canada.

Colombie Britannique, Manitoba, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario, Québec, Saskatchewan.

HOCKEY

HOCKEY MINEUR du DISTRICT D'OTTAWA

MIDGET MAJEUR AA

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Hull.....	18	14	3	1	63	36	29
Cornwall.....	15	11	2	2	86	34	24
Gloucester.....	18	9	4	5	75	53	23
Ottawa Sud.....	18	8	9	1	73	74	17
Ottawa Ouest.....	16	7	6	3	58	47	17
Ottawa Valley.....	15	7	7	1	71	69	15
Gatineau.....	15	4	8	3	43	65	11
Nepean.....	15	2	10	3	28	71	7
Cumberland.....	16	0	13	3	28	76	3

BANTAM MAJEUR AA

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Ottawa Ouest.....	20	13	4	1	103	64	27
Nepean.....	18	13	4	1	85	45	27
Gatineau.....	18	12	5	1	82	63	25
Gloucester.....	20	12	7	1	87	52	25
Ottawa Valley.....	18	10	4	4	88	66	24
Ottawa Sud.....	18	8	7	3	65	96	19
Cumberland.....	19	7	12	0	60	84	14
Cornwall.....	19	7	12	0	60	84	14
Rid. St-Laurent.....	16	1	12	3	45	102	5
Hull.....	18	1	17	0	44	106	2

BANTAM MINEUR AA

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Gloucester.....	20	16	1	3	104	33	35
Ottawa Sud.....	20	11	4	5	83	49	27
Ottawa Valley.....	18	10	5	3	71	53	23
Gatineau.....	19	9	8	2	56	50	20
Cornwall.....	16	6	6	4	60	49	16
Rid. St-Laurent.....	20	6	10	4	65	89	16
Cumberland.....	19	5	12	2	59	76	12
Nepean.....	18	0	17	1	23	122	1

PEE WEE MAJEUR AA

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Gatineau.....	21	19	1	1	119	27	39
Ottawa Valley.....	19	12	3	4	96	38	28
Ottawa Sud.....	20	9	9	2	58	67	20
Nepean.....	21	7	8	6	55	61	20
Gloucester.....	18	8	8	3	57	56	18
Cumberland.....	20	7	11	6	67	70	16
Rid. St-Laurent.....	20	5	9	6	57	70	16
Hull.....	21	6	14	1	44	80	13
Ottawa Ouest.....	20	6	15	0	42	119	10

PEE WEE MINEUR AA

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Ottawa Valley.....	18	14	2	2	81	21	30
Gatineau.....	19	10	6	3	59	51	23
Gloucester.....	20	9	8	3	50	38	19
Cumberland.....	17	6	7	4	39	37	16
Ottawa Sud.....	19	5	10	4	39	78	14
Nepean.....	17	1	13	3	30	61	5
Rid. St-Laurent.....	17	1	13	3	30	61	5

ATOME MAJEUR AA

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Ottawa Valley.....	21	13	3	5	92	43	31
Gatineau.....	22	11	3	9	89	57	30
Ottawa Sud.....	20	7	8	7	74	66	21
Gloucester.....	18	8	8	2	53	59	18
Nepean.....	21	7	10	4	61	61	18
Cumberland.....	19	5	11	3	36	65	13
Hull.....	19	2	12	5	28	82	9

ATOME MINEUR AA

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Nepean.....	20	17	0	3	119	38	37
Ottawa Valley.....	20	12	5	3	72	54	27
Rid. St-Laurent.....	19	12	5	3	78	54	26
Cumberland.....	18	9	7	2	71	56	20
Gloucester.....	19	7	9	3	43	54	17
Gatineau.....	20	8	11	1	68	84	17
Ottawa Sud.....	20	4	11	5	51	80	13
Hull.....	20	6	14	0	62	84	12
Ottawa Ouest.....	18	2	15	1	32	92	5

SEARS CORRECTIONS

À l'annonce de Sears dans "LeDroit" du mercredi 11 décembre 1991, page 15 comme suit :

Canapé-lit d'allure contemporaine, on aurait dû lire ÉPARGNEZ 150 \$ ET NON TEL QU'INDIQUÉ.

Veuillez nous excuser pour tout inconvenient encouru.



Vendredi - la folle nuit de Noël country sera une belle Oh! Oh! Oh! aubaine!

Pendant la folle nuit de Noël country à Place d'Orléans, vous trouverez de superbes cadeaux pour tout le monde. Évitez la ruée du magasinage de dernière minute. Faites une trotte vendredi soir chez :

WILLSON STATIONERS
Horloges araignées, couleurs et modèles assortis, rég. 19,99 \$, maintenant à moitié prix, de 21h00 à minuit : seulement 9,99 \$. À Orléans seulement.

JOGGERS
Survêtement d'hiver «trois-en-un» de Brooks, rég. jusqu'à 179,99 \$, en vente pour 99,99 \$.

YOGEN FRÜZ
Amenez un ami - achetez une petite coupe de yogourt et obtenez la deuxième gratuite. À Orléans seulement.

BIJOUTERIE LATENDRESSE
Rabais de 50 % sur les chaînes, les bracelets, les boucles d'oreilles et les breloques en or de 10 et 14 carats. Rabais de 30 % sur les diamants et les perles cultivées, TPS comprise.

MUSIC WORLD
Profitez de nos extraordinaires aubaines, comme «Achtung Baby» de U2, seulement 7,99 \$ sur cassette et 14,99 \$ sur DC. Nous avons votre musique préférée.

CLUB MONACO
Survêtements avec logo, en noir, blanc et plusieurs couleurs, rég. 35 \$ chacun, maintenant 2 pour 59 \$.

J. MICHAELS
Rabais de 50% sur tous nos articles en magasin.

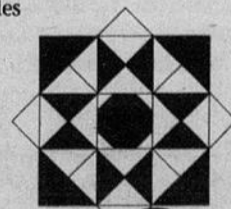
CANDY WRAPPERS
Boîte de pralines aux noisettes Lingot, rég. 8,99 \$, maintenant 6,99 \$ la boîte.

PHARMA PLUS
Croustilles Ruffles ou Doritos, 180 à 200 g., 89c. Limite de 3 par personne.

JAPAN CAMERA
Rabais de 25% sur tous les cadres.

ACCESS
Rabais de 50% sur les valises. Rég. 190 \$, en vente à 95 \$.

STOKES
Vaisselle Pebbles, 20 morceaux. Rég. 39,99 \$ en vente à 19,99\$.



PLACE D'ORLÉANS
Queensway est à Orléans

Maintenant ouvert : lundi au jeudi 10h à 22h, vendredi 10h à minuit, samedi 9h 30 à 21h, dimanche midi à 17h.

Une sur deux

LE SUJET

La pauvreté, incontournable réalité outaouaise.

NOTRE OPINION

Pouvoir s'y attaquer, ici comme ailleurs, implique que nos gouvernants reconnaissent la gravité de la situation. Or ce n'est pas acquis.

Une personne sur deux vit dans la pauvreté. Le constat émane du Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO), qui recommande aux gouvernements supérieurs d'assurer une meilleure équité intrarégionale.

La région affichait déjà de tristes records en matière de santé publique. Mais le fait de se faire dire, par les autorités compétentes, que 51% de sa population vit

Derrière les chiffres... des humains.»

sous ou très près du seuil de la pauvreté cause une commotion: l'Outaouais est en train de basculer. Laisse à lui-même, il n'a pas les moyens permettant de lui faire recouvrer l'équilibre.

Derrière les chiffres et les colonnes de statistiques, des humains souffrent. Ils ont besoin de notre aide. On les retrouve en milieu

rural, où les épiceries se convertissent en petits dépanneurs. Où trop souvent l'unique école du village doit fermer ses portes, faute d'enfants: en 15 ans, la population vivant dans nos campagnes a perdu 26% de sa capacité à se reproduire. Cette absence, de plus en plus prononcée, de personnes entre 25 et 34 ans laisse présager pour certaines localités outaouaises un scénario gaspésien

Pendant ce temps, les centre-villes restent principalement peuplés de personnes à risques: itinérants, chômeurs, assistés sociaux, familles monoparentales, tous dans un milieu engendrant la progression de la criminalité.

Le CRSSSO recommande aux gouvernements, entre autres, de distribuer plus équitablement la richesse publique qui provient des taxes et des impôts. Toutefois, on voit mal ce remède dépasser le stade des vœux pieux quand nos gouvernants, dont ceux de Québec, demeurent extrêmement centralisateurs dans leur processus de prise de décision, le rôle du simple député se réduisant trop souvent à la figuration ou à voter en suivant les consignes dictées par la discipline du parti.

Aussi l'auteur de l'étude, Claude Barriault, vise juste quand il invite la population à sortir de sa torpeur, à exiger des gouvernements qu'ils s'impliquent autrement que par des mots, que ce soit au sein des régions ou entre elles. Car choisir de rester spectateur dans cette lutte à la désintégration socio-économique revient à accepter de devenir une de ses victimes.

Le CRSSSO a bien cerné les racines du mal. Mais pouvoir s'y attaquer implique d'abord de nos gouvernements la reconnaissance de sa gravité. Ceux-ci ne reconnaissant pas volontiers leurs échecs, c'est en se mobilisant et surtout en refusant de s'habituer à la pauvreté que la population peut espérer faire la différence.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

L'autoroute 50: priorité numéro 1

J'ai cru pour un instant, au cours de la campagne électorale, que le maire de Gatineau obtiendrait des échéanciers pour la construction de l'autoroute 50.

Nous avons obtenu des réponses, mais quelles réponses!

Selon le ministre Robert Middlemiss, le volume de circulation ne justifie pas une autoroute comme quoi à Québec, on planifie le passé. C'est vers l'avenir qu'il nous faut nous tourner.

A titre d'exemple, si on prenait toutes les voitures et les camions immatriculés Québec circulant vers Montréal sur la 417 de l'Ontario, y compris la limousine du ministre, et qu'on les flanquait d'un coup sur la 148 du Québec, on aurait un embouteillage permanent, monstrueux, continu et incontournable.

Quand est-ce que les gens de l'Outaouais vont prendre les grands moyens? Avec la nouvelle élection, les maires d'Aylmer, de Hull et de Gatineau pourraient se concerter, s'allier avec le SRCO, le Front 13-50, et faire du bruit. Les relations gentilles et amicales n'ont donné aucun résultat, peut-être faut-il passer à des gestes plus visibles.

On ne veut rien quêter mais strictement obtenir une infrastructure moderne qui favoriserait notre développement québécois. On ne semble pas avoir compris l'enjeu, c'est une question de survie.

Il est beaucoup trop tôt pour s'avouer battu. Il faut nous retrousser les manches et demander au président du Comité Outaouais, Marcel Beaudry, d'inviter ses collègues-maires et foncer dans le tas en positionnant cette requête comme étant la priorité numéro 1.

Rosaire Cauchon
Gatineau

L'heure du choix a commencé à sonner

Dimanche le 24 novembre est un jour de souvenir, celui de nos patriotes de 1837-38 qui ont donné leur vie pour tenter d'obtenir un gouvernement responsable.

L'Histoire nous apprend en effet, qu'à cette époque l'Assemblée législative du Bas-Canada - aujourd'hui notre Assemblée nationale - devait, pour toute loi qu'elle voulait adopter, obtenir le consentement du Conseil législatif, un niveau de gouvernement constitué par le roi d'Angleterre qui déterminait le pouvoir réel par dessus la tête des élus.

Cela est si vrai qu'au cours de la seule session de 1832, le Conseil législatif a rejeté 28 des 64 lois soumises par l'Assemblée législative. On connaît la suite...

Quand je pense au rapport Allaire du Parti libéral qui propose de rapatrier pas moins de 22 pouvoirs au Québec, quand je pense aux 500 mémoires présentés à la Commission Bélanger-Campeau dont la grande majorité réclame un seul gouvernement pour en finir avec cette duplication de gouvernements et de ministres en perpétuels conflits stériles, néfastes et coûteux pour notre avancement économique, culturel, social et international, force nous est de constater que le rapport Allaire et la Commission Bélanger-Campeau se situent dans la ligne de notre histoire collective.

Malheureusement, on ne peut en dire autant du chef de notre gouvernement: M. Bourassa.

Puisse ce jour du souvenir inciter ce dernier à renouer avec le sens de notre histoire et à lui être fidèle. Le temps presse. L'heure du choix a commencé à sonner.

Un ou deux gouvernements? Voilà la question. La réponse est déjà inscrite de notre généreuse histoire et celle de nos patriotes, en particulier.

Alcide Clément
St-Elie-d'Orford (Qc)

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel Édimedia



«Parler de justice, pas de vengeance»

OTTAWA Le directeur du Bureau politique d'Édimédia à Ottawa, Michel Vastel, s'est entretenu en privé avec le président de la République d'Haïti, à l'occasion de sa visite dans la capitale fédérale. A la veille de son retour à la présidence, Jean-Bertrand Aristide affirme que l'expérience démocratique qu'il va reprendre là où il l'a laissée le 30 septembre dernier lui dicte de «parler de justice, pas de vengeance.»

(De larges extraits de cet entretien seront aussi diffusés dimanche à 11 heures, dans le cadre de l'émission *Sans Détour*, au réseau TVA.)

M.V. - Il y aura un an lundi prochain, le 16 décembre, que vous avez été élu président de la République d'Haïti, le premier président élu de la plus ancienne république des Amériques. Monsieur le président, le Canada et le Québec vous ont accueilli: lundi à Montréal, mardi à Ottawa, mercredi à Québec. Et Port-au-Prince, c'est pour quand?

Le président - J'espère que nous y serons le plus tôt que possible. Voilà pourquoi nous ouvrons les portes au dialogue, à la flexibilité mais sans traverser les frontières constitutionnelles, pour avoir, le plus vite que possible, un nouveau premier ministre, un nouveau gouvernement, dès que nous pourrions obtenir de l'opposition un calendrier, à savoir: quand partira Cedras? Quand arriverons-nous en Haïti? Quand arrivera la Commission civile de l'Organisation des États américains?... C'est tout cela qui déterminera la date.

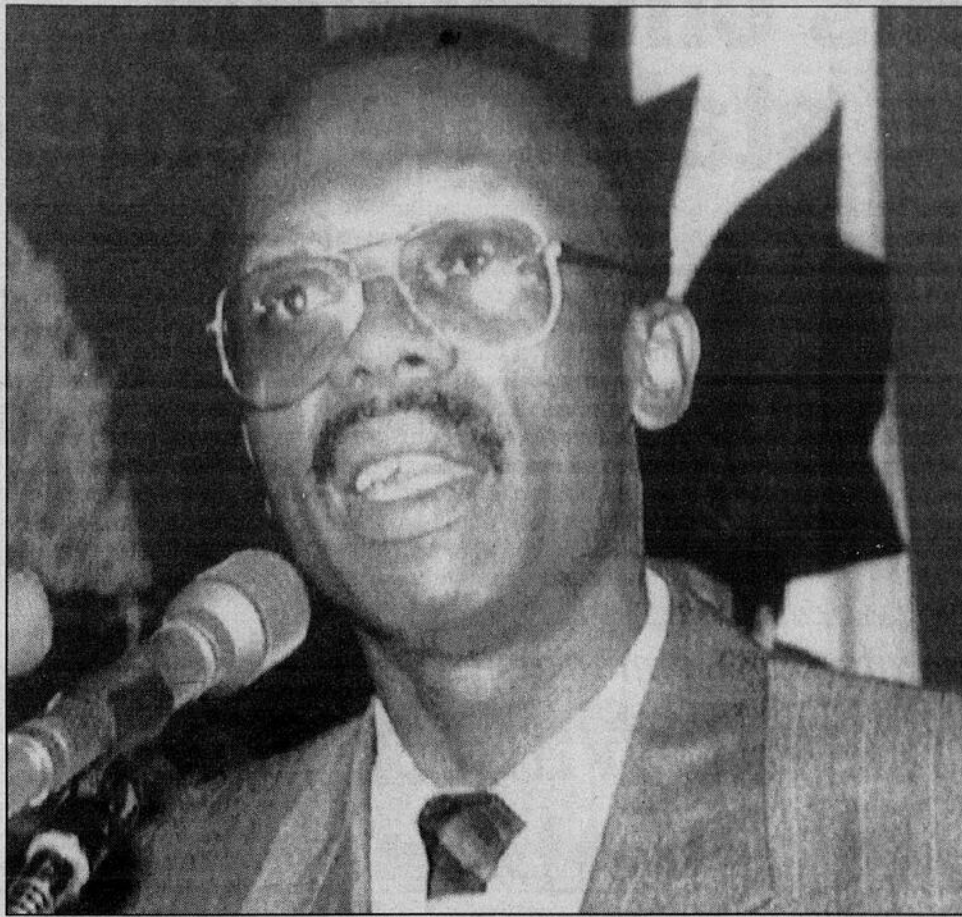
M.V. - Et vous vous dites prêt à n'y être qu'après Noël...

Le président - S'il faut y aller ce soir, je suis prêt à partir. S'il faut y aller après Noël, comme expression de flexibilité, je suis prêt à accepter ce sacrifice.

M.V. - Vous parlez de dialogue avec les parlementaires, avec les membres de l'Opposition. Est-ce que ce ne sont pas aussi des compromis sur un principe fondamental, qui est celui de votre légitimité?

Le président - En fait, il ne s'agit pas de mon retour, mais plutôt de la sortie des criminels. Il ne s'agit pas de négocier mon retour, mais plutôt des modalités de mon retour. La Constitution dit: «le président de la République choisit le premier ministre, en consultation avec les présidents des deux Chambres». J'ai présenté une dizaine de candidats qui ont tous été rejetés. J'ai accepté d'en présenter deux autres. De leur côté, «ils» veulent imposer quatre candidats, dont l'un a été rejeté par le peuple haïtien. Le Parlement tranchera. J'arrêterai de faire des compromis quand je serai rendu à la frontière de la loi constitutionnelle, car il ne faut pas la transgresser.

M.V. - Comment ferez-vous, lorsque vous serez au pouvoir, car vous ne doutez pas que vous allez retourner au Palais présidentiel... Comment ferez-vous pour «mettre au pas», la petite minorité d'Haïtiens bien nantis, ces puissants que vous dérangez et qui ont



Jean-Bertrand Aristide, président en exil d'Haïti, a répondu non à la question de savoir s'il fallait se faire justice, pour répondre à la violence institutionnalisée.

sans doute contribué à votre départ? Comment allez-vous les «convertir»?

Le président - Je vais utiliser la politique du respect des droits de la personne, de la participation, de la justice. C'est-à-dire m'ouvrir pour accueillir, accueillir pour respecter, respecter pour mieux participer. Je comprends qu'il y ait tout un poids traditionnel sur lequel se trouve une minorité. Je comprends qu'il faut beaucoup de patience pour continuer à dialoguer. Mais on ne peut pas bâtir une démocratie avec une majorité sans la minorité. Il faut créer l'espace de l'unité dans la diversité, de l'unité dans la pluralité.

M.V. - Vous tenez presque un discours évangélique, par exemple lorsque vous parlez de «partage». Mais c'est aussi le discours de l'Évangile d'une Église qui a cautionné la situation que vous voulez changer...

Le président - Vous avez parfaitement raison. Il n'y a pour moi-même aucune contradiction fondamentale entre l'Évangile et la démocratie. Sinon que, dans l'Église, nous pouvons avoir des gens qui défendent leurs intérêts contre les intérêts de la majorité. Tout comme dans la démocratie en Haïti, nous pouvons avoir une toute petite minorité qui veut bâtir une démocratie sans le peuple et contre le peuple. Nous voulons respecter le résultat des votes du 16 décembre 1990 - élu à 67 %. Alors il faut bien que ces gens aient le droit de participer à la démocratie, non sans la minorité mais avec elle. Il y a là pour moi une convergence évangélique et démocratique.

M.V. - Vous êtes aussi le 'père' Aristique. On dit que, lorsque vous parliez à vos paroissiens de Saint-Jean-Bosco, vous vous sentiez «inspiré par

Dieu». N'est-ce pas là un discours qui peut à l'occasion faire peur?

Le président - Cela dépend de la personne. Car si on entend par Dieu, la justice et l'amour, l'être humain a besoin de l'un et l'autre pour grandir et pour vivre. Dieu s'est anthropomorphisé pour que l'homme soit théomorphisé. En rencontrant un homme ou une femme, je dois découvrir Dieu. Aimer Dieu pour moi, c'est commencer par aimer cet homme ou cette femme. Lutter pour la justice, c'est témoigner de ma foi en son Dieu. Dans la mesure où un homme politique lutte pour la Justice, il donne un témoignage de vie chrétienne. Et dans la mesure où le Chrétien lutte pour la Justice, il donne un témoignage politique. Voilà deux axes qui se rencontrent, et je me trouve bien là-dedans.

M.V. - Mais ce Dieu peut être un Dieu qui punit aussi. Je ne peux pas ne pas évoquer avec vous ce discours - Monsieur Mulroney lui-même a exprimé ses préoccupations pour l'indulgence dont vous avez fait preuve à l'égard de la violence... Lorsqu'on vous rappelle ce fameux discours, ne pensez-vous pas qu'on fait dévier le débat - vous parliez vous-même de 1500 morts - comment réagissez-vous à ces reproches?

Le président - Premièrement j'aime écouter les critiques quand elles sont constructives: elles participent à ma croissance. Deuxièmement, j'aime aussi détecter les détracteurs qui peuvent utiliser une machine de diffamation pour essayer de mentir. On ne peut pas cacher un crime commis contre l'humanité, pas plus qu'on ne peut cacher une forêt avec un arbre. Mais la violence institutionnalisée engendre une réalité où le peuple

haïtien, assoiffé de justice, est parfois tenté de se faire justice. Je dis «Non». Il faut que la justice vienne des institutions prévues par la démocratie. Non à la violence armée, non à la violence dite-«Père Lebrun». Mais en même temps je rappelle: en sept mois de gouvernement, il n'y a jamais eu un cas de victime du «Père Lebrun» - le supplice du collier. Jamais! je le répète. Le premier cas qu'on a eu, ce fut malheureusement le jour du coup d'État et cela faisait partie de la stratégie des militaires qui ont brûlé un homme pour dire à l'Humanité: «regardez ce qu'ils ont fait». Mais entre temps non seulement ils ont commis ce crime, mais ils ont tué depuis 1500 Haïtiens selon l'estimation de la Commission interaméricaine des droits de la personne: cela prouve que ce sont des criminels, des tueurs, et quand ils parlent de notre violence, c'est pour cacher leur propre violence.

M.V. - Un autre aspect de la campagne de désinformation qui se joue contre vous, on souligne que vous n'avez que 38 ans. Et ce doit être difficile d'assumer le pouvoir, aussi jeune...

Le président - La difficulté existerait si nous croyions détenir le monopole de la vérité. Mais une fois qu'on s'ouvre pour écouter, par exemple le Parlement, ou la communauté internationale qui participe de cette croissance démocratique, ces gens-là nous aident énormément en nous accueillant et en nous disant comment monsieur Mulroney le fait, comment il voit l'avenir démocratique, comment il peut nous aider à alimenter cette croissance démocratique. D'autres le font, je pourrais passer en revue un ensemble d'amis qui nous aident à mieux bâtir la démocratie. J'ai trente-huit ans certes, mais l'expérience des autres peut m'aider à grandir et ainsi à gouverner. Il n'y a que Cedras et son petit groupe qui s'opposent à la réussite de cette expérience démocratique, même pas l'armée qui va avoir l'amnistie. Car si on parle de démocratie, on doit parler de justice, pas de vengeance.

M.V. - Vous n'avez pas été sans noter la différence de traitement de cette visite dans les médias du Canada anglais et ceux du Québec. Est-ce que la solidarité que vous avez trouvée ici n'est pas celle du peuple que vos compatriotes ont choisi massivement, c'est à dire la solidarité du Québec ou à tout le moins la solidarité d'un Canada qui parle français?

Le président - Je comprends que cette solidarité à les racines plongées dans un milieu québécois où la francophonie permet la communion entre ceux qui parlent une même langue, davantage que dans un milieu où la différence linguistique, et surtout la différence quantitative car il y a beaucoup moins d'Haïtiens qui vivent au Canada anglais... On note une différence proportionnelle entre le milieu francophone et le milieu anglophone.

Mais... 'I'm glad to be here with you' ! Bonnes Fêtes et rendez-vous en Haïti...

Décision de la Cour d'appel fédérale

Les Haïtiens ont un droit crédible au statut de réfugié

Presse Canadienne

OTTAWA Selon la Cour d'appel fédérale, tous les Haïtiens demandant refuge au Canada ont au moins un droit crédible au statut de réfugié et ne doivent donc pas être déportés sommairement sans qu'on leur accorde une chance de soumettre les arguments pour lesquels on devrait leur accorder un séjour permanent.

Dans une décision récente

touchant un couple haïtien qui avait été refusé sur-le-champ à Winnipeg et dont on avait ordonné la déportation en octobre 1990, la cour a dit qu'Ottawa était légalement tenu de présumer que les Haïtiens ayant fui leur pays avaient une raison crédible leur accordant le droit au statut de réfugié à cause des bouleversements qui secouent leur pays.

D'après le système de reconnaissance en deux stades d'un réfugié au Canada, les réclamants pouvant présenter une raison crédible justifiant leur demande de réfugié au cours d'une procédure initiale de reconnaissance, ont la permission de demeurer au Canada et soumettre les arguments pour lesquels on doit leur accorder un statut formel d'émigrant reçu lors d'une

audience subséquente.

Dans le cas du couple haïtien, le juge P. M. Mahoney a ordonné aux fonctionnaires du ministère de l'Immigration de mettre de côté les avis de déportation et de permettre à ces deux personnes de présenter leurs arguments pour obtenir le statut d'émigrant reçu lors d'une véritable audience.

Mulroney sort de ses gonds aux Communes

Le député libéral Walker traité de «sale bâtard»

Presse Canadienne

OTTAWA Le député libéral David Walker s'est fait traiter de «sale bâtard (fucking bastard)» par le premier ministre Brian Mulroney, mercredi aux Communes, au moment où il lui posait une question sur la pauvreté des enfants au Canada.

La remarque, qui a été faite pendant le préambule de la question, a été entendue par «probablement 30 ou 40 députés», selon M. Nelson Riis, le leader des néo-démocrates en Chambre.

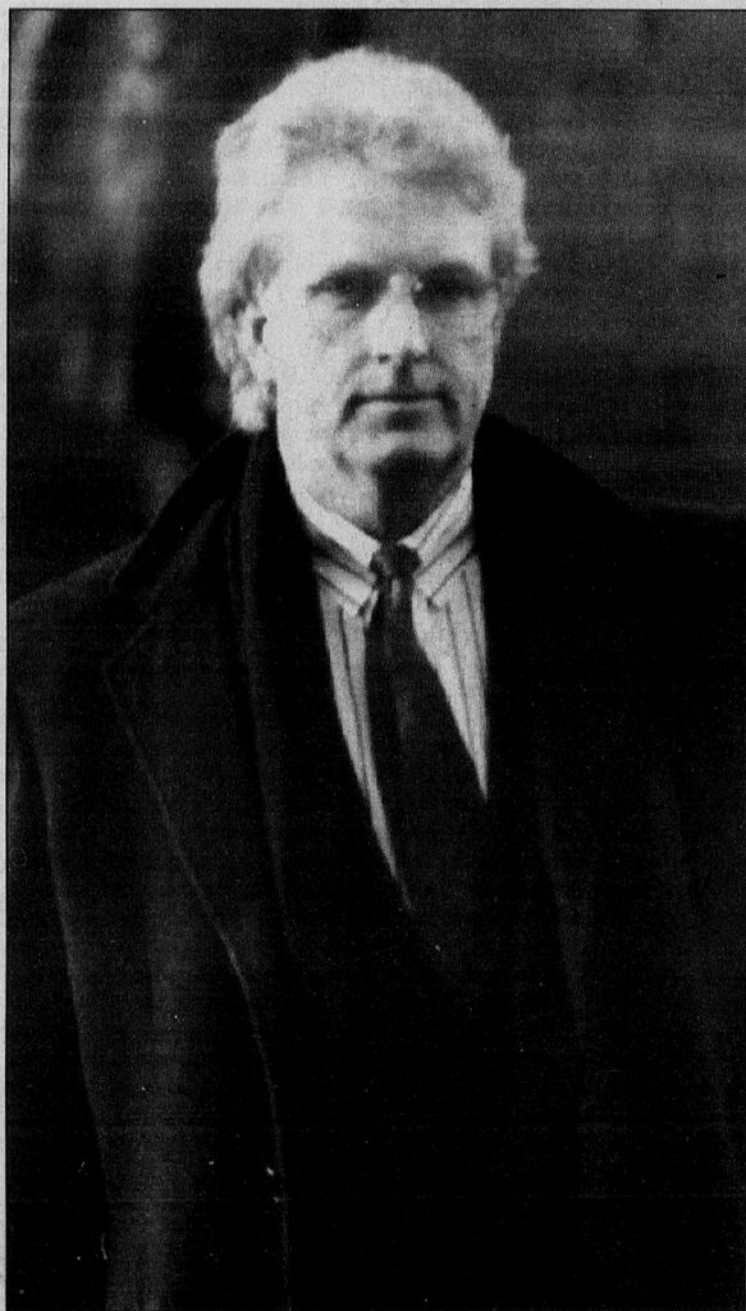
M. Walker laissait entendre, à ce moment-là, que le premier ministre était plus intéressé à se faire photographier qu'à lutter contre la pauvreté des enfants.

M. Mulroney devait signer, quelques instants plus tard, la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant.

«Nous nous sommes tous interrogés du regard, n'arrivant pas à croire ce que nous pensions avoir entendu», a raconté M. Riis.

Après avoir été accusé par plusieurs députés de l'Opposition de ne pas s'engager sérieusement à faire disparaître la pauvreté des enfants, M. Mulroney s'est levé de son siège et il a déclaré:

«Je ne comprends pas pourquoi le NPD et les libéraux mêlent la partisanerie à quelque chose d'aussi important que le bien-être des enfants.»



Le député David Walker à sa sortie des Communes.

PRESSE CANADIENNE

Aristide à Québec Peu de chance de rentrer avant Noël

Presse Canadienne

QUÉBEC Même si le président haïtien Jean-Bertrand Aristide souhaite rentrer à Haïti d'ici Noël, les chances qu'il y parvienne sont très minces étant donné l'ampleur des problèmes qui subsistent.

Au cours d'une visite officielle d'une journée hier à Québec, le président en exil a précisé les étapes que le retour à la démocratie nécessite.

D'abord, les deux Chambres du Parlement haïtien (120 sénateurs et députés) devront entériner le choix d'un premier ministre pour ensuite former un gouvernement.

Ensuite, une date pour le départ du général Cédras, le chef de la mutinerie militaire de septembre dernier, devra être négociée et la commission de l'Organisation des États américains (OEA) devra aller en Haïti «pour veiller à mettre en pratique la prescription constitutionnelle quant à la séparation de l'armée et de la police».

Problème de sécurité

Finalement, l'armée et la police devront être encadrées pour protéger la démocratie.

Le président Aristide a indiqué qu'il venait de soumettre à l'OEA les noms de deux éventuels candidats au poste de premier ministre.

EN BREF



Nouveau lieutenant-gouverneur

Henry Newton Rowell (Hal) Jackman s'installe sur le trône à l'Assemblée législative ontarienne après avoir été assermenté au poste de lieutenant-gouverneur de la province, hier. M. Jackman remplace M. Lincoln Alexander.

Cinq morts à Montmagny

MONTMAGNY Cinq personnes ont péri dans l'incendie qui a ravagé hier matin le centre d'accueil «La Pension Hudon», à Montmagny, à une centaine de kilomètres à l'est de Québec.

Bourbeau dépose son projet

QUÉBEC La Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre sera créée au printemps en vertu d'un projet de loi déposé hier à l'Assemblée nationale.

Espionnage à Sherbrooke?

SHERBROOKE L'attention du ministre Claude Ryan vient d'être attirée sur les caméras de surveillance policière de la rue Wellington Sud, à Sherbrooke. La Ligue des droits et libertés vient en effet d'expédier des lettres dans lesquelles elle demande une intervention dans ce qu'elle considère un cas d'espionnage civil injustifié.

Justice autochtone

OTTAWA La Commission de la réforme du droit a recommandé aux gouvernements d'Ottawa et des provinces, mercredi, de déléguer à des communautés autochtones l'autorité nécessaire pour leur permettre d'établir leur propre système judiciaire. Selon elle, les gouvernements devraient commencer les négociations à ce sujet.

LE PAYS

Deux jours de débats sur l'économie

La discussion risque de dégénérer en affrontement

Presse Canadienne

OTTAWA Au moment où le pays tente difficilement de sortir de la récession, les ministres fédéral et provinciaux des Finances entreprennent ce matin dans la capitale fédérale deux jours d'intenses discussions sur l'économie.

En plus des grandes questions de l'heure, le Québec tentera encore une fois de démontrer que la politique fédérale en matière de péréquation est mal inspirée puisqu'elle favorise désormais les provinces riches au détriment des plus pauvres.

Le ministre québécois des Finances Gérard-D. Levesque devrait également profiter des

circonstances pour renouveler l'opposition du gouvernement Bourassa à l'imposition par le fédéral de la masse salariale des entreprises, mesure fiscale qui s'annoncerait désastreuse pour l'économie de la province.

Hier, aux Communes, les partis d'opposition ont repris à leur compte la demande répétée par plusieurs provinces de tenir dans les prochaines semaines une rencontre au sommet des premiers ministres sur l'économie, proposition que n'a pas tout à fait écartée M. Brian Mulroney. «Il est faux de prétendre que je m'oppose à une telle rencontre. Je vais prendre une déci-

sion après la réunion des ministres des Finances», a-t-il répété en Chambre.

Ces derniers jours, les indicateurs économiques ressemblent à autant de mauvaises nouvelles pour le gouvernement fédéral. Que ce soit l'OCDE, qui révisé à la baisse les perspectives de croissance du monde occidental pour la prochaine année, ou la Banque royale du Canada, qui parle de

marasme et de récession pour l'économie canadienne.

«Tout le monde sait que nous traversons une période difficile. Pour ma part, je n'ai pas encore été capable de trouver un seul citoyen bien informé qui nous proposerait de changer d'orientation (économique)», a déclaré le ministre Don Mazankowski sous les cris et les huées des députés de l'Opposition. Pour Ottawa, la pierre angulaire de sa politique

reste la lutte à l'inflation et la baisse des taux d'intérêt.

Derrière les portes closes du ministère fédéral des Finances, ce matin, la discussion risque cependant de dégénérer en affrontement qui, après avoir été politique avec le Parti québécois dans les années 1980, devient économique cette année avec l'arrivée de gouvernements néo-démocrates en Ontario, Saskatchewan et Colombie-Britannique.

Proposition d'éliminer les allocations familiales

Presse Canadienne

OTTAWA Un groupe de députés qui a étudié pendant près de deux ans la pauvreté chez les enfants propose de remplacer le programme universel d'allocations familiales par un système de crédits d'impôt pour enfants orienté plus spécifiquement vers les familles défavorisées.

Une telle mesure ferait disparaître le premier programme social à caractère universel jamais institué au Canada. Les premiers chèques d'allocations familiales ont été postés en 1945.

La principale proposition du document, qui doit être rendu public aujourd'hui, consiste à réorienter vers les familles les plus démunies les 2,8 milliards\$ actuellement versés chaque année en allocations familiales à toutes les familles

canadiennes, en les transformant en crédits d'impôt-enfant similaires aux chèques de remboursement versés aux personnes pauvres en guise de compensation pour l'effet de la TPS.

Le système accorderait une somme nettement plus élevée aux familles à faibles revenus, et préléverait de l'argent auprès des gens à revenus moyens et élevés.

Toutes les familles reçoivent actuellement 33,93\$ par mois pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans. Ces allocations sont imposées dans le cas des familles ayant des revenus de 50000\$ ou plus.

Selon certaines sources, le rapport des Communes sur la pauvreté met également de l'avant des améliorations au réseau des garderies.

Grosse machine et petites énigmes

Presse Canadienne

OTTAWA Quand il est question d'argent, le gouvernement fédéral traite le plus souvent en termes de millions, sinon de milliards de dollars. Mais une fois l'an, il doit vider ses poches et faire le compte de sa petite monnaie.

Chaque année, le Vérificateur général dépose les comptes publics - quatre épais volumes qui scrutent, souvent jusqu'aux plus petits détails, les revenus et dépenses du gouvernement.

Les découvertes qu'on peut

faire aux chapitres des indemnités pour accidents, poursuites judiciaires, pertes et vols ne manquent pas d'intérêt.

Par exemple, le Service correctionnel, celui-là même qui est supposé garder les voleurs derrière les barreaux, a été victime de deux vols totalisant 210 \$.

Petite caisse

Et la Gendarmerie royale du Canada n'a pu mettre la main au collet de l'individu qui a subtilisé 80 \$ à même sa petite caisse, l'an dernier.

MEMBRES DU CLUB MULTI • POINTS
FÊTEZ NOËL AVEC NOUS!

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale



VOUS OFFRENT

25 000 \$ EN PRIX POUR NOËL!

POUR

25 000

MULTI • POINTS

Courez la chance de
gagner l'un des 25 bons
d'achat de 1 000 \$
échangeables dans le
catalogue Multi • points!

POUR PARTICIPER, C'EST TRÈS TRÈS FACILE!

1. Faites-nous parvenir un reçu de 25 000 Multi • points accumulés dans votre carte électronique;
2. Pour obtenir votre reçu, passez vite au "Gobe-points" près de chez vous;
3. Inscrivez vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que votre numéro de membre Multi • points à l'endos de votre reçu;
4. Envoyez votre reçu à :

Concours Multi • points/Noël
LeDroit
C.P. 8860
Succursale T
OTTAWA (Ontario)
K1G 3J9

Les tirages auront lieu le lundi 23 décembre, à midi, dans les quotidiens participants du Québec. Au journal LeDroit, on procédera au tirage de trois (3) bons d'achat de 1 000 \$. Les règlements du concours sont disponibles au journal LeDroit et au Club Multi • points.

Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez
UN REÇU, UNE ENVELOPPE, UNE CHANCE DE GAGNER!



CLUB Multi-points

Vidéotron Itée



CKCH97AM



LeDroit

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

3 400
POINTS OFFERTS,
CETTE SEMAINE,
DANS

LeDroit

CLUB Multi-points

Si vous êtes membre du CLUB,
entrez le code suivant:
09144087

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour
les résidents de l'Ontario.

Accusé de viol

Kennedy Smith acquitté

Reuter

WEST PALM BEACH Accusé de viol, William Kennedy Smith, neveu du sénateur Edward Kennedy, a été acquitté mercredi à l'issue d'une heure vingt minutes de délibérations d'un jury de quatre femmes et deux hommes.

Une femme de 30 ans, dont l'identité a été tenue secrète, l'accusait de l'avoir violée le 30 mars dernier dans la propriété des Kennedy a Palm Beach, en Floride.

À l'annonce du verdict, l'accusé a eu un large sourire avant d'éclater en sanglots. Il s'est levé pour se jeter dans les bras de son avocat, Roy Black, avant que le juge Mary Lupo lui demande de regagner sa place.

«Je suis vraiment, vraiment heureux. La Justice ne s'est pas trompée», a déclaré à sa sortie William Kennedy, qui a remercié tous ceux qui l'ont soutenu, à commencer par sa mère, Jean, soeur du président John Kennedy assassiné en 1963.

Dans son témoignage, il a soutenu que la jeune femme n'avait pas été violée mais qu'elle était tout à fait consentante et s'était simplement offusquée lorsqu'il l'avait appelée, pendant l'amour, par un autre prénom.

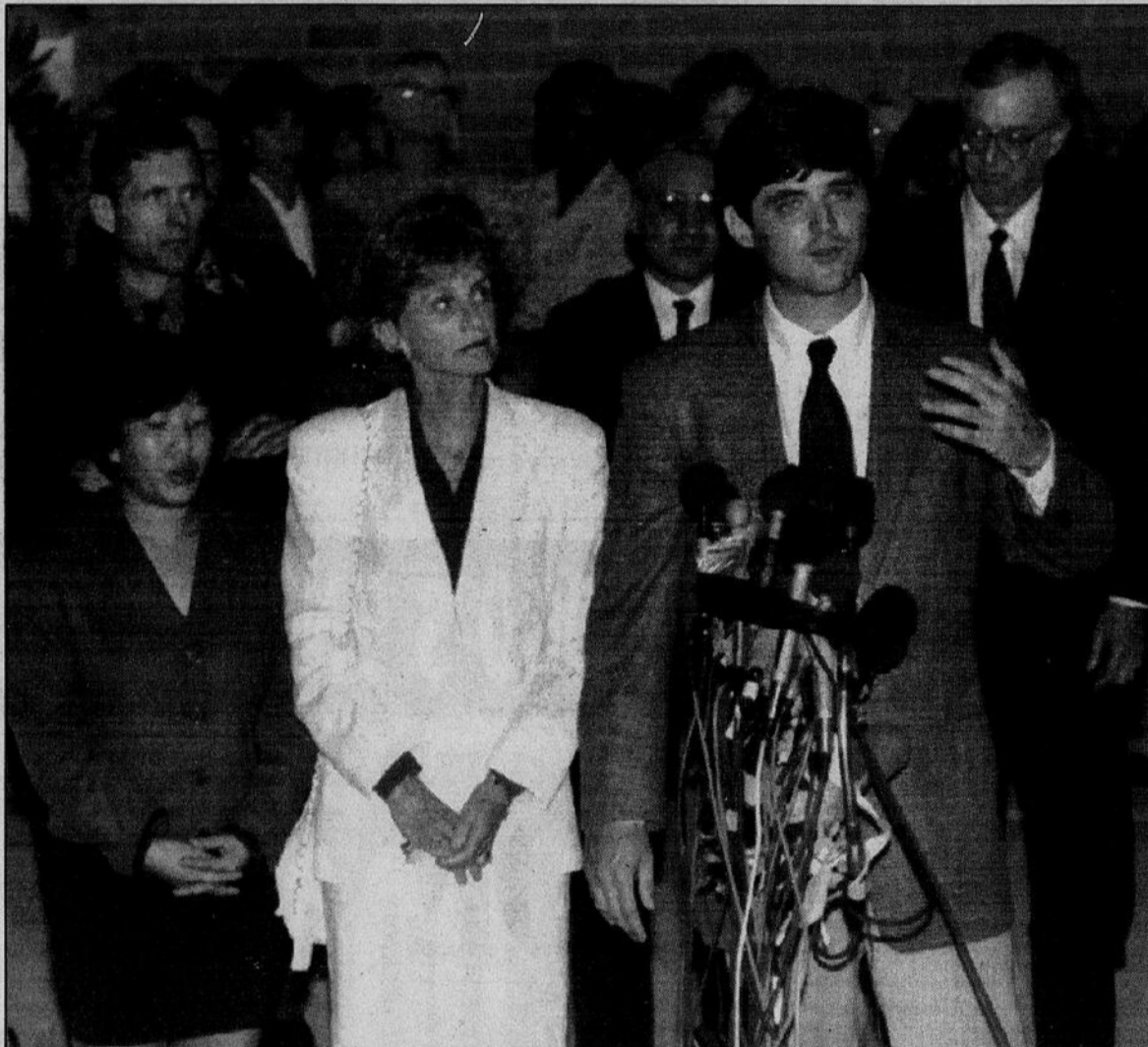
La plaignante accusait pour sa part William Kennedy Smith de l'avoir forcée après l'avoir plaquée au sol sur la pelouse de la villa.

10 jours de procès

Dans son réquisitoire, le procureur Moira Lasch avait estimé mercredi que l'acte en question n'était «pas un acte sexuel mais un acte de violence». «M. Kennedy ne sait pas ce que veut dire 'non'», avait-elle affirmé. Elle a quitté le tribunal sans un mot.

Les jurés de West Palm Beach ont entendu 45 témoins pendant les 10 jours du procès.

Dans sa plaidoirie, l'avocat



Entouré de membres de sa famille, William Kennedy Smith a remercié le jury après le verdict et a déclaré qu'il avait «une énorme dette envers le système (judiciaire) et envers Dieu».

Roy Black a cherché à démonter point par point la déposition de la plaignante, soulignant que rien de concret ne venait appuyer ses dires.

«Il aurait fallu trois ou quatre bras à William Kennedy Smith pour faire tout ce dont on l'accuse», a-t-il dit.

De plus, le prétendu viol s'étant déroulé sous les fenêtres de la résidence, où se trouvaient de nombreuses personnes, il s'est étonné que personne n'ait rien entendu.

Réactions

Après l'énoncé du verdict, William Smith Kennedy, innocenté de toutes les charges qui

pesaient contre lui, a remercié le jury et a déclaré qu'il avait «une énorme dette envers le système (judiciaire) et envers Dieu».

Lorsque le verdict d'acquittement a été prononcé, un large sourire est apparu sur les lèvres de Smith, lequel s'est alors jeté dans les bras de son avocat, Roy Black. Le président du jury, Thomas Stearns, âgé de 62 ans, s'est mis à pleurer. Un autre juré, Lea Haller, 37 ans, a également pleuré à grosses larmes.

Mais, parmi le public qui assistait à l'énoncé du verdict, il n'y eut que peu de réactions, car le président du tribunal

avait prévenu que toute réaction intempestive dans la salle d'audience serait punie.

À la sortie du tribunal, devant la foule venue le soutenir, Smith a souhaité à tout le monde un joyeux Noël. «On dit que la gratitude est la mémoire du coeur, et j'ai suffisamment de mémoire dans mon coeur pour toute ma vie», a dit le neveu du sénateur Edward Kennedy.

Smith a remercié sa mère et les autres membres de sa famille pour leur loyauté et leur soutien qui furent, selon ses dires, une bénédiction pour lui.

EN BREF

C'est l'impasse

WASHINGTON Israéliens et Palestiniens n'ont pas réussi mercredi à trouver un terrain d'entente pour commencer leurs négociations, malgré un échange de propositions de compromis. «Je n'ai rien à annoncer», a déclaré le chef de la délégation palestinienne en quittant le département d'Etat après de nouveaux entretiens avec ses homologues israélien et jordanien.

Un avion s'écrase

ROME Neuf personnes au moins ont été tuées mercredi lorsqu'un avion d'affaires s'est écrasé après le décollage par temps de brouillard près de Rome, en Géorgie.

Enlèvement à Port-au-Prince

PORT-AU-PRINCE Le gouvernement «provisoire» haïtien a «déploré», mercredi, que des «individus armés se faisant passer pour des membres des forces armées d'Haïti» aient enlevé, mardi soir, un directeur de radio privée, Félix Lamy, et aient saccagé les locaux de cette station, Radio Galaxie.

Alzheimer: découverte

LONDRES Pour la première fois des savants ont réussi à faire apparaître chez des souris soumises à des mutations génétiques les symptômes de la maladie d'Alzheimer, ont déclaré jeudi des chercheurs. Les scientifiques recherchaient depuis longtemps un modèle animal fiable leur permettant d'expérimenter des traitements susceptibles de guérir cette maladie.

Mort naturelle, suicide «possible»

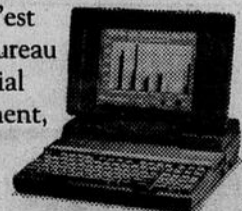
LONDRES La mort du magnat de la presse Robert Maxwell, début novembre au large des Canaries, est très probablement naturelle, même s'il n'est pas possible d'éliminer complètement la possibilité d'un suicide, a déclaré mercredi soir le médecin légiste espagnol Carlos Lopez de Lamela. «Il n'y a aucun fait suggérant la possibilité d'un suicide», a-t-il déclaré.



Les portatifs Toshiba; la sécurité bien intégrée!

Avec Toshiba, vous pouvez protéger vos fichiers importants grâce à un système de sécurité par circuit intégré. L'ordinateur portatif Toshiba, c'est toute la puissance d'un ordinateur de bureau à portée de la main! Chef de file mondial en matière de recherche et développement, Toshiba possède un réseau de vente et un service inégalés au Canada.

En fait, tout ce que conçoit Toshiba est impressionnant. Sauf le format. Et le prix!



TOSHIBA
1 800 387-5645

Opération NOËL MAINTENANT

Jeep et Eagle est une fois de plus le leader de l'industrie!

3,9%

FINANCEMENT
POUR 48 MOIS
OU 1000 \$ DE REMISE*

Eagle 2000 GTX

- Routière japonaise haute technologie

Eagle Vista

- Berline compacte à technologie japonaise

Eagle Summit

- Berline 4 portes à technologie japonaise

5,9%
FINANCEMENT
POUR 48 MOIS
OU 1000\$ DE REMISE*

Jeep Cherokee

- Le 4 X 4 légendaire

plan de protection au choix du client



Renseignez-vous sur les programmes de location Clé d'or d'un pare-chocs à l'autre de 3 ans offerts sur le Jeep Cherokee et la Eagle 2000 GTX



L'Avantage
Jeep et Eagle

Bank Street Jeep/Eagle
Ottawa 523-9951

Normandie Jeep/Eagle Inc.
Hull 777-2611

417 Jeep/Eagle
Ottawa 748-JEEP

Kaydee Motors Ltd.
Ottawa 820-3131

Vite! Cette offre se termine le 24 décembre.

* Les offres de taux de crédit ou de remise en argent sont mutuellement exclusives; elles ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail; elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont sujettes à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Exemple 1: dans le cas d'un emprunt de 10 000\$ pendant 48 mois à l'achat d'un véhicule admissible à un taux de crédit de 3,9%, les versements mensuels seraient de 225,34\$, le coût total de l'emprunt s'élèverait à 816,32\$ et le montant à rembourser serait de 10 816,32\$. Si vous choisissez un taux de crédit au lieu de la remise, on doit additionner le montant de la remise au coût de l'emprunt pour obtenir le taux d'intérêt réel; ceci totalise 1 816,32\$, soit un taux d'intérêt réel de 9,32% par an. Exemple 2: pour un taux de crédit de 5,9% pour 48 mois, les versements mensuels seraient de 234,39\$, le coût total de l'emprunt de 1 250,72\$ et le montant total à rembourser de 11 250,72\$. La somme du coût de l'emprunt et de la remise non utilisée serait de 2 250,72\$, soit un taux d'intérêt réel de 11,41% par an. Transport, immatriculation, taxes et autres frais pouvant s'appliquer en sus. Offre en vigueur du 20 novembre 1991 jusqu'à ce que Chrysler Canada Ltée y mette fin. Pour les véhicules loués à long terme par des particuliers, seule la remise s'applique. L'offre ne vise que les véhicules en stock chez le concessionnaire. Voir le concessionnaire pour les détails.

** Cette offre est distincte des offres de taux de crédit du fabricant ou de remise en argent et les exclut. Voir le concessionnaire pour les détails.

L'ÉCONOMIE

Selon le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobiles

Près de 4200 emplois seraient menacés à Oshawa

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne

TORONTO Près de 4200 travailleurs risquent de perdre leur emploi en 1995 à l'usine no. 2 de General Motors à Oshawa, en Ontario, dans le cadre d'un plan de rationalisation préparé par le siège social aux États-Unis.

Selon ce plan, annoncé hier à Détroit mais dont les détails n'ont pas encore été dévoilés, le contrat d'assemblage des Buick Regal, présentement



octroyé à Oshawa, serait confié à une usine américaine en 1995.

Oshawa produit également

la Chevrolet Lumina, mais ce contrat se termine en 1994. Sans le contrat de la Buick Regal, l'usine de Oshawa se verrait forcée de mettre à pied 3900 employés syndiqués et 200 non-syndiqués.

Ces informations ont été confirmées hier par le représentant syndical du local 222 des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) à Oshawa, M. Tom Hoar.

Des «rumeurs»

Mais à la direction de GM Canada, le porte-parole Tacey Wakefield a déclaré qu'il ne s'agissait que de «rumeurs» et que la décision au sujet du lieu de production de la Regal n'avait pas encore été prise.

Mme Wakefield n'a toutefois par voulu dire que les travailleurs de GM à Oshawa avaient un avenir assuré après 1995. «Ils ont la possibilité d'avoir un avenir, mais dans cette industrie, rien n'est sûr», a-t-elle déclaré.

Un autre porte-parole de GM, M. Marc Osborne, a expliqué que le scénario de fermeture évoqué par le syndicat n'était qu'une stratégie visant à discréditer les patrons de GM qui, cette semaine, ont demandé aux employés d'améliorer leur compétitivité et de montrer plus de flexibilité dans les relations de travail.

Hier au siège social de GM à Détroit, le président de l'entreprise, M. Robert C. Stempel, a annoncé un vaste plan destiné à améliorer la rentabilité de l'entreprise. Ce plan impliquera des changements dans les opérations des usines nord-américaines de GM, a-t-il indiqué.

50000 emplois perdus

Selon le réseau américain de télévision ABC, GM se préparerait à annoncer 50000 mises à pied à travers l'Amérique du Nord.

Alors qu'une des usines d'Oshawa serait sacrifiée, il semblerait que l'usine de GM à Boisbriand, sera épargnée, disait hier le représentant du local 1163 des TCA, M. Henri Galarneau.

Xerox Canada: 200 emplois de moins

Par ailleurs, la compagnie Xerox Canada a indiqué, hier, qu'elle prévoit éliminer 200 emplois.

Cette mesure sera prise, selon elle, dans le cadre des efforts faits à l'échelle mondiale par la société mère pour mieux répondre aux besoins de sa clientèle et comprimer ses frais généraux.

Xerox Canada a actuellement 5000 employés.

Le Groupe Sani Mobile: chute du bénéfice net

Presse Canadienne

LÉVIS Le Groupe Sani Mobile (pompage, nettoyage industriel et protection de l'environnement) a annoncé hier à Lévis un bénéfice net de 549771\$, ou 0,085\$ par action, lors du troisième trimestre de 1991 clos le 31 octobre, soit une baisse par rapport aux 595839\$ (0,09\$ par action) enregistrés lors du trimestre équivalent de 1990.

Les ventes consolidées de la compagnie ont atteint 9947435\$ lors du troisième trimestre de 1991, contre

10109968\$ lors des mêmes trois mois de l'année précédente, soit une chute de 1,6 pour cent.

Pour les neuf mois complétés le 31 octobre 1991, le bénéfice net du Groupe Sani Mobile a été de 645139\$ (0,10\$ par action), contre 1939645\$ (0,33\$ par action) un an auparavant. Ses ventes consolidées ont été de 26014164\$ lors des trois premiers trimestres de 1991, soit une baisse de 7,1 pour cent par rapport aux 28107216\$ enregistrés au même moment de l'année antérieure.

UNIVERSITÉ
D'OTTAWA

UNIVERSITY
OF OTTAWA

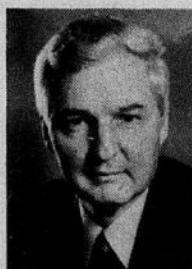
C'est avec fierté
que l'Université
d'Ottawa présente
les leaders de sa

Campagne
VISION.

Objectif:
34 000 000 \$

Imaginez l'avenir
qui nous attend!

Paul G. Desmarais
Président
d'honneur
Président et chef
de la direction
Power Corporation
of Canada



Peter Bowie
Coprésident
Associé
Samson, Bélair,
Deloitte & Touche



André Bérard
Coprésident
Président du
conseil, Président
et chef de la
direction
Banque Nationale
du Canada



William J.
Saunderson
Coprésident
Vice-prés.,
secrétaire trésorier
Scopre Investment
Counsel Ltd.



VISION

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 7.66%



TORONTO

3351,92 (22,78)

MONTRÉAL

1776,29 (12,79)

DOW JONES

2,865.38 (1.56)

DOLLAR

0,8767 \$US

OR (inchangé) 418 SCAN

ARGENT ↓ 4.460 SCAN

Chute des ventes

TORONTO Les ventes d'équipement agricole ont chuté cette année à leur plus bas niveau depuis plusieurs décennies en raison de l'économie agricole maussade, affirme un groupe de manufacturiers. Les membres de l'Institut canadien de l'équipement de ferme et industriel (Canadian Farm and Industrial Institute) s'attendent à ne vendre que 12770 nouveaux tracteurs de ferme au Canada, cette année, soit une baisse de 15 pour cent par rapport à 1990.

Émission de Desjardins en Europe

MONTRÉAL La Caisse centrale Desjardins a annoncé hier à Montréal l'émission en Europe de 150 millions\$ de certificats de dépôt à échéance de cinq ans, devant être conclue le 11 décembre 1991. L'émission porte un coupon de 8,75 pour cent offrant un taux de rendement semi-annuel de 8,74 pour cent. Une première émission de 100 millions\$ avait été réalisée le 5 novembre, mais les investisseurs y ayant souscrit rapidement, la Caisse a décidé de porter la présente émission à 150 millions\$.

Autre circulaire d'Ultramar

MONTRÉAL Ultramar a fait parvenir hier à ses actionnaires une circulaire expliquant à ceux-ci pourquoi elle estime inadéquate l'offre publique d'achat (OPA) de LASMO et qu'elle se croit vouée à un avenir dynamique. Le conseil d'administration d'Ultramar a en outre recommandé à ses actionnaires de continuer d'ignorer l'offre de LASMO. L'offre expire dans une semaine et elle n'a été acceptée que dans une proportion inférieure à



Noël scintille sur la rue Sparks!!

"un souffle d'air frais"

LE MAIL DE LA
RUE SPARKS
À OTTAWA

Un emplacement capital

En hiver, des milliers d'ampoules multicolores. Et à un pâtre de maisons, à peine, le public qui s'émerveille de la beauté de la Colline parlementaire illuminée pour Noël.

C'est le Mail de la rue Sparks, à Ottawa, la Capitale canadienne. Le premier mail piétonnier en plein-air, au pays.

Une tradition de divertissements et de lèche-vitrines relaxants déjà centenaire.

Une découverte, alors que vous explorez une boutique attirante, l'une de ces nombreuses adresses vraiment exclusives du Mail.

Plus tard... une pause pour les pieds ou un délice pour le palais dans l'un des restaurants ou cafés distinctifs du Mail.

Le Mail de la rue Sparks, c'est également cela. Une intéressante variété d'emplacements qu'on retrouve rarement, de nos jours, dans ces ensembles quelconques de commerces de détail.

Et, en sa qualité de centre financier d'Ottawa, le Mail jouit de l'architecture imposante des quartiers-généraux régionaux d'importantes banques canadiennes, de sociétés de fiducie et de prestigieuses maisons de courtage.

Pourquoi ne pas admirer les environs, par exemple assister à la Relève de la garde, à quelques pas seulement, sur la Colline.

Ou, un peu plus loin, admirer l'enchanteur canal Rideau. Le soir venu, le Centre national des arts s'illumine, à l'extrémité du Mail, alors que le soleil dessine la majestueuse silhouette des édifices du Parlement.

C'est ça le Mail, célèbre pour son emplacement. Le Mail de la rue Sparks, le véritable cœur de centre-ville d'Ottawa.



VENEZ MAGASINER AVEC VOTRE FAMILLE AU MAIL DE LA RUE SPARKS EN FIN DE SEMAINE

"ET UNE BOÎTE DE NOURRITURE POUR LES BERGERS DE L'ESPOIR"

Venez au mail de la rue Sparks en fin de semaine et faites une **Promenade en traîneau avec le Père Noël** et ses aides sous les lumières et décorations éclatantes.

La chorale des hommes et garçons de l'église anglicane St-Matthews interprétera tous vos chants favoris.

Venez-nous rencontrer

Le samedi 14 décembre
Promenades en traîneau
13 h 30 à 15 h 30
Chorale St-Matthews
12 h midi - 14 h

Le samedi 21 décembre
Promenades en traîneau
12 h midi - 14 h
14 h 30 - 16 h 30

Le dimanche 15 décembre
Promenades en traîneau
12 h midi - 14 h

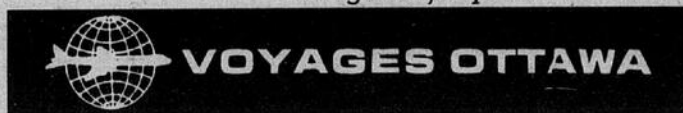
Le dimanche 22 décembre
Promenades en traîneau
12 h midi - 14 h

Pour vos vacances dans le Sud cet hiver, réservez tôt!

50\$ le couple

pour tout forfait VACANCES (avion/hôtel) de plus de 1 000\$ par personne

En vigueur jusqu'au 31 décembre 1991 / Offre valide seulement chez:



OTTAWA TRAVEL - 197, rue Sparks



ALGONQUIN TRAVEL - 90, rue Sparks

Plus de 20 000 espaces pour stationner votre "traîneau".

Stationnement **GRATUIT** les soirs et samedis, et beaucoup d'espaces au tarif municipal durant les heures ouvrables.

WELLINGTON

KENT	BANK	O'CONNOR	METCALFE
SPARKS STREET MALL			
240 SPARKS		QUEEN	ELGIN
	MET LIFE 50 O'CONNOR	WORLD EXCHANGE PLAZA ALBERT	

Venez faire vos emplettes sur le Mail de la rue Sparks!



Noël scintille sur la rue Sparks!!

LE MAIL DE LA
RUE SPARKS
À OTTAWA

WHERE EAGLES FLY

LE SPECTACLE GRANDIOSE
DES HIGHLANDS D'ÉCOSSE

Série BBC télévisée

Trois cassettes vidéo VHS
de 1 heure

Disponibles seulement avec
Scotland House Ltd.
au prix de 39,95 \$ chacune plus
taxes et frais de manutention

GRATUIT: À l'achat de la série vidéo, vous recevrez la gravure
"Thin Red Line", prête pour encadrement. Valeur de 125 \$.

Scotland House Limited

139, rue Sparks, Ottawa (Ont.) K1P 5B5
(613) 230-9050

VISA

MASTER CARD



NORMA PETERSON



Chaque
semaine...
de nouvelles
couleurs
attractives et
vibrantes avec
imprimés assortis
sont livrées à notre
magasin de la rue
Sparks - magenta,
sarcelle, kaki...
pour n'en nommer
que quelques unes.

Tailles 4-24,
en toute longueur.



167, rue Sparks • 230-8455

Morrow's Nuts & Chocolates

DEPUIS 1937

La Tradition Continue...

Reconnu pour sa qualité et son raffinement constants,
"L'Ultimate Taste Experience" de Morrow's est réputé
depuis plus d'un demi-siècle

- Des noix cueillies à travers le monde et rôties jour après jour
- L'élite des chocolats, confectionnés à l'unité et enrobés de sauce, à la main
- Un délice de produits naturels... sans préservatif

1301/2, rue Sparks • Ottawa (Ont.) • K1P 5B6
(613) 232-4013

Une gamme complète d'équipement de bureau/Papier informatique et
pour photocopieur/Rouleaux de papier pour télécopieur

Achats en groupe limités à une occasion.

Papier de qualité pour photocopieur et ordinateur, enveloppes d'affaires et rouleaux de papier pour télécopieur



ÉPARGNEZ
jusqu'à
50% de rabais

sur prix courants

Visiter, notre salle de démonstration
et magasin au

151, rue Sparks, 2^e étage
OU composez le 233-3223

Rabais pour compagnies sur autres articles:

25 % ; 30 % ; 35 % ; 40 %

Toutes les livraisons sont GRATUITES!

Prix de solde Commande min.		
Papier pour photocopieur, format lettre - 10 M - Blanc	3,85 \$	30 ppts
Papier pour photocopieur, format juridique - 123/4 M - Blanc	4,95 \$	20 ppts
Papier pour photocopieur, 11 X 17 - 20 M - Blanc	12,95 \$	5 ppts
Enveloppes "Wave", blanc, N° 10, 24 lb	12,95 \$	2 000
Enveloppes kraft, brun, brochure, 9 X 12, 24 lb	3,95 \$	1 000
Enveloppes kraft, brun, brochure, 10 X 13, 24 lb	36,95 \$	1 000
Enveloppes kraft, brun, brochure, 9 1/2 X 14 3/4, 24 lb	39,95 \$	1 000
Cartouche au laser HP/II ou HP/III	95,95 \$	2
Rouleaux de papier pour télécopieur		
8,5 X 328 pi.	8,95 \$	12 roul.
8,5 X 98 pi.	5,95 \$	12 roul.
8,5 X 98 pi.	4,95 \$	12 roul.
Papier informatique		
9 1/2 X 11 - 40 M, perforations détachables propres	33,42 \$/C:2300	3 btes
9 1/2 X 11 - 30 M, perforations détachables propres	35,95 \$/C:3300	3 btes
14 7/8 X 11 - 30 M, en paquet ou rouleau	44,95 \$/C:3300	3 btes
Diskettes KAO		
3,5" 1MB 2D	9,95 \$	5 btes
3,5" 1,44 MB 2HD	17,95 \$	5 btes
5,25" 2D	6,95 \$	5 btes
5,25" 1,2 MB 2HD	9,40 \$	5 btes

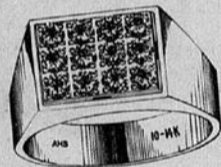
JJ

JUSQU'À
70%
DE RABAIS

SOLDE DE DÉMÉNAGEMENT

JUSQU'À
70%
DE RABAIS

JJ



Bagues pour
homme

Nous fermons les portes de notre magasin de la
rue Sparks pour déménager dans une nouvelle
partie du Centre commercial St-Laurent.

BIJOUX EN OR - BAGUES À DIAMANTS
ET PIERRES PRÉCIEUSES
TOUT NOTRE INVENTAIRE DOIT ÊTRE
VENDU AVANT DE DÉMÉNAGER.



Bagues de
fiançailles



Chaînes et
pendentifs
pour dame

JUSQU'À
70%
DE RABAIS
ET PLUS



Boucles et
noeuds pour
oreilles

- BAGUES DE FIANÇAILLES À DIAMANTS ET ALLIANCES
- BAGUES À DIAMANTS ET PIERRES PRÉCIEUSES (Rubis, émeraudes, saphirs et autres pierres véritables)
- PENDENTIFS, BOUCLES D'OREILLES ET BRELOQUES EN OR ET À PIERRES PRÉCIEUSES
- MONTRES ET HORLOGES BULOVA ET BEAUCOUP, BEAUCOUP PLUS ENCORE.

PAS DE MISE DE CÔTÉ • PAS DE RETOUR • PAS D'ÉCHANGES

137, RUE SPARKS

SEULEMENT

(entre O'Connor
et Metcalfe)

OUVERT: 9H 30-17H 30

Lun. au ven.

Samedi 10H 30 - 17H 00

Jubilee Jewellers

238-6676



LE MAIL DE LA RUE SPARKS

Noël scintille sur la rue Sparks!!

LE MAIL DE LA
RUE SPARKS
À OTTAWA



WH SMITH
"VOTRE MEILLEUR CHOIX"
NOUVEAUTÉ / POLITIQUE

Mes Premiers Ministres

Mes Premiers Ministres

Claude Morin
Claude Morin

LIBRAIRIESMITH
LIBRAIRIES WHSMITH & CLASSIC

56 Sparks 236-0637

30% DE RABAIS
COLLECTION BEAUX-ARTS
avec bon-rabais **20,99\$ ch.**
Cour. 29,99 \$ ch.

MONET, VAN GOGH,
DEGAS, CÉZANNE,
CHAGALL, GAUGUIN

Bon-rabais valide seulement
du 28 nov. au 24 déc. '91

WH SMITH
56 SPARKS

Aucune valeur monétaire. Ne peut être
jointe à une autre offre spéciale.
Jusqu'à épuisement des stocks.

Salon Royale

COIFFURE

90 rue Sparks
Ottawa
234-4422 234-4798
Service
Manucure/pédicurie
et coiffure
pour elle & pour lui

Les marchands du mail de la rue Sparks

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Banques et fiducies
Banque de Commerce
Banque de Montréal
Continental Currency
Exchange
CS Co-Op
Montreal Trust
Province of Ontario
Savings
Royal Bank Centre
Scotiabank
Banque Toronto
Dominion</p> <p>Salon de beauté
Fame
Salon Royale
Jazz</p> <p>Livres et papeteries
Books Canada
Coles Book Store
Discount Books
Renouf Publishing
Shaddy's International
W.H. Smith</p> <p>Produits de beauté
Merle Norman
Cosmetics</p> <p>Magasins à rayons
Marks & Spencer
Zellers</p> <p>Pharmacies
Shoppers Drug Mart</p> <p>Cadeaux et souvenirs
Canada's Four Corners
Davis Agency
Giraffe, The African
Store
Green Dragon Gifts
McIntosh & Watts
Scotland House
Smokes & Souvenirs
The Snow Goose</p> | <p>Bijouteries
House of Hunter
Howard's Manufacturing
Jewellers
Peoples Jewellers
The Galeria</p> <p>Cuirs
Ottawa Leather Goods</p> <p>Musique
A & A Records
Granata Music
HMV</p> <p>Services optiques
Albert Optical
Grenville L. Goodwin
Nelms Opticians</p> <p>Photographie
Black's Cameras</p> <p>Enfants
Pinocchio's</p> <p>Boutiques pour dames
Bond & Wallace Living
Colours
Boutique Le Papillon
Nin Boutique
O'Shea's Market Ireland
Norma Perterson
Sable Classics
Selena Maternity</p> <p>Vêtements pour homme
Antonini
Classico Uomo
E.R. Fisher
The Society Shop
T.K. Daniels
Romani</p> | <p>Restaurant rapide
Bobby's Ice Cream &
Fine Foods
Treats
Druxy's Deli
Hong Kong Express
Philin's Natural Foods
the Hot Spot
The Royal Pantry
Yogen Fruz</p> <p>Centre de conditionnement
Physical Limits</p> <p>Fleuristes
Mariana Fleurs &
chocolats</p> <p>Chaussures
Armstrong & Richardson
Judy-Jay
the Shoe Box</p> <p>Galleries
The Astrolabe</p> <p>Jeux et jouets
Pikolo</p> <p>Restaurants
Barristers
Café de la Promenade
Sammy's Cellar
Hard Times Café
Plaza Café
The Brokerage
Treats Bakery & Café
Yesterday's</p> <p>Services
Sketchley Cleaners &
Shoe Repair</p> | <p>Alimentation
Morrow's Nut House</p> <p>Sports
Ritchie's Fan Apparel &
Sports Shop</p> <p>Philatélie
Bureau de poste</p> <p>Tailleurs
Giovanni's Blazer corner</p> <p>Agences de voyage
Algonquin Travel
Alta Travel & Tours
B & W Travel
Lawson Travel
Ottawa Travel
Transcon Travel</p> <p>Rue Metcalfe
Inniskillin Wine boutique
Windsor Cigar Shop</p> <p>Rue O'Connor
Victoria Barber Shop
Studio Von Dulong
Photo</p> <p>Rue Queen
G.L. Myles Ltd
The Wild Boar Tavern</p> <p>Administration
Business Improvement
Area
(Advertising & Promotion)
Mall Authority
(Operation &
Maintenance)</p> |
|---|--|---|--|

Ces cadeaux ne vous font pas
seulement bien paraître.



Aidez vos amis à célébrer les Fêtes avec chic, grâce à un ensemble de seize ombres à paupière 'Dual Performing Eyeshadows' présentées dans un élégant étui blanc. Un sac de soirée en satin noir qui renferme un rouge à lèvres 'True Red Color Rich Lipcreme'. Ou un cadeau d'un pur raffinement, le 'Décolleté Duet'... notre fragrance française classique, sous forme de parfum ou de talc.

Et ne craignez rien. Bien qu'ils semblent extravagants, ces cadeaux sont offerts à des prix qui ne le sont pas. En d'autres mots, votre portefeuille aura lui aussi fière allure.

MERLE NORMAN
COSMETIC STUDIOS
Nous savons faire ressortir votre beauté.^{MC}

Royal Bank Centre
90, Sparks, niveau inférieur, Ottawa

230-1383

BOURSE DE TORONTO

Les cours ont clôturé à la baisse

Les cours ont clôturé hier à la baisse une journée modérée de transactions à la Bourse de Toronto, dont l'indice TSE a perdu 22,78 points à 3351,92.

Quelque 27,6 millions d'actions ont changé de mains, contre 27,4 millions la veille.

Dans le groupe des industrielles, Laidlaw B a perdu à 8\$; Canadien Pacifique, à 16\$; Royal Trustco, à 6\$ et Banque Royale, à 25\$. Magna International A a gagné à 18\$; Cott Corp., 1\$ à 40\$ et Fairfax Financial Holdings, 1\$ à 21\$.

Dans le groupe des minières, American Barrick a perdu à 30\$; Franco-Nevada, à 23\$ et Placer Dome, à 13\$. Il n'y a eu aucun gain. Dans le groupe des pétrolières, Chieftain International a perdu 2\$ à 17\$; Anderson Exploration, à 9\$ et Renaissance Energy, à 12\$. Ocelot Industries a gagné à 8\$ et Pinnacle Resources, à 6\$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqué \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada.

Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix continus dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada.

Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix continus dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada.

Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix continus dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada.

Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix continus dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

BOURSE DE MONTRÉAL

Les cours ont encore baissé

Les cours ont encore clôturé à la baisse, mercredi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a perdu 12.79 points à 1776.29.

Un total de 9,410,159 actions ont changé de mains, comparativement à 5,204,809 mardi, pour une valeur de 94.2 millions\$.

Les bancaires ont perdu 14.35 à 2103.72, les minières 15.10 à 1749.15 et les pétrolières, 15.95 à 1226.72, tandis que les services ont augmenté de 0.64 à 1765.59, les forestières de 2.23 à 2195.76 et les industrielles de 1.80 à 1546.09.

Le titre industriel le plus actif a été CAE Industries, inchangé à \$6 dans le cadre d'échanges impliquant 109,800 actions.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payables en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market operations for Montreal, listing various stocks and their prices.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market operations for Toronto, listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

5251, 1991 NEUVE - UNE SEULE!

Moteur BMW super performant et de conception avancée de 6 cylindres et 24 valves. Voiture dotée de freins antibloquants, air climatisé, toit ouvrant, vitres et banquettes avant assistés, régulateur de vitesse, ordinateur intégré, contraintes pour le siège arrière et système de son stéréophonique de première qualité. Numéro d'inventaire B2774



OTTO'S 245 CHEMIN RICHMOND, OTTAWA, ONTARIO. 725-3048. A l'exclusion des taxes, immatriculation et assurances. Contrat de location fermé de 60 mois, 120 000 km, réduction de location 7 500 \$ ou échange. S.A.C. Exclut les taxes, immatriculation et assurances.

TABLEAUX BORSIERS

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

Table of stock market operations for Toronto (continued), listing various stocks and their prices.

LES DEVISES

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mercredi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

x= taux mensuel.

Afrique du Sud (rand).....	0,4539
Allemagne (mark).....	0,7194
Arabie Saoudite (rial).....	0,3140
Australie (dollar).....	0,9115
Autriche (schilling).....	0,1058
Bahamas (dollar).....	1,1600
Bahrein (dinar).....	3,0637
Barbade (dollar).....	0,5916
Belgique (franc cnv).....	0,035939
Bermudes (dollar).....	1,1600
Brésil (cruzeiro).....	0,0014

x-Bulgarie (lev).....	0,05971
Caraïbes (dollar).....	0,4297
Chine (renminbi).....	0,2208
x-Colombie (peso).....	0,00189
Corée (won).....	0,001541
Danemark (couronne).....	0,1911
E.A.U. (dirham).....	0,3145
Espagne (peseta).....	0,01171
Etats-Unis (dollar).....	—
Fiji (dollar).....	0,8098
Finlande (mark).....	0,2745
France (franc).....	—
Grèce (drachme).....	0,0067
Guyane (dollar).....	0,01004
Hong Kong (dollar).....	0,1515
Hongrie (forint).....	0,0148
Inde (roupie).....	0,0468
Indonésie (rupiah).....	0,000603
Irak (dinar).....	3,4570
Irlande (livre).....	1,9767
Israël (nouveau shekel).....	0,5002
Italie (lire).....	0,000998
Jamaïque (dollar).....	0,0686
Japon (yen).....	—
Kenya (shilling).....	0,0410
Koweït (dinar).....	4,0562
Liban (livre).....	0,001314
Malaysia (ringget).....	0,4299
Mexique (peso).....	0,000422
Norvège (couronne).....	0,1882
Nlle-Zélande (dollar).....	0,6639
Pakistan (roupie).....	0,0496
Pays-Bas (florin).....	0,6583
Philippines (peso).....	0,0439
x-Pologne (zloty).....	0,000103
Portugal (escudo).....	0,00848
x-Roumanie (leu).....	0,02012
Royaume-Uni (livre).....	—
Singapour (dollar).....	0,7106
Suède (couronne).....	0,2029
Suisse (franc).....	0,8413
Taiwan (dollar).....	0,04520
Tanzanie (shilling).....	0,0050
x-Tchécoslovaquie (couronne).....	0,0403
Thaïlande (baht).....	0,0457
Trinité-Tobago (dollar).....	0,2708
Turquie (livre).....	0,000230
x-URSS (rouble).....	0,6718
Venezuela (bolivar).....	0,0205
Yougoslavie (dinar).....	0,0525

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District
Numéro 550-05-001738-916

COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT Nicole Verrier, protonotaire-adjointe
Trust Prêt & revenu
Partie demanderesse

c.
Michel Brennan in trust
- et -
Le registraire de la division
d'enregistrement de Hull
- et -
G. & P. McNeill Investments LTD
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à Michel Brennan in Trust de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Michel Brennan in Trust.

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 3 décembre 1991
Nicole Verrier, protonotaire-adjointe

Participez au concours

Objectif Floride

50 paires de billets pour la Floride à gagner!

Du 28 octobre au 13 décembre, la Banque Nationale vous offre la chance de vous envoler vers la Floride avec Air Canada. Pour participer, vous n'avez qu'à renouveler ou souscrire à l'un de nos placements à terme. En tout, 25 000 \$ en prix à gagner!

1000 Multi•points*

De plus, vous pouvez obtenir 1000 Multi•points en renouvelant ou en souscrivant à un placement à terme de la Banque Nationale, la seule institution financière à vous offrir les Multi•points!

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir les règlements du concours, rendez-vous à l'une de nos succursales.

AirCanada
Notre banque nationale

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

DES MULTI•POINTS OU CA? CHEZ LES PARTENAIRES SUIVANTS:

Videotron Inc. S. CIBC 9744 CMAF LeDroit BANQUE NATIONALE

91-92-070

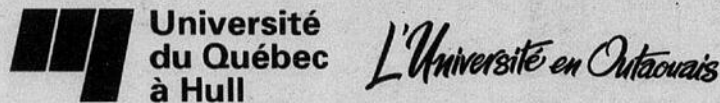
Session d'hiver 1992

Date limite d'admission

Afin de vous permettre de compléter votre admission ou votre inscription, nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Les candidat qui ne sont pas admis doivent se présenter au local D-001 du pavillon Alexandre-Taché

Date limite d'admission: le vendredi 13 décembre 1992



AVIS - TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d. du Code Civil du Bas Canada, que

Les Nettoyeurs GG (1982) Inc., dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district judiciaire de Hull, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire Sacré-Coeur de Hull à titre de garantie, par acte daté du 25^e jour du mois de juillet 1986 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Hull le 28^e jour du mois de juillet 1986 sous le numéro 356-471.

Daté à Hull ce 9^e jour du mois de décembre 1991.

La Caisse populaire Sacré-Coeur de Hull
106 boul. Sacré-Coeur, Hull, Québec J8X 1E1

SEULE CETTE CARTE VISA* PEUT TRANSFORMER RAPIDEMENT 3 1/2 PO EN VOYAGES GRATUITS.

3 1/2 po

Tous les achats réglés à l'aide de la nouvelle Carte Aéro Or^{MC} CIBC-VISA vous rapportent des milles gratuits avec Air Canada.

Composez le 1 800 465-CIBC pour faire votre demande de carte.



*CIBC ET AIR CANADA : USAGERS INSCRITS DE CETTE MARQUE. **MARQUE D'AIR CANADA. LA CIBC EST UN USAGER INSCRIT DE CETTE MARQUE.

La télécopie via FAXCOM de Bell

MONTRÉAL-TORONTO EN 35 SECONDES POUR SEULEMENT 16¢!

Vos documents voyagent beaucoup à travers le continent ? Alors, vous serez ravi de connaître FAXCOM^{MC}, un forfait de Bell qui vous permet d'économiser jusqu'à

59%*

sur vos transmissions interurbaines par télécopieur à travers le Canada et les États-Unis**. Si vos frais de télécopie interurbaine sont de 40 \$ et plus par mois, pensez-y. Il serait impensable de vous priver de FAXCOM, un forfait indispensable en affaires !

Avant le prochain... départ, renseignez-vous sur FAXCOM[†] en composant le

1 8 0 0 3 6 3 - B E L L



* Basé sur une transmission de 35 secondes entre Montréal et Toronto; le montant de la réduction peut varier selon la durée et la distance.

** À l'exception de l'Alaska et d'Hawaï.

† Les frais d'abonnement sont de 13,95 \$ par mois.

Bell
des gens de parole^{MC}



RENÉ BINET, collaboration spéciale

L'appel de la nature

Nancy Bruning
New York Times Syndicate

S'il faut choisir entre une fenêtre avec vue sur le parc, sur un mur de brique ou pas de fenêtre du tout, le choix est tout indiqué pour la plupart des gens, qui choisissent immédiatement la vue sur le parc.

Mais est-ce que cet attrait naturel dépasse la simple préférence esthétique?

Le contact avec la nature est-il bénéfique, même nécessaire pour nous?

Bien des gens ont remarqué qu'ils se sentaient plus détendus, moins stressés lorsqu'ils passaient du temps dans la nature, que ce soit en faisant du jardinage, de la marche dans les bois ou du ski de fond.

Les scientifiques commencent à découvrir qu'un contact quotidien avec la nature peut aider à mieux supporter les pressions quotidiennes et même le stress post-opératoire.

page 39

À L'INTENTION DES DIABÉTIQUES
DISPONIBLE À LA PHARMACIE
pharmacie **victoria Rx**
1059 rue Wellington Ottawa
729-6149
Au service de la communauté depuis 1930



Elle devra prendre des injections le reste de sa vie

mais maintenant on peut le faire sans grande douleur

Avec "Tender Touch". Un nouvel injecteur pour l'insuline sans aiguille tout spécialement conçu pour les enfants et pour les adultes qui ont la peau sensible, "Tender Touch" délivre une dose précise d'insuline à travers la peau sans aiguille - dans une colonne dont la taille est le tiers du diamètre de la plus petite aiguille. Donc si on compare "Tender Touch" aux aiguilles, il est pratiquement indolore. De plus, la plupart des compagnies d'assurances couvrent les frais de "Tender Touch" dans une proportion de 80% à 100%.

Appelez-nous pour une démonstration gratuite du "Tender Touch" ou du "Medi-Jector" qui sera faite par notre personnel.

Appelez-nous et notre personnel expérimenté vous donnera une démonstration gratuite du "Tender Touch" ou du "Medi-Jector".

Nous serons disponibles aussi pour répondre à toutes les questions que vous aimeriez poser.

VIVRE PLUS

La nature, un ressourcement essentiel

Nancy Bruning
New York Times Syndicate

La nature enrichit notre vie et même peut-être la prolonger, estiment de plus en plus de scientifiques.

L'un des pionniers dans ce type de recherche est - étrangement - le géographe Roger Ulrich, professeur de planification urbaine et régionale à l'université A & M du Texas.

Dans une étude effectuée en 1981 avec l'aide de chercheurs suédois, Ulrich a présenté à 18 étudiants des diapositives d'arbres, de plantes, d'eau et de villes.

Les étudiants ont indiqué qu'ils se sentaient plus euphoriques, plus calmes en regardant les scènes de nature, surtout celles démontrant de l'eau, alors que les scènes urbaines avaient tendance à susciter de la tristesse ou de la peur.

À l'appui de ces réponses subjectives, le tracé de l'électroencéphalogramme a démontré scientifiquement que l'activité cérébrale des étudiants était plus détendue lorsqu'ils regardaient les scènes de nature.

Accélérer la convalescence

En 1984, Roger Ulrich a découvert que le contact avec la nature pouvait accélérer la convalescence à la suite d'une opération. Lorsqu'il a examiné les dossiers médicaux de 46 hommes et femmes qui avaient subi des opérations pour la vésicule biliaire, le professeur s'est rendu compte que ceux qui se trouvaient dans une chambre avec vue sur un petit bosquet d'arbres avaient passé environ une journée de moins à l'hôpital que les patients dont la fenêtre de chambre donnait sur un mur de briques.

De plus, ces patients étaient moins bouleversés et avaient moins besoin de médicaments contre la douleur.

Dans une étude effectuée en 1986 à l'Université du Delaware, le professeur Ulrich et le psychologue Robert Simons ont évalué trois réactions physiques importantes - tension des muscles, pression sanguine et conductibilité de la peau - chez 120 étudiants qui avaient visionné un film sur de sanglants accidents de travail.

Après ce premier film, certains étudiants ont ensuite regardé des films sur la nature, tandis que d'autres regardaient des films sur la vie urbaine. Ceux qui ont visionné les scènes de nature se sont remis beaucoup plus vite et plus efficacement du stress suscité par le premier film violent.

Neutraliser le stress

Les travaux les plus connus sur les effets de la nature comme agent neutralisant du stress sont sans doute ceux du

professeur en psychiatrie de l'Université de Pennsylvanie, le Dr Aaron Katcher.

Lors d'une de ses expériences, il a demandé à ses sujets (certains souffrant d'hypertension, d'autres ayant une pression sanguine normale) de lire à haute voix, une activité qui suscite habituellement un certain stress.

Après l'exercice, quelques lecteurs ont tourné leurs regards vers un aquarium, tandis que les autres ont regardé un mur nu.

Le Dr Katcher s'est rendu compte que chez les sujets souffrant d'hypertension, la pression sanguine a baissé à un niveau normal lorsqu'ils regardaient l'aquarium, démontrant un état de relaxation semblable à celui suscité par la méditation ou le biofeedback.

De plus, lorsqu'il a demandé aux sujets de lire à voix haute une seconde fois, leur pression sanguine s'est élevée moitié moins haut que lors de la première lecture.

Au contact de la vie

Pourquoi est-ce que la nature semble aussi apaisante? Sans doute parce qu'il est profondément satisfaisant d'être en contact avec d'autres choses vivantes.

Selon le Dr David Sobel, spécialiste en médecine préventive en Californie, prendre soin de quelque chose d'autre que soi-même est capital pour être en bonne santé. De plus, beaucoup d'entre nous associons la nature aux loisirs.

À travers toutes les cultures, les gens semblent préférer des scènes de parc, avec de la verdure, des arbres dispersés, des lacs et de grands espaces ouverts.

Ce type de décor ressemble tellement au lieu où ont vécu les premiers hommes - les savanes d'Afrique - que pour certains scientifiques, il est évident que notre besoin d'être près de la nature prend ses racines dans l'histoire de l'évolution.

L'expérience japonaise

Ce n'est peut-être pas une coïncidence si les Japonais - qui ont la plus longue espérance de vie de tous les peuples industrialisés - continuent d'intégrer les éléments de la nature dans leur quotidien et leur culture.

Si nous ne sommes peut-être pas capables d'égaler l'appréciation raffinée des Japonais pour la nature, des études de plus en plus nombreuses démontrent cependant qu'une plante sur un bureau, un aquarium ou une chambre avec une vue sur la nature peuvent réduire le stress.

Et moins il y aura d'anxiété dans votre vie, plus elle aura de chance d'être longue.



Le contact avec la nature semble bénéfique sur tous les plans.

À Noël, cette année, offrez le confort Scholl.

Coussin de massage Scholl pour pieds et dos

Ce coussin de massage, facile à utiliser, soulage les pieds fatigués et douloureux et détend les muscles dorsaux. Il existe en deux modèles: avec cordon d'alimentation ou à piles et est présenté dans une boîte comode pour l'emballage-cadeau.

À piles 39 \$
Avec cordon 54 \$

Détente et confort dans l'intimité

Légères et souples, les chaussures d'intérieur ont la semelle légèrement profilée, pour des allées et venues en tout confort dans la maison. En tissu éponge, noir, bleu ou beige. Pointures: du 5 au 10 (pas de demi-pointures) 39 \$



CENTRE RIDEAU
(3^e niveau)
234-9662

121 RUE BANK
233-4144 / 233-1295
Ouvert le vendredi soir

VIVRE PLUS

Acheter des jouets

Chaque année, les fabricants de jouets se disputent les faveurs du Père Noël... Si ce dernier semble s'acquitter aisément de sa tâche, il en est tout autrement du commun des mortels qui se retrouve, plus souvent qu'autrement, désarmés devant les étagères de jouets.



Les jouets: un retour aux classiques

CONSUMMATION
MICHELINE GAMACHE
Collaboration spéciale

Heureusement, cette année encore, l'Association des consommateurs du Québec (ACQ) et le magazine *Protégez-vous* viennent au secours des consommateurs avec la publication du guide *Jouets 92*.

Comme on peut s'y attendre en temps de crise économique, on assiste à une remontée des jouets traditionnels: les fabricants de jouets limitent les dépenses liées à la recherche et au développement de nouveaux jouets et répondent aux besoins des consommateurs qui optent pour des valeurs sûres, à prix raisonnable.

Reflets de cette tendance, les prix d'excellence décernés cette année par l'ACQ reviennent à des jouets «classiques»: des jeux de construction, des jeux de société, un camion, un magnétophone et une boîte à musique.

Parallèlement à l'évaluation de 341 jouets et jeux vidéo, l'ACQ sonne l'alarme sur le danger que peuvent représen-

ter les jouets sonores. Depuis trois ans déjà, l'ACQ identifie, dans son guide annuel, les jouets considérés trop bruyants; leur description est accompagnée d'une cloche.

Cette année l'ACQ présente également les conclusions d'une étude effectuée par deux audiologistes. Selon les chercheurs, la plupart de ces jouets sonores présentement sur le marché pourraient présenter des risques réels d'atteinte, temporaire ou permanente, au système auditif de l'enfant, en plein développement. Ces risques s'ajoutent, il va sans dire, au stress et aux problèmes de développement liés à une quantité excessive de bruit dans l'environnement de l'enfant.

Réglementation souhaitée

En se basant sur les résultats de l'étude, l'ACQ recommande au ministère fédéral de la Consommation et des corporations que soit limité à 75 décibels le niveau de bruit des jouets. De plus, elle demande qu'un code d'essai soit intégré

à la loi, de façon à ce que la mesure de niveau sonore soit précise et uniforme. Finalement, elle réclame l'interdiction de la vente de jouets produisant des bruits d'explosion.

En attendant la mise en vigueur d'une telle réglementation, il revient aux adultes, particulièrement aux parents, d'être vigilants et de vérifier le niveau sonore des jouets avant de les offrir à leur enfant.

Il leur revient également de choisir des jouets sécuritaires et durables qui correspondent aux goûts de l'enfant, à ses besoins et à son niveau de développement, tout en respectant le budget familial, parfois très limité par les temps qui courent.

Devant l'importance et la difficulté des choix à effectuer, la revue *Jouets 92* arrive à point nommé. Bien qu'on ne la trouve plus dans les kiosques, on peut encore l'acheter au bureau régional de l'Office de la protection du consommateur en composant le 772-3041.

Notre collaboratrice est Directrice régionale de l'OPC

Deux campagnes bien différentes Bien manger à l'école et partager au restaurant

Presse Canadienne

MONTRÉAL C'est avec une vidéo-cassette produite conjointement avec le Conseil scolaire de l'Île de Montréal que la Fédération des Producteurs de lait du Québec poursuit son rôle d'éducation en nutrition dans les écoles.

Les enfants du primaire apportent souvent une boîte à lunch à l'école. C'est à la suite d'une étude du contenu, aussi bien quantitatif que qualitatif, de ce que les enfants emportent pour leur repas du midi que la décision de la réalisation de cette cassette a été prise. Le vidéo a été baptisé *La vie secrète des boîtes à lunch*.

L'approche a tenu compte de la multiplicité des modèles possibles puisque la cueillette des données a permis d'évaluer la qualité des boîtes à lunch d'élèves originaires de 62 pays. C'est à l'école Enfant-Soleil, de la Commission scolaire Sainte-Croix, que le document a été tourné avec la participation d'une dizaine d'élèves, dont huit représentaient cinq ethnies différentes.

Puisqu'elle fait partie d'un programme d'éducation en nutrition donné à l'école, cette vidéocassette s'adresse aux enfants. Elle est accompagnée d'un guide pédagogique pour les enseignants et d'un feuillet d'information pour les parents. Elle appuiera le rôle joué par les pochettes éduca-

tion-nutrition depuis de nombreuses années.

Et si l'on en juge par la réaction des enfants au visionnement, ce matériel pédagogique aura de l'impact. Le «rap des quatre» marque des points. Les «quatre», ce sont les quatre groupes du guide alimentaire. Présentés comme ils le sont, ils ne s'oublient plus. Et, même si l'enfant n'adhère pas précisément aux suggestions de préparations de cette boîte à lunch, il comprend et retient bien le principe...

Décembre et les restaurants du coeur

Deux cents restaurants font partie, cette année, des *Restaurants du coeur*. Ce seront autant de bénévoles pour recueillir des fonds qui serviront à nourrir les jeunes sans abri qui ont recours au réseau des Maisons d'hébergement jeunesse à travers la province.

La campagne vise un objectif de 100 000\$ et devrait assurer 30 000 repas aux jeunes, de 12 à 30 ans, démunis, sans abri. Et qui ont faim.

Cette année, la chaîne déborde de Montréal et rejoint Québec, Chicoutimi, St-Sauveur, Sherbrooke, Trois-Rivières, Hull.

Les restaurants qui font partie de cette chaîne de solidarité comptent sur leur personnel pour susciter les dons des clients. Deux manières de contribuer sont proposées, soit que l'on utilise l'enveloppe fournie par l'établissement, soit que l'on fasse l'achat (3.50\$) de l'épinglette de la campagne de souscription. On assure que tout l'argent reçu sera versé au *Fonds de soutien aux jeunes sans-abri du Québec*.

C'est en 1987 que le Mouvement des caisses Desjardins créait l'*Oeuvre des Restaurants du coeur*. Un seul restaurant, le Café Chérier, à Montréal, participait alors à cette campagne et réussissait à amasser 1500\$. Quarante-cinq restaurants participaient à la campagne de 1990 et récoltaient 45 000\$.



17IÈME VENTE DE NOËL D'ARTISANAT À OTTAWA PARC LANSDOWNE

DU JEU. 12 DÉC. AU DIM. 22 DÉC.
(FERMÉ LE LUNDI 16 DÉC.)

275 ARTISANS CANADIENS!
60 NOUVEAUX ARTISANS
ARRIVENT LE 17 DÉC.!

EN SEMAINE: MIDI À 22 HEURES
SAM. & DIM.: 10 h À 18 h

ADULTES 4,50 \$,
ÂGES D'OR 3,50 \$,
ADOLESCENTS (13-17) 3,50 \$
LAISSEZ-PASSER 8,00 \$
(3 VISITES)
ENFANTS DE 12 ANS ET
MOINS, GRATUIT
(TOUTES TAXES INCLUSES)

STATIONNEMENT GRATUIT
RESTAURANT
PERSONNAGES DE NOËL
EMBALLAGE DE CADEAUX 500 CFRA

LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES
ET COMMERCIALES INC.



DEBUTE
AUJOURD'HUI!

Seaham
Exclusivité

Se Spécialisant En Vêtements
Européens Et Canadiens
Exclusifs à Seaham. Toutes Grandeurs.

MEILLEURS SOUHAITS
50% à 75%

De Rabais
Sur Sélection De Vêtements
Aussi Nouveautés Pour Noël

• 1410, rue Bank Ottawa
Entre Kilbom Et Rockingham
Ouverture Mer. - Jeu. - Ven.
10h00 - 20h00
Stationnement A l'Arrière
731-8851

PARIS

MIROIRS DE SALLE DE BAIN

Venez visiter notre salle de montre et constater le vaste choix d'élégantes pharmacies et de ravissants miroirs de salle de bain. Nous avons sur place la plupart des modèles!



**PRESTON
HARDWARE** Depuis 1945
CENTRE DE LA PLOMBERIE
248, RUE PRESTON 230-7166

Heures: lun.-sam.
8 h 30 - 17 h 30
vend. jusqu'à 21 h

**STATIONNEMENT
GRATUIT**

LES ARTS

Michel Fugain: par et pour les autres

Presse Canadienne

SHERBROOKE Jeunes et moins jeunes sont nombreux à fredonner encore, ou mieux, à connaître par coeur des chansons comme *Je n'aurai pas le temps, Comme l'oiseau, Bravo Monsieur le monde, C'est la fête, Les gentils, les méchants...*

Il fut une époque où Michel Fugain a collectionné, comme d'autres accumulent les cartes postales, des succès qui, en 20 ans plus et moins, n'ont pas pris de rides sévères.

Voilà que Fugain remet ça, avec la même confiance en lui-même et dans les autres qu'il y a un quart de siècle, alors que se vivaient ce qu'il a appelé «les années guitare», par opposition aux «années synthé» qui ont suivi, avec tous les bouleversements sociaux et politiques que l'on connaît.

«Vingt-cinq ans de métier, pour ceux qui comptent en chiffres, ça ne veut peut-être rien dire, mais pour ceux qui comptent en temps de vie...»

Le chanteur croit encore qu'il faut chanter l'espoir, le plaisir, et pense que dans un univers où tout va mal, il est bon de savoir créer des événements heureux.

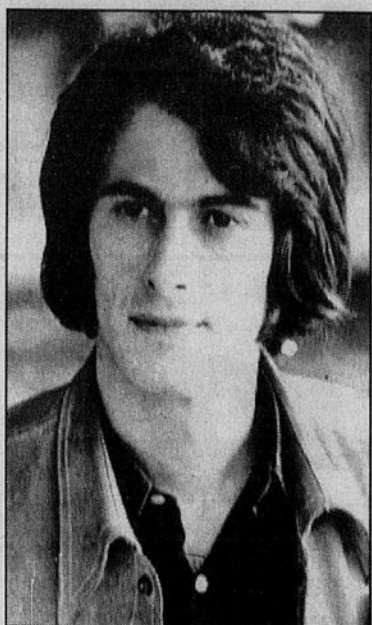
Ringard ? Nostalgo ? «Soixantehuitard» après la lettre ? Il s'en garde bien.

«On évolue, on fait son bout de chemin, mais il y a certaines valeurs qui ne changent pas, certaines questions qu'il ne faut pas arrêter de se poser, des nouvelles auxquelles il faut tenter de trouver des réponses.

«Il faut chanter ce qui va bien quand les choses vont mal et sonner le réveil quand chacun croit que tout va bien. Autrement, on ne fait que du pléonasme.»

L'après Big Bazar

L'ex-chef du Big Bazar a



Michel Fugain à une autre époque: «Il faut savoir rire pour pouvoir pleurer.»

gardé l'instinct grégaire. C'est en bande qu'il dit offrir le meilleur; c'est avec, par et pour les autres qu'il trouve ses raisons de vivre. Il le clame avec fierté.

«Avec le recul, je constate que je ne peux pas 'faire' pour moi tout seul. J'ai besoin d'une micro-société.»

Le plus récent microsillon (sorti ici en 1990) *Un café et l'addition*, qui a toutes les apparences d'un disque de transition, n'a pas soulevé de grandes vagues au Québec.

Cela s'explique peut-être en raison d'un long silence, mais aussi parce que Fugain a été synonyme de scène, d'éclatement, de couleurs.

Il dit d'ailleurs: «Une salle de spectacle reste pour moi un endroit où il fait chaud, où on est bien ensemble.»

Et ça, par les temps qui courent...

Toujours est-il que Michel Fugain s'est entouré de 10 jeunes musiciens, qu'il a préparé un nouveau spectacle,

qu'il est remonté, fin 1990, dans sa France natale, sur la scène de l'Olympia, que 1991 a vu quelques «sorties» réussies, qu'on a tiré du spectacle de l'Olympia un disque qui marche bien là-bas et qui devrait être diffusé dès le début de 1992 au Canada, qu'il a effectué un passage au Québec dans le cadre des Francofolies et que... «Attention mesdames et messieurs», c'est reparti.

Le plaisir et les sentiments

Après le Big Bazar, il a investi, au début des années 1980, le meilleur de lui-même sans un atelier-école pour jeunes artistes. Suivirent quelques années d'un travail de réflexion, de mûrissement, où le goût de chanter n'y était plus.

A-t-il changé? «Je suis toujours un peu missionnaire, mais mes causes ont changé ou elles ont pris d'autres couleurs.»

S'il entretient sa colère notamment contre la société marchande, le chanteur se dit convaincu qu'il ne faut pas perdre la notion de plaisir. Pour lui, les choses doivent être limpides, la chanson se doit d'être populaire, voire universelle.

«Il est faux de dire que la chanson populaire cherche à aller dans la facilité des sentiments. Je n'aime pas la poésie fumeuse. L'expression simple aura toujours sa place. À la limite, la poésie dans la chanson pourrait être une forme d'intégration en ce sens qu'elle

n'est pas accessible... Il ne faut pas avoir rien à cacher. Il faut se présenter devant le public avec le strict nécessaire, déposer à côté tout ce qui ne sert à rien dans notre vie de civilisés.»

Fugain en fait une profession de foi: il ne chantera plus s'il ne s'amuse pas. «Il faut savoir rire pour pouvoir pleurer.»

Un homme, des époques

La barbe rasée, le cheveu court et bien en place, un peu plus rare, les besicles rondes de prof de philo au bout des yeux, le discours un brin politique, autant de signes d'un cheminement personnel, du passage d'une époque à une autre.

«J'ai toujours vécu par périodes. J'aime ouvrir et fermer des portes, inventer, chercher et trouver quelque chose de neuf. Le Big Bazar a été l'une de ces époques, je n'y reviens pas, je continue ma route.»

Fugain ose un procès de sa génération, celle des «baby boomers», des idéalistes et des instruits. «Notre génération avait tout pour être vigilante. Or, c'est nous qui avons fait cette société immonde. Quelque chose a dû nous échapper quelque part... En 1968, j'avais 26 ans, j'ai été un spectateur amoureux de cette époque. Que sont devenus les 'soixantehuit' ? Ils ont inventé la société de consommation. Ils sont devenus publicitaires. C'est de la haute trahison.»

À la veille de la cinquantaine, il accepte plutôt mal ce qu'il juge la récupération du mal de vivre des jeunes. «On a des 'punks' bourgeois et des 'rappers' récupérés. Or, à l'origine, ces mouvements étaient significatifs. On ne veut pas entendre.»

À part ça, Fugain croit en la nouvelle Europe, à la plaque tournante qu'est le Québec et... aux arbres qu'il fait pousser chez lui.

3 400 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

CLUB Multi-points

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: **79536936**

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8668 pour les résidents de l'Ontario.

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS

1 100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

STAR TREK THE UNDISCOVERED COUNTRY
V.O. anglaise 7:00 9:20

Chuck Norris THE HITMAN
V.O. anglaise 7:00 9:30

Addams Family
V.O. anglaise 7:00 9:25

Hook
V.O. anglaise 6:30 9:15

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 257-6655
OTHER PEOPLES MONEY* (AA)..... 6:45 9:15
TRUE CONFECTIONS* (SP)7:00 9:20
OLD EXPLORERS* (AA)7:05
RACHEL RIVER (AA)..... 9:25

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
ADDAMS FAMILY* (SP)7:00 9:20
STEPPING OUT* (SP)9:30
ROVER DANGERFIELD* (SP)7:10
HOOK**6:45 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9516
ADDAMS FAMILY* (SP)7:00 9:15
McBAIN (18 ANS)7:10 9:20

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121
McBAIN (18 ANS)7:15
OTHER PEOPLES MONEY* (AA) 7:10
ADDAMS FAMILY** (SP)7:00 9:30
HOOK* (F)6:40 9:30
THE HITMAN (18 ANS)9:35
STAR TREK VI (SP) 2 ÉCRANS6:45 8:00 9:15

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
STAR TREK VI 70 mm (SP) ..7:00 9:20
FISHER KING* (AA)6:45 9:25

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
STAR TREK VI** (SP) 2 ÉCRANS6:40 7:00 9:00 9:20
HOOK** (F)6:40 9:20
ADDAMS FAMILY** (SP)7:00 9:30
THE HITMAN* (18 ANS)7:15 9:40

METRO présente
Une première mondiale au CNA!

Titom

Pour toute la famille, une pièce de théâtre en paroles et en chansons,
de Gilles Vigneault et Marcel Sabourin
Mise en scène de Jean Asselin

Une coproduction de la Société de la Place des Arts de Montréal, du Centre National des Arts, de la Société du Grand Théâtre de Québec, d'Omnibus et des Productions Le Nordet inc.

Centre National des Arts **National Arts Centre** **THÉÂTRE**
19-20-21 décembre 19h30

LeDroit **CIMF 94.9 FM** sont heureux d'inviter **40** personnes à cette première mondiale, le jeudi 19 décembre à 19h30

Pour participer :

- 1• Écoutez CIMF-FM tous les jours jusqu'au 13 décembre.
- 2• CIMF-FM remettra 20 laissez-passer (une paire par gagnant) par voie de tirages en ondes.
- 3• LeDroit remettra 20 laissez-passer le lundi 16 décembre, suite à un concours publicitaire qui a eu lieu dans LeDroit les 5 et 6 décembre.

LES ARTS EN BREF

Les concerts de l'OCNA

Il y aura trois concerts, et non quatre, de la *Féerie familiale*, interprétée par l'Orchestre du Centre national des arts, les jeudi 19, vendredi 20 et samedi 21 décembre, à 20 h, à l'Opéra du CNA. Les détenteurs de billets pour le concert du 18 décembre peuvent soit se faire rembourser ou échanger leurs billets pour un autre

soir. Pour ce faire, ils doivent se présenter aux guichets du CNA. Rappelons que les concerts de la *Féerie familiale* sont dirigés par le chef de la musique *Pops*, Richard Hayman, et comportent des airs connus de Mozart et Anderson.

Michel Vastel

Le prochain dîner-causerie de la Société des écrivains de

l'Outaouais aura lieu le lundi 16 décembre, à 18 h, au Cercle universitaire. Pour l'occasion, le journaliste Michel Vastel parlera de ses relations avec les hommes d'État qu'il a rencontrés. Le Cercle universitaire est situé sur la rue Laurier à Ottawa.

Une patinoire à l'Opéra

Elizabeth Manley, Robin

Cousins et Linda Fratiante, des héros dans leur pays respectif, feront partie des *Champions de la Coupe du monde de patinage artistique*, une compagnie de 12 vedettes qui s'arrêtera à l'Opéra du Centre national des arts, du 21 au 23 février. Au programme, des numéros en solo, en double et en groupe, exécutés par des patineurs qui ont récolté

plus de 140 médailles aux Olympiques et aux championnats du monde. Les représentations auront lieu en soirée à 20 h et en matinée, les samedi et dimanche, à 13 h 30. Les billets sont disponibles aux guichets du CNA et chez Ticketmaster.

L'ONF à Radio-Canada

Cinq des plus récents documentaires de l'Office national du film seront présentés à l'antenne de Radio-Canada durant le mois de janvier. La série débute le 4 janvier à 14 h, avec *Chère Amérique* de Marilu Mallet. Deux Montréalaises, l'aînée d'origine portugaise, la plus jeune, Québécoise de souche, parlent de leur vie et des choix qu'elles ont faits. Ce film s'inscrit dans la chronique *Parler d'Amérique*.

Le même jour, mais à 20 h, on nous convie *Au chic resto pop*, un restaurant unique au monde aménagé dans un quartier pauvre de Montréal. Unique parce qu'on y offre, à bon compte, des repas préparés avec les surplus que leur donnent les marchands; le film est de Tahani Rached.

On fait relâche jusqu'au 12 du même mois, alors qu'à 14 h, on présentera *Une aventure américaine*, un autre volet de *Parler d'Amérique*, signé Vincent Martorana. Le 19 janvier, toujours à 14 h, la cinéaste Léa Pool s'interroge sur l'Amérique d'aujourd'hui avec *Hotel Chronicles*, puis le 25, on fait place à *Un homme de parole*. Le fils, André, a tourné un documentaire sur son père, le syndicaliste Michel Chartrand.

Théâtre franco-ontarien

Deuxième souffle, la pièce de Robert Marinier et Dan Lalande, a été vue par plus de 5 000 spectateurs à l'occasion de sa tournée dans l'Ontario français. Et la première à se réjouir de cette performance est l'administratrice du Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury, Paulette Gagnon. «Cette pièce a attiré environ 200 personnes par représentation, précise-t-elle dans un communiqué. Ça signifie que plus de 1 % de la population franco-ontarienne a vu le spectacle. Voilà un signe que le travail de diffusion du théâtre franco-ontarien est très bien entamé».

Mademoiselle Marguerite

Élèves et spectateurs sont conviés à 12 autres représentations de *Mademoiselle Marguerite*, du 17 janvier au 1er février. Les représentations auront lieu dans la salle de classe du 24 Springfield, à Ottawa, du mardi au samedi, à 20 h. La comédienne Claire Faubert se donne carrément dans le rôle d'une impétueuse maîtresse d'école. La mise en scène est de Jean-Claude Marcus alors que le texte du Brésilien Roberto Athayde a été traduit et adapté par Michel Tremblay. On peut réserver ses billets en composant le 749-3631.

Music World

7⁹⁹
13⁹⁹



COFFRET

Beau Dommage

BEAU DOMMAGE
L'intégrale

19⁹⁹ 29⁹⁹

4 Cass. / 4 D.C.



RICHARD MARX
Rush Street



PIERRE FLYNN
Jardins de Babylone



RICHARD SÉGUIN
Aux Portes du Matin



CLAUDE DUBOIS
À Suivre...



R.E.M.
Document



GINETTE RENO
L'essentiel



LISA STANSFIELD
Real Love



LOVE & SAS
Call My Name



AEROSMITH
Greatest Hits

5⁹⁹ 11⁹⁹



ENYA
Shepherd Moons

8⁹⁹ 15⁹⁹



METALLICA
Metallica



U2
Achtung Baby

8⁹⁹ 16⁹⁹



GENESIS
We Can't Dance

9⁹⁹ 16⁹⁹



MICHAEL JACKSON
Dangerous

9⁹⁹ 15⁹⁹



OZZY OSBOURNE
No More Tears



TERMINATOR I

12⁹⁹



GHOST

17⁹⁹



PAVAROTTI
In Hyde Park

29⁹⁹



BERNARD & BIANCA...

19⁹⁹

Un monde tout en musique!

en vigueur jusqu'au 24 décembre 1991

THE RIDEAU CENTRE
50 Rideau Ottawa, Ontario

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100 Boul. Maloney est Gatineau, Québec

PLACE D'ORLEANS
110 Place D'Orleans Drive Orleans, Ontario

LES ARTS

«Mille millions de mille sabords»

Reuter

PARIS Le très iconoclaste Jan Bucquoy s'est retrouvé hier devant un tribunal parisien pour avoir représenté *Tintin*, le célèbre reporter des bandes dessinées d'Hergé, ayant des relations sexuelles avec son chien Milou ou des Dupond/t homosexuels s'embrassant sur la bouche.

Jugeant que ces dessins portent gravement atteinte à la mémoire de son mari, la veuve d'Hergé, Fanny Vlamynck, réclame plus de 1,2 millions de francs (240 000 \$) de dommages et intérêts.

Adeptes de la provocation, Jan Bucquoy, Belge comme Hergé, a ouvert à Bruxelles un musée des sous-vêtements et un musée des femmes, où posent des femmes en chair et en os, et il prône l'exécution du roi Baudouin.

Pendant l'instruction, il a

affirmé qu'Hergé était pédéraste, mais il pourrait, devant le tribunal, porter des accusations plus sérieuses contre le créateur de *Tintin*.

Bucquoy a relancé des accusations de racisme et d'antisémitisme dont Hergé, décédé en 1983, s'est défendu à différentes reprises.

Me Alain Minkowski, défenseur de Bucquoy, a promis de montrer au tribunal des bandes dessinées réalisées par Hergé entre 1940 et 1942 et

ayant, selon lui, de nets relents d'antisémitisme et de racisme.

Hergé, de son vrai nom Georges Rémi, a commencé très jeune sa carrière en publiant des dessins dans un journal scout.

Pendant la guerre, il a collaboré à un journal paraissant sous l'occupation nazie.

Son premier album *Tintin chez les Soviets* a été taxé d'anticommunisme primaire, et *Tintin au Congo* a valu à Hergé des accusations de colo-

nialisme.

Il n'en a pas moins publié 23 albums, traduits en plus de 40 langues et vendus à quelque 150 millions d'exemplaires.

Bucquoy a l'intention de baser sa défense sur le droit à la libre expression et de contester la tenue d'un tel procès en France alors que tous les

protagonistes sont belges.

Fanny Vlamynck, appuyée par les éditeurs de son défunt mari, fait valoir que Bucquoy a exposé ses bandes dessinées pornographiques à la foire d'Angoulême et que son journal satirique *Belge*, où ces bandes ont paru, est en vente en France.

Musicien assassiné

Associated Press

DURBAN, AFRIQUE DU SUD Headman Shabalala, 44 ans, l'un des fondateurs du célèbre groupe sud-africain Ladysmith Black Mambazo, a été assassiné. Alors qu'il se rendait en voiture à son domicile, le chanteur aurait été arrêté sur une autoroute près de Durban par un homme. Après une violente dispute, celui-ci aurait sorti un revolver et abattu Shabalala, a révélé la police.

Polletto di Parma

à partir de
5.95\$ tous les jours.

Vous offre son SPÉCIAL DU MIDI de 11 h à 16 h

• Pâtes fraîches • Poulet

67 rue Clarence, Ottawa 562-2042

SIROLAS STEAK HOUSE 675, boul. St-Joseph Hull

Du nouveau

tous les jeudis, vendredis et samedis soir à compter de 19 h

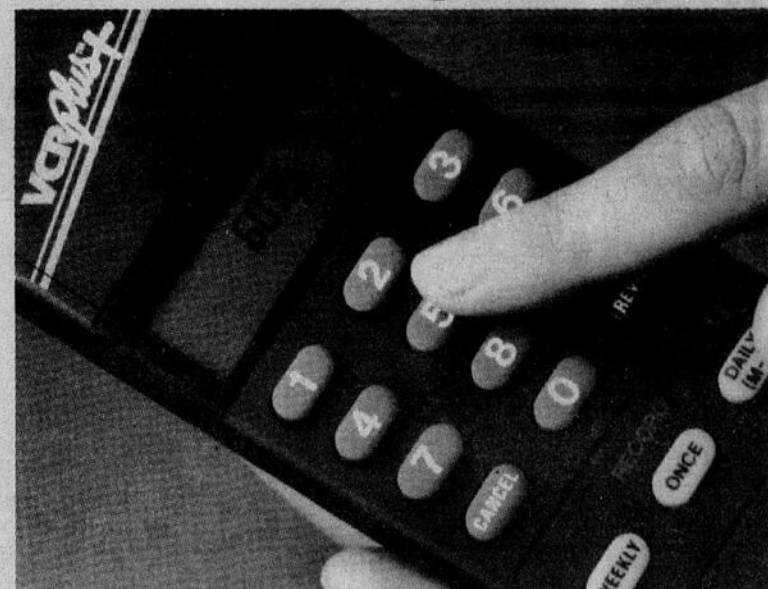
Venez prendre votre repas favori en compagnie du chanteur **MICHEL PROULX** "Plancher de danse"

Sans oublier : notre fameux bar à salade et où les steaks sont cuits sur du vrai charbon de bois...

Réservation : 770-8276



Noël, l'an passé.



Noël, cette année!

Vous avez toujours de la difficulté à choisir le cadeau idéal? Ne cherchez plus, offrez VCR Plus+, le fameux programmeur pour magnétoscopes qui fonctionne en une seule étape toute simple:

Il suffit de trouver le VCR PlusCode des émissions à enregistrer. (Codes inscrits dans les horaires-télé.)

Composez le code sur le VCR Plus+, c'est tout!

PRIX TRÈS ABORDABLE
89.95\$ OU MOINS

Pour plus de détails, composer le 1-800-258-4VCR.

Recherchez le symbole sur l'emballage qui assure la compatibilité complète au Canada. En vente dans ces grands magasins:

AVENTURE ÉLECTRONIQUE • CANADIAN TIRE • EATON'S • HOME HARDWARE
K MART • MAJESTIC • MULTITECH • RADIO SHACK • SEARS • THE BAY
THE BRICK • WOOLCO • ZELLERS

SARO'S
613-232-1465

TOWN & COUNTRY VIDEO
613-446-3162

Les VCR PlusCodes sont maintenant publiés dans les journaux et les horaires-télé.

VCR Plus+, PlusCode et Programmeur Instantané sont des marques de commerce de Gemstar Development Corp.

Donnez et vous recevrez...

Partagez l'esprit des fêtes avec Rogers Ottawa et le Service aux familles de l'Armée du Salut.

Apportez-nous un don sous forme de nourriture non-périssable, jouet ou argent lorsque vous placez votre commande pour tout service de télédistribution. Vous obtiendrez un rabais de 20 \$ sur les frais d'installation.



Services aux abonnés

731-8250

Cette offre prend fin le 23 décembre 1991.

ROGERS™

Ottawa

Centre de télédistribution Rogers
1810 boulevard St-Laurent, Ottawa



LES ARTS EN BREF

Les concerts de l'OCNA

Il y aura trois concerts, et non quatre, de la *Féerie familiale*, interprétée par l'Orchestre du Centre national des arts, les jeudi 19, vendredi 20 et samedi 21 décembre, à 20 h, à l'Opéra du CNA. Les détenteurs de billets pour le concert du 18 décembre peuvent soit se faire rembourser ou échanger leurs billets pour un autre

soir. Pour ce faire, ils doivent se présenter aux guichets du CNA. Rappelons que les concerts de la *Féerie familiale* sont dirigés par le chef de la musique *Pops*, Richard Hayman, et comportent des airs connus de Mozart et Anderson.

Michel Vastel

Le prochain dîner-causerie de la Société des écrivains de

l'Outaouais aura lieu le lundi 16 décembre, à 18 h, au Cercle universitaire. Pour l'occasion, le journaliste Michel Vastel parlera de ses relations avec les hommes d'État qu'il a rencontrés. Le Cercle universitaire est situé sur la rue Laurier à Ottawa.

Une patinoire à l'Opéra

Elizabeth Manley, Robin

Cousins et Linda Fratiante, des héros dans leur pays respectif, feront partie des *Champions de la Coupe du monde de patinage artistique*, une compagnie de 12 vedettes qui s'arrêtera à l'Opéra du Centre national des arts, du 21 au 23 février. Au programme, des numéros en solo, en double et en groupe, exécutés par des patineurs qui ont récolté

plus de 140 médailles aux Olympiques et aux championnats du monde. Les représentations auront lieu en soirée à 20 h et en matinée, les samedi et dimanche, à 13 h 30. Les billets sont disponibles aux guichets du CNA et chez Ticketmaster.

L'ONF à Radio-Canada

Cinq des plus récents documentaires de l'Office national du film seront présentés à l'antenne de Radio-Canada durant le mois de janvier. La série débute le 4 janvier à 14 h, avec *Chère Amérique* de Marilu Mallet. Deux Montréalaises, l'aînée d'origine portugaise, la plus jeune, Québécoise de souche, parlent de leur vie et des choix qu'elles ont faits. Ce film s'inscrit dans la chronique *Parler d'Amérique*.

Le même jour, mais à 20 h, on nous convie *Au chic resto pop*, un restaurant unique au monde aménagé dans un quartier pauvre de Montréal. Unique parce qu'on y offre, à bon compte, des repas préparés avec les surplus que leur donnent les marchands; le film est de Tahani Rached.

On fait relâche jusqu'au 12 du même mois, alors qu'à 14 h, on présentera *Une aventure américaine*, un autre volet de *Parler d'Amérique*, signé Vincent Martorana. Le 19 janvier, toujours à 14 h, la cinéaste Léa Pool s'interroge sur l'Amérique d'aujourd'hui avec *Hotel Chronicles*, puis le 25, on fait place à *Un homme de parole*. Le fils, André, a tourné un documentaire sur son père, le syndicaliste Michel Chartrand.

Théâtre franco-ontarien


Deuxième souffle, la pièce de Robert Marinier et Dan Lalande, a été vue par plus de 5 000 spectateurs à l'occasion de sa tournée dans l'Ontario français. Et la première à se réjouir de cette performance est l'administratrice du Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury, Paulette Gagnon. «Cette pièce a attiré environ 200 personnes par représentation, précise-t-elle dans un communiqué. Ça signifie que plus de 1 % de la population franco-ontarienne a vu le spectacle. Voilà un signe que le travail de diffusion du théâtre franco-ontarien est très bien entamé».

Mademoiselle Marguerite

Élèves et spectateurs sont conviés à 12 autres représentations de *Mademoiselle Marguerite*, du 17 janvier au 1er février. Les représentations auront lieu dans la salle de classe du 24 Springfield, à Ottawa, du mardi au samedi, à 20 h. La comédienne Claire Faubert se donne carrément dans le rôle d'une impétueuse maîtresse d'école. La mise en scène est de Jean-Claude Marcus alors que le texte du Brésilien Roberto Athayde a été traduit et adapté par Michel Tremblay. On peut réserver ses billets en composant le 749-3631.

Music World

COFFRET




BEAU DOMMAGE
L'intégrale

4 Cass. / 4 D.C.

19⁹⁹ **29⁹⁹**

7⁹⁹




RICHARD MARX
Rush Street


13⁹⁹



PIERRE FLYNN
Jardins de Babylone




RICHARD SÉGUIN
Aux Portes du Matin




CLAUDE DUBOIS
A Suivre...


8⁹⁹ **14⁹⁹**



GINETTE RENO
L'essentiel




LISA STANSFIELD
Real Love



LOVE & SAS
Call My Name

5⁹⁹ **11⁹⁹**




AEROSMITH
Greatest Hits




R.E.M.
Document

8⁹⁹ **15⁹⁹**




ENYA
Shepherd Moons



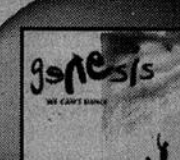
METALLICA
Metallica

8⁹⁹ **16⁹⁹**




U2
Achtung Baby

9⁹⁹ **16⁹⁹**




GENESIS
We Can't Dance

Cassettes Vidéo VHS



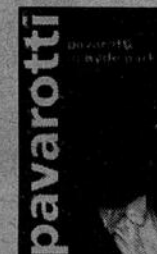
TERMINATOR I

12⁹⁹




GHOST

17⁹⁹



PAVAROTTI
In Hyde Park

29⁹⁹



BERNARD & BIANCA...

19⁹⁹

Un monde tout en musique!

en vigueur jusqu'au 24 décembre 1991

THE RIDEAU CENTRE
50 Rideau Ottawa, Ontario

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100 Boul. Maloney est Gatineau, Québec

PLACE D'ORLEANS
110 Place D'orleans Drive Orleans, Ontario

LES ARTS

«Mille millions de mille sabords»

Reuter

PARIS Le très iconoclaste Jan Bucquoy s'est retrouvé hier devant un tribunal parisien pour avoir représenté *Tintin*, le célèbre reporter des bandes dessinées d'Hergé, ayant des relations sexuelles avec son chien Milou ou des Dupond/t homosexuels s'embrassant sur la bouche.

Jugeant que ces dessins portent gravement atteinte à la mémoire de son mari, la veuve d'Hergé, Fanny Vlamynck, réclame plus de 1,2 millions de francs (240 000 \$) de dommages et intérêts.

Adeptes de la provocation, Jan Bucquoy, Belge comme Hergé, a ouvert à Bruxelles un musée des sous-vêtements et un musée des femmes, où posent des femmes en chair et en os, et il prône l'exécution du roi Baudouin.

Pendant l'instruction, il a

affirmé qu'Hergé était pédéraste, mais il pourrait, devant le tribunal, porter des accusations plus sérieuses contre le créateur de *Tintin*.

Bucquoy a relancé des accusations de racisme et d'antisémitisme dont Hergé, décédé en 1983, s'est défendu à différentes reprises.

Me Alain Minkowski, défenseur de Bucquoy, a promis de montrer au tribunal des bandes dessinées réalisées par Hergé entre 1940 et 1942 et

ayant, selon lui, de nets relents d'antisémitisme et de racisme.

Hergé, de son vrai nom Georges Rémi, a commencé très jeune sa carrière en publiant des dessins dans un journal scout.

Pendant la guerre, il a collaboré à un journal paraissant sous l'occupation nazie.

Son premier album *Tintin chez les Soviets* a été taxé d'anticommunisme primaire, et *Tintin au Congo* a valu à Hergé des accusations de colo-

nialisme.

Il n'en a pas moins publié 23 albums, traduits en plus de 40 langues et vendus à quelque 150 millions d'exemplaires.

Bucquoy a l'intention de baser sa défense sur le droit à la libre expression et de contester la tenue d'un tel procès en France alors que tous les

protagonistes sont belges.

Fanny Vlamynck, appuyée par les éditeurs de son défunt mari, fait valoir que Bucquoy a exposé ses bandes dessinées pornographiques à la foire d'Angoulême et que son journal satirique *Belge*, où ces bandes ont paru, est en vente en France.

Musicien assassiné

Associated Press

DURBAN, AFRIQUE DU SUD Headman Shabalala, 44 ans, l'un des fondateurs du célèbre groupe sud-africain Ladysmith Black Mambazo, a été assassiné. Alors qu'il se rendait en voiture à son domicile, le chanteur aurait été arrêté sur une autoroute près de Durban par un homme. Après une violente dispute, celui-ci aurait sorti un revolver et abattu Shabalala, a révélé la police.

Polletto di Parma

à partir de

SPÉCIAL DU MIDI **5.95\$**

de 11 h à 16 h tous les jours.

• Pâtes fraîches • Poulet

67 rue Clarence, Ottawa 562-2042

SIROLAS STEAK HOUSE

675, boul. St-Joseph Hull

Du nouveau

tous les jeudis, vendredis et samedis soir à compter de 19 h

Venez prendre votre repas favori en compagnie du chanteur

MICHEL PROULX

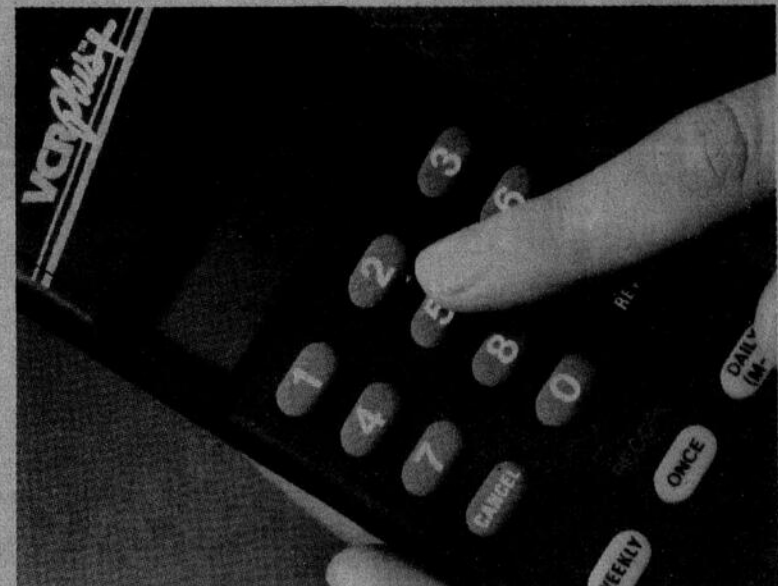
"Plancher de danse"

Sans oublier : notre fameux bar à salade et où les steaks sont cuits sur du vrai charbon de bois...

Réservation : 770-8276



Noël, l'an passé.



Noël, cette année!

Vous avez toujours de la difficulté à choisir le cadeau idéal? Ne cherchez plus, offrez VCR Plus⁺, le fameux programmeur pour magnétoscopes qui fonctionne en une seule étape toute simple:

- Il suffit de trouver le VCR PlusCode[™] des émissions à enregistrer. (Codes inscrits dans les horaires-télé.)
- Composez le code sur le VCR Plus⁺, c'est tout!

PRIX TRÈS ABORDABLE
89.95\$ OU MOINS

Le VCR Plus⁺ enregistre automatiquement l'émission pour vous, même si vous n'êtes pas à la maison.

Convient à la plupart des magnétoscopes et câbloconvertisseurs.

Alors achetez un VCR Plus⁺... ou deux. Vous aurez déjà un cadeau pour Noël, l'an prochain.

6035

6035

Donnez et vous recevrez...

Partagez l'esprit des fêtes avec Rogers Ottawa et le Service aux familles de l'Armée du Salut.

Apportez-nous un don sous forme de nourriture non-périssable, jouet ou argent lorsque vous placez votre commande pour tout service de télédistribution. Vous obtiendrez un rabais de 20 \$ sur les frais d'installation.

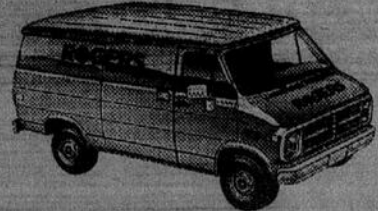


Centre de télédistribution Rogers
1810 boulevard St-Laurent, Ottawa

Services aux abonnés
731-8250

Cette offre prend fin le 23 décembre 1991.

ROGERS™
Ottawa



Recherchez le symbole sur l'emballage qui assure la compatibilité complète au Canada. En vente dans ces grands magasins:

AVENTURE ÉLECTRONIQUE • CANADIAN TIRE • EATON'S • HOME HARDWARE K MART • MAJESTIC • MULTITECH • RADIO SHACK • SEARS • THE BAY THE BRICK • WOOLCO • ZELLERS

SARO'S 613-232-1465

TOWN & COUNTRY VIDEO 613-446-3162

Les VCR PlusCodes[™] sont maintenant publiés dans les journaux et les horaires-télé.

VCR Plus⁺, PlusCode[™] et Programmeur Instantané[™] sont des marques de commerce de Gemstar Development Corp.

LES ARTS EN BREF

Les concerts de l'OCNA

Il y aura trois concerts, et non quatre, de la *Féerie familiale*, interprétée par l'Orchestre du Centre national des arts, les jeudi 19, vendredi 20 et samedi 21 décembre, à 20 h, à l'Opéra du CNA. Les détenteurs de billets pour le concert du 18 décembre peuvent soit se faire rembourser ou échanger leurs billets pour un autre

soir. Pour ce faire, ils doivent se présenter aux guichets du CNA. Rappelons que les concerts de la *Féerie familiale* sont dirigés par le chef de la musique *Pops*, Richard Hayman, et comportent des airs connus de Mozart et Anderson.

Michel Vastel

Le prochain dîner-causerie de la Société des écrivains de

l'Outaouais aura lieu le lundi 16 décembre, à 18 h, au Cercle universitaire. Pour l'occasion, le journaliste Michel Vastel parlera de ses relations avec les hommes d'État qu'il a rencontrés. Le Cercle universitaire est situé sur la rue Laurier à Ottawa.

Une patinoire à l'Opéra

Elizabeth Manley, Robin

Cousins et Linda Fratianna, des héros dans leur pays respectif, feront partie des *Champions de la Coupe du monde de patinage artistique*, une compagnie de 12 vedettes qui s'arrêtera à l'Opéra du Centre national des arts, du 21 au 23 février. Au programme, des numéros en solo, en double et en groupe, exécutés par des patineurs qui ont récolté

plus de 140 médailles aux Olympiques et aux championnats du monde. Les représentations auront lieu en soirée à 20 h et en matinée, les samedi et dimanche, à 13 h 30. Les billets sont disponibles aux guichets du CNA et chez Ticketmaster.

L'ONF à Radio-Canada

Cinq des plus récents documentaires de l'Office national du film seront présentés à l'antenne de Radio-Canada durant le mois de janvier. La série débute le 4 janvier à 14 h, avec *Chère Amérique* de Marilu Mallet. Deux Montréalaises, l'aînée d'origine portugaise, la plus jeune, Québécoise de souche, parlent de leur vie et des choix qu'elles ont faits. Ce film s'inscrit dans la chronique *Parler d'Amérique*.

Le même jour, mais à 20 h, on nous convie *Au chic resto pop*, un restaurant unique au monde aménagé dans un quartier pauvre de Montréal. Unique parce qu'on y offre, à bon compte, des repas préparés avec les surplus que leur donnent les marchands; le film est de Tahani Rached.

On fait relâche jusqu'au 12 du même mois, alors qu'à 14 h, on présentera *Une aventure américaine*, un autre volet de *Parler d'Amérique*, signé Vincent Martorana. Le 19 janvier, toujours à 14 h, la cinéaste Léa Pool s'interroge sur l'Amérique d'aujourd'hui avec *Hotel Chronicles*, puis le 25, on fait place à *Un homme de parole*. Le fils, André, a tourné un documentaire sur son père, le syndicaliste Michel Chartrand.

Théâtre franco-ontarien


Deuxième souffle, la pièce de Robert Marinier et Dan Lalande, a été vue par plus de 5 000 spectateurs à l'occasion de sa tournée dans l'Ontario français. Et la première à se réjouir de cette performance est l'administratrice du Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury, Paulette Gagnon. « Cette pièce a attiré environ 200 personnes par représentation, précise-t-elle dans un communiqué. Ça signifie que plus de 1 % de la population franco-ontarienne a vu le spectacle. Voilà un signe que le travail de diffusion du théâtre franco-ontarien est très bien entamé ».

Mademoiselle Marguerite

Élèves et spectateurs sont conviés à 12 autres représentations de *Mademoiselle Marguerite*, du 17 janvier au 1er février. Les représentations auront lieu dans la salle de classe du 24 Springfield, à Ottawa, du mardi au samedi, à 20 h. La comédienne Claire Faubert se donne carrément dans le rôle d'une impétueuse maîtresse d'école. La mise en scène est de Jean-Claude Marcus alors que le texte du Brésilien Roberto Athayde a été traduit et adapté par Michel Tremblay. On peut réserver ses billets en composant le 749-3631.

Music World

COFFRET



BEAU DOMMAGE
L'intégrale

4 Cass. / 4 D.C.

19⁹⁹ / 29⁹⁹

7⁹⁹

13⁹⁹

RICHARD MARX
Rush Street

PIERRE FLYNN
Jardins de Babylone

RICHARD SÉGUIN
Aux Portes du Matin

CLAUDE DUBOIS
A Suivre...

8⁹⁹ / 14⁹⁹

R.E.M.
Document

GINETTE RENO
L'essentiel

LISA STANSFIELD
Real Love

LOVE & SAS
Call My Name

5⁹⁹ / 11⁹⁹

AEROSMITH
Greatest Hits

ENYA
Shepherd Moons

8⁹⁹ / 15⁹⁹

METALLICA
Metallica

ELTON JOHN/Gr. Hits III
BOSTON/Third Stage
BILLY IDOL/Rebel Yell
JETHRO TULL/Best Of...
TRIUMPH/Classics
STEVIE R. VAUGHAN/Texas Flood
MICHAEL BOLTON/The Hunger
RUSH/Moving Pictures
PINK FLOYD/Animals
ROLLING STONES/Red

U2
Achtung Baby

9⁹⁹ / 16⁹⁹

GENESIS
We Can't Dance

9⁹⁹ / 15⁹⁹

MICHAEL JACKSON
Dangerous

OZZY OSBOURNE
No More Tears

Cassettes Vidéo VHS

TERMINATOR I

12⁹⁹

GHOST

17⁹⁹

PAVAROTTI
In Hyde Park

29⁹⁹

BERNARD & BIANCA...

19⁹⁹

Un monde tout en musique!

en vigueur jusqu'au 24 décembre 1991

THE RIDEAU CENTRE
50 Rideau Ottawa, Ontario

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100 Boul. Maloney est Gatineau, Québec

PLACE D'ORLEANS
110 Place D'Orleans Drive Orleans, Ontario

LES ARTS

«Mille millions de mille sabords»

Reuter

PARIS Le très iconoclaste Jan Bucquoy s'est retrouvé hier devant un tribunal parisien pour avoir représenté *Tintin*, le célèbre reporter des bandes dessinées d'Hergé, ayant des relations sexuelles avec son chien Milou ou des Dupond/t homosexuels s'embrassant sur la bouche.

Jugeant que ces dessins portent gravement atteinte à la mémoire de son mari, la veuve d'Hergé, Fanny Vlamynck, réclame plus de 1,2 millions de francs (240 000 \$) de dommages et intérêts.

Adeptes de la provocation, Jan Bucquoy, Belge comme Hergé, a ouvert à Bruxelles un musée des sous-vêtements et un musée des femmes, où posent des femmes en chair et en os, et il prône l'exécution du roi Baudouin.

Pendant l'instruction, il a

affirmé qu'Hergé était pédéraste, mais il pourrait, devant le tribunal, porter des accusations plus sérieuses contre le créateur de *Tintin*.

Bucquoy a relancé des accusations de racisme et d'antisémitisme dont Hergé, décédé en 1983, s'est défendu à différentes reprises.

Me Alain Minkowski, défenseur de Bucquoy, a promis de montrer au tribunal des bandes dessinées réalisées par Hergé entre 1940 et 1942 et

ayant, selon lui, de nets relents d'antisémitisme et de racisme.

Hergé, de son vrai nom Georges Rémi, a commencé très jeune sa carrière en publiant des dessins dans un journal scout.

Pendant la guerre, il a collaboré à un journal paraissant sous l'occupation nazie.

Son premier album *Tintin chez les Soviets* a été taxé d'anticommunisme primaire, et *Tintin au Congo* a valu à Hergé des accusations de colo-

nialisme.

Il n'en a pas moins publié 23 albums, traduits en plus de 40 langues et vendus à quelque 150 millions d'exemplaires.

Bucquoy a l'intention de baser sa défense sur le droit à la libre expression et de contester la tenue d'un tel procès en France alors que tous les

protagonistes sont belges.

Fanny Vlamynck, appuyée par les éditeurs de son défunt mari, fait valoir que Bucquoy a exposé ses bandes dessinées pornographiques à la foire d'Angoulême et que son journal satirique *Belge*, où ces bandes ont paru, est en vente en France.

Polletto di Parma

à partir de

Vous offre son SPÉCIAL DU MIDI de 11 h à 16 h **5.95\$** tous les jours.

• Pâtes fraîches • Poulet

67 rue Clarence, Ottawa 562-2042

SIROLAS STEAK HOUSE 675, boul. St-Joseph Hull

Du nouveau

tous les jeudis, vendredis et samedis soir à compter de 19 h

Venez prendre votre repas favori en compagnie du chanteur **MICHEL PROULX** "Plancher de danse"

Sans oublier : notre fameux bar à salade et où les steaks sont cuits sur du vrai charbon de bois...

Réservation : 770-8276



Noël, l'an passé.



Noël, cette année!

Vous avez toujours de la difficulté à choisir le cadeau idéal? Ne cherchez plus, offrez VCR Plus+, le fameux programmeur pour magnétoscopes qui fonctionne en une seule étape toute simple:

Il suffit de trouver le VCR PlusCode des émissions à enregistrer. (Codes inscrits dans les horaires-télé.)

Composez le code sur le VCR Plus+, c'est tout!

PRIX TRÈS ABORDABLE **89.95\$** OU MOINS

HORAIRE DES ÉMISSIONS

2	MINI-SÉRIE	6035
5	BASEBALL - FEUILLETON	
6	FILM DE LA COMÉDIE NOUVELLE	6035
7		
9		
10		

Le VCR Plus+ enregistre automatiquement l'émission pour vous, même si vous n'êtes pas à la maison.

Convient à la plupart des magnétoscopes et câbloconvertisseurs.

Alors achetez un VCR Plus+... ou deux. Vous aurez déjà un cadeau pour Noël, l'an prochain.

Pour plus de détails, composer le 1-800-258-4VCR.

Recherchez le symbole sur l'emballage qui assure la compatibilité complète au Canada. En vente dans ces grands magasins:

AVENTURE ÉLECTRONIQUE • CANADIAN TIRE • EATON'S • HOME HARDWARE K MART • MAJESTIC • MULTITECH • RADIO SHACK • SEARS • THE BAY THE BRICK • WOOLCO • ZELLERS

SARO'S 613-232-1465

TOWN & COUNTRY VIDEO 613-446-3182

Les VCR PlusCodes sont maintenant publiés dans les journaux et les horaires-télé.

VCR Plus+, PlusCode et Programmeur Instantané sont des marques de commerce de Gemstar Development Corp.

Musicien assassiné

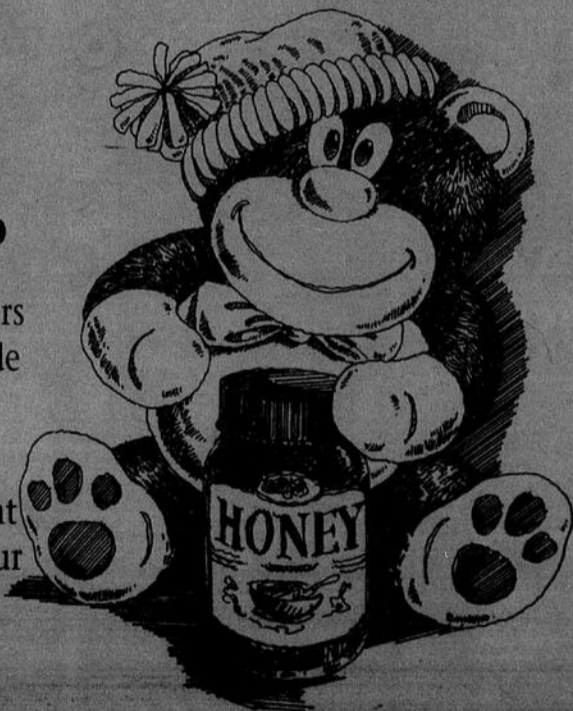
Associated Press

DURBAN, AFRIQUE DU SUD Headman Shabalala, 44 ans, l'un des fondateurs du célèbre groupe sud-africain Ladysmith Black Mambazo, a été assassiné. Alors qu'il se rendait en voiture à son domicile, le chanteur aurait été arrêté sur une autoroute près de Durban par un homme. Après une violente dispute, celui-ci aurait sorti un revolver et abattu Shabalala, a révélé la police.

Donnez et vous recevrez...

Partagez l'esprit des fêtes avec Rogers Ottawa et le Service aux familles de l'Armée du Salut.

Apportez-nous un don sous forme de nourriture non-périssable, jouet ou argent lorsque vous placez votre commande pour tout service de télédistribution. Vous obtiendrez un rabais de 20 \$ sur les frais d'installation.



Services aux abonnés

731-8250

Cette offre prend fin le 23 décembre 1991.

ROGERS™

Ottawa

Centre de télédistribution Rogers
1810 boulevard St-Laurent, Ottawa



LES ARTS

Geneviève Rioux

Le goût de vivre et de jouer

Presse Canadienne

MONTREAL Les téléspectateurs de Radio-Québec verront Geneviève Rioux, dès janvier, dans le téléroman *Graffiti* dont la réalisation sera assurée par Yvon Trudel (*Le temps d'une paix*, *Cormoran*) et Pierre-Yvon Dupuis.

«C'est un beau projet» affirme la comédienne. «Je trouve cette série intéressante parce qu'elle est axée sur l'analphabétisme, non pas dans le passé et en province, mais bien aujourd'hui à Montréal.»

Elle prend soin de préciser que la série de Normand Canac-Marquis et Maryse Pelletier n'est pas trop didactique en dépit de son sujet. «C'est vraiment un téléroman qui se déroule dans un milieu populaire. Les téléspectateurs

découvriront l'analphabétisme de certains personnages au fur et à mesure des épisodes et des situations», précise-t-elle.

Elle personnifiera une costumière de théâtre de 26 ans, Lalou Bessette, qui vivra un amour un peu fleur bleue et incandescent avec Eric Duguay (Denis Roy), un jeune travailleur de 23 ans sans diplôme et sans véritable métier.

Ignorant qu'il ne sait ni lire ni écrire, elle l'entraînera un jour au cinéma pour voir un film polonais sous-titré... Leur relation connaîtra éventuellement des moments difficiles.

Elle à qui on a souvent confié des rôles de fille plutôt timide trouve agréable d'incarner cette fois un personnage autonome et un peu extraverti. «C'est bon pour moi. Je sens que je commence à changer un

peu d'emploi», dit-elle en riant.

Théâtre

En mars 1992, Geneviève Rioux sera de la distribution du *Misanthrope* de Molière au TNM.

Depuis deux ans, la comédienne se fait plus sélective et n'accepte que les rôles qu'elle a envie de jouer.

«Même si je n'ai jamais été une 'workaholic', je cherchais peut-être des compensations professionnelles lorsque, dans ma vie privée, les choses étaient plus compliquées» explique la jeune comédienne.

Geneviève Rioux avoue que les choses ont brassé bien fort dans sa tête et dans son cœur au cours des deux dernières années et qu'elle en est sortie une femme grandie et heureuse. Au fil des ans, elle a

pris conscience que les succès, comme ceux qu'elle a connus, ne suffisent pas à assurer une carrière.

Depuis sa sortie du conservatoire en 1983, son talent lui a en effet valu plusieurs distinctions. Mise en nomination en 1987 pour le prix Génies de la meilleur actrice de soutien pour *Le déclin de l'empire américain*, elle a mérité le prix Gascon-Roux du TNM (saison 1988-89) pour la meilleure interprétation féminine (*Roméo et Juliette*) et le prix Géméaux 1989 pour la meilleure actrice de soutien à la télévision (*L'Héritage*).

«Dans le métier, on a de bonnes et de moins bonnes années. Il faut donc penser à long terme. Dans cette perspective-là, je sens d'ailleurs que je serai une bien meilleure comédienne dans les années à

venir.»

«Je ne veux pas uniquement performer. J'ai le goût de vivre», ajoute-t-elle, soulignant que sa vie personnelle a pris plus d'importance.

Geneviève Rioux, qui a manifestement beaucoup réfléchi sur la vie et sur son métier, constate que le succès ne rend pas nécessairement heureux. «Le succès et la popularité sont des satisfactions très superficielles. L'année de *Roméo et Juliette* et de *L'Héritage* a été pour moi une année transcendante, mais sûrement pas la plus belle année de ma vie», tranche-t-elle.

Depuis qu'elle est consciente que son métier en est un d'illusions, elle se dit moins fragile. «L'estime de soi, ce n'est pas le métier qui nous la donne. Elle provient de l'intérieur.»

R
O
L
L
I
N
G

S
T
O
N
E
S



LES CADEAUX IDÉAUX

ROLLING STONES
BILLETS, CERTIFICATS-CADEAUX,
TEE-SHIRTS, VESTONS, CHANDAILS DE
COTON OUATÉ, MACARONS, AFFICHES,
DISQUES COMPACTS, CASSETTES ET
AUTRES MARCHANDISES
PROMOTIONNELLES.
DISPONIBLES À LA
BOUTIQUE DU MUSÉE

CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX



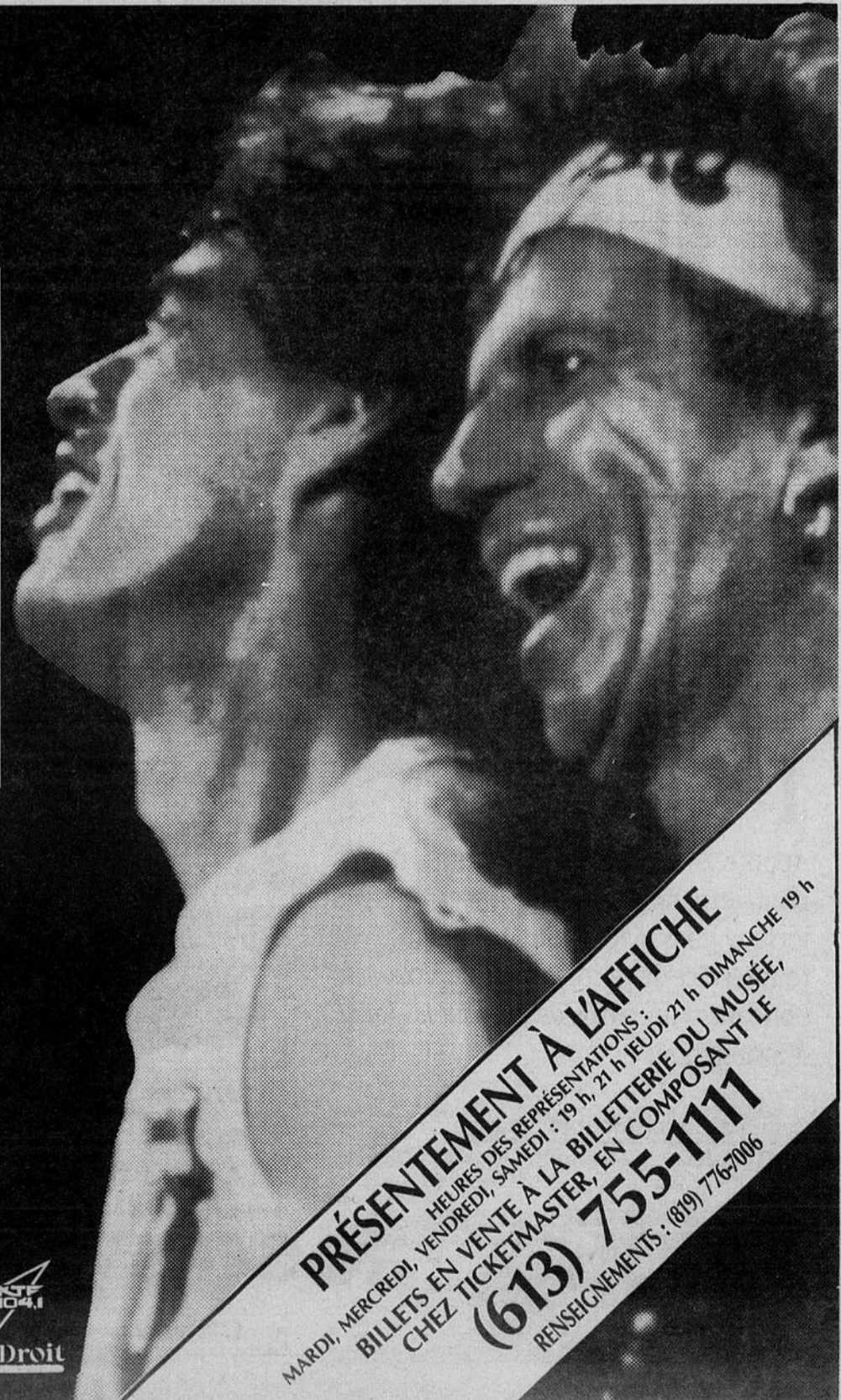
PRÉSENTÉ EN **IMAX^{MD}** AVEC BANDE AUDIONUMÉRIQUE **IMAX^{MD}**



Présenté Par **Coca-Cola**
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION



COCA-COLA est une marque déposée de Coca-Cola Ltd.
IMAX^{MD} est une marque déposée de Imax Corporation, Toronto, Canada



PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE
HEURES DES REPRÉSENTATIONS :
MARDI, MERCREDI, VENDREDI, SAMEDI : 19 h, 21 h JEUDI 21 h DIMANCHE 19 h
BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU MUSÉE,
CHEZ TICKETMASTER, EN COMPOSANT LE
(613) 755-1111
RENSEIGNEMENTS : (819) 776-7006

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Fournitures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158

Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminiées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271

Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	277
Impôts	276
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation réparations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
P. mbier	291
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620

Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CANICHE noir mâle, Mont-Bleu, mardi. 771-3538 après 17h.

CHAT gris tigré, castré, dégriffé, dans St-Jean-Bosco, 3 jeunes enfants tristres, récompense. 776-3767.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/ lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, JOK 2E0 (514-835-3820).

106 TROUVE

CANICHE blanc, le 7 décembre, boul. Labrosse, Gatineau. 669-9254.

CHAT blanc trouvé dans secteur Val Téreau, mâle, adulte, dégriffé, opéré, doux et propre. 595-2806 après 18h.

CHIEN, femelle, mélange Husky Colley, brun/beige, région Chelsea. 560-1496 827-2405.

GROS chien noir (environ 1 an) trouvé dans le secteur Parc La Baie, Pte-Gatineau. 561-6350.

PARC Champlain, chien mâle, noir et beige, collier rouge. 776-0625.

109 MESSAGES PERSONNELS

3 JEUNES hommes d'affaires, 30 ans, désirent faire activités telles ski alpin, natation, patin, avec 3 demoiselles. But: amitié seulement. Photo appréciée. Ecrire à CASE 185 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, K1G 3J9.

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarot, numérologie. 778-6780.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

JINI, service d'escorte. Les cartes et soupers. 770-8070.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES

50% de RABAIS

Nos vœux de la saison. Venez célébrer du 17 au 26 décembre, 1070 MacKay, centre-ville Montréal, 1-514-938-9393.

BEAU jeune homme, travaillant, cherche jolie jeune femme, travaillante, entre 23-28 ans, but sérieux, photo appréciée. ECRIRE à CASE 186 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CONCOURS LES BEAUX BEBES 1991 GRANDS-PARENTS, PARENTS

Faites parvenir les salutations et la photo de votre nouveau-né de 1991, chez l'un des Jean Coutu participants et LeDroit les publiera dans ses pages spéciales du vendredi 10 janvier 1992.

Cout de l'annonce: \$35 avec photo, \$25 sans photo (taxes incluses).
A gagner: 5 bons d'achats d'une valeur de \$200 chacun chez les Jean Coutu participants.

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie. 762-7386.

COUPLE cherche couple ou homme pour soirées spéciales. Ecrire à c.p. #80003, Hull, Québec, J8Z 3H9.

EXCITANT

Jennifer, Lisa et Diane, des copines de chambres bien proportionnées de la C.B., vous offrent de merveilleuses photos de leurs attraits. Pour information (discrètement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C. V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P!

FEMME 48 ans, libre, autonome, sensible, honnête, propre, jolie et mince, désire rencontrer homme libre de 43 à 53 ans, 5'8 po. et +, sobre, heureux, propre, de mise soignée. Photo appréciée. ECRIRE à CASE 183 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

FEMME professionnelle, 54 ans, recherche femme similaire pour relation sérieuse, stable. Ecrire à C.F. 80041, Succ. 6 Bilodeau, Hull, Qc, J8Z 3H9.

HOMME 39 ans, désire rencontrer femme 25-34 ans, pour but sérieux. ECRIRE à CASE 156 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME anglophone 34 ans, ne paraissant que pour 28, est-indien, désire jeune femme prudente pour relation intime. 230-3083.

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

109 MESSAGES PERSONNELS

JE serais ravie de rencontrer cet homme honnête, affectueux, sensé de l'humour, aimant voyager, pas de drogue, un verre à l'occasion, entre 53 et 60 ans. J'ai 54 ans, travailleuse auto nome ayant des goûts similaires. Macho, aventurier s'abstenir. Ecrire à C.P. 635, Gatineau, Qc, J8P 7A2.

JEUNE homme 32 ans, sensible, honnête, sportif, désire rencontrer homme sérieux entre 27 et 42 ans. 772-9384.

JEUNE professionnelle, trentaine, cultivée, spirituelle, fantaisiste, sachant écouter, désire rencontrer homme, intègre, intelligent, raffiné, curieux, sain, aimant discuter et partager. Pour relation stable et engagement. ECRIRE à CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

ATTENTION!

Jean-Claude
travaille maintenant
au
Rideau Barber
Shop
196-A Besserer
2 3 2 - 4 7 4 8

Mar. au Ven.: 7 h 30 à 17 h 00
Sam.: 7 h 30 à 16 h 00

Bienvenue à tous!
Ce sera un immense plaisir de revoir tous mes clients et amis!

Coupe
seulement 8,00 \$

JEUNE professionnelle, dans la trentaine, recherche compagnon honnête et sincère. ECRIRE à CASE 187 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

MASSAGE: \$35.00/h. Vous êtes fatigué(e), stressé(e), tendu(e)? Offrez vous un massage thérapeutique sur rendez-vous au 246-0635.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, cultivée, désire rencontrer professionnel, libre, 5 pi. et 9 po. et +, pour relation sérieuse. ECRIRE à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

RECHERCHE DAME pour aller en Floride. Après 8h. 568-9477.

109 MESSAGES PERSONNELS

RECHERCHE PARENTS BIOLOGIQUES
Suis née le 29 janvier 1972 hôpital Sacré-Coeur de Hull sous prénom de Sheryl. Contacter Amélie 643-1173.

SOIREE-RENCONTRES DE MONIQUE
JEUDI 12 décembre au Roussillon. Pour souper de Noël. Réservation avant 13 décembre. 778-6768.

VENEZ expérimenter nos
MASSAGES SUEDOIS ET FRANÇAIS.
156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine.)

VEUF Italien, 59 ans, belle apparence, honnête, sérieux, 5'11", bien proportionné, aimant la danse, les choses simples de la vie, cherche dame de 30 à 55 ans, grande, avec mêmes affinités. Obèses s'abstenir, photo appréciée. ECRIRE à CASE 171 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

VOUS êtes seul(e) ce soir ou ce week-end, pourquoi ne pas mettre un peu de romantisme et d'exotisme dans votre vie. 669-0340.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT d'eau complet, grandeur King. 663-6607.

2 CAUSEUSES, fauteuil et tabouret, velour bleu/gris (Sklarpepler), très propre. \$450. Après 18h: 778-3527.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ARTISANAT DE MEUBLES

415 bl. Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop; à des prix incroyables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage; unités murales. Aussi quantité de matelas haute qualité en toutes grandeurs ainsi que 19 ensembles de salon, complets, en velours et simili cuir, modèles 1991-1992.

BEAU mobilier de chambre en pin, lit queen, table de chevet, commode, table de travail, comme neuf. 777-3902.

BUFFET à carabines (3) neuf, en pin vernis. \$250. 777-9722.

BUFFET avec tables et chaises. Pour informations: 454-2473.

ENSEMBLE de salon, 3 morceaux, presque neuf, \$750. 643-9446.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de s/manger en érable avec vaisselier, \$1,200 négociable. 669-1463

ENSEMBLE de cuisine, 5 mrc. amande, presque neuf, \$400 ou meilleure offre. 663-5582.

LAMPE de salon \$75, s/manger, vaisselier, lustre, \$450. 595-6708

LIQUIDATION, Ameublement 105 Chelsea, matelas et sommiers 54pc. \$179., fenêtres, barils de plastique, appareils ménagers. 827-3312.

LITS: 39 et 54 pouces; 2 matelas de 39 pouces, à très bons prix. 776-3742.

MACHINE à boules, très bon état. 456-4117.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.

Matelas 39 pc.: \$69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: \$399.99. Prix jamais vu!
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MICRO-onde Kenmore, 1,300 Watt, 3 colonnes murales modernes noir et blanc. Télévision couleur 18 po. Après 18h30: 778-3237.

MOBILIER de chambre 7 morceaux, chêne massif, neuf, prix à discuter. 663-9970.

MOBILIER de chambre de grand luxe, style provincial français en cœur de noyer, 6 mrc. Valeur \$7,200 pour \$2,200. Vaisselier en chêne, tapis, lampes, peintures, etc. 595-0054.

POELE/réfrigérateur; lav/séc; mobilier salon/cuisine, 3 tables salon 771-1445

POELE, réfrigérateur, amande, 7 mois d'usage; mobilier s/manger avec vaisselier. 456-4117.

REFRIGERATEUR 2 portes, 1 an d'usage. Unité murale en coin, 6 pi. de hauteur. Bain giratoire gris 2 places. Pupitre laqué noir de 6 pi. Aspirateur central avec accessoires. 669-9786.

SOFA en L avec 2 tables, très propre. \$550. 595-0482.

TABLE de cuisine, appelez au 777-1892.

122 ANTIQUITES

COMMODE 3 tiroirs en pin, très bon état. 778-6461.

LIT en laiton 54 pouces, \$500. Lampe suspendue en laiton, \$75. Sofa 3 places fleurie, très charmant, \$400. Sofa en rotin, brun foncé, \$450. Manteau de chat sauvage, petite pointure, pour femme, \$125. 777-7875.

122 ANTIQUITES

SOFA Louis XVI, parfait état, \$150. 827-3997.

VIEUX coffre retapé et peint art paysan. 771-0988.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1. ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie. \$225. 561-0991.

ENSEMBLE poêle auto-nettoyant, réfrigérateur 16 pi. cu. Westinghouse, vert, très bon état, \$600. 669-1312.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. Sélection soignée. 140 Eddy, Hull. 595-4898.

LAVEUSE, \$175, sècheuse, \$150, aussi poêle et réfrigérateur. 770-2572, 744-7610.

LAVEUSE et sècheuse d'appartement. \$300. 561-9438.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, lav/vaisselle. 232-3840.

LAVE-vaisselle Kenmore, amande, portatif, dessus chêne, 1 an d'usage, plusieurs options, état presque neuf, \$375. Lave-vaisselle encastré, Jen-Air, noir, option de lavage, \$175. Cause déménagement. 778-1273.

MICRO-ondes White Westinghouse, 700W, 2 ans d'usage. 777-8637.

MICRO-ONDES Quasar, 700 watts, 1.0pi.cu., \$150. 561-1735.

POELE, réfrigérateur, lav/vaisselle, beige, \$950 le tout. 769-4921.

POELES \$150 et +, lav., \$200 et +, séc., \$125 et +, réfrigérateurs \$225 et +, garantie, pièces au comptoir. Electro Ménagers L.L., 328 Main Gatineau 663-1287.

POELE très bon état, prix à discuter. 775-3257.

REPARATIONS le soir, laveuse, sècheuse, cuisinière et réfrigérateur, avec expérience. 568-1635.

SECHEUSE, bon état, \$150 ou meilleure offre. 568-1639.

LES PETITES ANNONCES

126 MACHINE A COUDRE
SINGER commerciale, pied d'avance, zigzag. \$350. 778-3241.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME SON
RECEVEUR radio am-fm Sony en bon état, écouteur. \$100. 770-4617.

130 VIDEO
ADULTES films 3X, \$5.95 et +. Cartouches Nintendo, \$15 et +. SALON VIDEO JUPITER.

132 ORDINATEURS
286 (conception unica), disques dur 40 meg, écran VGA couleur, plus souris. Stéphane. 827-0870.

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga. Progeni inc. 728-5911

134 MUSIQUE
AMPLIFICATEUR de basse Yamaha avec cabinet (2 boîtes de son de 15 po.) et tête Yamaha de 100W. Excellent état. \$400. 684-1916.

BASSE neuve (bass), style Ovation, avec étui, valeur \$650, sacrifiée à \$550. 669-8683.

CHANTEUR professionnel recherche guitariste et bassiste semi-professionnel, expérience un atout. 669-1262 demander Joce.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086. DISCO Mobile Le Studio, Jeux de lumières avec rayons lazer. 595-4657.

ENSEMBLE de batterie Tama 8 mrc. à vendre. Serge 643-3348. ORGUE Yamaha, 2 claviers, minipop tempo, bon état. \$500. 568-3458.

PIANO antique, \$550. Appeler au 663-4638. PIANO droit, bon état, belle tonalité, \$999. 771-3404.

PIANO électronique Yamaha PF85; synthésiseur Roland U-110; micro-verb, IBM MPU-401. Jour: 990-2471, soir: 561-5591.

PIANO électronique Roland H-P 800, avec midi, parfait état, meilleure offre. 819-986-7475 soir.

RECHERCHONS instructeur d'instrumants à vent 2h30 semaine. Contacter D. Gougeon. Jour 643-2540

138 SOUFFLEUSE A NEIGE
SEARS, 5 forces, très bon état, \$300. 561-3052 après 16h30.

142 MATERIAUX
PLANCHES de pin blancs, 1 ou 2 po. d'épais, \$0.50 le pied de bois. Après 17h: (613) 487-2759.

144 OUTILLAGE
COMPRESSEUR Craftman, 1 force, 2 cyl., parfait état, \$400. 778-3241.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
BEAU manteau de vison, couleur pastel, valeur \$5,000, grandeur 12-14 ans, prix à discuter. 744-3855.

FOURRURES, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Demandez Claudette: 827-1844.

MANTEAU chat sauvage, décoloré, état neuf, 9 ans, prix abordable. Après 18h Christine: 643-4436.

MANTEAU et chapeau vison naturel, \$1,500; et manteau soie Karat noir, \$2,200. État neuf, 9-10 ans. 595-0054.

148 VETEMENTS A VENDRE
DE HAUTE QUALITÉ! Dame: costumes, robes, manteaux, etc., 9-10; homme: complets, paletots, chemisiers, 40-42. 595-0054.

151 ENCAN
ENCAN
SAMEDI le 14 décembre à 11h à l'entrepôt d'Embrun, 2 blocs Est du I.G.A. A TREVENU

Vaisselle; outils; Electrolux neuve avec garantie; plus de 50 rouleaux de tapis neufs (différentes couleurs et grandeurs); 50 pièces de linges sport (neufs); aussi poêles, réfrigérateur, laveuses, sècheuses; ensembles de salon, cuisine et chambre à coucher (usagés mais très bon état); petites tables, lampes, etc... etc...

PLUS DE 200 ARTICLES
Porte ouverte à 10h a.m., Encan à 11h a.m.
Cantine et toilettes dans l'entrepôt

Conditions: comptant, chèque de voyage, certifié ou personnel, avec numéro de permis de conduire.
Information: Encanteur bilingue, Régén Ménard, Embrun, Ontario, tél.: (613) 443-2884 ou 443-2490.

152 DIVERS A VENDRE
2 "DRY SUIT" de plongée, Vicking et White, prix à discuter. 243-3934.

2 MANTEAUX: chat sauvage pour femme, mouton pour homme. Télé couleur meuble 28 po. Table réfectoire de couleur. 777-3702.

AQUARIUM 22 gallons avec tout l'équipement, \$125. 777-8637.

ARBRES de Noël situés au pont Alonzo, livraison gratuite. 243-9725, 776-2180.

ARBRES DE NOËL A VENDRE
Anciennement situé au Steinberg, Place Cité des Jeunes, rendez-vous au Ultramar, en face du I.G.A. Mont-Bleu ainsi qu'au Super C.

ARBRES DE NOËL
VIVEZ LA TRADITION!

Plantation, sapins cultivés. Choisissez vous-même un beau sapin frais. Seulement \$20. Ferme Yvon Boucher, 292, Proulx, Gatineau, 663-4464, 669-3477.

ARMOIRES de cuisine 8 pi 1/2, haut et bas avec comptoir et évier, en tout \$75. 748-3315.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, 1 an de garantie, \$225. 769-9602.

ATTACHEMENT de souffléuse 40 po., pour tracteur de 12 forces, très bon état, \$250. 827-4084.

BELLE chaise berçante en érable, style "grand-père", \$175; pelle à neige électrique "Tauro", \$75. 669-8136.

CLOWN Magicien pour fêtes d'enfants. 685-0905.

DEMOLITION
Grande quantité de pierre à patio, \$1; grande quantité de verre 1/4 po., 4X7 pi., \$25 chacune; quantité de pièces de bois, 12X12 po., 14X14 po., de 7 à 40 pi.; portes patios pour devanture, 16 pi.; grande quantité de 2X6 et planches. Prix spécial. 771-8458.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, Casselman Ontario.

GENERATRICE Craftmans, 3500 Watts, parfait état, \$700. 682-0027.

GROSSE plante "caoutchouc", 7 pi., 3 branches, prix à discuter. 777-3915.

INSTALLATION, RÉPARATIONS et VENTE, toutes sortes portes, fenêtres, et solarium, estimation gratuite. Paquette: 783-8073, soir: 663-9506.

LOCATION père et mère Noël, lutins, costumes d'époque, (h/f), 663-6414.

OUVERT AU PUBLIC! 2X3X8: \$0.65, 2X4X8: \$0.89, 2X6X8: \$1.29, 2X6: \$0.17/pi., 2X8: \$0.25/pi., 2X10: \$0.32/pi.; Plywood 1/2": \$9.49, 5/8": \$12.49; Aspenite 7/16": \$3.49, 5/8": \$5.99; Porte d'acier: \$34.95; Gypse #1 4X8: \$4.09; Laine #1: R20X15: \$17.49; Plancher chêne 2 1/4 X 3/4: \$0.69; Select: \$0.99, 1 1/2 po. préverni: \$1.49; Mélamine 5X6: \$5.95; Préfini: \$4.95. Argent comptant! Masson 819-986-5720.

PIANO Sherlock Manning; ORDINATEUR avec imprimante; DACTYLO Xerox; 2 TABLES salon en verre, le tout en très bon état. 684-4680.

POELE 30 po., réfrigérateur 24 po., laveuse, blancs, \$550 le tout. Poêle à bois, \$150. 663-7525, 1-454-2033.

154 DIVERS A LOUER
COSTUMES de Père Noël à louer. Après 21h. 778-2675.

ROBES de mariée à louer, 110 Borage, Gatineau. 561-6722.

158 MARCHÉ AUX PUCES
140, BL. GREBER
LOCAL à louer. Pour info: 7 jours/sem., de 9h à 17h: 561-2535. MARCHÉ ouvert vendredi de 12h à 21h, samedi et dimanche, de 9h à 17h.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS
BOTTES de ski alpin: Rossignol R900 (1991), \$225; Salomon SX91 Equipe, \$120. 561-7757, après 18h: 568-3407.

CARABINES 30/06, semi automatique, avec télescope; 270 avec télescope. (819) 423-5819.

EQUIPEMENT complet de plongée, comme neuf, taille: moyenne, \$2000. Après 17h: 669-9133.

174 ANIMAUX
11 VACHES à boeuf, vêlant en février 1992. 819-455-2249.

ADORABLES petits chiots pit-bull de race, vaccinés, seulement \$130. 827-4129.

ADORABLES petits Colleys pour cadeaux de Noël; Dr Berger Allemand. 281-3922.

ATTENTION chasseurs! Epagneul breton, femelle, enregistrée, 2 1/2 ans. 827-3213 778-4605.

BICHON Maltais, mâle, enregistré, 2 ans, très doux. \$250. 246-0951.

CANICHE beige, 5 mois, vaccinée, \$200. 643-1319.

CHATON hybride, mâle, 2 1/2 mois, \$100. 986-1151 663-7443.

CHATONS Himalayan, enregistrés, vaccinés, super affectueux, \$225. 1-514-477-3429.

CHATONS Persan, pure race, enregistré, vacciné. Dr Granier 777-1333.

CHATONS persan à vendre, enregistrés, bel assortiment de couleur. 749-4262.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2396.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHIOT épagneul, 3 mois, vacciné, entraîné, doux avec les enfants. 561-2519.

CHIOTS bichon maltais, caniches toy, poméraniens, épagneul cocker, ces chiots sont enregistrés, vaccinés, tatoués. Aussi labradors blonds ou noirs, \$100. Golden croisé Collie, \$75. Ces chiots sont vaccinés. Adulte berger belge, \$25. Caniche miniature, abricot, \$100. Bouvier femelle, \$100. Petits chiens de maison dressés, à partir de \$15. 819-587-4471/3542.

CHIOTS Chihuahua/Terrier, chiens Papillon (6 mois). 1-819-983-7867.

CHIOTS pitbull américain, enregistrés, UKC, 10 sem., oreilles taillées. Faut voir! 243-6016, 561-6332.

CHOW CHOW, des noirs et des bruns, \$225. Guy: 777-2810.

CHOW CHOW, noir ou roux, enregistré, tatoué. Ghislaine (819) 459-3657.

COLLEY, femelle, pure race, \$150. 243-1713.

DALMATIEN pure race, 2 ans, \$200. Nicolas St-Cyr, 777-9800.

GOLDEN retriever, 5 sem., vaccinés, \$300. 819-671-1846.

HUSKY Siberie, yeux bleus 2 mois, accessoires inclus. \$200, 595-3358.

LHASSA APSO, femelle, 6 mois, vaccinée, \$300. Après 18h: 986-9281.

MELANGE Labrador/Husky, 9 mois, affectueux, tranquille, gentil avec les enfants. Daniel 669-9968.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
UNE CARRIÈRE DE ROUTIER
VOUS INTÉRESSE?

Faites confiance à la seule école de l'Outaouais accréditée par le ministère de l'éducation du Québec (permis #FA0054)
Deductible d'impôt fédéral et provincial.
ARP
561-7577
815, boul. St-René ouest, Gatineau

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
BOIS de chauffage, \$50/corde, livraison rapide. Denis: 663-9775.

BOIS de chauffage vert, semi-sec, et sec. Pour informations: 587-3483.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc mélangé sec à vendre. 819-467-2021.

BOIS franc pour chauffage, demander Denis. 983-7759, 985-3118.

ERABLE fendu, 4x8x16, \$50 la corde livrée. 663-9997.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
CAISSES-ENREGISTREUSES: 1 Tec, modèle MA1040 avec TPS et afficheur et 1 Sanyo, modèle ECR560, TPS incluse, meilleure offre. M. Samson: 568-3336.

220 ARGENT DISPONIBLE
1E, 2e hyp., prêteur privé, escompte d'hyp. Profesco, N. St-Cyr. 777-9800.

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

BON OU MAUVAIS CREDIT
\$ PRÊTS AUTO
\$ PRÊTS MEUBLES
\$ CONSOLIDATIONS
\$ PRÊTS PERSONNEL
TAUX D'INTÉRÊT PLUS BAS
PAIEMENTS PLUS FACILES
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
10 h à 22 h
TOUTE DEMANDE SERA CONSIDÉRÉE
416-603-0723

220 ARGENT DISPONIBLE
COMPIXELS peut vous aider, prêt personnel, 1ère et 2ème hypothèque, capital de risque. Informations: 0-514-256-9296.

FONDS privés pour prêts personnels, 526-5163. Lun/ven 9h à 19h et samedi de 11h à 17h.

SERVICE 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque, nantissement commercial. 775-2408 Denis Servex Courtier.

311 AIDE DEMANDE
BESOIN immédiatement, caissier (ère) bilingue, pour travail du lundi au vendredi, temps plein et partiel. Se présenter à la cafétéria au 25 Eddy.

BESOIN immédiatement 40 personnes, jusqu'à \$500/semaine, personnes dynamiques aimant travailler dans un atmosphère de Rock'n Roll, excellent opportunité d'avancement, expérience non nécessaire, pouvant travailler sans supervision. Postes disponibles en administration, marketing, livraison, distribution et production, bilinguisme un atout. Appeler Micheline. 567-2416.

BESOIN urgent cuisinier(ère), 5 ans d'expérience, bilingue, pour résidence d'airnés. Temps complet/temporaire. 230-1331.

CORPS DES CADETS recherche préposé(e) à l'administration le samedi (bénévoles). Samedi: 243-2943.

NETTOYEUR(EUSE) pour maisons à Aylmer, auto nécessaire. Appeler après 16h: 684-5785.

RECHERCHONS jeune femme honnête, dynamique, élégante et bilingue pour s'occuper de notre boutique au coeur du marché. Notre style est unique: Haut de gamme, collections exclusives de prêt à porter, chaussures, accessoires et lingerie. Contacter Stéphanie: 594-9017

TEMPS PLEIN
\$12.00/Hrs
Minimum \$1,650/mois de garantie
Nous sommes une entreprise en pleine expansion. Avons besoin de 5 à 10 personnes compétentes qui n'ont pas peur du travail, pour nous assister dans notre publicité, montage et livraison. Pas d'expérience nécessaire mais avoir une belle apparence, transport nécessaire. Prêt à débiter lundi le 16 décembre 1991, Appelez dès aujourd'hui, 9h et 21h, 246-2010.

312 AIDE DOMESTIQUE
HOMME ferait entretien ménager, dans résidence et bureau. 243-9482.

314 EMPLOI DEMANDE
FERRAIS ménage dans maison privée. 568-0317.

FERRAIS ménage, dans maisons privées, secteur Touraine. 561-9452.

317 ESTHÉTIQUE COIFFURE
A VENDRE: salon d'esthétique bien situé, à Hull, 630 pl. ca., très bon potentiel. Ecrire à: JAL, C.P. 222, Succursale A, Hull, J8Y 6M8.

320 GARDIENNE DEMANDEE
BESOIN d'une Nanny demeurant chez-moi, de février à juillet, pour 2 enfants d'âge scolaire. 827-1552.

322 GARDERAISS BEBES
2 A 5 ANS, rue Isabelle, Hull. Appelez après 18h 778-2632.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds. St-Raymond. 771-6041.

AYLMER, bons soins, cour clôturée, références. 684-9230.

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

AYLMER, McLeod, garderais enfants, jeux, plein air, bons repas, bricolage. 682-3961 Lynn.

CHEZ MICHELLE, temps plein, rues Archambault/St-Raymond. Hull. 770-5063, après 18h: 771-3350.

CHEZ-MOI, 2 à 5 ans, repas chaud, cour clôturée, 2 ans d'expérience dans une garderie. Cours premiers soins. 568-8841.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

COUR clôturée, 20 ans d'expérience, repas chauds, Gatineau. 669-8519.

DE tous âges, jour, près boul. Maloney, expérience. 663-8859.

DE tous âges, lundi au vendredi, temps plein, \$65/sem. 669-9322.

ENFANTS 2 ans et plus, lundi/vendredi, repas chauds. 777-5390.

GARDERAISS enfants, 0 et plus, du lundi au vendredi, fin de semaine avec 24h d'avis. 772-9362.

GARDERAISS enfants, tous les âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAISS enfants handicapés tout âge, expérience et références 281-2679.

GARDERAISS enfants 2 ans et +, chez-moi, secteur St-Rosaire, Gatineau, près des écoles. 568-0897.

GARDERAISS enfants de 2 ans et plus, \$50/semaine. 772-9023.

HULL, secteur Riel près St-Joseph, 1 place disponible, de 7h30 à 17h30, références, repas chauds, cour clôturée, reçus, non fumeuse. 778-0971.

INFIRMIÈRE garderait enfants de 2 ans et +, reçu d'impôt. 778-3531.

JARDIN MUSICAL, éducatif (yoga, flûte, violon, dance, etc.) respectant le rythme de chacun. Jeux extérieurs, nourriture santé, 2 à 5 ans, maximum: 10 enfants. 771-9207, 459-2059.

LUNDI au vendredi, ainsi que soirs et fin-de-semaine. Val-Tétréau. Marie-Claire: 772-0916.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 560-2750
ALARMES
PRO-MAX SECURITE
Systèmes d'alarmes, intercom, électroniques de tout genre. Résidentiel, commercial et automobile. Marques de renom: ADEMCO, DSC, NAPCO, CARBINE, TECHGUARD. Nous battons TOUS les prix! Appelez sans tarder: 770-3635.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAISSBEBES

MINI garderie, places disponibles. Bonnes références. 772-0231.
MÈRE d'un bébé, désire rester à la maison. Besoin d'amies pour Jessica, 3 mois et +, repas fournis, secteur St-Raymond. 775-3232 après 17h.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI garderie, repas chauds, reçu, Riel près d'Isabelle. 771-0300.

MINI garderie en milieu familiale, enfants de tous les âges, secteur Templeton. 669-8152.

NOUVELLE GARDERIE

GARDERIE MONIZ

De tous âges! Pour information: 778-3907.

PRÈS école La Sablonnière, Templeton, enfants tous les âges. 669-7169.

SECTEUR Le Baron, enfants tous les âges, expérience. 246-0789.

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANT(E) À LA RÉDACTION

La Conférence canadienne des arts, une organisation à but non-lucratif, est présentement à la recherche d'un(e) assistant(e) à la rédaction. Vous serez appelé à faire un peu de rédaction, à assister à la coordination de la production, à la recherche, et à la mise au point de l'information, ainsi qu'à la compilation de documents pour les dossiers de communications, la révision d'épreuves et le classement.

La personne engagée aura de vastes connaissances du WordPerfect 5.1, d'excellentes aptitudes de rédaction, sera parfaitement bilingue (français et anglais), auto-motivée et très organisée. Des connaissances des logiciels Ventura 3.0 et/ou Corel Draw! seraient un atout. Veuillez poster ou faire parvenir votre Curriculum Vitae par télécopieur à l'attention de: David Ferguson, directeur-associé - Information, Conférence canadienne des arts, 189, avenue Laurier est, Ottawa, Ontario, K1N 6P1. Télécopieur: (613) 238-4849.

ATTENTION! Nous offrons un travail de télémarketing à temps partiel (soirs et fins de semaine). Pas d'expérience. Appeler après 17h 775-3769.

325 OFFRE D'EMPLOI

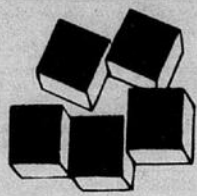
BESOIN urgent de traducteur(trice) avec une grammaire supérieure en français. Communiquer avec Ginette chez Barbara Personnel 236-9689.

325 OFFRE D'EMPLOI

CAISSIER(IÈRE) demandé(e), expérience et bilinguisme nécessaires. Se présenter au Restaurant Du Barry, 343, boul. Gréber.

325 OFFRE D'EMPLOI

VENDEUSE (h.f.) avec voiture. Se présenter chez Multi Stores, 130 Jean-Proulx, Hull.



CONSEIL RÉGIONAL DE SANTÉ DE L'EST DE L'ONTARIO

APPEL DE CANDIDATURES AU POSTE DE MEMBRE DU CONSEIL

Le Conseil régional de santé de l'est de l'Ontario, un organisme bénévole, est à la recherche de candidats et candidates pour combler une vacance imminente pour le comté de Russell. Le Conseil a pour mandat de conseiller la ministre de la Santé en matière de planification et de coordination des services de santé, et ce, pour la ville de Cornwall et les comtés de Prescott, Russell, Stormont, Dundas et Glengarry. Le Conseil est formé de prestataires et d'usagers de services de santé de la région.

Toute demande doit être accompagnée de renseignements personnels pertinents : adresse, expérience de travail, activités communautaires, intérêts particuliers dans le domaine des soins de santé, etc.

Il n'est pas nécessaire d'avoir déjà travaillé dans le domaine de la santé pour être membre du Conseil.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande au plus tard le 20 décembre 1991 à l'adresse suivante :

Conseil régional de santé de l'est de l'Ontario

340 rue Pitt, bureau 300

Cornwall (Ontario)

K6J 3P9

Téléphone : (613) 933-9535

Télécopieur : (613) 933-3977

AUX BONS VIVANTS désire combler les postes suivants:
Poste à temps plein: aide-cuisinier avec expérience, plongeur.
Poste à temps partiel: caissière.
462 Boul. St-Joseph, Hull. 771-8990.

BOOMDENOËL

Besoin de 12 livreurs (h/f) pour compagnie en expansion, surcharge de produits Culinaires, livraison dans la région de l'Outaouais. Premier arrivé, premier servi. Catherine 771-9854.

\$\$\$CHOCOLAT\$\$\$

Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de FRICSSSS. Nous livrons. Pour un service professionnel, appelez-nous. 1-800-561-2395.

COMMIS d'épicerie de nuit, temps partiel, 6 mois d'expérience. Shan au IGA Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

COUPLE concierge avec expérience entretien et réparations. 243-8597.

HORIZON MESSAGER

Messenger (h/f) demandé(e) avec petite voiture. Passer au: 52 Hotel de Ville, Hull.

LA GARDERIE Le Tamanoir est à la recherche d'un(e) cuisinier(ière), la personne doit connaître le guide alimentaire canadien, la gestion d'une cuisine, avoir de l'organisation. Communiquer avec Mme St-Laurent au 568-6324.

LIVREURS de pizza demandés (es). Après 19h 775-3333.

PERSONNE mature et responsable demandée pour station service, excellentes occasions. Se présenter au 455 rue Donald, Ottawa. Mike ou Lorraine.

PERSONNES demandées possédant auto ou camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes: Hull, Gatineau, Templeton, Perkins, Pte-Gatineau, Aylmer, Lucerne, Luskville, Quyon, Chelsea, Kirk's Ferry, St-Pierre de Wakefield, Cascade, Cantley, Limbour, Touraine, Wakefield, Wilson's Corner, Low, Kazabazua et les environs.

La distribution débutera le 6 janvier 1992 ou avant. Les candidats (es) doivent être libres durant le jour, du lundi au vendredi. Les intéressés (es) doivent faire parvenir leur nom, adresse, no. de téléphone et genre de véhicule à:

Vente et Distribution Nationales Inc. a/s Raymond Martel
1315, rue Lafontaine
Montréal (Québec)
H2L 1T4
514-526-4931

PROFESSEUR(E) d'initiation musicale, pour petits groupes d'enfants de 6 à 8 ans. Session hiver 92. 595-0910.

RECHERCHE personnel, temps partiel, vous désirez un 2ième emploi, et de l'argent supplémentaire, 18 ans et +, avec auto. 226-8349.

SIROLAS Steak house, recherche serveur(euse) avec expérience. Se présenter au 675 bl. St-Joseph à Hull.

TOP BANANA GATINEAU

Emplois disponibles pour caissiers (ères) à temps plein. Se présenter au: 200, boul. Gréber.

TRAVAIL A DOMICILE

GAGNEZ jusqu'à \$360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, pré-adressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104-H, St-Bruno, J3V 3T8.

VENTE PAR TELEPHONE

TELEMARKETING

Expérience dans la vente (de préférence immobilière)
Entregent, tacte, diplomatie
Possibilité de \$40,000/année
S'adresser à Michel Aubry, Kenpier Investment Ltd, 400 Taché, Hull
Pour rendez-vous: 770-0114.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

J'OFFRE services, moyennant rémunération, à dame 3e âge. 776-3606.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).

Secrétaire d'un bureau d'avocat, maîtrisant français et anglais parler et écrit. Expérience 50 mots/min. 771-1716.

BUREAU d'assurances générales recherche un(e) technicien(ne) de module avec expérience (3 ans minimum). Salaire selon qualifications. Veuillez adresser votre C.V. aux Assurances Pierre Drouin, 225 bl. La Gappe, Bureau 106, Gatineau, QC, J8T 7Y3, ou appeler pour entrevue au 561-6610.

F. ST. L. INC.

VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARIAIRE juridique bilingue recherchée pour bureaux de notaire à Aylmer. Contacter Catherine 684-9222.

TRAVAIL DE BUREAU

AVONS besoin de personnel compétent comme commis, secrétaire, réceptionniste. (h/f), tous(toutes) bilingues. Cote de sécurité un atout. Appeler aujourd'hui TML, 741-8680

URGENT! URGENT!

Nous sommes à la recherche de 3 secrétaires seniors, bilingues, pour contrat de 20 semaines à Hull, les personnes doivent connaître le DOTS ou DECKMATE. Contacter Ginette chez Effective Personnel: 749-5315.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

RECHERCHONS serveurs (ses), barman(maid), temps partiel, salaire selon convention collective. Remplir formulaire de demande d'emploi au Quality Inn, 131 rue Laurier à Hull.

375 PERSONNEL DE METIER

ALLARD PAINT BODY SHOP LTEE Recherche immédiatement un(e) débosseleur(euse) avec expérience, \$15/heure de base plus avantages sociaux. Téléphoner à Scott ou Bob au 828-0337.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E), aide-cuisinier(e), demandez Brasserie La Drave, M. Sam- derson, 568-4404.

L'AGARIC recherche un cuisinier(ière) d'expérience. 827-3030 ou 827-2562, demander Michel.

PATIO VIDAL

SERVEUR(EUSE) et cuisinier(e) d'expérience. de nuit. Se présenter: 470 Gréber, demander Sonia ou Marcel.

PLONGEUR(EUSE) plein temps, soir, \$7/h. Chez Jean-Pierre 235-0135.

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENCE de publicité recherche vendeur d'annonce, pour journal local. Plein temps, partiel. Auto exigée. M. Marion 669-6957.

ATTENTION, 5 représentants à temps plein, 2 à temps partiel, salaire très intéressant, de \$500 et +/sem, + bonus si vous vous qualifiez. Auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes au: 778-2881.

AVON! Offrez-vous un cadeau de Noël! Venez rencontrer représentante Avon. 232-8585.

CARRIERE en assurances et produits financiers. Nous vous offrons entraînement, clientèle, produits exclusifs, pas de porte à porte. Exigences: 12ème année, automobile. Communiquer avec G. Richard 745-7649.

PAS DE FAUSSES SURPRISES

\$1000 et plus/semaine, véhicule et entraînement fournis. 723-5471.

380 PROFESSEURS- INSTITUTEURS

PROFESSEUR de ballet-jazz, avec expérience. 770-0520, 595-0774.

383 TRAITEMENT DETEXTE

ACCORDEZ-VOUS votre confiance. LE MOT PARFAIT ENR., service professionnel et rapide (moins de 24hrs). Impression au laser. 643-9302.

C.V. PERSONNALISE, travaux étudiants, secrétariat général. Le français... sans faute! 243-1152.

DONNÉES DE BASE, (dbase) à domicile ainsi que traitement de textes (819) 243-1462.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER

1 CHAMBRE, \$395, s/bains, stationnement, 1er janvier. 1-613-592-9857.

1 CHAMBRE, appareils, prise lav./sec., \$410. 561-2847.

1 ET 2 chambres, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$395 à \$440, décembre. 738-7707.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER
2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, \$478. 663-0188.

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, poêle, frigo, lav./vaisselle, \$455. 684-8779.

3 CHAMBRES, grande cuisine, dans duplex, prise lav./sec., poêle (à vendre), 31 décembre. \$580. 682-4541.

GARÇONNIÈRE disponible. 684-7397, 684-8887.

PLACE LAVIGNE, 1-2 chambres, libre immédiatement. 684-9341. 778-5001.

PRÈS de la rivière, 1 chambre, cour partagée, \$350, visites libres dimanche à 11h. 722-6309.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU
127 ST-Jean Baptiste, 2 ou 3 chambres, \$420. 827-4425, 243-9200.

1-2 CHAMBRES, chauffé, dans un haut, \$485. 243-8945 ou 243-9364.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er décembre, 160 Broadway Est, \$395, 561-9802 soir.

1 CHAMBRE, \$330, libre janvier ou février. 643-5357 ou 663-8923.

1 CHAMBRE, \$380/\$400, 2 appareils, chauffé, libre, François: 669-2049 Ghislain: 243-5938.

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540
568-3294 568-2953 246-1075

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7271 246-0259 561-8898

Nous offrons
une bonne qualité de vie

1 CHAMBRE, \$419; 1 CHAMBRE, \$439; 2 CHAMBRES, \$470, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, propre, calme. De 19h à 21h: 243-2105

1 CHAMBRE, chauffé, foyer, 2 appareils, stationnement, libre. 744-8060.

1 CHAMBRE, comme neuf, 1er janvier ou février. \$375. 568-5395.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, \$475/mois. 669-5051.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, près des Promenades, \$400 par mois. 682-5582 après 18h.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, \$275/mois. 595-1745.

1 CHAMBRE, pas meublé, pas chauffé, ni éclairé, \$365. Libre immédiatement. 561-5352 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, balcon, \$390 chauffé. 836-3928.

1 CHAMBRE, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$440. 561-4367 568-7643.

1 CHAMBRE, rue Michaud, prises lav./sec., 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé, \$355. 568-7820.

DONNÉES DE BASE, (dbase) à domicile ainsi que traitement de textes (819) 243-1462.

1 CHAMBRE, semi-meublé redécorté, central, chauffé, éclairé, stationnement, \$450. 561-3767, 568-7957.

1 CHAMBRE, semi-sol, entrée privée, personne tranquille seulement, \$355/mois pas chauffé, libre 1er février. 669-5002.

1 CHAMBRE, spacieux, 2 appareils, balcon, près école, \$350 à \$385, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. #356

1 CHAMBRE, Templeton, personne tranquille, \$345. 669-4076.

1 CHAMBRE, Templeton, foyer, prise lav./sec., remise, balcon, \$495. Libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. 356.

1 CHAMBRE, vue sur rivière, près parc, grande cour, balcon, libre, \$300. Louise 568-4115, 561-3222 no. 356.

1ER étage, vue panoramique, appartement style garçonnière situé au 39 Jacques-Cartier, bain turbillon, éclairé, chauffé, \$575. 561-0103.

1ER février, Coopérative Lavendrye, 2 chambres, \$440. Après 18h 561-3396, 568-7055.

25-27 DES FLANDRES
2 CHAMBRES, libre. 778-3440, 561-0938.

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, 5 appareils, stationnement, à partir de \$625. 777-0063, 778-1956.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, à partir de \$350, non chauffé/éclairé, prise lav./sec. 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, rue Cléry, \$465, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement. 243-1870.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, Labrosse/La Vérendrye, à partir de \$555, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 8h30 et 17h: 663-8788, après 17h: 778-7073 ou 772-4652.

LE BRIDGE CONTRAT

Edimédia Inc.

3895

L'ÉVITEMENT (6)

Voici une sixième donne sur l'évitement, une des techniques de base du déclarant, qui consiste à essayer d'éviter qu'un défenseur en particulier prenne la main.

Donneur: Sud
Vulnérables: Nord-Sud Nord
♥ R V 7 4 2
♦ R D V 4
♠ D 6
♣ 7 3

Ouest
♥ 10 6
♦ 10 9 8 7 3
♠ V 9 7
♣ A D 5

Est
♥ 9
♦ A 8 2
♠ R 10 8 3
♣ V 10 8 6 2

Sud
♥ A D 8 5 3
♦ 5
♠ A 5 4 2
♣ R 9 4

Les enchères

Sud 1 ♥
3 ♣

Ouest P
P

Nord 2 SA
4 ♠

Est P
Fin

Explication des enchères

Bien des experts ont adopté la convention Jacoby, où le saut à 2 SA par le répondant sur une ouverture à la majeure montre un soutien et demande à l'ouvreur de préciser son jeu.

Sur 2 SA, Sud gage 3 coeurs, ce qui montre un singleton ou une chicane à cette suite, après quoi Nord conclut à 4 piques à cause des valeurs inutiles à coeur en face d'une courte.

Entame : 10 de coeur.

À noter que l'entame à une suite où il y a une courte connue chez l'adversaire est une entame passive. Contre toute autre entame en effet le déclarant aurait probablement été à court d'un pli, puisqu'il aurait probablement à un moment ou l'autre joué coeur vers un honneur de la table. Est aurait alors gagné et retourné un honneur de trèfle pour une de chute.

Même là, il est facile de perdre son contrat. Si le déclarant en effet couvre le 10 de coeur en Nord, Est va gagner et son camp encaissera deux plis à trèfle, puis attendra de faire un carreau.

Cependant, le déclarant fit le bon jeu de duquer le 10 de coeur, puisque Ouest n'aurait jamais entamé sous l'as de coeur après une telle séquence d'enchères. Voyez le dilemme des défenseurs! Si Est duque aussi, le déclarant gagne le retour disons d'un carreau, élimine les atouts terminant au mort et prend l'expanse à l'as de coeur. Quand Est voudra bien couvrir, Sud coupera et ira au mort à l'atout pour jeter deux trèfles sur les coeurs. Il ne perdra plus qu'un pli à chaque mineure.

À noter que même si Est fait le jeu spectaculaire de monter de l'as de coeur à la première levée pour rejouer un trèfle, son camp ne peut battre le contrat, puisque le déclarant pourra plus tard jeter trois carreaux sur les coeurs.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES



CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE GERALDTON

requiert à l'école secondaire Régionale du Nord-Ouest

les services d'un enseignant, d'une enseignante de Français au niveau intermédiaire pour la période du 30 janvier 1992 au 30 juin 1992.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le **15 janvier 1992**, à

Monsieur Alain Quevillon,
directeur
C.P. 909,
Geraldton, Ontario
POT 1M0

*Chez nous, on respecte l'égalité d'emploi
Milieu non fumeur*

Raymond Saulnier
Président
Section de langue française
Patrick J. Carroll
Directeur de l'éducation

COMMISSION SCOLAIRE DE LA HAUTE-GATINEAU

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7856 - Télécopieur : (819) 449-6083

OFFRE D'EMPLOI

La commission scolaire de la Haute-Gatineau recherche les services d'enseignantes ou d'enseignants afin de combler d'éventuels postes en formation générale, à l'éducation des adultes, notamment dans les champs suivants :

- Français, au présecondaire et au secondaire
- Mathématiques, au présecondaire et au secondaire
- Anglais langue seconde, au secondaire

HORAIRE DE TRAVAIL :

Les cours sont offerts durant le jour.

QUALIFICATIONS REQUISES :

Être légalement qualifié pour enseigner au Québec.

Spécialisation dans un des champs ci-haut mentionnés. L'expérience à l'éducation des adultes sera considérée comme un atout.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

Le 6 janvier 1992

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'envoyer leur demande accompagnées des attestations de scolarité et d'expérience et ce, avant le **16 décembre 1991 à 16 h**, à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines,
C.S.H.-G.
331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec)
J9E 1H5

La C.S.H.-G. souscrit au plan d'embauche des personnes handicapées.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, 177 3ème Avenue, libre, \$415, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., remise extérieur, stationnement. Jour: 777-6524.
- 2 CHAMBRES, 2ème étage, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, \$400. 663-5859.
- 2 CHAMBRES, \$369, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol. 771-7799. Claude Beaudoin.
- 2 CHAMBRES, 4 appareils, \$700 chauffé, éclairé, + partie du s/sol, air cli., libre immédiatement. 663-7164.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, rue De Chamy, 643-9044.
- 2 CHAMBRES, condo neuf, 1180 pi. car., 1 mois gratuit, \$650. 561-4838.
- 2 CHAMBRES concept ouvert. Prise lav./séc., remise, 2 stationnements. Libre 15 décembre 1991. CLAUDETTE 561-3222, code 79.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$500, poêle, réfrigérateur. 669-1307.
- 2 CHAMBRES, en haut de Main, 1er décembre. 246-1581, 669-0600.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, grandes pièces, beaucoup espace de rangement, escalier intérieur, libre 15 décembre 1991. CLAUDETTE 561-3222 code 79.
- 2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf, \$515 négociable. 669-5505.
- 2 CHAMBRES, magnifique vue sur le lac, neuf, luxueux, rue Notre-Dame, prises lav./séc. 2 stationnements, \$560/mois. 243-0223.
- 2 CHAMBRES moderne, neuf, prise lav./séc., \$575. 568-6695, 568-3835.
- 2 CHAMBRES, neuf, spacieux, air clim., remise int./ext., à partir de \$595. 561-6373, soir: 827-3096/595-1463.
- 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, près de école et aréna Campeau, stationnement inclus, arrêt d'autobus à proximité, disponible, \$500/mois. 669-6949.
- 2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, ni éclairé, \$500, libre immédiatement. 663-2011, 643-4781 après 18h.
- 2 CHAMBRES, près des Promenades, \$450. 243-7704 ou 561-4976.
- 2 CHAMBRES, près des Promenades, décembre et janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, \$525 et \$540. 243-7401, 744-0992.
- 2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre, balcon, stationnement. 643-3704.
- 2 CHAMBRES, prise lav./séc., \$540, pas chauffé, pas éclairé, 1er décembre. 243-8823/561-4753.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$375, libre. 643-1068.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. 66 rue Main, Gatineau. 663-0567 ou 233-2329.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er janvier, \$425. 663-1622.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.
- 2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stationnements, chauffé, pas éclairé, \$500/mois, libre immédiatement. Ricky, après 18h: 669-4235.
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, prises lav./séc., 1 stationnement, à partir de \$520. 663-9233.
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, moderne, 2 stationnements, remise ext., ouvert aux visiteurs. 663-0053.
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, secteur paisible, \$560/mois. 669-6561.
- 2 CHAMBRES, Touraine, grand, stationnement, non chauffé/éclairé, \$525. 741-9944 744-3106.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, luxueux, secteur paisible, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, à partir de \$560. 663-9233, soir: 663-6549 ou 669-5554.
- 2 CHAMBRES + s/sol, très grand, duplex, prises lav./séc., remise, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, 3ème Avenue, 1er janvier, \$575. 824-5482.
- 2 CHAMBRES, très grand, beaucoup rangement, janvier, \$465 pas chauffé ni éclairé. 561-8777, 827-4584.
- 2 CHAMBRES, Touraine, demi s/sol, meublé, éclairé, chauffé, \$450, stationnement. 243-7454.
- 2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, très bien décoré, \$550. 663-7946.
- 2 DE 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles et réfrigérateurs, boul. Lorrain et St-René, 1er étage (\$595/1er mars) et semi s/sol (\$485/1er janvier). 777-7470 ou 669-4733.
- 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$490, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 246-0524.
- 2 ET 3 chambres, Templeton, construction récente, remise extérieure, \$465 à \$500, ni chauffé, ni éclairé. Les constructions Rolansen, 762-3167.
- 2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à \$525. 561-6317.
- 2 ETAGES, style condo, 3 chambres, neuf, disponible immédiatement. Après 15h 243-3478 830-7390.
- 3 CHAMBRES, 1 300 pi. car., cuisine, réfrigérateur, prise lav./séc., \$675, pas d'animaux. 739-2756.
- 3 CHAMBRES, 1,000 pi.ca., remise, prise lav./séc., près de tout, libre, \$595 ni chauffé ni éclairé. Marc Pageau 561-3222 code 81.
- 3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, libre, rue Du Barry, luxueux, grand balcon, prises lav./séc., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, \$670/mois. Rachel: 568-0663 entre 8h30 et 16h30, après 17h: 778-0044.
- 3 CHAMBRES, 1120 pi.ca. 2e étage d'un duplex en construction, prise lav./séc., remise, entrée privée, pas chauffé/éclairé, 281 Riviera Gatineau, libre, \$ 625. 663-6053 643-3829.
- 3 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$540. 568-1912.
- 3 CHAMBRES, 2 étages, foyer, très moderne, stationnement, plusieurs extra, \$630/mois, 1er janvier ou avant. 663-5648.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 3 CHAMBRES, \$570, stationnement, chauffage et électricité non inclus. 669-4806.
- 3 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, \$550/mois. 521-5662.
- 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, stores verticaux, remise. 243-0580 ou 568-5755.
- 3 CHAMBRES, haut de triplex, pas chauffé, ni éclairé, \$535, 1er mars. Après 18h 663-3079.
- 3 CHAMBRES, (libre) et 1 chambre (1er février), pas chauffés, ni éclairés. 663-2035, 663-5008 après 18h.
- 3 CHAMBRES, libre, stores verticaux et appareils. 459 La Vérendrye Est. 669-2139.
- 3 CHAMBRES, libre, pas chauffé, pas éclairé, \$485. 457-4455.
- 3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement double, près des services, libre 1er décembre. 643-1025.
- 3 CHAMBRES neuf dans 6 LOGIS Décembre-janvier, 2 stationnements, balcon, remise, prise lav./séc. \$589 à \$599. Louise 568-4115, 561-3222, #356
- 3 CHAMBRES, propre, balcon, remise, \$575 ni chauffé ni éclairé. André Leblond 243-6929.
- 3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, près des Promenades de l'outaouais. 243-7115.
- 3 CHAMBRES, spacieux, neuf, \$555, 2 stationnements, libre. 643-3917.
- 3 CHAMBRES, spacieux, lav/ vaisselle, prises lav./séc., remise int/ext, stationnements. 669-6363/643-3704.
- 6 LOGEMENTS neufs, 2 chambres, entrée individuelle, prises lav./séc., stationnement avec prise, à partir de \$485/mois pas chauffé ni éclairé, mi-décembre. 663-5775.
- ATTENTION, Pte-Gatineau, 38 Raoul, grand 3chambres, neuf, prises lav./séc., remise, \$650, pas chauffé, ni éclairé; et autre logis incluant s/jeux 22 pi. X 13 pi., \$725, non chauffé, non éclairé. Après 18h: 561-0923.
- CENTRE-VILLE, 2 chambres, \$450 chauffé. 663-3119.
- CENTRE-VILLE, près Promenades, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, \$515, libre. 561-2968 après 19h.
- COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de \$585. 643-5726.
- COIN Notre-Dame/Sabourin, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, aucun stationnement, disponible immédiatement, \$400. Pour information: Michel Couture Transaction, 643-3241.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- DUPLEX, 3 chambres, immédiatement, \$575/mois. 741-2899.
- GARCONNIERE, meublée, chauffée, tapis, grande, entrée privée, stationnement. \$335. 663-5105.
- GARCONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$310/mois. 663-5648.
- GATINEAU 155 DE LA SAVANE Décembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.
- GATINEAU, 31 CLERICY IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.
- GATINEAU, 2 et 3 chambres, \$550, stationnement inclus, immédiatement. 745-2389.
- GATINEAU, 440 GREBER Décembre 2 chambres, février 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.
- GRAND 3 1/2, confortable, buanderie, autobus à la porte. 643-4829.
- GRAND 4 1/2 dans triplex neuf, 785A, app. 2, rue Notre-Dame. 669-8320, 669-0450.
- GRAND 5 1/2, moderne, entrée privée, 2 chambres lav/séc., \$520. 669-6798.
- GRATUIT: décembre, superbe 3 1/2 neuf, 1 chambre, belle vue, tranquille, frais peint, stationnement, \$460. Diane 669-4566.
- LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN 2 ET 3 CHAMBRES, Templeton, construction récente, remise extérieure, \$475 à \$535, 1 mois gratuit. 762-3167.
- LIBRE immédiatement, app. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$315/mois. 663-0725.
- LIBRES, 2, 3 chambres, neufs, luxueux, beau secteur, pas chauffés, ni éclairés. 663-4471, 669-5593.
- MONTEE Paiement, 1er novembre, grand 2chambres. 243-6253.
- PLACE LAUSANNE Un mois gratuit sur le 13e mois. Décembre 1 chambre, janvier et mars 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 243-5618. De 9h à 17h 568-4498.
- PTE-GATINEAU, \$440, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 741-8547 laisser message.

MOTS CROISÉS

NO D-983

par Liliane CHRÉTIEN

© Édimédia Inc.

HORIZONTALLEMENT

- 1 - Détesterions.
- 2 - Contraire à la raison - Entrée d'une maison - Marque l'alternative.
- 3 - Qui se fait à la dérochée - Est couché.
- 4 - Ch.-l. d'arr. des Bouches-du-Rhône - Rendre moins massif.
- 5 - De même - Baguier.
- 6 - Bâtiment de plan circulaire, souvent surmonté d'une coupole.- Se fête en décembre.
- 7 - De là - Trois - Bava.
- 8 - Finesse d'esprit - Manganèse.
- 9 - Fait cause commune avec (s') - Instrument de musique médiéval.
- 10 - Aplatira - Monnaie de la Suède.
- 11 - Me rendrai - Reprise.
- 12 - Peut être «électorale» - Guiltounes.

VERTICALEMENT

- 1 - Qui est très occupé - Organe pair.

SOLUTION DU PROBLÈME D-982

1	L	E	G	I	T	I	M	E	T	I	R									
2	I	S	O	L	E	R		U	S	I	N	E								
3	E	C	U		R	I	A		E	N	T	E								
4	U	L	T	I	M	A	T			I	L									
5	T	A				O	I	N	T	S			T	M						
6	E	V	E	N	T					E	N	T	R							
7	N	E	T							E	L	L	E	B	O	R	E			
8	A	S	I	E						I	L	E			T	A	C			
9	N				E	P	A	T	E				A		I	R				
10	T	E	N	A	I	S				V	E	R	T	U						
11	A	N	I	S						V	I	R	A	T						
12	T	U	E	S						G	A	L	E	T	T	E				

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				

- 2 - Insectes voisins de l'abeille - Mouvement intérieur spontané.
- 3 - Repli cousu au bord d'une étoffe - Obtiens.
- 4 - Faisait une déposition en justice.
- 5 - Mère d'Horus - Naïf et un peu sot.
- 6 - Grand navire à voiles, au Moyen Age - Prescrire d'une manière absolue.
- 7 - Ch.-l. de c. de la Seine-Maritime - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis - Mulot.
- 8 - Assembler, assujettir - Pièce formant la limite avant de la carène d'un navire.
- 9 - Pron. pers. - Volée de coups - Berge.
- 10 - Partie où la jambe se joint à la cuisse - Extrémité.
- 11 - Jais - Importune.
- 12 - Fut informé de - Minces et de haute taille (f.).

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PTE-GATINEAU, janvier, 2 chambres, poêle, frigo, références, tranquille. \$395. 521-8554.
 RUE Essiambre, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, prises lav/sec, 2 stationnements, \$525. 663-6549.
 RUE St-Louis, 1 CHAMBRE, \$395 chauffé et 2 CHAMBRES, \$425 non chauffé. Les deux poêle, réfrigérateur, 1er janvier. 738-1136, 246-1459.
 SECTEUR Lavendrye/Gréber, 2 chambres, style condo, 2 étages, prises lav/sec, 2 stationnements, janvier-février-mars. Jour: 778-3455, soir: 568-2439.
 TEMPLETON, 2 chambres, libre, décembre gratuit, \$500, pas chauffé/éclairé, près école. 663-3877/6060.
 TEMPLETON, 4 1/2 moderne, \$505. 1er mars. 669-2692 laissez message.
 TRES grand 3 chambres, moderne, libre, \$550/mois. 669-8471.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

183 CHAMPLAIN, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, poêle, frigo, très propre, très bien située (tout près du musée des civilisations et des édifices gouvernementaux), \$490. Info: entre 9h et 16h30, 771-9100, le soir, 771-0739.
 199 CHAMPLAIN, 2 chambres, poêle, frigo, stationnement, très bien situé (tout près du musée des civilisations et des édifices gouvernementaux), \$500. Info: entre 9h et 16h30, 771-9100, le soir, 771-0739.
 1 CHAMBRE, 21-A rue Lavigne, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$275. 684-8451.
 1 CHAMBRE, \$325, pas chauffé, ni éclairé, rue St-Jacques. 669-6832.
 1 CHAMBRE, 5 min. de Place du Portage, 55 Papineau, personne tranquille, \$435, chauffé, éclairé, aucun stationnement. 770-2794.
 1 CHAMBRE, centre-ville, rue Leduc, \$459, pas chauffé, pas éclairé, immédiatement. 243-7421.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, rue le Breton, \$420. 777-0973.
 1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, près hôpital, 1er février. 770-3543.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er janvier, Place Bédard, \$465. Jour: 778-3455, soir: 778-3253.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$360/mois. 772-1859.
 1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stationnement, centre-ville, 3 rue Hôtel-de-Ville. 243-9123 après 16h30 sur semaine.
 1 CHAMBRE, tout compris, 1er janvier, \$420, Val Tétreau. 770-3460.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, Prom. du Portage. Références. 778-8722, 731-4801.
 1 CHAMBRE, libre immédiatement, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$475-\$495. 770-2757.
 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stationnement, coin très tranquille. Appeler: 682-3981 après 18h.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, libre, \$375. 684-5116.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec, pas chauffé, pas éclairé. 770-0227.
 1 CHAMBRE, près Manège militaire, stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, \$325/mois, libre. 770-1710, 770-0227.
 1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, pas stationnement, vieux Hull, \$440. 772-2162.
 1 CHAMBRE, rue Dufferin, haut, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, \$400. 827-0130.
 1 CHAMBRE, rue Laval, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$350. 1er janvier. 738-7707.
 1 ET 2 CHAMBRES, \$440 à \$500. Terrasses Chavolin. 771-9750.
 2-3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$400-\$450, stationnement. 772-0750, 772-4301.
 2 CHAMBRES, 1er janvier. Appeler au 595-3645.
 2 CHAMBRES, 102-c Curé Pres-seault, janvier ou février, prises lav/sec., non chauffé ni éclairé, 3e étage, \$525/mois. 771-8707.
 2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, prise lav/sec., \$515. 561-5657.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er février, \$550, secteur St-Raymond. 771-7206.
 2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé, près Top Banana, \$425. Soir: 828-3388.
 2 CHAMBRES, 1er février, Mont-Bleu, grand semi s/sol, très propre, \$425. 281-1029.
 2 CHAMBRES, 22 Dalpé, chauffé, \$475. 771-2597.
 2 CHAMBRES, \$500 tout inclus, pas de stationnement. 777-7106.
2 CHAMBRES-\$509
 Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 778-8596.
 2 CHAMBRES, \$535, chauffé, 1er février, bois franc, bien situé. 595-7094.
 2 CHAMBRES, 70 bl. Mont-Bleu. 1er décembre, non chauffé ni éclairé, prise lav/sec., stationnement, semi-sol, \$445. 777-1108.
 2 CHAMBRES, 86 Lucienbrault, grandes pièces, \$540, 1er février 1992. 764-1611 744-6527, 764-5629.
 2 CHAMBRES, 88 Montcalm, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$500. 776-9993.
 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, près des services essentiels, près des Galeries de Hull, 58 Démonigny, \$490. Après 18h: 827-4623.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 778-1904.
 2 CHAMBRES, D. Johnson, prises lav/sec, stationnement, non chauffé/éclairé, \$450. 685-1551.
 2 CHAMBRES, janvier ou février, r. de ch., patio et stationnement inclus, non chauffé/éclairé, \$495. 777-0785 772-0836.
 2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, plancher chêne, \$509, pour personne tranquille seulement. 775-3864.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$475 chauffé, éclairé. 778-0156.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, balcon, 1er janvier, \$475. Après 18h: 243-3081.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, décembre ou janvier, prises lav/sec., balcon, très calme, \$465. 776-4778.
 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, grand, moderne, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., \$430, 166 St-Rédempteur. 568-5625.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

HAUTES PLAINES, 3 chambres, immédiatement. 772-2933.
 IMMEDIATEMENT ou plus tard, 2 chambres, ensoleillé, \$605. Dans un condominium moderne à Hull, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, stationnement avec prises gratuit, hydro en sus. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.
LE MONT ROUGE 707 ST-JOSEPH
 SPECIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement garçonnière, 1 et 2 chambres, mis à nuets, 2 appareils, autobus à la porte, etc. A partir de \$390. 770-0384.
 LIBRE immédiatement ou plus tard, ensoleillé, 1 chambre \$470, ou confortable garçonnière \$450, Le Baronnet, Hull, près Hôpital et les Galeries. M. Albert 770-5530.
 MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, \$495. 770-8691, 770-4389.
 PARC de la Montagne, libre, décembre, janvier, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400, 59 rue Lanctôt. 770-6907.
 PETIT app. \$330 pas chauffé, ni éclairé. 770-8637.
PLACE BLACKBURN
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.
 PRES Galeries de Hull, 2 chambres, \$400/mois, non chauffé ni éclairé. Après 17h (613) 488-2181.
 PRES pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$449 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 771-2866.
 VAL TETREAU, spécial étudiant, 2 appartements de 1 chambre dans maisonnette, janvier, \$375 et \$495. 684-1056 et 684-7834.
 VAL TETREAU, grand 2 chambres, haut de maison avec beaucoup de cachet, planchers de bois franc, 4 appareils, chauffé, stationnement. Adultes tranquilles seulement, pas d'animaux, références, \$575. 1er février. 770-8017.
 VIEUX HULL, 252 Champlain, janvier-février, prises lav/sec., beau et tranquille, \$425. 771-9488, 745-6507.

406 GARÇONNIERES

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$275/mois, 1er janvier. Après 18h, 643-5715.
 GATINEAU, près des Promenades, 1er janvier, stationnement, \$325, personne seule qui travaille. 568-2548.
 GRAND 2 pièces, plancher bois franc, près des Galeries de Hull, \$365/mois. 749-7286 après 18h.
 HULL, 1er janvier, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$415/mois, 770-2757.
 HULL, centre-ville, meublée, stationnement, pas chauffée ni éclairée, \$300, libre fin décembre. 684-2925.
 HULL, chauffée, éclairée, personne seule, non-fumeur, idéale pour étudiant, \$330, janvier. 772-1331.
 HULL, décembre, janvier, \$430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.
 HULL, tout inclus, stationnement, très propre, libre. \$300. 770-4434.
 LIMBOUR, luxueuse, poêle, réfrigérateur, rideaux, remise, pas chauffée, ni éclairée, \$395. 243-8929.
 MEUBLÉE, chauffée, éclairée, 1er janvier, \$325. 243-3993.
 PRES UOAH, meublée, propre, tranquille, stationnement, buanderie, concierge, \$310. 772-4933 772-2039
 PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 3 pièces, 243-5755, 595-1757.
 PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, câble, meublée, \$365. 243-1409.
 PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, appareils, non meublée, \$300. Pour information: Michel Périard, 561-0283, de 17h à 20h.
 TEMPLETON, grand, 1er janvier, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, \$350. 643-9747.
 TEMPLETON, meublée ou non, chauffée, éclairée, \$350/mois. 671-4116 ou 234-1192.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

103 LOIS, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, \$350. 770-0693 J.-Claude.
 1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotvision et stationnement. 772-4509.
 1-2 CHAMBRES, libre immédiatement pour personne âgée de 55 ans et +, prix à partir de \$424, 1 mois gratuit, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.
 17 MORIN, 1 ou 2 chambres, \$330.
 33 FRONTENAC, 2 ou 3 chambres, \$530. 827-4425, 243-9200
 1 CHAMBRE, 1er décembre et 1er janvier, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$475-\$495. 770-2757.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, rue le Breton, \$420. 777-0973.
 1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, près hôpital, 1er février. 770-3543.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er janvier, Place Bédard, \$465. Jour: 778-3455, soir: 778-3253.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$360/mois. 772-1859.
 1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stationnement, centre-ville, 3 rue Hôtel-de-Ville. 243-9123 après 16h30 sur semaine.
 1 CHAMBRE, tout compris, 1er janvier, \$420, Val Tétreau. 770-3460.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, Prom. du Portage. Références. 778-8722, 731-4801.
 1 CHAMBRE, libre immédiatement, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$475-\$495. 770-2757.
 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stationnement, coin très tranquille. Appeler: 682-3981 après 18h.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, libre, \$375. 684-5116.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec, pas chauffé, pas éclairé. 770-0227.
 1 CHAMBRE, près Manège militaire, stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, \$325/mois, libre. 770-1710, 770-0227.
 1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, pas stationnement, vieux Hull, \$440. 772-2162.
 1 CHAMBRE, rue Dufferin, haut, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, \$400. 827-0130.
 1 CHAMBRE, rue Laval, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$350. 1er janvier. 738-7707.
 1 ET 2 CHAMBRES, \$440 à \$500. Terrasses Chavolin. 771-9750.
 2-3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$400-\$450, stationnement. 772-0750, 772-4301.
 2 CHAMBRES, 1er janvier. Appeler au 595-3645.
 2 CHAMBRES, 102-c Curé Pres-seault, janvier ou février, prises lav/sec., non chauffé ni éclairé, 3e étage, \$525/mois. 771-8707.
 2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, prise lav/sec., \$515. 561-5657.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er février, \$550, secteur St-Raymond. 771-7206.
 2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé, près Top Banana, \$425. Soir: 828-3388.
 2 CHAMBRES, 1er février, Mont-Bleu, grand semi s/sol, très propre, \$425. 281-1029.
 2 CHAMBRES, 22 Dalpé, chauffé, \$475. 771-2597.
 2 CHAMBRES, \$500 tout inclus, pas de stationnement. 777-7106.
2 CHAMBRES-\$509
 Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 778-8596.
 2 CHAMBRES, \$535, chauffé, 1er février, bois franc, bien situé. 595-7094.
 2 CHAMBRES, 70 bl. Mont-Bleu. 1er décembre, non chauffé ni éclairé, prise lav/sec., stationnement, semi-sol, \$445. 777-1108.
 2 CHAMBRES, 86 Lucienbrault, grandes pièces, \$540, 1er février 1992. 764-1611 744-6527, 764-5629.
 2 CHAMBRES, 88 Montcalm, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$500. 776-9993.
 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, près des services essentiels, près des Galeries de Hull, 58 Démonigny, \$490. Après 18h: 827-4623.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 778-1904.
 2 CHAMBRES, D. Johnson, prises lav/sec, stationnement, non chauffé/éclairé, \$450. 685-1551.
 2 CHAMBRES, janvier ou février, r. de ch., patio et stationnement inclus, non chauffé/éclairé, \$495. 777-0785 772-0836.
 2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, plancher chêne, \$509, pour personne tranquille seulement. 775-3864.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$475 chauffé, éclairé. 778-0156.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, balcon, 1er janvier, \$475. Après 18h: 243-3081.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, décembre ou janvier, prises lav/sec., balcon, très calme, \$465. 776-4778.
 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, grand, moderne, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., \$430, 166 St-Rédempteur. 568-5625.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

HAUTES PLAINES, 3 chambres, immédiatement. 772-2933.
 IMMEDIATEMENT ou plus tard, 2 chambres, ensoleillé, \$605. Dans un condominium moderne à Hull, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, stationnement avec prises gratuit, hydro en sus. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.
LE MONT ROUGE 707 ST-JOSEPH
 SPECIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement garçonnière, 1 et 2 chambres, mis à nuets, 2 appareils, autobus à la porte, etc. A partir de \$390. 770-0384.
 LIBRE immédiatement ou plus tard, ensoleillé, 1 chambre \$470, ou confortable garçonnière \$450, Le Baronnet, Hull, près Hôpital et les Galeries. M. Albert 770-5530.
 MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, \$495. 770-8691, 770-4389.
 PARC de la Montagne, libre, décembre, janvier, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400, 59 rue Lanctôt. 770-6907.
 PETIT app. \$330 pas chauffé, ni éclairé. 770-8637.
PLACE BLACKBURN
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.
 PRES Galeries de Hull, 2 chambres, \$400/mois, non chauffé ni éclairé. Après 17h (613) 488-2181.
 PRES pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$449 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 771-2866.
 VAL TETREAU, spécial étudiant, 2 appartements de 1 chambre dans maisonnette, janvier, \$375 et \$495. 684-1056 et 684-7834.
 VAL TETREAU, grand 2 chambres, haut de maison avec beaucoup de cachet, planchers de bois franc, 4 appareils, chauffé, stationnement. Adultes tranquilles seulement, pas d'animaux, références, \$575. 1er février. 770-8017.
 VIEUX HULL, 252 Champlain, janvier-février, prises lav/sec., beau et tranquille, \$425. 771-9488, 745-6507.

406 GARÇONNIERES

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$275/mois, 1er janvier. Après 18h, 643-5715.
 GATINEAU, près des Promenades, 1er janvier, stationnement, \$325, personne seule qui travaille. 568-2548.
 GRAND 2 pièces, plancher bois franc, près des Galeries de Hull, \$365/mois. 749-7286 après 18h.
 HULL, 1er janvier, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$415/mois, 770-2757.
 HULL, centre-ville, meublée, stationnement, pas chauffée ni éclairée, \$300, libre fin décembre. 684-2925.
 HULL, chauffée, éclairée, personne seule, non-fumeur, idéale pour étudiant, \$330, janvier. 772-1331.
 HULL, décembre, janvier, \$430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.
 HULL, tout inclus, stationnement, très propre, libre. \$300. 770-4434.
 LIMBOUR, luxueuse, poêle, réfrigérateur, rideaux, remise, pas chauffée, ni éclairée, \$395. 243-8929.
 MEUBLÉE, chauffée, éclairée, 1er janvier, \$325. 243-3993.
 PRES UOAH, meublée, propre, tranquille, stationnement, buanderie, concierge, \$310. 772-4933 772-2039
 PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 3 pièces, 243-5755, 595-1757.
 PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, câble, meublée, \$365. 243-1409.
 PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, appareils, non meublée, \$300. Pour information: Michel Périard, 561-0283, de 17h à 20h.
 TEMPLETON, grand, 1er janvier, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, \$350. 643-9747.
 TEMPLETON, meublée ou non, chauffée, éclairée, \$350/mois. 671-4116 ou 234-1192.

MOT MYSTÈRE Edimed
 247 par Liliane CHRÉTIE

10 lettres Le mot clé: la numérogie

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Alice	consonne	erreur	incrédule	nombre	révélé	total
analyse	croire	exact	indice	numérique	risque	tracé
				numérogie	Robert	trait
base		faux	Léon	passé		trois
but	date	futur	lettre	précis	science	
	déçu			preuve	sept	valeur
caché	Denise	gens	Moïse		Serge	voyell
calcul	destinée				signe	vrai
cinq	deux				six	
clair	dix	huit	neuf	quatre	symbole	zéro

Solution du problème précédent: empatement

C	O	N	S	O	N	N	E	E	N	I	T	S	E	D
E	P	E	R	O	R	S	S	R	N	E	B	I	I	E
R	P	E	M	N	I	I	D	D	I	G	G	A	U	X
T	Z	B	E	C	N	E	I	C	S	O	I	R	S	H
T	R	U	E	E	Q	C	E	T	L	L	R	S	E	E
E	F	R	D	U	E	T	R	O	I	S	E	C	L	S
L	P	F	A	U	X	E	R	T	E	S	I	O	M	S
U	I	T	Q	D	B	E	E	A	E	X	B	L	N	A
D	R	S	I	O	M	E	U	L	S	M	A	U	B	P
E	I	X	R	U	L	L	R	A	Y	C	E	C	U	R
R	F	D	N	L	G	E	N	S	L	C	C	L	T	E
C	R	U	E	L	A	V	V	A	A	I	A	A	T	U
N	I	Y	T	U	I	E	I	R	N	O	C	C	C	V
I	O	N	N	U	X	R	T	R	A	I	T	E	H	E
V	E	U	Q	I	R	E	M	U	N	I	D	A	T	E

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 4 appareils, stationnement, chauffé, \$775. 733-2310.
404 VANIER
 1 CHAMBRE, février, propre, non chauffé, non éclairé, \$500. 745-6507
 3 1/2, 1ER janvier, \$330 à \$360, chauffage inclus. 741-5902.
 GARÇONNIERE chauffée, \$450, libre immédiatement. 749-7636.
405 AUTRES
 ANGERS s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, \$375. 986-7081.
 BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, prises lav/sec, \$375. 1 mois gratuit. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.
 MASHAM, 1 chambre, espace lav/sec., libre 1er février. 456-3137.
 MASSON, rez-de-chaussée, 4 1/2, stationnement, garage, \$375/mois. Pour informations: Pierre 428-3366/1306.
 MASSON, s/sol, 4 1/2, stationnement, remise intérieure, \$295/mois. Pour informations: Pierre 428-3366/1306.
 N.-DAME du Laus, 2 chambres, \$265. (613)445-3488, jour: 521-9700.
 ST-PIERRE, 1 chambre, 3 appareils, à partir de \$310. 457-2219 457-2252
 WAKEFIELD, 2 chambres, grand, éclairé, construction récente. Soir: 459-3992.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 4 appareils, stationnement, chauffé, \$775. 733-2310.
404 VANIER
 1 CHAMBRE, février, propre, non chauffé, non éclairé, \$500. 745-6507
 3 1/2, 1ER janvier, \$330 à \$360, chauffage inclus. 741-5902.
 GARÇONNIERE chauffée, \$450, libre immédiatement. 749-7636.
405 AUTRES
 ANGERS s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, \$375. 986-7081.
 BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, prises lav/sec, \$375. 1 mois gratuit. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.
 MASHAM, 1 chambre, espace lav/sec., libre 1er février. 456-3137.
 MASSON, rez-de-chaussée, 4 1/2, stationnement, garage, \$375/mois. Pour informations: Pierre 428-3366/1306.
 MASSON, s/sol, 4 1/2, stationnement, remise intérieure, \$295/mois. Pour informations: Pierre 428-3366/1306.
 N.-DAME du Laus, 2 chambres, \$265. (613)445-3488, jour: 521-9700.
 ST-PIERRE, 1 chambre, 3 appareils, à partir de \$310. 457-2219 457-2252
 WAKEFIELD, 2 chambres, grand, éclairé, construction récente. Soir: 459-3992.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 1/2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, complètement meublés, durée flexible. 243-2661, 561-4139.
 1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.
 1 CHAMBRE, 206 Principale, Touraine, chauffée, éclairée, stationnement, \$450. 778-1714, 595-1386.
 1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, \$525, rénové, 1er janvier. 771-1379.
 HULL, charmant pied à terre, très propre, secteur paisible, tout compris. 598-3517, 777-1846.
 HULL, Mont-Bleu, garçonnière, chauffée, éclairée, \$325, sans bail. 671-4285.
 HULL, rue Front, superbe pied-à-terre meublée dans un quartier patrimonial, court/long terme. 771-0944.
 HULL, secteur St-Raymond, super 2 1/2, chauffé, éclairé. 777-9980.
 MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! 1-2 chambres, central, chauffés, éclairés, durée flexible. \$515-\$560. 561-3767, 568-7957.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

\$250

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$525/mois. 561-1740 ou 568-3507.

3 CHAMBRES, Gatineau, garage, s/sol fini, 2 s/bains, \$875. 770-0834.

5 CHAMBRES, meublée, chauffée, téléphone, câble, étudiants bienvenus, \$1,000/mois. 819-457-1495.

A sous-louer, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$600. 243-6453.

A sous-louer, Aylmer, Les cèdres, semi-détaché neuf, 3 chambres, prise lav./sec., près rivière, marina, piste cyclable, \$700, pas chauffée, ni éclairée, disponible début janvier 1992. 684-0455.

AYLMER, 2 chambres, voisinage très calme, libre, \$625. 684-8381.

AYLMER, duplex neuf, 3 chambres, garage, \$650, 1er janvier. 685-0366.

AYLMER, duplex neuf, 2 chambres, grande cour, \$515 non chauffé ni éclairé. (613)692-2880.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neuf, s/sol, \$615. 1er janvier. 595-7057.

AYLMER, unifamiliale, 2 chambres, près marina, \$675, pas chauffée, ni éclairée. 778-7211.

BORD de l'eau, 3 chambres, rénover, remise, s/sol, Masson, \$600. 643-4733

BORD de l'eau, 3 chambres, 2331 ch. Front, Hawkesbury Est, garage double, \$600, immédiatement. 679-1101.

CANTLEY, 3 chambres, foyer, \$650. BORD du lac, St-Pierre de Wakefield, 2 chambres, foyer, \$650. 457-9677.

COTE D'Azur, à sous-louer, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol complet, garage, 1er février, \$900. 561-0795.

DÉCEMBRE GRATUIT

Gatineau, 497 Graveline, maison en rangée de 3 chambres, tapis, cour, \$555. 669-5706, 824-7514.

EDELWEISS très urgent! À louer ou à vendre, 2 chambres, poêle à bois, 1.5 acres, prix à discuter. 986-3591

FERME LIMBOUR, 3 chambres, libre immédiatement, \$890, bel environnement, spacieux. Courtemax Inc. Courrier, Arthur Lecuyer. 561-3222 poste 191 ou 243-7804.

Gatineau, en rangée, carrefour de l'hôpital, 3 chambres, clôture, \$672. 243-5474.

Gatineau, secteur Lorrain, maison de ville ou semi-détaché neuf, à partir de \$675, libre, bail de 18 mois. 663-8188.

Gatineau, semi-détaché 1990, 3 chambres, près autoroute 50. A vendre ou à louer. 669-3612.

HAUTES-Plaines, 3 chambres, \$950/mois. Danielle Béland, 778-7600, Royal LePage.

432 MAISONS A LOUER

HULL 3 CHAMBRES, \$600 pas chauffée, ni éclairée. 643-9611 après 17h.

HULL, 4 chambres, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$800/mois, 1er janvier. 561-3838, (613)592-1430.

HULL, duplex spacieux, grand 2 chambres, s/sol, grande cour, \$600 chauffé et éclairé. (613)692-2880.

HULL, maison en rangées, 3 chambres, près école St-Paul, parc, \$700 ni chauffée, ni éclairée. 749-2484.

MAISON de ville, redécouverte, grande cour, garage, possession immédiate, 27 Matapédia. 663-3137.

MAISON en rangée, pas chauffé ni éclairé, \$700/mois, libre immédiatement. 643-4446, 246-1260.

PRES Cité des Jeunes, Ravin Bleu, 3 chambres, s/sol, garage chauffé, frais peint. 771-8953, 749-1355.

TOURNAINE, bungalow neuf avec garage, libre, \$900. Trans-Action GB, Jacques Noël, 594-1509.

433 MAISON APARTAGER

AVEC 2 étudiantes, rue Piedmont, Touraine, \$250/mois. 457-2173.

GLOUCESTER (Cyrville), accès à tout, 1er décembre, environ \$325/mois. Après 17h: 745-3253.

HULL, stationnement, étudiant ou travailleur, libre. 778-3797.

TOUT INCLUS, \$550/mois. Louise, jour: 990-7162, après 19h: 568-4195.

440 CHAMBRES A LOUER

\$10/JOUR au mois, non fumeur, cuisine, s/bains privés, Hull. 778-7036.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 671-4285.

\$230, PTE-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

\$300, tout inclus, immédiatement, pour étudiante ou dame. 669-7455.

50 ST-JEAN-BOSCO, Hull, accès à tout, stationnement inclus, \$275. 595-0860 après 18h.

A VOIR! Gatineau, accès cuisine et buanderie, maison neuve, secteur paisible, près autobus. \$70. 561-1215.

A VOIR! Hull, maison neuve, non fumeur (euse), accès cuisine, stationnement, \$60/semaine. 772-0937.

AYLMER, cuisson, entrée privée, lav/sec., stationnement. \$200. 684-4526.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CUISINE, 5 Plessis, Hull, centre-ville, \$300. 777-8414.

440 CHAMBRES A LOUER

CUISINE, tout inclus, s/jeux, libre, personne tranquille. 777-5567.

DES TREMBLES, femme autonome, non fumeuse, accès cuisine/commodités, \$300. 595-0099.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, permis de cuisson. 777-9580.

ENTREE privée, Gatineau, \$65/semaine, stationnement. 643-5223.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, \$300/mois. 243-4680.

Gatineau, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav/sec., entrée privée. 643-3420.

Gatineau, accès à tout, hommes seulement, \$55/semaine. 663-3070.

Gatineau, belle, grande, moderne, \$75/sem. avec cuisine, s/bains, câble, stationnement, chauffée, éclairée, meublée, avec literie fournie et vaisselle. Pour homme propre seulement. 643-3579.

Gatineau, meublée, accès à tout, \$250. 568-2914 Jean-Pierre.

Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, etc, buanderie, literie, câble, prise pour téléphone, personne propre, \$250. 663-9317.

Gatineau, pour homme, entrée privée, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre, \$55/semaine. 663-4398.

Gatineau, près hôpital, non fumeur (euse), stationnement inclus, accès à la maison. 561-1725 après 18h.

Gatineau, près hôpital, accès à autobus/cuisine, meublée, balcon, \$260, stationnement. 243-8700.

Gatineau, très bien meublée, tranquille, accès frigo, cuisinière, lav./sec. Références. 669-5096.

HULL, 3 chambres, chauffées, éclairées, meublées, dinette, s/bains privés, s/lavage disponible, entrée privée, 1 stationnement. \$250 à \$300/mois. 771-7431.

HULL, accès lav/sec, cuisine commune, femme, \$200. Soir 772-8869.

HULL, bl. Gamelin, meublée, chauffée, éclairée, s/lavage, \$305/mois, 1er janvier, 777-0524, 777-3582.

HULL, Boul. Taché, 1 chambre meublée, \$70/semaine. 778-6780.

HULL, Mont-Bleu, grande chambre 20X20, accès cuisine/salon. 671-4285.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, \$250, 777-6150.

JOLIE maison de campagne, Lusville (35 min. d'Ottawa), bord de l'eau, non fumeur (euse), \$300, accès à tout. Yvon 564-1289, 455-9784.

440 CHAMBRES A LOUER

LIBRE 22 décembre, étudiante non-fumeuse, tout compris, \$60/semaine. Soir 776-5067

LIBRE, près Galeries de Hull, entrée et s/bains semi-privés, permis de cuisson, lavage, \$245. 777-7559.

LOUEZ au mois, Hôtel Duvernay, centre-ville Hull. Télé, micro-ondes, frigo, déjeuner pour \$1.00. 771-0000.

MONT-BLEU, chambre et salon meublés, entrée privée, accès à la cuisine, s/lavage, s/bains, \$325. 772-4575.

MONT-BLEU, femme, accès à tout, \$225/mois, libre 1er janvier. 770-2286.

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, pas de cuisson, \$50/sem. 776-3606.

NON-FUMEUR(EUSE), accès à tout, \$70. Christine 776-0077, 776-2381.

POUR dame, Hull, centre-ville, meublée, \$300/mois. 568-4826.

POUR étudiant(e), \$260/mois, près du centre ville. 772-2731.

POUR personne tranquille, dans maison privée, références. 777-7854.

PROM. Outaouais, entrée privée, permis cuisson, \$60/sem. 243-7512.

TEMPLETON, \$280, meublée, câble, téléphone, accès cuisine, lav/sec, stationnement. 15 décembre 669-9699

TOUT INCLUS, accès à tout, \$350/mois, 1er janvier. Normand: 561-0795, 598-6290 (pagette).

466 CHAMBRES ET PENSIONS

46 RUE Garneau, Hull, meublée, stationnement. 771-6880.

AYLMER RÉSIDENCES FRANSERGE Âge d'Or, \$800/mois tout inclus. Périodes de dépannage. Francine 682-5116

CHAMBRES à louer avec ou sans pension, pour non fumeurs(euses), endroit paisible. 595-1080.

GARDERAI personnes âgées, 60 ans et plus. 663-9025.

MAISON POUR PERSONNES ÂGÉES Vanier, Résidence Duford. Chambres et pensions approuvées par le gouvernement Ontarien. Vanité et petit frigo, beaucoup d'extra, prix modique du gouvernement. 745-5070.

POUR personne qui travaille ou à la retraite, autonome, dans résidence privée, libre 1er décembre. 663-5091.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1785 RIVERSIDE DRIVE, Ottawa, 2 chambres, tout inclus, piscine, stationnement int., salle d'exercice, \$850, libre. 829-0452.

2 CHAMBRES, près Promenades, frais peint, s/sol, lave-vaisselle, 2 stationnements, libre, \$620. 771-1716.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, 1200 pl. ca., poêle, réfrigérateur, lav/vaisselle, stationnement int., immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. \$750. Jour 663-6633, soir 643-3941.

AYLMER, vue sur rivière, neuf, \$675. 684-1694 685-0115.

CONDO Champlain, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, remise, immédiatement, \$750. 738-7707.

Gatineau, luxueux, 3 chambres, immédiatement, à partir de \$640. Informations: 778-3440, 243-0516.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre, mois gratuit pour certaines unités. A partir de \$520. 595-4579.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, 3 appareils, \$700. Soir: 777-0312.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE

2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, 1er novembre/décembre (\$630 à \$680). Josée, 770-9911.

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN

LUXUEUX 2 chambres, construction neuve, vue sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage chauffé, foyer, air clim., \$695. 643-2867.

LES SERRES DE GATINEAU

Spacieux 2 chambres, centre-ville, 5 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour \$740/mois, immédiatement. Possibilité d'achat. 770-9911.

LIBRE immédiatement, tout rénové, 2 chambres, 2 appareils, \$550. 202-A Ch. Freeman, Hull. F. Murray au 771-0092 le jour, 561-0263 le soir.

PLANTAGENET, Ont. \$475/mois, 2 chambres. (613) 632-9977.

PRES DE L'HOPITAL DE GATINEAU

CONDOS de qualité,abri d'auto, planchers de béton, 2 chambres: \$680, 1 chambre: \$525, studio: \$430. Gestion Alary Phaland. 243-7418.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, avec ou sans appareils, \$61,900. 669-1902, 770-4962.

AUCUN COMPTANT REQUIS

HULL, luxueux condo, 3 chambres, foyer, entrepôt. 243-5222, 736-0490.

AYLMER, splendides, vue sur rivière, neufs, "mon taux mon toit" de 77-579.000. 684-1694 685-0115.

FAUBOURG 4 SAISONS, plusieurs condos libres ou loués, aussi vente en bloc. Mado, Royal LePage: 663-1521.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

Gatineau, 1986, 1,300 Pl. CA., près Promenades, 4 appareils, étage, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, \$67,000. 243-0819 après 18h.

HULL, Neufchâteau (Jardins du Château), 9e étage, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, air clim., stationnement int., sécurité 24hrs, 6 appareils, cuisine rénover. \$97,000. 684-6191.

PANORAMIC III

NEUF, luxueux, 1 et 3 chambres, foyer, bain giratoire, s/lavage, face à la rivière, 204 Principale, Touraine. "Mon taux, mon toit" à partir de \$63,000. 243-1546.

Place Blackburn Hull

Libre immédiatement
• 3 chambres à coucher
• 2 salles de bains
(1 avec bain tourbillon)
• 5 appareils ménagers
• Vue panoramique
• 2 stationnements intérieurs
• Complètement rénové
Pour de plus amples renseignements et visite communiquez avec Pierre après 16 h
771-6030

480 MAISON A VENDRE

2 SEMI DETACHES, 1,380 pl. car., secteur Cheval Blanc. 643-4073.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, très propre, \$70,900. 663-4001.

4 CHAMBRES, aubaine, 34 Valve, Gatineau, s/sol fini, air clim., bois franc, garage. Royal LePage, 770-0834.

\$79,900, 15 min. de la ville, possession immédiate, Cantley, gros bungalow, 3 chambres, foyer, s/manger, garage double, Marcel, Performax: 561-3222 poste 408.

ANGERS, bungalow, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini avec poêle combustion lente, abri d'auto, grande remise, piscine creusée, grand terrain bien paysager, \$86,000. 35 du Muquet. 986-7379.

ANGERS, super semi-détaché neuf, 2 étages, 3 chambres, grand terrain, occupation immédiate, super prix: \$72,000 T.P.S. incluse. 986-7969.

AUCUN comptant, St-Pierre, 3 chambres, alarme, bien située, près école, \$79,000. 457-2252.

AYLMER, 1987, 3 plus 2 chambres, 3 s/bains, grande terrasse, patio, le bas peut être utilisé comme résidence séparée, terrain 1 acre, garage double, \$129,500. 684-5825.

AYLMER, 30 cr. A. du Moulin, près des écoles, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, patio, piscine, garage, entrée double. \$88,000. 684-6604.

Le FANTÔME de l'Opéra

de : Gaston Leroux

Le Feuilleton 84

Il se recoucha. De nouveau, il fit l'obscurité. Les yeux réapparurent.
« Oh! », soupira Raoul.
Dressé sur son séant, il les fixait à son tour aussi bravement qu'il pouvait. Après un silence qu'il occupa à ressaisir tout son courage, il cria tout à coup:
« Est-ce toi, Erik? Hommel génie ou fantôme! Est-ce toi? »
Il réfléchit :
« Si c'est lui... il est sur le balcon! »
Alors il courut, en chemise, à un petit meuble dans lequel il saisit à tâtons un revolver. Armé, il ouvrit la porte-fenêtre. La nuit était alors extrêmement fraîche. Raoul ne prit que le temps de jeter un coup d'œil sur le balcon désert et il rentra, refermant la porte. Il se recoucha en frissonnant, le revolver sur la table de nuit, à sa portée.
Une fois encore il souffla la bougie.
Les yeux étaient toujours là, au bout du lit. Étaient-ils entre le lit et la glace de la fenêtre, ou derrière la glace de la fenêtre, c'est-à-dire sur le balcon?

Voilà ce que Raoul voulait savoir. Il voulait savoir aussi si ces yeux-là appartenaient à un être humain... il voulait tout savoir...
Alors, patiemment, froidement, sans déranger la nuit qui l'entourait, le jeune homme prit son revolver et visa.
Il visa les deux étoiles d'or qui le regardaient toujours avec un si singulier éclat immobile.
Il visa un peu au-dessus des deux étoiles. Certes! si ces étoiles étaient des yeux, et si au-dessus de ces yeux, il y avait un front, et si Raoul n'était point trop maladroit...
La détonation roula avec un fracas terrible dans la paix de la maison endormie... Et pendant que, dans les corridors, des pas se précipitaient, Raoul, sur son séant, le bras tendu, prêt à tirer encore, regardait...
Les deux étoiles, cette fois, avaient disparu.
De la lumière, des gens, le comte Philippe, affreusement anxieux.
« Qu'y a-t-il, Raoul? »
— Il y a, que je crois bien que j'ai rêvé, répondit le jeune homme. J'ai tiré sur deux étoiles qui m'empêchaient de dormir.
— Tu divagues?... Tu es souffrant!... je t'en prie, Raoul, que s'est-il passé?... et le comte s'empara du revolver.
— Non, non, je ne divague pas!... du reste, nous allons bien savoir... »
Il se releva, passa une robe de chambre, chaussa ses pantoufles, prit des mains d'un domestique une lumière, et ouvrant la porte-fenêtre, retourna sur

le balcon.
Le comte avait constaté que la fenêtre avait été traversée d'une balle à hauteur d'homme. Raoul était penché sur le balcon avec sa bougie...
« Oh! oh! fit-il... du sang... du sang!... Ici... là... encore du sang! Tant mieux!... Un fantôme qui saigne... c'est moins dangereux! ricana-t-il.
— Raoul! Raoul! Raoul! »
Le comte le secouait comme s'il eût voulu faire sortir un somnambule de son dangereux sommeil.
« Mais, mon frère, je ne dors pas! protesta Raoul impatienté. Vous pouvez voir ce sang comme tout le monde. J'avais cru rêver et tirer sur deux étoiles. C'étaient les yeux d'Erik et voici son sang!... »
Il ajouta, subitement inquiet :
« Après tout, j'ai peut-être eu tort de tirer, et Christine est bien capable de ne me le point pardonner!... Tout ceci ne serait point arrivé si j'avais eu la précaution de laisser retomber les rideaux de la fenêtre en me couchant.
— Raoul! es-tu devenu subitement fou? Réveille-toi!
— Encore! Vous feriez mieux, mon frère, de m'aider à chercher Erik... car, enfin, un fantôme qui saigne, ça doit pouvoir se retrouver... »
Le valet de chambre du comte dit :
« C'est vrai, monsieur, qu'il y a du sang sur le balcon. »

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
 AYLNER, 447 rue Coulange, 3 chambres, garage, 1 acre, \$125,000. Jour 684-6395, soir 685-0722.
 AYLNER semi-détaché, 3 chambres, près de tout et des écoles, plusieurs extra, prix \$77,500. 684-1980.
 BUCKINGHAM, semi-détaché, 14 Séguin, 3 chambre, 1 1/2 s/bains, bain tourbillon, ciôturé, prix abordable, ça vaut une visite. 281-3599.
 DOMAINE recherché, Val-Tétreau, 3 chambres, \$104,900. 561-6765, 722-0448.
 GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bain. Doit vendre, \$104,900. 663-1387.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
 PLAISANCE, maison de campagne, avec bord de l'eau, 2 grandes chambres. Idéal pour toutes saisons, \$32,000 négociable. 427-8562.
 SECTEUR Mont-Bleu, 4 chambres, \$115,000. 776-6246 après 17h.
 SEMI-DETACHÉ, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain aménagé, \$91,500 à discuter. Quartier Manoir des Tembles, 52 rue Geai Bleu, 770-2902.
Songez à vendre votre propriété
COURTAMAX
 561-5220
 SEMI détaché, 26 Scullion à Buckingham, 3 chambres, mezzanine, toit cathédrale, 1,370 pi.ca., terrain 178x35, aspirateur central gratuit. 281-1975.
 SEMI-détaché 3 chambres, secteur paisible. Libre 15 décembre 1991. CLAUDETTE 561-3222, code 79.
 SEULEMENT 20 MIN D'OTTAWA EST
 Concept ouvert dans la cuisine, avec beaucoup d'armoires et îlot, grand salon, 3+1 chambres, s/sol fini, et garage attaché. \$128,900. M.C.P. 722. Appelez dès aujourd'hui: Re/Max Metro City Realty LTD, 748-1223, demandeur Yves De Niverville.
 EXCELLENT emplacement, maison neuve, 2,880 pi.ca. au bord de la Rivière des Outaouais, 4 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, piscine et superbe terrasse. 663-3888 ou 669-9257.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE
 URGENT
 6,8 et + logements demandés, acheteur sérieux, 775-2408. Denis Servex Courtier.
534 SERVICE IMMOBILIER
 GESTION immobilière, commerciale ou résidentiel. Profesco 777-9800.
560 CHALET A VENDRE
 LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, \$89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.
561 CHALET A LOUER
 AUBERGE Pourvoirie du Lièvre, Val des Bois, hiverisé, douche, semaine ou fin de semaine. (819)454-2473.
 CHALET de ski, Mont-Tremblant, louer ou vendre, 3 chambres, foyer, sauna. Minutes des pentes. 457-2252
 CHALET hiverisé, équipé, 3 chambres, semaine ou fin de semaine. 837-1355.
 CHALETS Jean-Paul Enr., ouvert 4 saisons. 5 chalets très propres, chauffage bois et électrique. Bien équipés. Journée ou semaine. 65 milles au nord de Hull, au Lac Heney. 819-463-2531.
 CHALET tout équipé, 3 chambres, chauffé, éclairé, idéal pour ski, pêche sur glace, promenade et détente, semaine ou fin de semaine. Spécial pour groupe ou association de tout genre. Nous pouvons fournir guides pour excursion en forêt. Pour informations: 819-243-9462.
 LAC DES PLAGES, 2 chambres, foyer, 40 min. de Mont-Tremblant, ski de fond, motoneige. 1-819-426-2379.
 LUXUEUX, hiverisé, ski, semaine ou fin de semaine. 243-6417.
 POUR groupe (max 30 personnes), idéal pour pratiquer vos sports d'hiver. 748-3255.
 SKI et ski-doo, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 568-0317.

585 COMMERCES
 AGENCE de rencontres professionnelle, acheteur sérieux seulement, terme à discuter. 230-1967.
 À qui la chance? Restaurant licencié, 108 places, bien situé, très propre, financement disponible. 669-8471.
 COMMERCE/garage pour mécanicien ou atelier débousselage, cour rebuts (scrap). 643-3000, 8h à 17h.
 DEPANNEUR avec logs 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.
 ETES-VOUS stressé de la ville? Venez faire un tour en campagne. Dépanneur licencié avec valdeuse plus logs, bon potentiel. 522-6611.
 GATINEAU, studio d'esthétique, très central. Il répond sérieusement à vos exigences? Info: Micheline Dicaire, Royal LePage: 561-0223.
 HULL et Gatineau, dépanneurs licenciés, bon chiffre d'affaires. Faites une offre. Paulette Savage, 561-3222 poste 361, Century 21 des Draveurs.
 RESTAURANT 45 places, à vendre ou à louer. Prix réduit. 243-3758.
SALLE DE QUILLES
 6 allées automatique, restaurant et bar licencié, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Faut vendre, raison santé, Michel Couture, Transaction 643-3241.

595 LOCAUX
92 ST-RAYMOND-HULL
A PARTIR DE \$6/PI.CA.
 1,000 à 36,000 pi.ca., édifice 4 piliers, vaste stationnement, ascenseur, rampe d'accès pour handicapés, air clim., occupation immédiate. Idéal pour BUREAUX ou COMMERCES, domaine vente, location, services médicaux, hébergement, enseignement, restauration, etc. Louise Nadeau 772-8433, page 561-3222 no. 356.
 COMMERCIAL, 1244 des Laurentides, Angers, approx. 600 pi.ca., \$425/mois. 777-4445.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES
DAIRY QUEEN-BRAZIER
 Devenez votre patron! Excellent emplacement, chiffre d'affaires à l'appui. Rentabilité assurée. Le Groupe Sérico Inc. Courtier Jean-Pierre Lemay 561-1616.
 DEVELOPEZ votre entreprise et soignez votre propre patron avec un petit capital et le désir de réussir, revenu illimité. Informations: 0-514-256-9296.
GATINEAU
 Accepterai partenariat dans commerce rentable, en échange d'un local de 3180 pi.ca. offert pour moitié prix du loyer. ECRIRE à CASE 155 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.
 IMPRIMERIE incluant équipements, bon état. Après 17h: 561-2661.
NOUVEAU! NOUVEAU!
 Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilités: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.
 ROUTE de la Château à vendre, personne sérieuse. 643-9445 après 17h.
597 PROPRIETES COMMERCIALES
 CLINIQUE pour médecins ou bureau de professionnels, édifice de 8,800 pi. car. sur terrain de 42,600 pi. car. à Hull, 221 Chemin Freeman, libre immédiatement. 776-5000.

E. TASSÉ
APPARTEMENTS
 Gatineau* 7 minutes d'Ottawa
 • entretien impeccable
 • concierge résident
 • poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé. 568-7028 568-9842 561-9135 561-3913
4, 6, 14 et 16 Des Flandres 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé. 561-5540 568-3294 568-2953 246-1075
29 et 31 Des Flandres 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé. 561-7402 243-9746
14 Orléans 170 et 178 chemin de la Savanne 1 et 2 chambres, chauffé et éclairé. 243-7271 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie

605 AUTOS A VENDRE
 1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.
 1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185
 1974 CHEVROLET, 350, 21,000 milles original, \$750.
 1978 CHRYSLER Le Baron, toute équipée. \$850. 778-3241.
 1979 CHRYSLER Le Baron, 2 portes. \$750. M. Simard 777-7854.
 1979 RABBIT, 4 portes, 155,000 km, bon état. \$450. 770-8808 après 18h.
 1980 CAPRI RS, 3.3 l., 6 cyl., manuelle, 144,000 km, très propre. \$1,900. 243-8601.
 1980 LEMANS, V6, automatique, #4831, \$695. Denis Autos 568-6885.
 1980 PONTIAC Parisienne, bon état, V-8, 4.4., \$650 négociable. 643-4909.
 1980 RABBIT, bleu, à essence, #4829, \$395. Denis Auto, 568-6885.

trans-action inc.
Louise Lévesque
 568-4984
 Village Place Cartier
 Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564

COURTAMAX
 561-5220

562 FERME
 ST-ANDRE AVELLIN, élevage de sanglier avec parc de chasse, 500 arpents de terrain. 983-6655.
564 MAISON MOBILE
 14x50, 1979, 2 CHAMBRES, à vendre Parc Beauchamp, \$23,500 ou à louer \$500/mois. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.
 5 PIÈCES, refaites en 1991, 12X60, toutes offres raisonnables. 595-5723 ou 777-6719.
 REPRISE DE FINANCE, maison mobile 14x64 Glendale 1974. Pour information, Banque nationale: 771-0642.

590 ENTREPOTS
 ENTREPÔT/espace industriel à louer, Gatineau. 663-8410.
 HULL, de 2,000 à 25,000 pi. ca., prix à partir de \$4.75/pi. occupation immédiate. Profesco Inc, Serge Ménard 777-9800.
594 CONDOS INDUSTRIELS
 CONDOMINIUMS commerciaux, Gréber, Gatineau, Pour informations: Michel Couture, Trans-Action 643-3241.
595 LOCAUX
 26 ST-RAYMOND, Hull, 650, 1000 et 1500 pi.ca., prix avantageux. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.
 2,800 PI.CA., entrepôt et bureaux avec salle de montre. \$6/pi.ca. 3555, bl. St-Joseph, Orléans (à côté du Parc Industriel Taylor Creek). 824-8646 ou 824-4120.
 5 MOIS gratuits, boul. St-Joseph, Hull, 232-0573, 737-3393.

GATINEAU, bureau 1200 pi.ca. et entrepôt 1000 pi.ca. avec porte de garage, grand vitrine sur la rue, pas chauffé ni éclairé, climatisé, occupation immédiate, \$1600/mois, 28 av. Gatineau.
 HULL, 141 Jean-Proulx, bureau 1300 pi.ca., chauffé, éclairé, occupation immédiate, \$1200/mois.
 595-8900 ou 762-5483.
 GATINEAU, Parc Gréber, rue de Villebois, nouvelle construction, locaux 20x50, 20 pi. de hauteur, porte de garage 12x14, devanture vitrée et bureaux, pré-location. 243-5260.
 HULL, 765 bl. St-Joseph (intersection rue Isabelle) édifice déjà occupé par médecins et notaires, espaces à louer, 777-2777, entre 8h30 et 17h.
 PARC industriel, Gatineau, 2000 pi. ca., immédiate. 3 zones de chargement "loading dock". 561-6610.
 PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca., \$225. 232-7415, 829-4604.

VENTE EXCEPTIONNELLE CHEZ OTTO'S
 OTTO'S: UN CONCESSIONNAIRE ACCUEILLANT
EXCEL CXL 1992
 DE LUXE NEUVE
 3 PORTES - HATCHBACK
 - Radlocassette AM/FM, 4 haut-parleurs
 - Essuie-glace arrière
 - Servodirection
 - Tachymètre
 - Capot arrière et porte du réservoir d'essence télécommandés
 - Finition intérieure de qualité
 - Rétroviseurs télécommandés et beaucoup plus
PRIX DE SOLDE 8 695\$*
 se compare à tout modèle importé
EXCEL L 1992
 - 3 PORTES
 - Essuie-glace à balayage intermittent
 - Sièges en tissu
 - Dégivreur arrière
 - Vitres teintées
 - Intérieur tissu et autres
PRIX DE SOLDE 6 995\$*
 se compare à tout modèle importé
COMPAREZ AVEC TOUTES AUTRES IMPORTÉES
 Vente se termine le 14 décembre. Modèles en inventaire seulement.
 Le lauréat 1990 du prix de prestige décerné au manufacturier automobile de l'année.
 *Transport (280\$), prép. (350\$), options et taxes en sus.
otto's ...PLUS DE 25 ANS DE VENTE ET SERVICE
225, CH. RICHMOND 725-3246
 (à 2 minutes du pont Champlain)
HYUNDAI, UN ACHAT INTELLIGENT

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE
Jagdo
 Réservez tôt et profitez d'un de nos **SPÉCIAUX RABAIS!**
Aucun paiement avant juillet 1992
778-1383 55, rue de l'Étoile, Hull
 LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL
 DES FRÈNES DE LA MONTAGNE ST-RAYMOND
 "Ouvert tous les jours"

UNIFAMILIALE, vente privée, 25 d'Alsace, Touraine. 771-5852.
 SEULEMENT 20 MIN D'OTTAWA EST
 Concept ouvert dans la cuisine, avec beaucoup d'armoires et îlot, grand salon, 3+1 chambres, s/sol fini, et garage attaché. \$128,900. M.C.P. 722. Appelez dès aujourd'hui: Re/Max Metro City Realty LTD, 748-1223, demandeur Yves De Niverville.
 UNIFAMILIALE, vente privée, 25 d'Alsace, Touraine. 771-5852.

575 TERRAINS
 1 À 7 acres avec ou sans boisé. À 1/2 km de l'autoroute 50, sortie Lorrain. Développement des Vallées: 561-5234.
 1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.
 300 ACRES avec chalet 2 étages, 1,700 pi. en bordure de rivière d'environ 100 pi. de large, accès à un petit lac, idéal pour chasse aux chevreuils et pêche dans la zone 10 région de Maniwaki. Place très privée. Informations: soir 819-755-3680.
 ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.
 DOMAINE de 90 acres, sur lac privé, 10 minutes de Low (Québec), \$160,000 négociable. 827-2810.
 GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, \$38,000, 663-9233.
 MASHAM, 2 terrains d'un acre, arpentés, cadastrés, \$12,000 chacun. 456-2957, 456-3744.
 PERKINS, à 30 milles de Hull, péninsule de 2 acres en bordure de lac, arbres matures, Hydro, accessible à l'année. Financement. 776-1838, 761-8930, 671-3505.
RIVES DE LA GATINEAU PHASE I
 Superbe terrain agricole, 1 acre et plus, termes flexibles, financement disponible. 746-6430, Claude Tessier.
 TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.
 TERRAINS d'un acre, bord de l'eau. Pour information: 454-2473.

575 TERRAINS
 1 À 7 acres avec ou sans boisé. À 1/2 km de l'autoroute 50, sortie Lorrain. Développement des Vallées: 561-5234.
 1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.
 300 ACRES avec chalet 2 étages, 1,700 pi. en bordure de rivière d'environ 100 pi. de large, accès à un petit lac, idéal pour chasse aux chevreuils et pêche dans la zone 10 région de Maniwaki. Place très privée. Informations: soir 819-755-3680.
 ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.
 DOMAINE de 90 acres, sur lac privé, 10 minutes de Low (Québec), \$160,000 négociable. 827-2810.
 GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, \$38,000, 663-9233.
 MASHAM, 2 terrains d'un acre, arpentés, cadastrés, \$12,000 chacun. 456-2957, 456-3744.
 PERKINS, à 30 milles de Hull, péninsule de 2 acres en bordure de lac, arbres matures, Hydro, accessible à l'année. Financement. 776-1838, 761-8930, 671-3505.
RIVES DE LA GATINEAU PHASE I
 Superbe terrain agricole, 1 acre et plus, termes flexibles, financement disponible. 746-6430, Claude Tessier.
 TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.
 TERRAINS d'un acre, bord de l'eau. Pour information: 454-2473.

580 BUREAU A LOUER
 26 ST-RAYMOND, Hull, choix de 2 ou 3 pièces, \$450 et \$650. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.
 2 espaces de 400 pi.ca., rue Montcalm, chauffé, éclairé 771-8767.
 GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.
 IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES
 ACHAT. Vente. Location commerciale, industrielle, investissement. Claude Bourdeau, 770-9221, Royal LePage, Hull.

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE
Jagdo
 Réservez tôt et profitez d'un de nos **SPÉCIAUX RABAIS!**
Aucun paiement avant juillet 1992
778-1383 55, rue de l'Étoile, Hull
 LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL
 DES FRÈNES DE LA MONTAGNE ST-RAYMOND
 "Ouvert tous les jours"

GATINEAU, 193 Hillview, unifamiliale toute brique, abri d'auto, 3 chambres, planchers bois franc, rideaux, grand terrain paysager, 4 appareils, \$81,000. 663-9410.
 GATINEAU, design à piliers, toit cathédrale, puits de lumière, 3 chambres, 2 s/bains/tourbillon, garage, grand terrain sans voisin à l'arrière, \$148,000 négociable. 663-4643.
 GATINEAU. Faites-vous cadeau de ce joli bungalow! 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, patio 12X24, piscine, remise, aucun voisin à l'arrière. \$89,900. 663-6698 (soir).
GATINEAU-LE CARREFOUR
 4 chambres, s/familiale, bois franc, abri d'auto. Une visite s'impose \$99,500. Jacques Alary 243-7620.
 GATINEAU, Montée Paiement, bungalow 3 chambres, 1 1/2 s/bain, libre, prix réduit. Vente ou location si références. Financement. 729-5620.
 GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, près autoroute, autobus, \$73,900, pas d'agent! 568-8364.
 HULL, bungalow rue Montclair, 2 chambres, foyer, cour superbe avec piscine creusée. Faites vite! Profesco Inc. Nicolas St-Cyr 777-9800.
 HULL, secteur Mont-Bleu, semi détaché, 3 chambres, près des écoles et du Parc de la Gatineau, 69 Des Erables. 777-1945.
INSPECTION PRE-CHAT
 Service d'Inspection d'Immeubles P. Vachon, 568-7171
 LIMBOUR, prix après janvier, \$107,000, spécial de Noël, \$100,000, bungalow construction récente, 2 chambres, pas de voisins à l'arrière, Century 21 Des Draveurs, Mirella Brinzel, 561-0022 code 147.
 PALIERS multiples brique, garage double, décoration professionnelle, armoires chêne, four encastré, jénair, lav/vaisselle, 3 chambres, rideaux, piscine, grand deck, cul-de-sac, pas de voisin à l'arrière, \$155,000, 46 Leduc Gatineau. 669-3874.
 PARC de la Montagne, 2 Thériault, bungalow tout briques, s/sol fini, très propre, pour vente rapide, financement facile, \$98,500. 776-5000.
 REPRISES de toutes sortes. Pour informations: Michel Couture, Trans-Action. 643-3241.

UNIFAMILIALE style québécois, vue panoramique, cour arrière paysager, 259 Hillcrest, Gatineau, \$114,000. Visites sur rendez-vous. 643-1332.
 VENTE par le propriétaire, 2 chambres, appartement au s/sol, idéal pour garderie, face école. Vaut une visite! \$92,000. 669-4992.
495 MAISON DEMANDEE
 NECESSITANT réparations. Jocelyn 669-8911, soir 561-0930.
521 MAISON A REVENU QUEBEC
 1x16 LOGIS, 9 fois le net. Faut voir. Denis Servex Courtier. 775-2408.
 3-3 CHAMBRES, Hull, facile à louer, vente privée. 684-8848.
 4 LOGIS, Mont-Bleu, très propre, revenu annuel: \$22,000. Soir 243-5721.
 6 LOGIS, Mont-Bleu, excellent prix à seulement \$215,000. 2 chambres, chauffage individuel. S. Ménard, Profesco Inc. 777-9800.
 DUPLEX près université. Se paie par lui-même. Peu de comptant. 684-8249, page 561-3222, #201.
 GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électricité payée par locataire, revenus: \$30,120, rentable \$25,000 comptant. Prix réduit. 1-819-427-5291
 HULL, 283 Laramée, 4 logis, emplacement commercial stratégique, très rentable, vente privée. 777-4445.
 HULL, 3 logis + maison, revenu: \$16,800, \$119,900. 669-8854.
 HULL, 6 logis, excellente localité, revenu \$38,520. Après 17h, 568-5089.
 HULL, triplex, revenu \$15,000, emplacement stratégique, \$109,500. 827-3557 après 18h.
 VENTE PRIVÉE, Hull, 12 logis de 2 chambres, 1986, rentabilité, état et emplacement excellents. Gatineau, 3 logis de 3 et 2 chambres, excellent placement. Après 18h: 246-0798.
532 MAISON A REVENU DEMANDEE
 4 À 32 LOGIS. Achat rapide. Jocelyn: 669-8911, soir 561-0930.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE
 URGENT
 6,8 et + logements demandés, acheteur sérieux, 775-2408. Denis Servex Courtier.
534 SERVICE IMMOBILIER
 GESTION immobilière, commerciale ou résidentiel. Profesco 777-9800.
560 CHALET A VENDRE
 LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, \$89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.
561 CHALET A LOUER
 AUBERGE Pourvoirie du Lièvre, Val des Bois, hiverisé, douche, semaine ou fin de semaine. (819)454-2473.
 CHALET de ski, Mont-Tremblant, louer ou vendre, 3 chambres, foyer, sauna. Minutes des pentes. 457-2252
 CHALET hiverisé, équipé, 3 chambres, semaine ou fin de semaine. 837-1355.
 CHALETS Jean-Paul Enr., ouvert 4 saisons. 5 chalets très propres, chauffage bois et électrique. Bien équipés. Journée ou semaine. 65 milles au nord de Hull, au Lac Heney. 819-463-2531.
 CHALET tout équipé, 3 chambres, chauffé, éclairé, idéal pour ski, pêche sur glace, promenade et détente, semaine ou fin de semaine. Spécial pour groupe ou association de tout genre. Nous pouvons fournir guides pour excursion en forêt. Pour informations: 819-243-9462.
 LAC DES PLAGES, 2 chambres, foyer, 40 min. de Mont-Tremblant, ski de fond, motoneige. 1-819-426-2379.
 LUXUEUX, hiverisé, ski, semaine ou fin de semaine. 243-6417.
 POUR groupe (max 30 personnes), idéal pour pratiquer vos sports d'hiver. 748-3255.
 SKI et ski-doo, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 568-0317.
562 FERME
 ST-ANDRE AVELLIN, élevage de sanglier avec parc de chasse, 500 arpents de terrain. 983-6655.
564 MAISON MOBILE
 14x50, 1979, 2 CHAMBRES, à vendre Parc Beauchamp, \$23,500 ou à louer \$500/mois. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.
 5 PIÈCES, refaites en 1991, 12X60, toutes offres raisonnables. 595-5723 ou 777-6719.
 REPRISE DE FINANCE, maison mobile 14x64 Glendale 1974. Pour information, Banque nationale: 771-0642.
575 TERRAINS
 1 À 7 acres avec ou sans boisé. À 1/2 km de l'autoroute 50, sortie Lorrain. Développement des Vallées: 561-5234.
 1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.
 300 ACRES avec chalet 2 étages, 1,700 pi. en bordure de rivière d'environ 100 pi. de large, accès à un petit lac, idéal pour chasse aux chevreuils et pêche dans la zone 10 région de Maniwaki. Place très privée. Informations: soir 819-755-3680.
 ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.
 DOMAINE de 90 acres, sur lac privé, 10 minutes de Low (Québec), \$160,000 négociable. 827-2810.
 GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, \$38,000, 663-9233.
 MASHAM, 2 terrains d'un acre, arpentés, cadastrés, \$12,000 chacun. 456-2957, 456-3744.
 PERKINS, à 30 milles de Hull, péninsule de 2 acres en bordure de lac, arbres matures, Hydro, accessible à l'année. Financement. 776-1838, 761-8930, 671-3505.
RIVES DE LA GATINEAU PHASE I
 Superbe terrain agricole, 1 acre et plus, termes flexibles, financement disponible. 746-6430, Claude Tessier.
 TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.
 TERRAINS d'un acre, bord de l'eau. Pour information: 454-2473.

580 BUREAU A LOUER
 26 ST-RAYMOND, Hull, choix de 2 ou 3 pièces, \$450 et \$650. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.
 2 espaces de 400 pi.ca., rue Montcalm, chauffé, éclairé 771-8767.
 GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.
 IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.
585 COMMERCES
 ACHAT. Vente. Location commerciale, industrielle, investissement. Claude Bourdeau, 770-9221, Royal LePage, Hull.



OTTO'S ...PLUS DE 25 ANS DE VENTE ET SERVICE
225, CH. RICHMOND 725-3246
 (à 2 minutes du pont Champlain)
HYUNDAI, UN ACHAT INTELLIGENT

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1980 TERCEL, automatique, \$1,395. Ed 728-1976.
1981 CHEVELLE; 1983 DODGE ARIES. Bon état, \$700 chaque. 663-8720.
1981 CITATION, bon état, \$750, #1160. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
1981 COUGAR, 6 cyl., automatique, #4863, \$750. Denis Autos 568-6885.
1981 MUSTANG, 4 cyl., manuelle, bon état, \$1000 ferme. 772-8335.
1981 PONTIAC, familiale, pour pièces. Appeler: 770-2147 après 18h.
1981 TERCEL, bon état, \$995, #1150. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
1982 CHEVETTE, plusieurs pièces neuves. \$800 négociable. 776-5027.
1982 CITATION, automatique, \$395 #960. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
1982 CROWN Victoria automatique, \$1,295, #1163. J.C. Galipeau, 669-4004.
1982 IMPALA, bon état, \$950 négociable. 682-1347 après 18h.
1983 CAVALIER, bon état, peinture neuve, \$1500. Après 18h: 243-0558.
1983 CHEVROLET Caprice, excellent état, \$2,950 comptant seulement, stock 20001-A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.
1983 CHRYSLER Le Baron, parfait état, air cli., radio am/fm cassette, 4 portes, \$1,500. 663-9207.
1983 DODGE 400, 2 portes, propre, am-fm cassette, \$1000. 733-1557.
1983 EAGLE, familiale, 4x4, #4729, \$1,295. Denis Autos 568-6885.
1983 HORIZON, 1.6 L., manuelle, 163,000 km, \$350. 561-5460.
1983 NISSAN Stanza, \$700 négociable. 776-3426 après 18h.
1983 PLYMOUTH Sapporo, moteur 2.6, 5 vitesses, bon état, prix à discuter. 819-463-4695.
1983 SKYHAWK, automatique, \$800 #1159. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1983 TERCEL, très propre, bon état, #1201. Capital Auto 722-6169.
1983 TOYOTA Celica GT, 114,000 km, automatique. 663-2076 soir.
VOITURES D'HIVER
Grande sélection, de \$399 à \$999. Laperrière Auto 643-1078.
1984 BUICK Le Sabre LTD, parfait état, \$2,950 comptant seulement, stock 11085-B. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.
1984 CAPRI, automatique, #1202. Capital Auto 722-6169.
VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES HYUNDAI Un achat intelligent! CANAKOR AUTOMOBILES 948 boul. Gâtineau GATINEAU 561-7331
1984 CHEVROLET Cavalier, parfait état, \$1600. 992-1332.
1984 COROLLA SR5, équipée, #4899, \$2,695. Denis Autos 568-6885.
PROBLÈME DE CREDIT? Informez-vous sur notre plan location achat. Laperrière Auto 643-1078.
1984 PLYMOUTH Turismo, 2.2 li., très propre, prix à discuter. 643-1441.
1984 PONTIAC 6000 LE, automatique, pas de rouille, parfait état, \$2,950 négociable. 986-2748.
1984 PONY, \$500 discutable. Doit vendre. Sylvie, après 18h 770-8618.
1984 T-BIRD, 90,000 Km, air, comme neuf, doit vendre. \$6,900. 769-4921.
1984 TEMPO manuelle 5 vitesses, \$1,195, #1165. J.C. Galipeau 669-4004.
1984 VOLKSWAGEN Rabbit diesel, bon état, \$2900. 985-0257.

605 AUTOS A VENDRE

1984 TOYOTA Tercel automatique, 87,000 km, bonne mécanique, peinture neuve. Aubaine: \$1,950. 775-3215
1984 VOLVO, 5 vitesses, 4 cyl, \$3700 négociable. 457-2396, 457-2344
1985 ACADIAN, 67,000 km, aucune rouille, inspectée, \$1950. 770-2778.
1985 CAMARO, V6 \$2,900 #1154. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
1985 CELEBRITE, 4 cyl., 2 portes, #4887, \$2,495. Denis Autos 568-6885.
1985 CIERA automatique, bon état, #1203. Capital Auto 722-6169.
VASTE choix d'autos usagées à partir de \$2,500. Certifiés et garantie. Denis Autos 643-5262.
1985 FORD Crown Victoria, automatique, 1 seul propriétaire, peinture neuve, très propre, certifiée, \$4000. 443-5405, soir: 443-1618.
1985 LEBARON, 1 an de garantie, certifiée, \$3,600. 724-7284.
1985 MAZDA 626, 116,000 km, 5 vitesses, impeccable, \$3,200. 561-6416 après 18h.
1985 PONTIAC 6000LE, familiale, 1 seul propriétaire, très propre, excellent état, V6, automatique, am-fm cassette, 95,000 km, \$3800. 827-0607
1985 PONY 5 vitesses, 5 portes, \$1,200 négociable. 561-2760.
1985 PONY, économique, \$800. #1157. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
1985 SUNBIRD, bon état, \$1,395 #1162. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
LOCATION-ACHAT À partir de \$99/mois. Laperrière Auto 643-1078.
1985 TOYOTA Tercel, automatique, 4 portes, certifié, \$4,485. Ed 728-1976.
VOITURES A VOTRE BUDGET Vaste choix à partir de \$399. Laperrière Auto 643-1078

605 AUTOS A VENDRE

1986 PONTIAC 6000 LE, condition A-1, certifié, \$4,995 seulement, stock 11272-A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655.
1986 RELIANT SE, \$2,395, #1144. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
1986 RENAULT Encore, 71,000 km, 5 vitesses, 3 portes. 771-0367.
1986 TAURUS, familiale, 5 vitesses. \$4,500 ou échangez pour petit camion. 986-1149, 669-9733.
1986 TEMPO avec air cli., \$1,995, #1107. Autos J.C. Galipeau 669-4004.
1987 CAMARO, 85,000 km, garantie GM, V6, manuelle. 777-4445.
1987 CAMRY LE automatique, toute équipée. #1213. Capital Auto 722-6169.
1987 CHEVROLET Sprint, très bon état. Certifié. \$3,500. 663-9555.
1987 Firefly, parfait état, manuel, \$2,200 ou meilleure offre. 663-9207.
1987 HYUNDAI Excel automatique, #1209. Capital Auto 722-6169.
1987 JETTA GL Turbo diesel, excellent état. \$7,200. 684-8692.
1987 MERCURY Grand Marquis, très bon état, \$8,500. 772-0376.
1987 NISSAN Multi, parfait état, bas millage, échange accepté, stock 11798-A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655.
1987 NOVA Chevrolet, garantie, \$3350, #155. Auto J.C. Galipeau 669-4004.
1987 PONTIAC Grand Am, #1208. Capital Auto 722-6169.
1987 TAURUS LX, familiale, 8 passagers, air clim., volant inclinable, am-fm cassette, vitres électriques, sièges lombaires et automatiques, tout équipé, excellent état, \$7,500. Après 18h: 1-819-281-5453.
1988 BERETTA, automatique, \$5,985, certifié. Ed 728-1976.
1988 DAYTONA, toit en T, 1 proprio, comme neuve, tout équipé, 44,000 Km., stock 20027-A. Cyrville, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655.
1988 FIERO, \$4,500. #1210. Capital Auto 722-6169.
1988 HONDA Accord LX, 78,000 Km, air cli., régulateur de vitesses, \$8,500. 663-7525, 1-454-2033.
1988 HONDA Civic DX, manuelle, 72,000 km, \$7,000. 568-0823.
1988 JAGUAR Sovereign, 6 cyl, toute équipée, #1211. Capital Auto 722-6169.
1988 PRELUDE SI, 5 vitesses, #1212. Capital Auto 722-6169.
1988 PRELUDE SI, manuelle, toit ouvrant, excellent état, garantie, 95,000 km, \$12,500. 568-3606 778-8595.
1988 RELIANT LE, 4 portes, automatique. \$5,295, 777-6397, 770-0981
1989 CORISCALT, automatique, parfait état, V6, 45,000 km. (819) 423-5819.
1989 FIREFLY, automatique, 4 portes, 48,000 km, excellent état, \$5,000. 951-1950, 663-1446.
1989 GMC Jimmy, 4.3 l., V6, volant inclinable, cassette, marche-pied, automatique, surmultiplicateur de vitesses, stock #1603A.
1989 PONTIAC Sunbird, 4 portes, 4 cyl., automatique, stéréo cassette, comme neuve, stock #1410A.
1988 FORD Taurus, air clim., stéréo cassette, 4 portes, automatique, volant inclinable, stock #1034A, \$5,995.
1986 Pontiac 6000, familiale, 4 cyl., automatique, stéréo, sièges inclinables, stock #376A, \$4,995. PERFORMANCE MAZDA: 741-0123.

605 AUTOS A VENDRE

1989 GRAND Prix SE, luxueux, 32,000 Km., garanti, \$14,595. Contactez 568-0114.
1989 HYUNDAI CXL, 4 cyl., 4 portes, servofrein, servodirection, Am-Fm stéréo cassette, très propre, garantie prolongée transférable, plusieurs extra. 663-4438.
1989 MERCURY Topaz, manuel, 4 portes, \$6,300. 986-1769.
1989 PONTIAC 6000 SE, 1 proprio, impeccable, échange accepté, stock 11790-A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655.
SUZUKI PRESCOTT Voitures neuves et d'occasion Financement disponible 267 Notre-Dame, Gatineau Prop.: Aurele et Normand Prescott 643-4341
1989 TEMPO air cli., \$4,595, #1105. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.
1989 TEMPO, tout équipé, certifié, \$4,800. 822-6620.
1989 TOYOTA Celica GT, excellent état, échange accepté, stock B-1015. Cyrville Chrysler, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655.
1990 GRAND AM, 4 portes. Faut vendre, meilleure offre. 561-8956.
1990 HONDA Accord LX, manuel, vitres teintées, négociable. 243-3365.
1990 JEEP Suzuki noir, 25,000 Km., transmission manuelle, radio am/fm cassette, roues aluminium, toit mou, \$10,900. 568-8601, 827-3879.
1991 DYNASTY Sedan, automatique, cassettes, impeccable. 778-0222.

605 AUTOS A VENDRE

1990 PONTIAC Grand Am LE, impeccable Air cli., régulateur de vitesses, quad 4, vitres et portes électriques, toit soleil, certifié. 772-8141.
1991 DODGE Shadow, 15,000 km, garantie réparation jusqu'à octobre 1995, \$10,000. 595-6708, 595-3529.
\$1,995 CERTIFIÉ
1980 CAMARO, V-8, automatique
1982 MAZDA 626, 2 portes, automatique.
1983 MARQUIS, 4 portes automatique.
1984 (K-CAR), 2 portes, automatique. \$2,995 CERTIFIÉ
1985 HYUNDAI Stellar, 4 portes, 5 vitesses
1985 BUICK Skyhawk LTD, automatique, 4 portes.
1985 LE BARON GTS Turbo, 4 portes, 1985 CAVALIER Familiale, automatique, 1983 BUICK Century LTD, 4 portes. \$3,995 CERTIFIÉ
1985 OLDS Ciera, V-6, 4 portes, automatique
1986 SUNBIRD, 4 portes, automatique.
1986 CAVALIER Familiale, automatique. Leon, 2928 rue bank. 526-3850.
ATTENTION! TRANS-AM 1986, 37,000 km, toute équipée, \$8,900. 561-3490.
NOUVEAU DENIS AUTOS, 30 véhicules de \$350 à \$2,000. 568-6885.
REPRISE DE FINANCEMENT 1989 à 1994, bas millage, tout doit être vendu. 595-0846.
TU veux une bonne voiture entre \$1000 et \$3000? Appèle Serge au 561-3222 poste 106 ou 246-0027.

SPÉCIAUX DE FIN DE SEMAINE
No. 910806B 1980 Grand Marquis 399 \$
No. 910760A 1980 Marquis 595 \$
No. 902937B 1981 Ford Pick-up F-150 599 \$
No. 910791B 1978 Ford F-150 "Super Cab" 599 \$
No. 910769A 1984 Marquis 899 \$
No. 910785A 1985 Dodge Aries 995 \$
No. 910744A 1985 Tempo, 2 portes 1 499 \$
No. 910633A 1985 Tempo 1 995 \$
No. 11216B 1985 Buick 2 995 \$
No. 902984A 1984 G.M.C. "Van" 2 995 \$
No. P1178 1986 Topaz 2 995 \$
No. 910761A 1985 Caravan 3 395 \$
No. 910793A 1986 Aérosar 3 995 \$
No. 903249A 1986 Buick 4 995 \$
No. P1207 1988 Firefly 4 995 \$
No. 920051A 1986 Mustang 4 995 \$
No. 910658A 1989 Sprint 5 995 \$
No. 920109A 1988 Dodge Dakota 6 995 \$
No. 910828A 1988 S15 Pick-up 8 595 \$
No. 920144A 1988 Ford "Clubwagon" 13 995 \$
A noter: Certains de ces véhicules sont vendus tels quels.
Mont-Bleu 22 boul. Mont-Bleu Hull 776-1571
"Aucun autre programme de vente s'applique" Offre pour 3 jours seulement"

605 AUTOS A VENDRE
1986 BUICK Somerset, #1205. Capital Auto 722-6169.
1986 CAVALIER Z-24, peinture et pneus neufs, très bon état. 561-0316.
1986 CHEVETTE, besoin moteur, \$495, #1052. J.C. Galipeau 669-4004.
1986 CHEVETTE, 4 portes, automatique, \$2,495, certifié. Ed 728-1976.
1986 CHEVETTE automatique, 55,000 km, \$3,500. 568-1607.
1986 CHRYSLER Fifth Avenue, très bon état, échange accepté, stock 20046-A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655.
1986 FIFTH Avenue, #1206. Capital Auto 722-6169.
1986 HONDA CRX, blanc, équipé, #4888, \$3,500. Denis Autos 568-6885.
1986 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, aubaine \$1,075. 770-2177.
1986 JEEP Cherokee, 4 portes, comme neuf, \$7,985. Ed 728-1976.
1986 LYNX GT, 5 vitesses, #1204. Capital Auto 722-6169.
1986 MERCURY Topaz L, 4 portes, 5 vitesses, très bon état, certifié, \$1,750 négociable. 246-0412.
1986 MUSTANG LX, #1207. Capital Auto 722-6169.
1986 MUSTANG LX rouge, très propre, \$2,500 négociable. 669-1666.
FINANCEMENT et réponse 1h! Denis Autos 643-5262.
1986 NISSAN Pulsar, rouge, #4895, \$2,250. Denis Autos 568-6885.

LE NOUVEAU Orleans Dodge Chrysler
Dodge Caravan 1992
Moteur V-6, 7 places, climatiseur, vitre anti-reflet, stéréo, dégivreur et essuie-glace arrière, servodirection, servofreins, coussin de sécurité, automatique, pneu de rechange, groupe-lumière, chauffe-moteur et beaucoup plus encore...
SEULEMENT 16 999 \$*
LOCATION À PARTIR DE 338 \$** PAR MOIS
LE NOUVEAU Orleans JEANNE D'ARC AU QUEENSWAY 830-1777 745-1300
*Transport, préparation, taxes en sus. Rabais au concessionnaire S.A.C.
**Terme de 48 mois.

VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
CANCER du 22 juin au 22 juillet
LION du 23 juillet au 23 août
VIERGE du 24 août au 22 sept.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars

LES PETITES ANNONCES

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons autos et camions, \$100 et plus. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETONS voitures et camions. Laperrière Autos 643-1078.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RAMASSONS gratuitement vos vieilles voitures. Vendons aussi pièces usagées. Blais Remorquage dessert toutes les régions. Service rapide. 457-2291.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 PICK-UP Chevrolet 3/4 tonne, très bon état, \$1,500. 595-2905.

1979 FORD Pick-Up, avec cabine, très propre, \$1,800. 770-2848.

1981 FORD, 6 cyl., manuel, 1/2 tonne, très bon état, \$1800. 819-766-2657.

1981 FORD Econoline, V-6, \$1,200, certifié du Québec. Jour 230-8517, soir 771-5306.

1982 PICK UP Ford, bien chaussé, très propre, \$1,300 ou meilleure offre. 595-0904, 772-1653.

1983 CHEVROLET S-10, automatique, \$2,000 négociable. 243-6689.

1984 CAMION GMC, très bon état. Prix à discuter. 561-9150.

1984 FORD, 6 cyl., manuel, parfait état, \$1,800. 684-3798.

1985 ECONOLINE pour handicapés, "avec lift", toit élevé, air cli, chauffage et fenêtre arrière. \$13,000. 565-0371.

1985 FORD VAN, 6 cylindres, auto matique, peinture neuve, très bon état, \$2,200. 663-8465.

1985 PICK-UP Toyota diesel, 5 vitesses, propre, \$3,200. 684-1062.

1986 CHEVROLET 1/2 tonne 305 forces, 68,000 km, très bon état, \$5,300. (819) 449-6884, 449-2655.

1986 GMC 1/2 tonne, V6, manuelle, 111,000 km, \$4,700. 561-4947.

1986 GMC Van Rally, 8 passagers, tout équipé, diesel, 8 cyl., deux tons, #4889, \$5,000. Denis Auto, 568-6885.

LE meilleur choix de camions et vans de la région. Certifiés et garantis. Denis Autos 643-5262.

1987 CUBE VAN Ford F-350, diesel, 140,000 km, \$10,000. 827-2799.

1988 NISSAN King Cab, automatique, 64,000 km, comme neuf, \$6,675 827-3886.

1989 CHEVROLET pickup, automatique, 6 cyl., très bon état, 85,000 km, \$11,000. 684-2981.

1989 FORD F-150, 6 cyl., 4 vitesses, 55,000 km, \$8,000. (819) 449-4167.

1989 GMC Rangier Pick-Up, 1 proprio, 44,132 Km. seulement, échange accepté, stock A-2149-A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1989 GRAND Voyageur SE, comme neuve, V-6, échange accepté, stock A-2161-A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1990 DAKOTA Club Cab, impeccable, V-6, échange accepté, stock 20087-A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

CAMION 1980 International pour pièces, différentiel 44 000 lb, transmission 13 vitesses, moteur V-8 903, \$3,500 tel quel, très bonne mécanique. 771-8458. Après 18h 827-1307.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 BLAZER, mécanique A-1, jamais poussé de neige. \$950. Pageette 778-4223, après 17h 595-3619.

1979 BRONCO Ford, très propre, \$2800. 986-1859.

1979 TOYOTA Sport. Appeler: 568-9445.

1980 BRONCO, V-8, 302, automatique, 155,000 km, carrosserie à refaire, \$750. 561-5460.

1984 JEEP CJ7, bon état, \$2,800. 778-8023.

1985 FORD F250, 62,000 km, avec pelle à neige Fisher, tout hydraulique, \$4,300. 281-2163.

1985 GMC Jimmy 4x4, 140,000 Km., excellent état. \$9,500. 769-4921.

1985 RANGER, 117,000 km, V6, 5 vitesses, 663-7463.

1986 PICK-UP 1/2 tonne, moteur 305, très bon état. Soir 663-3001.

1986 S10, repeint, \$4,995, stock #867. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1987 4 RUNNER, automatique, air clim., volant inclinable, tout équipé, excellent état, \$12,500. Après 18h: 1-819-281-5453.

LE meilleur choix de 4x4 de la région! Denis Autos 643-5262.

1987 TOYOTA, \$6500, stock #1148. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1988 BLAZER 4x4, automatique, 2.8, \$8,500. 457-1307.

1988 DODGE 3/4 tonne, 98,000 Km., \$8,500. 684-9595 après 18h.

628 CAMIONS 4X4

1989 FORD F250 4X4, automatique, moteur 351 à injection, très propre, \$10,575. 459-2025.

1989 RANGER STX, tout équipé, 68,000 km, beaucoup d'extra. 459-2067.

1989 SIDEKICK, automatique, très propre, \$9500. 568-9665.

1989 SUZUKI SideKick, parfait état, bas millage, \$7,950, échange accepté, stock A-2035-A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1990 FORD Pick Up, Super Cab, tout équipé, \$21,000. 772-0376.

1990 NISSAN, "king cab", rouge, garantie transférable, \$12,500. 770-2936.

1990 SUZUKI Sidekick JLX, toit fixe, automatique, tout équipé, balance de garantie, meilleure offre. 663-2839.

1990 TOYOTA SR5, tout équipé, V6, blanc, 34,000 km, \$17,500 négociable. 568-2161, soir: 243-8621.

8 CAMIONS FORD, 1976 à 1983, avec ou sans pelle. 778-3576.

JEEP avec pelle à neige, bon état. 745-1082.

PELLES à neige: hydraulique Western. 778-3576.

650 GARAGE A VENDRE

A VENDRE ou à louer, garage 2 baies de service à Gatineau, pour vente véhicule ou autre. 663-1322.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE pour atelier de mécanique, Gatineau, espace pour 8 autos. 777-5173 776-3057.

663 MACHINERIE

CAMION 1980 International pour pièces, différentiel 44 000 lb, transmission 13 vitesses, moteur V-8 903, \$3,500 tel quel, très bonne mécanique. 771-8458. Après 18h 827-1307.

VAN pour entrepôt 8X45 pi. à louer ou à vendre. 770-8911.

665 MOTOCYCLETTES

1989 KAWASAKI Ninja 600, 13,000 Km., parfait état. 985-0433.

670 MOTONEIGE

1976 MOTO-SKI Nuvic, A-1, moteur 440 BSE, \$700. 459-3410.

1977 BOMBARDIER Everest, 440 électrique, pont neuf, excellent état. \$1,100. 643-4634.

1978 MOTOSKI, 340 C.C., très propre, \$750 ferme. 770-2177.

1988 BOMBARDIER Citation 250 C.C., électrique, dossier ajustable, excellent état. \$1,800. 671-0963.

1988 EXCEL Yamaha 340, comme neuf, \$2,100 négociable. 457-4158.

1988 POLARIS Indy Trial, très bon état, \$3,200. Yves: 243-8126.

1989 BOMBARDIER MX très bon état. Prix à négocier. 568-1340.

1990 BOMBARDIER Formula +, 900 Km., parfait état. 985-0433.

1990 POLARIS Indy 650, 3,600 milles, réservoir 9 gal., comme neuf, \$5,000. 985-2585, 985-3424.

1991 YAMAHA Exciter II, \$5,300 négociable. 671-3526 (Gatineau).

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

3 PELLES à neige Western, 2 hydroliques, 1 électrique. Pièces pour Ford 1975 F250, 4X4, manuel. 669-7130.

BOITE 8 pi. Fibrobec, \$225, 643-4634.

BOITE de camion Fibrobec, vitrée, vaut \$1,600 pour \$650. 243-9725.

CABINE blanche pour camion Ford Ranger, boîte longue comme neuve. 663-6504.

GARAGER ET R. ENR. Mécanique générale, moteur, transmission, différentiel, freins, installation garantie et service de remorquage. 38 rue Valcourt, 561-9402.

"Mags" Honda, Volkswagen, Pirelli, 4 saisons, 185-70-13, \$325. 986-3285.

PIECES D'AUTO DELTA VENDONS pièces usagées et ACHETONS autos pour pièces. 643-2111.

VENTE PRIX D'ENTREPOT! Compresseurs 2 forces 20 gal.: \$479, 5 forces industrielle, 80 gal.: \$1,695; outils à air; fusils à peinture; lève-auto; crique hydraulique. 772-2567.

673 REMORQUES

5X8, charpente en fer, qui bascule, \$500. 827-4999, 827-4147.

REMORQUE basculante, 41x96, bon état. \$250. 643-5864 après 18h.

677 ROULOTTES

1980 MOTORISÉ Citation, 26 pi., classe A, \$18,500. 669-3475.

1988 TERRY Resort 30', stationnée au lac des bois. Doit vendre. 749-5941 demandez pour Lou.

1991 DEMO Fifthwheel Golden Falcon spécial édition, 36.5 pieds, air (2), micro, lav'séc, auvent, antenne, \$28,995. Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.

677 ROULOTTES

FABRICATION et réparation toiles tentes-roulottes, toits bateaux. 643-3626.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

VOILIER 24 pi. Challenger, 1980, 8 pi. large, hauteur int. 6.2 pi., couche 4 adultes, voile en très bon état, \$7,500. 986-6904.

NÉCROLOGIE

PILON - Mme Rose. Est décédée mardi le 10 décembre 1991, à l'âge de 81 ans, Rose Guindon, épouse de feu Antonio Pilon. Mère de: Marcel (Francine Sauvée) d'Orléans et de Denise (André Doucet) de Vanier. Grand-mère de: Gisèle et Marc. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à participer à une messe commémorative samedi le 14 décembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 10h. La direction des funérailles est confiée à la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

HART - Mlle Raymonde, de Notre-Dame de la Salette, est décédée lundi le 9 décembre, à l'âge de 76 ans. Elle laisse 4 frères: Roland (Adrienne Malette) de Templeton, Thomas (Jacqueline L'Heureux) de Aylmer, Ronald et Lucas de Notre-Dame de la Salette. Prédécedée par 2 frères: Jean-Noël (Rita Richer) et Philippe (Jeannine Plante). Elle laisse aussi, plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu vendredi le 13 décembre, en l'église Notre-Dame de la Salette, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 MacLaren, Buckingham.

VINETTE - M. Willie, époux de feu Florida Bissonnette d'Alfred, est décédé mardi le 10 décembre 1991, à l'âge de 87 ans. Il laisse dans le deuil 6 fils: Aimé de Hudson, Laurier de Ville Brossard, Gaston d'Ottawa, Régent d'Ottawa, Jean-Jacques d'Ottawa, Gilles de Les Cèdres; 2 filles: Claire Nault de Clarence Creek, Solange Lamarche d'Orléans; 2 frères: Armand de Lefavre, Paul-Émile de Thornlow; 1 sœur: Mme Lucia Leblanc de Ste-Thérèse de Blainville ainsi que 17 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. M. Vinette était Chevalier de Colomb du 4ième degré, membre de l'Assemblée Noël Leduc d'Alfred. Il reposera au SALON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred, vendredi le 13 décembre à compter de 14h. Service religieux samedi le 14 décembre à 10h, en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 8h30.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Y.M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. D.O.

AVIS DE DECES



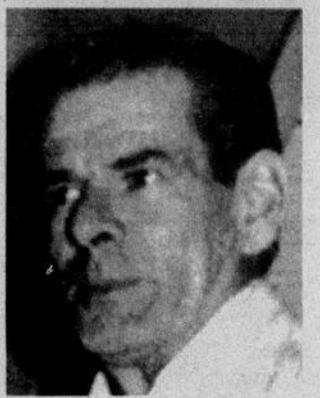
LAMOUREUX - Sophie. Dans un centre d'accueil de Ripon, le 10 décembre 1991, est décédée Sophie Larouche à l'âge de 93 ans. Épouse de feu Moïse Lamoureux, elle laisse dans le deuil 2 filles: Georgette (Maurice Morin) de Hull, Alberta (Benoît Drouin) de Vanier; 4 fils: Jean-Paul (Annette Leblanc), Fernand (Jacqueline Miller), Gérald (Rachel Hotte), Rolland (Ghislain Fauvelle), tous de Buckingham; 3 sœurs: Marilda Boivin et Jacqueline Laflamme de Rouyn, Qué., Isabelle Chambers de South Porcupine, Ont.; 1 frère: René (Kate) de North Bay, Ont.; 2 belles-sœurs: Ethel de Kirkland Lake, Ont., Antoinette de Porcupine, Ont., ainsi que 15 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Prédécedée par une belle-fille: Aline Parisien. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 322 Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 1991 à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi le 12 décembre de 14h à 16h30 et de 19h à 21h30, vendredi à compter de 9h30.

RICARD - Mme Aimée (née Bertrand), est décédée le 11 décembre 1991 à Hull, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de Armand Ricard et fille de feu Adélar Bertrand et de feu Annie Vachon. Elle laisse 2 fils: André (Anne-Marie Cousineau) de Gatineau et Gilles (Ginette Landry) d'Aylmer; 3 filles: Raymonde (Jean-Louis Viau) de Hull, Suzanne (René Séguin) de Hull et Lyse (Richard Matte) de Cantley; 1 frère: Jean de Gatineau; 2 sœurs: Antoinette (Gaston Aubin) de Hull et Gertrude d'Ottawa, ainsi que 11 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils. Elle fut précédée par 3 frères: Edmond, Arthur et Aurèle; 2 sœurs: Carmella Lagacé et Irène Charron. Un service religieux sera célébré à 10h, le vendredi 13 décembre, en l'église St-Benoît Abbé de Hull. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Fondation du C.H.R.O. seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

TASSÉ - A Papineauville, le 9 décembre 1991, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Jane Tassé (née Pleau) de Papineauville. Epouse de feu Albert Tassé, elle laisse dans le deuil 3 fils: Gilles (Lise Gendron), Roger (Diane Turcotte), tous deux de Papineauville et Guy (Mary Waurd) de Curran; 4 filles: Gisèle (Emile Labelle) de Thurso, Marguerite (Jean-Guy Charron) de Gatineau, Mme Jacqueline Dambremont de Hull, Thérèse (Noël Séguin) de St-Lazare; 2 sœurs: Mme Edna Labine de Davidson et Mme Maggie Cushing de Pembroke; 13 petits-enfants; 3 arrière-petit-enfant ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC., 168 Jeanne d'Arc, Papineauville. Funérailles vendredi le 13 décembre à 14h30, en l'église Ste-Angélique de Papineauville suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 11h.

LACROIX - M. Ferdinand de Messines, est décédé au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 10 décembre 1991 à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de Emelda Saumure et fils de feu Joseph Lacroix et de feu Emma Saumure. Outre son épouse, il laisse 5 fils: Lucien (Claire Nadon) de Gatineau, Nelson (Solange Parent) de Mont-Joly, Roger (Paulette Marinier) de Messines, Jean-Marie (Lorraine St-Denis) de Hull et Rhéal (Hélène Auger) de Gatineau; 1 fille: Paulette de Hull; 1 sœur: Emelda Trottier d'Ottawa; 12 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE McCONNERY, du 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu jeudi le 12 décembre, à 14h, en l'église St-Raphael de Messines et l'inhumation au cimetière paroissial. Ouverture du salon, jeudi à 10h30.

TASSÉ - M. Jean-Paul d'Aylmer, est décédé le 10 décembre 1991, à l'âge de 80 ans. Il fut employé à l'Imprimerie Nationale pendant 35 ans, membre de la Légion Canadienne, filiale 30. Epoux de feu Jeannette Mary Asselin, fils de feu Paul-Emile Tassé et de feu Clorinthe Picotte, il laisse 2 fils: Robert (Sue) et André (Johanne); 1 amie très chère: Eileen Lefebvre; 2 frères: Hubert et Georges et 1 sœur: Ghislaine Lemieux. Prédécedé par 1 frère: Charles et 2 sœurs: Lucille et Fernande, il laisse également 5 petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 14 décembre à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur (109, rue Wright, bureau 204, Hull, J8X 2G7) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.



LACROIX - M. Roger, est décédé le 5 décembre 1991 à Hull, à l'âge de 55 ans. Il était époux de Madeleine Grondin et fils de Adrien Lacroix de Montréal et de feu Jeanne Pelletier. Il laisse 2 filles: Josée (Robert Laflamme) de Angers et Natalie (René Lauzon) de Notre-Dame-de-la-Paix; 1 sœur: Lucille (Gilles Labarre) de Ste-Julie; 1 oncle maternel: Robert Pelletier de Trois-Rivières, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Un service religieux sera célébré à 11h, le samedi 14 décembre, en l'église St-Gabriel de Bouchette. Il n'y aura pas de visites au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

REMERCIEMENTS
DUBEAU-FOURNIER - Les membres de la famille Dubeau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Delia, survenu le 22 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

FUNÉRAILLES

VENDEDI
DUMOULIN - M. Alcide-Henri
Les funérailles auront lieu à 10h, en la cathédrale St-Antoine de Timmins.
HART - Mlle Raymonde
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de la Salette.
LAMOUREUX - Sophie
Départ de la Maison Funéraire Cadieux, 322 Principale, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham

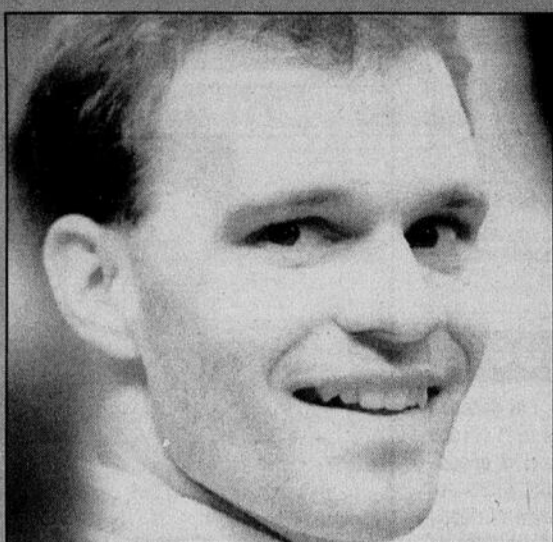
LANGELIER - Gaston
La célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.
RICARD - Mme Aimée
Un service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Benoît Abbé de Hull.
TASSÉ - Mme Jane
Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils Inc., 168 Jeanne d'Arc, Papineauville pour funérailles à 14h30, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

LeDroit SPORTS

LEDROIT, OTTAWA-HULL, JEUDI 12 DÉCEMBRE 1991

Un homme heureux

Marc Griffin, cet athlète de Sainte-Foy qui vient de passer trois saisons dans l'organisation des Dodgers de Los Angeles, était tout sourire, mardi soir au Colisée de Québec. En plus de la victoire des Nordiques face aux Bruins de Boston, le voltigeur célébrait son échange aux Expos de Montréal, plus tôt dans la journée.



Trop de temps en défensive ?

François Drapeau
LeDroit

HULL «On a échappé un gros deux points, mais ce n'est pas à cause d'une mauvaise performance, mais par manque d'opportunisme et de chance». Alain Vigneault, l'entraîneur-chef des -de Hull a veillé tard après la défaite de 5-4 contre Verdun mardi soir, passant et repassant le vidéo du match.

«A forces égales, les Etudiants n'ont absolument eu aucune bonne chance, aucun surnombre, mais de la chance. La différence s'est faite au niveau des unités spéciales. La leur, normalement bien ordinaire, a connu beaucoup de succès grâce à des tirs déviés, tandis que la nôtre, qui allait très bien récemment, a connu des ratés».

Vigneault a placé beaucoup d'emphase récemment sur le jeu défensif, peut-être trop au détriment de l'attaque. «Moins on donne de buts, moins il en faut pour gagner. Le match de mardi n'est pas révélateur de nos progrès défensifs, mais il a peut-être mis en lumière nos limites actuelles offensivement.

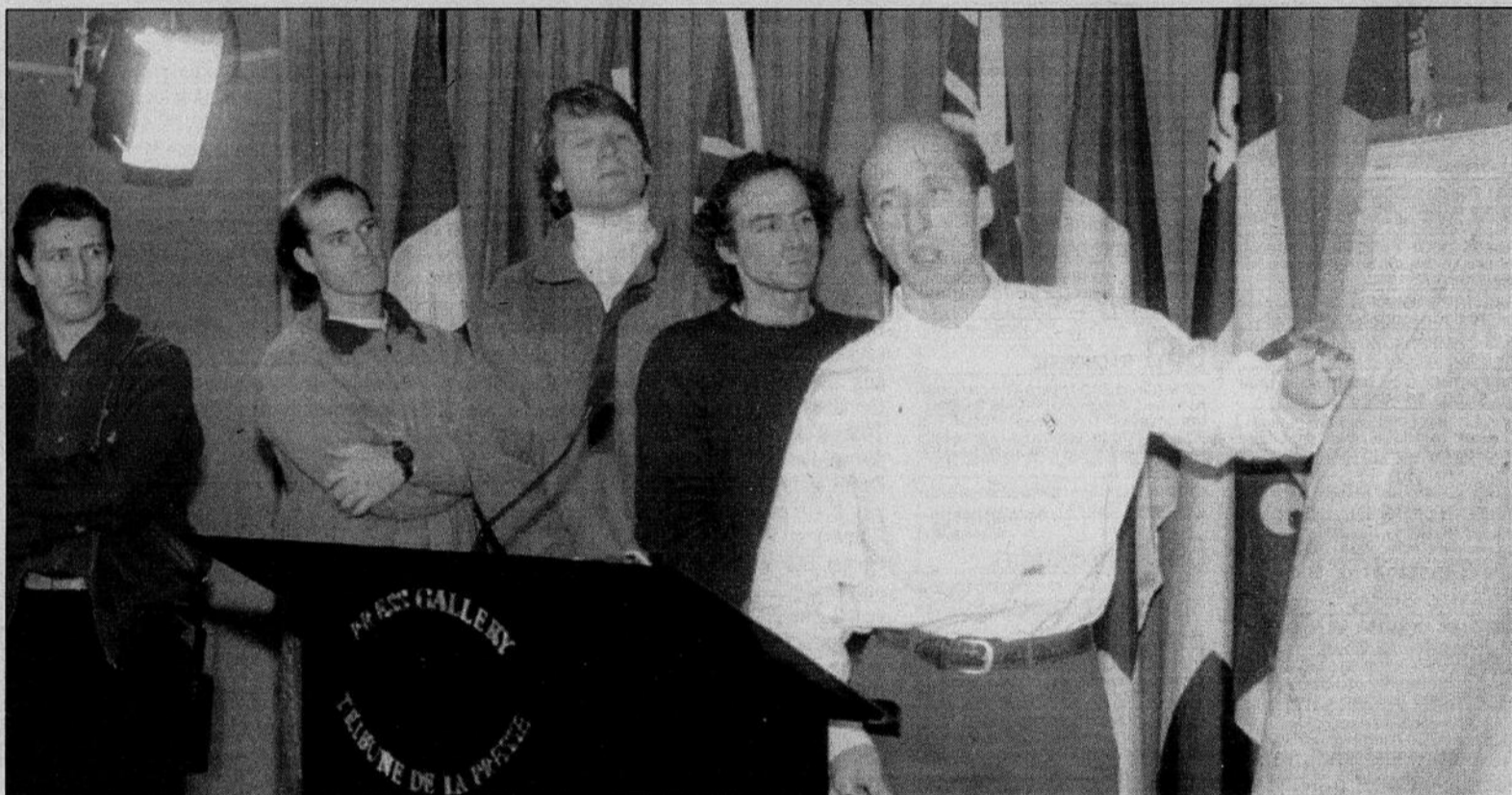
«Mais il faut bien commencer à implanter un système quelque part, et c'est par la défensive qu'il faut commencer. Nous savons que nous avons les joueurs pour mettre la rondelle dans les filets adverses plus facilement qu'au cours des dernières années. Il reste à incorporer des jeux pour leur en donner la chance».

L'avenir

Et comme il faut penser à l'avenir, Vigneault a profité de la journée d'hier pour commencer ses tête-à-tête avec ses joueurs à l'occasion de la mi-saison qui approche.

«Ils font d'abord leur auto-critique individuelle, et ensuite je leur dis ce que je pense d'eux. En général les deux versions sont assez proches. J'ai confiance que la deuxième moitié sera très intéressante.»

En conclusion, la journée d'hier a été beaucoup moins négative qu'on pouvait s'attendre après l'amère défaite



Richard Weber, flanqué de ses coéquipiers-skieurs, pointe sur une carte géographique le trajet qui les attend jusqu'au Pôle nord.

Le dernier grand défi du Nord

OTTAWA «C'est le dernier grand défi du grand nord, l'Everest de l'exploration arctique. Notre équipe est la plus compétente et la mieux aguerrie qui soit et nous avons mis deux ans à organiser notre expédition. Avec un peu de chance, nous allons réussir, nous en sommes convaincus».



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

Richard Weber retourne au Pôle nord. L'ancien champion canadien de ski de fond, et originaire de Kingsmere, maintenant spécialiste des expéditions sur la calotte polaire nord, co-dirigera, avec son vieil ami russe Mikhail Malakhov, une expédition unique en mars prochain.

Quatre hommes se lanceront vers le Pôle nord, aller-retour, sans aucune aide extérieure. La première du genre, en totale autonomie, depuis l'équipée controversée de l'admiral Robert Peary en 1909, le premier à avoir mis le pied sur le Pôle nord. Au cours de ce périple d'une centaine de jours et de quelque 1500 km,

leur seul lien avec le monde extérieur sera une radio émettrice. Pour se diriger le groupe ne comptera que sur un sextant et une boussole. «Nous rejoindrons dans l'esprit les premiers explorateurs, même si notre équipement sera beaucoup plus moderne», confesse Weber.

Les deux autres explorateurs et aventuriers sont le Canadien John Mordhorst, qui s'occupera de la radio, et l'Américain du Minnesota Bob Mantell, qui sera le navigateur.

Diète sévère

Le groupe prendra le départ de l'île Ward Hunt, à l'extrémité de l'île Ellesmere, vers le 1er mars, selon la température. Avec sacs à dos et traîneaux, ils transporteront tout leur équipement et nourriture, une charge de 160 kg par personne. Dans les premières semaines, ils procéderont par navette : un bout de chemin avec la moitié du matériel puis retour pour chercher l'autre moitié, et ainsi de suite. Cela fera presque tripler la distance qu'ils devront skier.

«La diète sera sévère, soutient le Dr Malakhov. Il nous faudra de 6000 à 6500 calories par jour, sans oublier les vitamines, etc.»

Tous les quatre sont conscients de la difficulté de la tâche qui les attend. Ils ne se lancent donc pas dans cette aventure à l'aveuglette. Ils ont tous une certaine expérience dans le domaine. Weber et Malakhov ayant même traversé déjà toute la calotte polaire, du Canada vers l'URSS. Pour Weber, c'est une troisième expédition.

«En fait, l'idée de cette expédition nous est venue au cours de notre dernier périple, alors que nous avions un soutien aérien. Mais, par expérience, elle nous a d'abord fait peur. Même si nous la préparons depuis deux ans, il n'y a que depuis un an que nous avons vraiment vaincu la peur, même s'il reste toujours une certaine appréhension», raconte Malakhov.

Nombreux périls

«Les dangers sont nombreux, ajoute Weber. D'abord le froid, moins 60 degrés au début de l'expédition, pour revenir à moins 10 vers la fin, mais alors là ce sont les conditions de ski qui deviendront plus difficiles. Il y a aussi l'orientation car les glaces bougent constamment. Entre le soir et le matin, au réveil, nous ne serons plus exactement au

même endroit. Mais le plus grand danger, c'est l'aspect psychologique personnel et en fonction des trois autres individus. Mon plus grand défi, c'est de revenir de ce voyage et d'être encore ami avec mes trois coéquipiers».

Minutieux

Le Dr Malakhov ajoute pour sa part que chaque petit détail doit être soigneusement pensé avant le départ: «Une fois partis, il n'y aura pas de solution de rechange et la moindre petite erreur peut devenir catastrophique. Les provisions de bouche et d'équipement sont calculées car on ne peut pas en apporter à l'infini. Nous aurons donc une limite dans le temps aussi pour réussir. Ce sera de la marche de 13 à 14 h par jour, tous les jours».

L'expédition sera d'abord un défi, mais elle servira aussi à la recherche, médicale et scientifique.

Les quatre intrépides auront aussi un instrument de secours en cas d'urgence. Un appareil spécial qui signalera leur emplacement exact au besoin.

Et ils ont même prévu une cérémonie au Pôle nord pour confirmer leur présence. Un documentaire sera aussi filmé sur leur expédition.

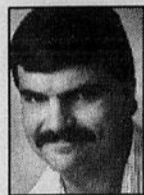
LES SPORTS

Après une rencontre informelle avec Mel Bridgman

King et Crisp font face aux rumeurs

OTTAWA Lorsque deux entraîneurs de hockey qui se retrouveront sans emploi à la fin de février 1992 passent par la capitale nationale, il ne faut pas être un grand scientifique pour rapidement les associer à la liste de candidats potentiels pour le poste d'entraîneur-chef des Sénateurs d'Ottawa.

Surtout lorsque ces messieurs se retrouvent dans la même salle que le directeur général des Sénateurs, Mel Bridgman.



MARC BRASSARD

LeDroit

Il est cependant bien tôt pour dire que Dave King et Terry Crisp, qui étaient de passage à Ottawa hier matin pour promouvoir le match de leur équipe nationale du Canada contre celle des Etats-Unis au Centre municipal mardi soir prochain, seront derrière le banc des Sénateurs lorsqu'ils entameront leurs activités en 1992-93.

«J'ai demandé à mes joueurs de ne pas penser plus loin que les Jeux olympiques et je fais la même chose», disait

King hier, lui qui en est à sa neuvième campagne avec la formation nationale. «Je n'ai pas apporté mon curriculum vitae avec moi.»

Si King ne manque pas d'ajouter que l'aventure du hockey professionnelle l'intéresse, son adjoint avec l'équipe olympique Terry Crisp est quant à lui bien franc lorsqu'il avoue que son objectif est de retourner à la Ligue nationale de hockey après les Jeux d'Albertville.

Et pour l'entraîneur-chef des Flames de Calgary lors de leur seule conquête de la coupe Stanley (en 1989), Ottawa est un aussi bon endroit que n'importe quel autre.

«Terry Crisp ne serait pas malheureux de se joindre à l'organisation des Sénateurs d'Ottawa, qui semblent une organisation jeune et dynamique, a-t-il dit. Pour l'instant, je me concentre sur les Olympiques tandis que Mel a beaucoup de travail.

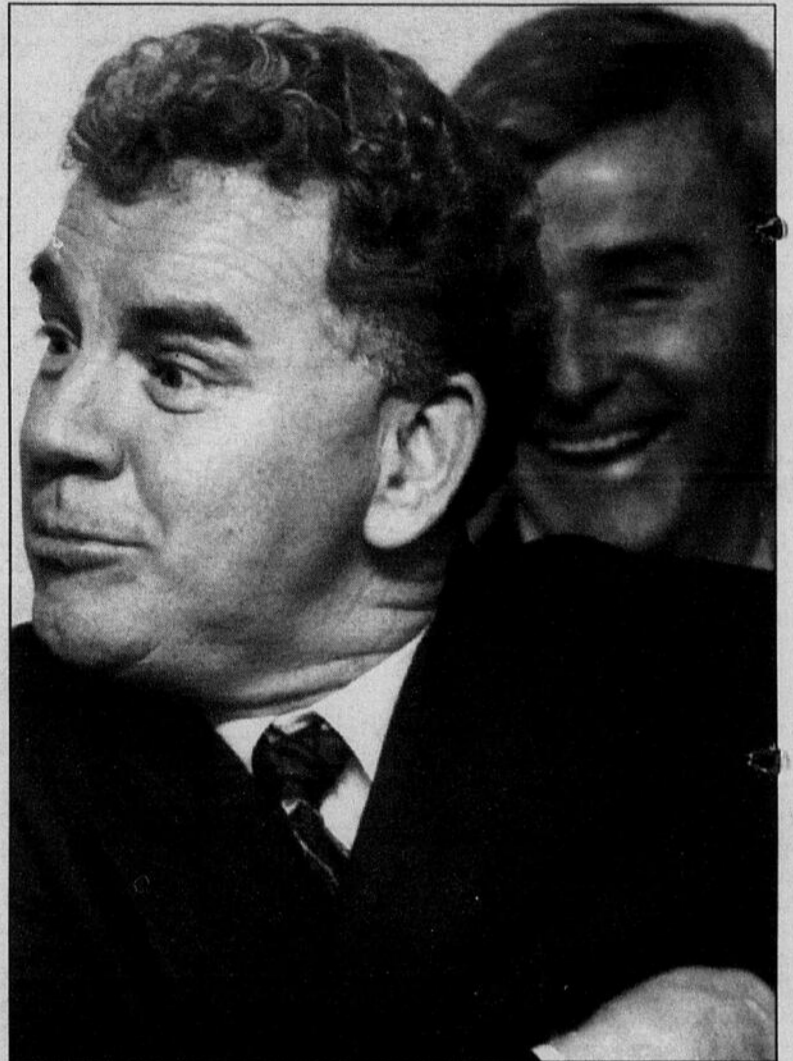
«Mais après le 24 février (date du dernier match du tournoi olympique), peut-être que je lui donnerai un coup de fil pour savoir s'il a du travail pour moi, n'importe quel genre de travail.»

Bridgman, présent à la conférence de presse car les Sénateurs

sont les hôtes de la partie de mardi, refusait évidemment de discuter des possibilités de voir l'un ou l'autre des deux hommes retenir sa faveur. Mais Crisp, un de ses anciens coéquipiers chez les Flyers de Philadelphie, et King, qui est habitué de travailler avec des jeunes joueurs et à faire preuve de patience, pourraient s'avérer des candidats de choix, tout comme les Paul Holmgren, Ron Low, Jacques Martin et (lorsqu'il aura été congédié à Los Angeles, comme le veut la rumeur) Tom Webster.

Bridgman, qui se concentre actuellement sur le dépistage, n'a pas l'intention de combler le poste d'entraîneur-chef avant le printemps de 1992, autant que possible avant le repêchage de juin. Mais il ne se cache pas pour dire que ses recherches sont déjà bien amorcées.

Terry Crisp, à l'avant-plan, et Dave King, se sont bien amusés à l'occasion de leur rencontre avec les Sénateurs. Ils étaient de passage à Ottawa pour mousser le match d'Equipe-Canada, mardi au Centre municipal.



Oui, le «fils de Bonnie» sera à Ottawa mardi

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Avis à ceux qui sont totalement perdus dans l'horaire turbulent d'Eric Lindros: oui, il sera en uniforme lorsqu'Equipe Canada affrontera Team USA au Centre municipal mardi.

«Il se rend à Kitchener vendredi pour le camp de l'équipe nationale junior, mais il nous rejoindra le 16 (décembre) pour le match du 17», a confirmé hier l'entraîneur-chef Dave King.

Il sera évidemment intéressant de voir quel genre d'accueil Ottawa réservera à la super-vedette des Generals d'Oshawa et recalculant choix des Nordiques de Québec, lui qui a été hué à Montréal.

A sa dernière visite, lors d'un match intra-équipe d'Equipe Canada avant la coupe Canada en septembre dernier, Lindros avait été conspué à quelques reprises, comme lors des matchs Generals-67's d'Ottawa l'an dernier.

Le grand 88 soulève évidemment la controverse mais King estime qu'il s'est bien intégré à l'équipe: «Malgré tout ce qui le suit, il offre toujours des performances à la mesure de son talent et il fait de nous une équipe qui peut

aspirer à une médaille aux Olympiques», estime-t-il.

Le «fils de Bonnie» ne sera cependant pas le seul olympien en uniforme pour ce match: les gardiens Sean Burke et Trevor Kidd seront là, tout comme Dan Ratushny, de Nepean, et Karl Dykhuis, l'ancien des Olympiques de Hull.

A moins que King ne décide d'envoyer Dykhuis et Kidd à l'équipe nationale junior: «Avec Kidd, ça dépend si on peut trouver un troisième gardien. Pour Karl, ça pourrait être une occasion de regagner sa confiance car il a sa part de difficultés présentement», a-t-il dit, ajoutant que le programme olympique avait préséance sur le Mondial junior.

De plus, la formation nationale accordera des essais à cinq anciens de la LNH qui poursuivent leurs carrières en Italie, dont le Gatinois John Chabot, ancien des Red Wings de Detroit. Les autres sont Mark Napier (Montréal), Tony McKegney (Québec et Buffalo), Murray Eaves (Detroit) et Tom Tilley (St. Louis).

En date d'hier, 5000 billets avaient été vendus pour la partie de mardi (19 h 30).

Equipe-Canada reviendra en Outaouais le 22 décembre, contre l'URSS à Maniwaki.

29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$
29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$
29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$
29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$
29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$	29 ⁹⁵ / _{mois} \$

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites fixe ou portatif
- comprend l'accès au réseau Demandez-nous tous les détails.
- choix d'un téléphone cellulaire

Frais d'installation ou versement initial 150 \$. Frais d'activation et de licence réseau en sus. Sous réserve d'approbation de crédit.

STÉRÉO plus
AUDIO+VIDEO

446, boul. St-Joseph, Hull Place Fleur de Lys 778-6096

561-2269

225, boul. De La Gappe Gatineau

Master Card VISA

Bell Cellulaire Agent autorisé

HAGAR DUNOR



PEANUTS



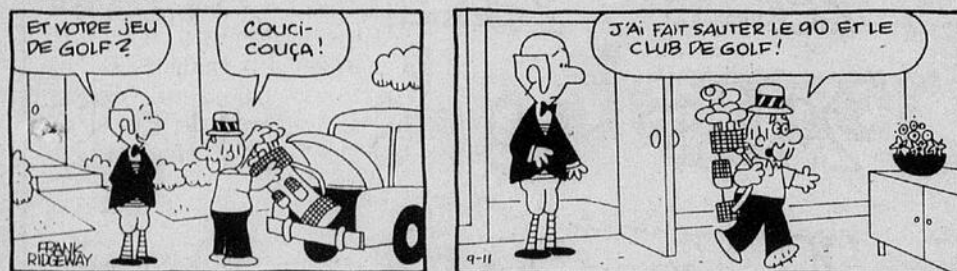
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



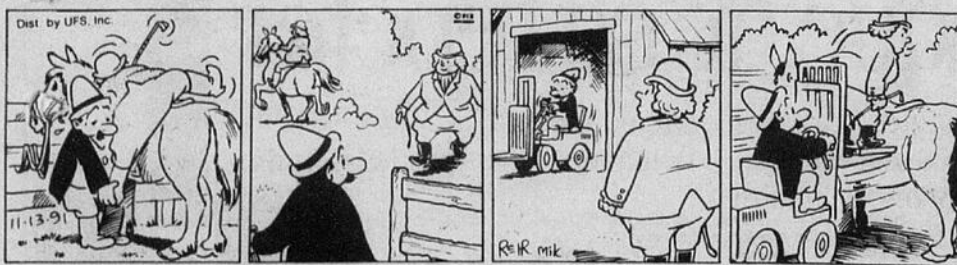
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Popularité des activités reliées à la faune La puissance des nombres



GILLES L. GAGNON
Collaboration spéciale

Plus 1,1 million de Québécois et Québécoises sont des amateurs de pêche. Près de 440 000 personnes pratiquent la chasse. Et pas moins de sept personnes sur 10 s'adonnent à des activités non consommatrices telle l'observation de la faune, par exemple. C'est ce qui ressort d'une étude publiée récemment par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche afin d'évaluer l'impact économique relié à l'exploitation de la faune au Québec en 1990.

On apprend que les activités économiques s'élèvent à 2,3 milliards \$ et génèrent des retombées économiques équivalent à plus de 30 000 personnes-années et en versement de salaires et gages d'environ 620 millions de dollars.

Selon le document, le ministre Gaston Blackburn accorde énormément d'importance aux retombées économiques reliées à la faune, «compte tenu de leur impact sur le développement économique régional».

Clientèle

Les chiffres qui suivent sont éloquentes et très révélateurs.

En effet, une personne sur cinq pêche au Québec; une personne sur dix est un chasseur; 13 000 Québécois exercent l'activité de piégeage d'animaux à fourrure; 3,7 millions de Québécois pratiquent des activités telles l'observation de la faune et la photographie d'espèces animales près de leur domicile ou lors d'excursions et de voyages.

Par ailleurs, on apprend que le piégeage, la chasse et la pêche constituent des activités à prédominance masculine.

Cependant, les femmes représentent maintenant plus de 30 % de l'ensemble des pêcheurs au Québec. En ce qui a trait à la chasse, 12 % sont des femmes, et on note un intérêt sans cesse crois-

sant.

De plus, la proportion d'hommes parmi les adeptes des activités non consommatrices de la faune est sensiblement la même qu'au sein de la population québécoise.

Quant à la structure d'âge des adeptes de la chasse et de la pêche, on note que les moins de 35 ans représentent 51 % et constituent 43 % de la population québécoise.

Pour ce qui est des dépenses reliées à l'exploitation de la faune, on remarque que les Québécois déboursent 1,3 milliard \$ pour la pratique de la pêche, soit près de 60 % de toutes les dépenses des participants aux activités.

Dans l'Outaouais

Les chasseurs génèrent des dépenses de 255 millions \$ à eux seuls, ce qui constitue environ 10 % des dépenses reliées à la faune. Les trappeurs représentent 1 % environ.

Toujours selon le MLCP, «les quelque 3,7 millions de personnes pratiquant des activités non consommatrices de la faune ont dépensé 700 millions \$, soit 30 % de l'ensemble des dépenses reliées aux diverses activités».

Dans l'Outaouais québécois seulement, on totalise 66 600 pêcheurs, 3 650 chasseurs et 825 adeptes du piégeage.

Ceux qui croient toujours que les chasseurs et pêcheurs ne représentent qu'une infime minorité, ou que leurs activités ne stimulent pas de retombées intéressantes pour l'ensemble des québécois, auraient avantage à consulter ce document, disponible auprès des différents bureaux du MLCP.

EN BREF

Canadienne en avant

La Canadienne Kate Pace, 21 ans, a réalisé hier le meilleur temps de la première descente d'entraînement, en vue de l'épreuve de Santa Caterina qui sera disputée samedi pour le compte de la Coupe du monde de ski.

Elle a devancé de 25 centièmes l'Américaine Kristin Crone et la Suisse Heidi Zurbriggen, de 31.

Les skieuses autrichiennes portaient au bras un brassard noir en signe de deuil après la mort de leur entraîneur de slalom Alois Kahr, tué la veille dans un accident d'automobile en Autriche.

Bonnamie invaincu

Devant une foule décevante d'environ 3500 spectateurs à Montréal mardi soir, Alain Bonnamie a remporté une décision unanime contre Todd Nadon, quatrième Canadien chez les moyens.

Pour Bonnamie, inactif depuis 11 mois, il s'agissait d'un beau retour dans le ring. Il a été agressif et précis dans des coups et le combat de finale a été, de loin, le plus intéressant de la soirée. Nadon s'est montré plutôt bon technicien et bon encaisseur.

Jusqu'à là, les spectateurs n'avaient pas été gâtés et ils avaient manifesté leur mécontentement en quelques occasions.

«J'ai été surpris au début parce qu'il est gaucher mais après deux rondes, j'étais remis. Sa résistance m'a également causé des problèmes.» Alain Bonnamie est donc toujours vaincu en huit sorties.

Pour le retour d'Alex Hilton, qui n'avait pas boxé depuis 1986, on n'avait pas embauché un adversaire trop dangereux. Mais Jeff Bowman, du Tennessee, était un peu trop conciliant.

Hilton, à 162,3 livres, a toutefois montré qu'il était en bonne condition physique et l'a emporté après une minute 11 secondes du troisième round par KO technique.

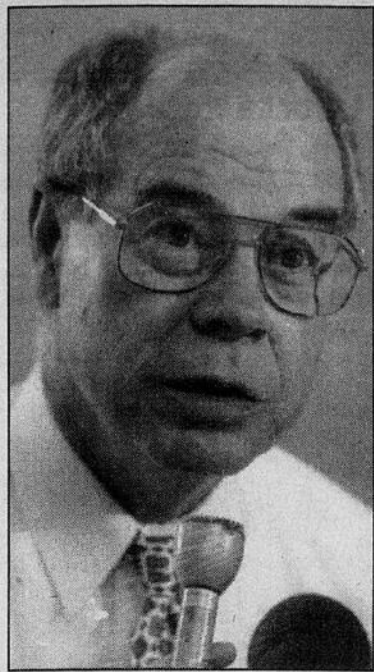
«J'étais évidemment un peu rouillé mais je pense qu'avec quelques combats de plus, je pourrai retrouver tous mes moyens», a confié Hilton.

200 000 billets à vendre

Michel Barnier, co-président du Comité d'organisation des Jeux olympiques (COJO) d'Albertville, a déclaré mardi à Lyon que «600 000 billets avaient déjà été vendus» pour les différentes compétitions.

«Il reste 200 000 billets à vendre, mais nous sommes très satisfaits. Notre objectif de recettes est déjà atteint. Nous nous étions limités à 800 000 pour des raisons de capacités de transport», a-t-il expliqué.

LES SPORTS



Donald Crump.

Démission officielle de Crump

Presse Canadienne

TORONTO Après deux saisons au poste de commissaire de la Ligue canadienne de football, Donald Crump a remis sa démission hier.

Il a cependant indiqué qu'il demeurera en fonction jusqu'à ce qu'on lui ait trouvé un successeur.

«Chaque fois que je me rendais à une rencontre du bureau des gouverneurs, j'avais l'impression de traverser un champ de mines», a dit Crump, lors d'une interview de son bureau de Toronto.

«Je ne veux plus poser mon pied sur une autre mine», a-t-il révélé.

Le passage de Crump, âgé de 58 ans, à la tête de LCF n'a pas été facile. Depuis son entrée en fonction le 1er janvier 1990, trois des huit équipes ont changé de propriétaires, une autre est à vendre et l'intérêt pour le football à trois essais est à la hausse après 10 ans de misère.

«Quand vous regardez l'ensemble de la ligue, le portrait d'ensemble a changé et il est peut-être le temps de donner la chance à quelqu'un d'autre de se faire valoir», a mentionné Crump.

Le propriétaire des Rough Riders d'Ottawa, Bernard Gliberman, siège au comité de sélection du nouveau commissaire.

«En 1990, le seul aspect intéressant pour ligue était la tenue de la classique de la coupe Grey au SkyDome de Toronto. Nous n'avions aucune crédibilité et personne ne s'intéressait à nous, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui.»

Aujourd'hui en effet, le soutien financier des équipes des villes de Toronto, Ottawa et Calgary semble établi, la coupe Grey a connu un grand succès à Winnipeg et les côtes d'écoutes sont à la hausse pour une première fois en six ans.

À Cincinnati en retour de John Wetteland

Dave Martinez troqué pour un jeune releveur de qualité

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MIAMI Les Expos de Montréal ont acquis hier un jeune releveur qu'ils croient capable de fermer la porte en fin de matches mais pour mettre la main sur John Wetteland, des Reds de Cincinnati, ils ont dû payer le prix.

Les Expos ont en effet cédé le voltigeur Dave Martinez, le lanceur gaucher Scott Ruskin et le joueur de champ intérieur Willie Greene pour faire l'acquisition de Wetteland et Bill Risley, un droitier qui a joué à Chattanooga dans la classe AA la saison dernière.

Wetteland, qui n'a que 25 ans, avait été acquis des Reds en compagnie de Tim Belcher, le 27 novembre dernier, dans l'échange qui avait envoyé Eric Davis et Kip Gross aux Dodgers.

Il avait été un partant pendant toute sa carrière jusqu'à ce qu'on le convertisse en releveur en juin dernier à Albuquerque (AAA) dans la Ligue de la Côte du Pacifique.

Et il semble avoir trouvé sa véritable voie. En 21 occasions, il a protégé 20 victoires la saison dernière et cet hiver, il a un fiche de neuf en neuf en pareilles occasions dans la ligue du Venezuela.

«Il sera un de nos candidats pour fermer la porte en fin de match», a mentionné le directeur général Dan Duquette. Kevin Kennedy, notre directeur des filiales, était son gérant l'an dernier à Albuquerque et il n'avait que des éloges à son endroit. En Wetteland et Risley, nous avons mis la main sur des lanceurs de puissance et je pense que nous pouvons gagner avec de tels lanceurs.

«Nous avons Mel Rojas, Jeff Fassero, Doug Piatt et maintenant Wetteland qui tenteront de mériter le poste de releveur numéro un. Nous verrons bien

qui de ce groupe pourra se lever et prendre charge de l'enclos.»

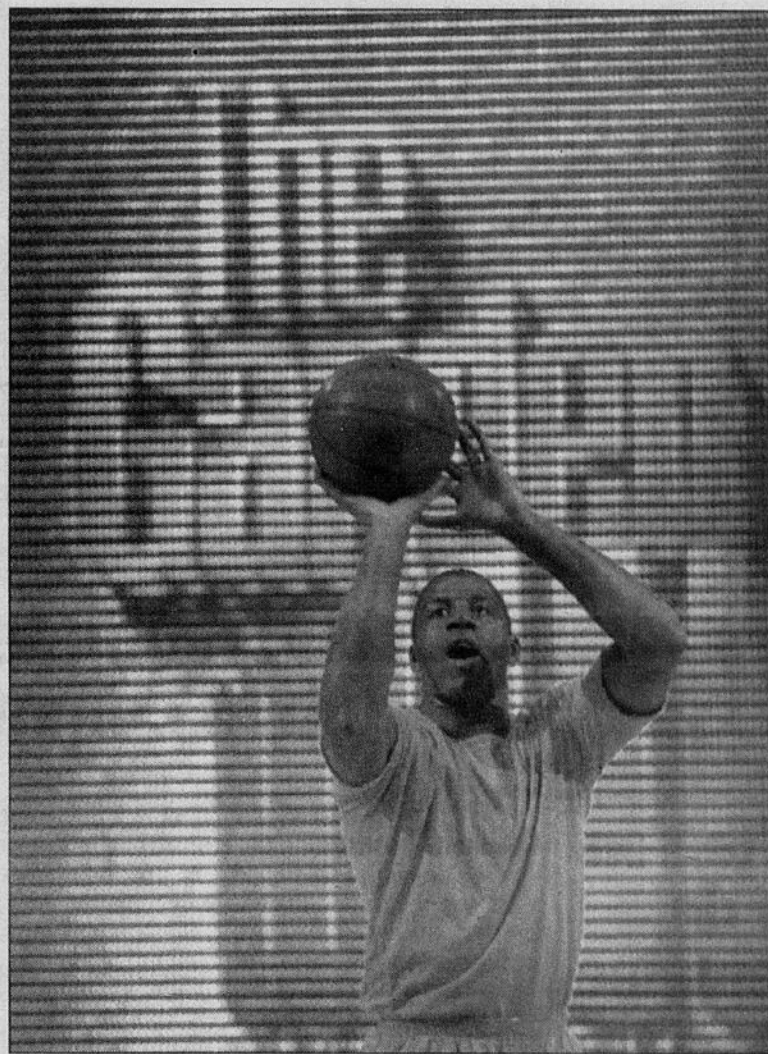
Martinez, un bon

Ruskin et Greene avaient fait partie de l'échange qui avait envoyé le gaucher Zane Smith à Pittsburgh il y a quelques années. En Dave Martinez, les Expos perdent un bon jeune voltigeur, qui n'a jamais vraiment eu une chance véritable à Montréal.

«Pour ce qui est de Greene, je sais qu'il est un bon jeune espoir, a dit Duquette et nous n'aimons pas nous départir de

ce genre de joueurs. Mais au champ intérieur, nous avons des jeunes comme Delino DeShields, Bret Barberie et Wil Cordero. Ils pourront nous aider au niveau majeur dès maintenant et pour longtemps. Greene n'était pas encore de ce niveau.

«Pour ce qui est de Martinez, il n'a jamais vraiment eu la chance de jouer régulièrement avec nous. Il a toujours été notre quatrième voltigeur. Nous avons de jeunes candidats à ce poste également, des gars comme John VanderWall et Matt Stairs.»



Earvin «Magic» Johnson a lancé quelques ballons, à New York hier soir. Il a assisté au match des Knicks, l'un de ses premiers depuis sa retraite le mois dernier, causée par le virus du sida.

Cinq joueurs des 67's ont reçu le traitement contre la méningite

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Non seulement ont-ils de la difficulté à gagner des matches de hockey, mais les joueurs des 67's d'Ottawa sont exposés à la dure réalité de la vie cette saison.

Après avoir discuté de sida au cours des dernières semaines après les nouvelles émanant de Los Angeles (Magic Johnson) et de Montréal (une sidéenne décédée aurait eu des relations sexuelles avec une cinquantaine de joueurs de la LNH), les jeunes hockeyeurs sont main-

tenant confrontés aux cas de méningites qui ont emporté deux étudiants de l'école secondaire Hillcrest mardi. Une autre victime reposait dans un état stable hier.

Cinq porte-couleurs des 67's étudient à cette école, soit Grant Marshall, Billy Hall, Sean Gawley, Mike Johnson et Gerry Skrypec. Certains d'entre eux avaient des cours avec les victimes de cette bactérie très contagieuse.

Comme tous les autres étudiants de l'école, les hockeyeurs des 67's ont reçu un

traitement préventif d'antibiotiques.

Aucun d'entre eux ne manifestait de symptômes de la maladie, selon le directeur des relations publiques de l'équipe Jim Dorash.

Les responsables du Service de santé d'Ottawa-Carleton tentent de traiter les étudiants qui ont assisté à une danse à l'école vendredi soir dernier.

Les joueurs des 67's n'étaient cependant pas présents à cette soirée, occupés qu'ils affrontaient les Generals d'Oshawa.

EN BREF

Mitchell à Seattle

Kevin Mitchell qui venait tout juste d'être blanchi des accusations d'assaut et de viol qui pesaient contre lui, est passé hier des Giants de San Francisco aux Mariners de Seattle dans une transaction impliquant cinq joueurs.

Mitchell a été cédé aux Mariners en même temps que le lanceur gaucher Mike Remlinger en échange de artilleurs droitiers Bill Swift, Mike Jackson et Dave Burba.

Blessé l'an dernier, Mitchell n'a pris part qu'à 113 matches. Il a tout de même trouvé le moyen de claquer 27 circuits et produire 69 points.

Mitchell, joueur par excellence de la Ligue nationale en 1989, a un total de 162 circuits en six saisons dans les ligues majeures.

Swift était pressenti par plusieurs équipes. Il est un des meilleurs releveurs du baseball. Il a pris part à 71 matches la saison dernière, conservant un dossier de 1-2 et il a protégé 17 victoires. Il a présenté une moyenne de points mérités de 1,99.

Benzinger à L.A.

Après avoir fait l'acquisition du joueur autonome Wally Joyner il y a quelques jours, les Royals de Kansas City se sont retrouvés avec un joueur de premier but de trop.

Ils ont donc échangé hier le frappeur ambidextre Todd Benzinger aux Dodgers de Los Angeles en retour du voltigeur Chris Gwynn et du joueur de champ intérieur Domingo Mota, fils de Manny Mota, le tout premier joueur de l'histoire des Expos.

«Benzinger est un excellent joueur défensif qui a besoin de 350 ou 400 présences au bâton pour bien faire», a mentionné le gérant des Royals, Hal McRae. Nous ne pouvions pas lui donner toutes ces présences après avoir mis sous contrat Wally Joyner.

Les Dodgers ont par ailleurs acquis dans un échange de moindre importance le droitier Rudy Seanez, des Indians de Cleveland, en échange de deux autres artilleurs, le gaucher Dennis Cook et le droitier Mike Christopher.

Bilan positif

A ses premières assises comme directeur général, Dan Duquette se disait très satisfait du travail accompli par les Expos de Montréal.

Duquette avait comme mandat de trouver un joueur de premier but, de mettre la main sur un joueur capable de produire des points, d'améliorer ses releveurs et de dénicher un receveur.

«Je pense que ce fut une semaine vraiment productive. Nous avons mis la main sur de jeunes qui nous aideront non seulement en 1992, mais pour les années à venir.»

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



COUSINEAU - Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Bernard, tu nous as quittés, hélas! Notre cœur est brisé de douleur car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté. Père, nous espérons te revoir un jour.

Ton épouse Lise,
tes enfants Julie et Daniel.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

CHENEVERT - Les membres de la famille Chenevert désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'Edgar, survenu le 12 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

GIBEAULT - Reina. Chère maman, ton doux souvenir, ta bonté, ta tendresse, ton courage, ton abnégation devant la maladie furent pour nous tous un exemple d'amour et de foi. Il y a déjà plusieurs années que tu nous as quittés pour un royaume de paix et de bonheur. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres, ta vie coule toujours en nous. Nous gardons espoir que ta tendresse et le respect du prochain se reflètent en nous. Maman chérie veille sur nous.

Gilberte, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS

ROSSIGNOL - Les membres de la famille Rossignol désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacqueline Rossignol, survenu le 23 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Jim Kelly récolte son deuxième titre de joueur de la semaine

Associated Press

NEW YORK Le quart-arrière Jim Kelly a été proclamé pour la deuxième fois cette saison le joueur offensif de la semaine dans la Conférence américaine de la Ligue nationale pour avoir permis aux Bills de Buffalo de l'emporter 30-27 contre les Raiders de Los Angeles, dimanche.

Le titre défensif est allé à Ray Childress, des Oilers de Houston, tandis que John Taylor, des 49ers de San Francisco, et Brian Jordan, des Falcons d'Atlanta, ont été honorés dans la Conférence nationale.

Gain de 347 verges

Kelly a complété 33 passes en 52 tentatives pour des gains de 347 verges quand les Bills ont comblé un déficit de 13

points au dernier quart pour finalement l'emporter en prolongation.

Childress, lui, a réussi sept plaqués, terrassant le quart-arrière à deux reprises, quand les Oilers se sont assurés du titre de la division Centrale en battant les Steelers de Pittsburgh 31-6.

Taylor a capté sept passes pour des gains de 113 verges dans une victoire de 24-22 des 49ers contre les Seahawks de Seattle, captant une passe de touché de 15 verges pour réussir le touché gagnant avec un peu plus d'une minute à jouer.

Quant à Jordan, il a plaqué le quart-arrière à deux reprises, réussi une interception et bloqué une passe quand les Falcons ont eu raison des Rams de Los Angeles 31-14.

LES SPORTS



Au premier coup d'oeil, ça ne paraît pas vraiment, mais ceci, c'est le tracé de la Coupe du monde de ski de fond qui devait avoir lieu aujourd'hui à Barrie, à 120 km au nord de Toronto. Une averse, dimanche, a effacé presque toute trace de neige et l'épreuve a dû être annulée. Le travail de Mike Epp, occupé ici à enterrer des câbles de transmission, a donc été vain.

Presse Canadienne

Position commune sur le sida ?

Vincent souhaite rencontrer les autres commissaires

Associated Press

MIAMI, FLORIDE Le commissaire Fay Vincent a annoncé aux propriétaires d'équipes du baseball majeur, hier, qu'il rencontrerait ses homologues de l'Association nationale de basketball (NBA) et de la Ligue nationale de football pour discuter de l'impact du sida au sein de leurs sports respectifs.

Depuis que Magic Johnson, qui a contracté le virus HIV, a annoncé sa retraite du basketball, les dirigeants de plusieurs ligues professionnelles ont évoqué la possibilité d'instaurer des tests de dépistage.

«J'ai discuté du sujet avec les propriétaires et du danger du sida pour tous les sports professionnels», a dit Vincent.

Ce dernier rencontrera David Stern de la NBA et Paul Tagliabue de la LNF. Un expert sur le sida sera également invité à participer aux discussions afin d'aider les commissaires à orienter leur démarche.

«Je crois qu'il est pertinent de nous réunir, a dit Vincent. Nous pouvons contribuer à une discussion éclairée et chacun d'entre nous a beaucoup à apprendre sur le sujet.»

Hockey et sida

«Nous avons convenu de nous réunir avec un expert en la matière, a déclaré Steve Greenberg du bureau du commissaire. Nous souhaitons avoir un forum réunissant les trois ligues, et peut-être la LNH.»

La Ligue nationale de hockey a été secouée la semaine dernière quand deux médecins montréalais ont déclaré qu'une patiente, décédée du sida il y a deux ans, avait déclaré avoir eu des relations sexuelles avec 50 joueurs de la LNH.

«C'est bien que Johnson ait rendu son cas public, mais le problème n'est pas résolu», a souligné le docteur Clement Olivier.

Selon le médecin, les rencontres intimes faciles des vedettes du sport en font «un groupe à haut-risque».

A la suite de la révélation de Johnson, la LNH a encouragé les formations à recourir à des tests de dépistage, mais sans en faire une règle formelle.

Droit de savoir

Pat Quinn, le président des Canucks de Vancouver, suggère que les tests soient obligatoires. «Le hockey est un sport où le sang peut gicler», dit-il.

Todd Gill, des Maple Leafs de Toronto, estime être en droit «de savoir si l'un de mes adversaires est contaminé par le virus HIV.»

«Pour la paix d'esprit de chacun, je ne comprends pas qu'on ne veuille pas se soumettre au dépistage, a déclaré Wayne Gretzky des Kings de Los Angeles. Je voudrais que la LNH soit le premier sport professionnel à se distinguer en instaurant un dépistage systématique.»

EN BREF

Laroche troisième

Le Québécois Philippe Laroche, de Lac Beauport, a remporté la médaille de bronze dans l'épreuve des sauts, à Zermatt en Suisse, comptant pour la Coupe du monde de ski acrobatique.

Avec 216,11 points, Laroche a terminé à un peu plus de cinq points du vainqueur, l'Américain Trace Worthington.

Le Québécois Nicholas Fontaine a pris le sixième rang.

Hull en tête

L'ailier droit Brett Hull, des Blues de St. Louis, domine le scrutin populaire de la Conférence Clarence-Campbell en vue du match des étoiles de la Ligue nationale de hockey.

Hull a reçu 225 029 votes et il devance Luc Robitaille, des Kings de Los Angeles.

Chez les gardiens, Ed Belfour, des Blackhawks de Chicago, est le meneur devant Kirk McLean, des Canucks de Vancouver, et Grant Fuhr, des Maple Leafs de Toronto.

Al MacInnis, des Flames de Calgary, et Chris Chelios, des Blackhawks, sont les meneurs chez les défenseurs.

Wayne Gretzky domine les joueurs de centre devant Jeremy Roenick, des Blackhawks.

Six jours boudés

La capitale soviétique a vécu mardi un double événement avec le succès sans précédent de deux Russes dans une épreuve de Six jours, la première organisée en URSS.

Mais cette traditionnelle «kermesse du vélo, de la bière et des saucisses», si populaire en Europe occidentale, a été boudée par un public dont une partie ressentait cette opulence comme une provocation.

Dans ce contexte, la victoire de Konstantin Khrabtsov et de Marat Ganeev passera au second plan.

Car seul restera dans les esprits le gain de 100 000 marks (soit plus de 1500 années de salaire minimum en URSS) empoché par les deux vainqueurs.

Mais dès la porte ranchie, avec un 20 roubles donnant droit à une bière (vendue 30 roubles à Moscou), le spectateur ne pouvait, faute de devises, accéder au restaurant qui n'acceptait que les dollars.

Encore exclus

La Fédération internationale de football (FIFA) s'est prononcée hier contre la tenue d'un match qui devait consacrer le retour de l'Afrique du Sud dans le football international contre une sélection d'Angleterre, le 28 avril à Wembley.

L'Afrique du Sud, isolée depuis 25 ans, restera exclue au moins jusqu'au congrès de la FIFA, en juin à Zurich.

LES SPORTS

Bret Saberhagen passe aux Mets

Associated Press

MIAMI BEACH Le double vainqueur du trophée Cy Young, Bret Saberhagen, a été échangé aux Mets de New York, hier soir, en retour de Kevin McReynolds et Gregg Jefferies lors d'une transaction à cinq joueurs.

Le plus gros échange des assises d'hiver implique également Keith Miller, qui s'en va à

Kansas City, et Bill Pecota, qui se joint aux Mets.

Les Mets s'étaient présentés aux assises avec l'intention d'obtenir un lanceur, et ils en ont eu un de premier plan.

Saberhagen, qui a connu une saison de 13-8 en 1991, a remporté le trophée Cy Young en 1989 avec un dossier de 23-6 et en 1985 avec une fiche de 20-6,

Ambiance désastreuse sur la glace des Flames

Presse Canadienne

CALGARY Gary Roberts a frappé une bouteille d'eau avec son bâton, hier, pendant que Ron Stern lançait le sien dans les gradins vides.

Le gardien de but Rick Wamsley et Roberts ont échangé de violents propos et ont failli en venir aux coups.

Même le soigneur Jim «Bearcat» Murray a lancé un gros rouleau de ruban à un des joueurs.

Voilà l'ambiance qui régnait lors de l'entraînement des Flames de Calgary, qui ont mis fin à un désastreux voyage de cinq rencontres à l'étranger, mardi, avec une seule victoire à leur actif.

Les jadis puissants Flames ont un dossier de 12-13-4, une première fois sous la barre du .500 depuis 1986.

Avec 28 points, ils sont à égalité au quatrième rang de la section Smythe, même si les meneurs, les Kings de Los Angeles, n'ont remporté que

deux victoires à leurs sept dernières parties.

«Nous en sommes au point ou nous n'avons plus d'excuses», soupire Doug Gilmour, toujours déçu de n'avoir reçu que 750 000\$ par an en arbitrage, au lieu du 1.2 million\$ qu'il désirait.

Plusieurs facteurs expliquent les déboires des Flames.

Les blessures ont mis de côté le défenseur Al MacInnis (séparation de l'épaule), la recrue Martin Simard (genou), l'ailier Stéphane Matteau (claquage), Tim Hunter (fracture de la cheville), l'ailier Carey Wilson (épaule) et la recrue Tomas Forslund (genou).

Mais les disputes contractuelles touchant Gilmour, Mike Vernon et Joe Nieuwendyk polluent l'atmosphère.

Les Flames dominent la ligue pour les pénalités, ce qui représente près de 40 minutes par match.

Ray Ferraro brise les reins des Islanders

Presse Canadienne

TORONTO Ray Ferraro a inscrit son deuxième but du match avec l'aide de Benoit Hogue à 18:10 du troisième engagement pour permettre aux Islanders de New York de disposer des Maple Leafs de Toronto au compte de 5-4, hier soir.

Dave McLlwain, Derek King et Tom Kurvers ont été les autres marqueurs des Islanders.

Craig Berube, Daniel

Marois, Todd Gill et Mike Bullard ont assuré la réplique des Maple Leafs qui ont dominé 47-19 au chapitre des tirs au but.

Sur le but décisif, Pat Flatley a refilé la rondelle à Hogue qui s'est échappé vers le gardien Grant Fuhr en compagnie de Ferraro. Hogue a bien calculé son geste avant d'effectuer une passe précise à son coéquipier qui n'a eu qu'à pousser le disque dans un filet désert.

Steve Weeks était devant la cage des Islanders.



BASEBALL

LES STATISTIQUES de l'ÉCHANGE ENTRE les GIANTS et les MARINERS

SAN FRANCISCO—SEATTLE

KEVIN MITCHELL SAISONS RÉGULIÈRES

	ab	p	cs	c	pp	moy
1984 NYM	14	0	3	0	1	.214
1986 NYM	328	51	91	12	43	.277
1987 SD-SF	464	68	130	22	70	.280
1988 SF	505	60	127	19	80	.251
1989 SF	543	100	158	47	125	.291
1990 SF	524	90	152	35	93	.290
1991 SF	371	52	95	27	69	.256
Totaux	2749	421	756	162	471	.275

SÉRIE DE CHAMPIONNAT

1986 NYM	8	1	2	0	0	.250
1987 SF	30	2	8	1	2	.267
1989 SF	17	5	6	2	7	.353
Totaux	55	8	16	3	9	.291

SÉRIES MONDIALES

1986 NYM	8	1	2	0	0	.250
1989 SF	17	2	5	1	2	.353
Totaux	25	3	7	1	2	.280

MIKE REMLINGER

	ML	g-p	bb	rb	mpm
1991 SF	35	2-1	20	19	4.37
Totaux	35	2-1	20	19	4.37

SEATTLE—SAN FRANCISCO

BILL SWIFT

	ml	g-p	vp	bb	rb	mpm
1985 Sea	121	6-10	0	48	55	4.77

1986 Sea	115	2-9	0	55	55	5.46
1988 Sea	175	8-12	0	65	47	4.59
1989 Sea	130	7-3	1	38	45	4.43
1990 Sea	128	6-4	6	21	42	2.39
1991 Sea	90	1-2	17	26	48	1.99
Totaux	759	30-40	24	253	292	4.04

DAVE BURBA

	ml	g-p	vp	bb	rb	mpm
1990 Sea	8	0-0	0	2	4	4.50
1991 Sea	37	2-2	1	14	16	3.68
Totaux	45	2-2	1	16	20	3.80

MIKE JACKSON

	ml	g-p	vp	bb	rb	mpm
1986 Phi	13	0-0	0	4	3	3.36
1987 Phi	109	3-10	1	56	93	4.20
1988 Sea	99	6-5	4	43	76	2.63
1989 Sea	99	4-6	7	54	94	3.17
1990 Sea	77	5-7	3	44	69	4.54
1991 Sea	89	7-7	14	34	74	3.25
Totaux	487	25-35	29	235	409	3.53



HOCKEY

SOMMAIRES de la LNH

MARDI

WINNIPEG 3 SAN JOSE 3

Première période

1. Winnipeg, Olczyk 15 (Elynuik et Cole) 6:21
 2. San Jose, Williams 1 (Bruce et Wilson) 17:09 (an)
 Pénalités — MacDermid Wpg 4:03, Hartman Wpg majeure, Gaetz SJ mineure, majeure 7:21, Evason SJ 10:38, MacDermid Wpg 11:32, Cronin Wpg, Romaniuk Wpg, Odgers SJ 13:57, Osborne Wpg, Mullen SJ 18:39, Bruce SJ 19:15.

Deuxième période

3. San Jose, Hammond 2 (Sullivan et Bruce) 17:10
 Pénalités — MacDermid Wpg 1:04, Cole Wpg 14:59, Kisio SJ 18:29, MacDermid Wpg, McGill SJ 18:39, Olczyk Wpg, Wilkinson SJ 20:00.

Troisième période

4. San Jose, Falloon 9 (Kisio et Mullen) 3:49
 5. Winnipeg, Cole 4 (Olausson et Murray) 15:19
 6. Winnipeg, Housley 5 (Murray) 17:46
 Pénalités — Elynuik Wpg 1:16, Murray Wpg 5:40, Sykes Wpg, Zettler SJ inconduites 13:09, MacDermid Wpg, Mullen SJ 15:13, Cole Wpg, Emerson SJ 19:02.

Prolongation

Aucun but.
 Pénalités — Barnes Wpg, Hammonds SJ 2:24, Gaetz SJ 4:06.

Tirs au but

Winnipeg 16 10 19 3-48
 San Jose 5 11 12 4-32
 Jeux de puissance — Winnipeg: 0-5; San Jose: 1-8.
 Gardiens — Winnipeg: Beaugard (N,3-2-2); San Jose: Irbe (N,2-3-3).
 Arbitre — Rob Shick. Juges de lignes — Ryan Bozak, Shane Heyer.
 Assistance — 10,888.

EDMONTON 7 VANCOUVER 4

Première période

1. Edmonton, Damphousse 11 (J. Murphy et Lamb) 11:44
 Pénalités — Odjick Vcr 3:00, Lamb Edm 7:02.

Deuxième période

2. Edmonton, Semenov 3 (J. Murphy et Damphousse) 0:58
 3. Vancouver, Bure 5 (Adams) 1:21
 4. Vancouver, Larionov 8 (Lumme et Lidster) 7:51 (an)
 5. Edmonton, Tikkanen 12 (Nicholls et Damphousse) 13:25 (an)
 6. Edmonton, Buchberger 9 (Lamb) 17:30.
 Pénalités — Mellanby Edm, Murzyn Vcr majeures 1:41, MacIver Edm 7:36, Babych Vcr 12:02, Dirk Vcr 12:21, Buchberger Edm 15:17.

Troisième période

7. Vancouver, Lumme 6

(Lidster et Walter) 5:22 (dn)
 8. Edmonton, Mellanby 10 (Manson et Simpson) 8:18
 9. Edmonton, Mellanby 11 (Semenov) 11:39
 10. Edmonton, Klima 9 (Damphousse et Ranford) 16:07 (an)
 11. Vancouver, Nedved 5 (Walter) 17:03
 Pénalités — Murzyn Vcr 3:33, Babych Vcr 4:14, Mellanby Edm 4:34, Odjick Vcr 13:00, Babych Vcr 15:10.

Tirs au but

Edmonton 5 14 9-28
 Vancouver 13 8 8-29
 Gardiens — Edmonton: Ranford (G,11-10-5); Vancouver: McLean (P,17-8-3).
 Jeux de puissance — Edmonton: 2-6; Vancouver: 1-4.
 Arbitre — Kerry Fraser. Juges de lignes — Mike Cvik, Mark Vines.
 Assistance — 14,974.

NEW JERSEY 3 MINNESOTA 4

Première période

1. Minnesota, Smith 4 (Dahlen et Dahlquist) 0:39
 2. New Jersey, Stevens 5 (Richer et Weinrich) 11:01 (an)
 Pénalités — McKay NJ, McRae Min majeures 0:45, Gagner Min 3:25, Hatcher Min 10:03, Conacher NJ 11:07, McKay NJ, Hatcher Min majeures 19:48.

Deuxième période

3. Minnesota, Bellows 10 (Broten et Tinordi) 18:32
 Pénalités — Chorske NJ 2:35, Minnesota banc (purgée par Churla) 3:45, Bellows Min 4:51.
 Troisième période

4. New Jersey, Todd 11 (Driver, Daneyko) 1:45
 5. New Jersey, Chorske 8 8:50
 6. Minnesota, Elik 7 (Hatcher et Glynn) 13:48
 7. Minnesota, Smith 5 16:46
 Pénalités — Barr NJ mineure, Dahlquist Min double mineure 3:31, Stevens NJ double mineure, McKay NJ majeure, inconduite de match, McRae Min inconduite, Churla Min mineure, majeure, inconduite de match 10:49.

Tirs au but

New Jersey 12 4 9-25
 Minnesota 11 9 4-24
 Jeux de puissance — New Jersey: 1-5; Minnesota: 0-2.
 Gardiens — New Jersey: Terreri (P,10-11-2); Minnesota: Casey (G,10-11-3).
 Arbitre — Andy vanHellemond. Juges de lignes — Randy Mitton, Dan Schachte.
 Assistance — 10,429.

NY RANGERS 3 PITTSBURGH 5

Première période

1. Pittsburgh, Stevens 24 (Coffey et Taglianetti) 4:28
 2. NY Rangers, Gartner 16 (Messier) 11:30 (an)
 3. NY Rangers, Moller 1 (Messier et Leetch) 14:21
 Pénalités — Errey Pgh 11:10, Koeur NYR 12:18.

Deuxième période
 4. Pittsburgh, Recchi 14 (Mullen et Samuelsson) 4:50 (an)
 5. Pittsburgh, Recchi 15 (Loney et Roberts) 9:54
 6. Pittsburgh, Lemieux 20 (Stevens et Mullen) 10:59
 7. NY Rangers, Nemchinov 12 (Gartner et Odrodnick) 11:35
 8. Pittsburgh, Errey 7 (Bourque) 14:52 (dn)
 Pénalités — King NYR 3:08, Beukeboom NYR 6:11, Roberts Pgh 13:03, Graves NYR, Samuelsson Pgh majeures 19:51.

Troisième période

Aucun but.
 Pénalités — Stanton Pgh 4:35, Beukeboom NYR mineure, majeure, King NYR, Loney Pgh mineure, Koeur NYR inconduite de match, Taglianetti Pgh majeure, Hardy NYR, Bourque Pgh majeure, inconduite de match 7:03, Stanton Pgh 9:39, Leetch NYR 11:03, King NYR 16:22, Samuelsson Pgh 19:24.

Tirs au but

NY Rangers 10 13 13-36
 Pittsburgh 12 15 5-32
 Jeux de puissance — NY Rangers: 1-5; Pittsburgh: 1-6.
 Gardiens — NY Rangers: Richter (P,9-5-1) (21-17), Vanbiesbrouck (10:59 2e, 0-0), Richter (11:06 2e, 11-10); Pittsburgh: Barrasso (G,12-8-4).
 Arbitre — Terry Gregson. Juges de lignes — Kevin Collins, Brad Lazarowich.
 Assistance — 16,164.

SCRUTIN de la LNH

MONTREAL (PC) — Résultats du scrutin populaire en vue de la formation de l'équipe d'Étoile de la Conférence Clarence-Campbell pour le match des Étoiles de la LNH qui aura lieu le 18 janvier 1992, à Philadelphie.

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

Gardiens

1. Ed Belfour, Chicago	114,203
2. Kirk McLean, Vancouver	67,348
3. Grant Fuhr, Toronto	53,097
4. Bill Ranford, Edmonton	52,209
5. Jon Casey, Minnesota	50,822

Défenseurs

1. Al MacInnis, Calgary	184,477
2. Chris Chelios, Chicago	175,812
3. Adam Oates, San Jose	80,712
4. Paul Cavallini, St. Louis	72,480
5. Phil Housley, Winnipeg	66,040
6. Kevin Lowe, Edmonton	60,575

Centres

1. Wayne Gretzky, Los Angeles	149,128
2. Jeremy Roenick, Chicago	95,009
3. Adam Oates, St. Louis	63,910
4. Steve Yzerman, Detroit	59,686
5. Sergei Fedorov, Detroit	37,235

Alliers

1. Brett Hull, St. Louis	225,029
2. Luc Robitaille, Los Angeles	105,988
3. Theoren Fleury, Calgary	102,984
4. Steve Larmer, Chicago	77,240
5. Brendan Shanahan, St. Louis	70,353

BILLETS DE SAISON de 2e moitié en vente

Vendredi, le 13 décembre, à 19 h 30
67'S VS LES PETES DE PETERBOROUGH

Dimanche, le 15 décembre, à 14 h 00
67'S VS LES PLATTERS DE GUELPH

232-6767

CELEBRATION '92 "SHOOT-OUT" \$100,000

67'S O.H.L.

3 400 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

CLUB Multipoints

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: **43614046**

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE



CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: Montréal, Boston, Hartford, Buffalo, Québec.

Division Lester Patrick

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: Washington, NY Rangers, Pittsburgh, New Jersey, NY Islanders, Philadelphie.

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: Detroit, St. Louis, Chicago, Minnesota, Toronto.

Division Connie Smythe

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: Vancouver, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Los Angeles, San Jose.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table with columns: Rank, Team, PJ, Pts, Rank, Team, PJ, Pts. Lists top teams from both conferences.

STATISTIQUES DU CANADIEN

Table with columns: Rank, Name, B, A, PTS, PÉM. Lists Canadian players and their stats.

STATISTIQUES DES NORDIQUES

Table with columns: Rank, Name, B, A, PTS, PÉM. Lists Northern players and their stats.

CALENDRIER

Table with columns: Date, Home Team, Away Team, Score. Lists upcoming games for the week of Dec 10-19.

MENEURS

Table with columns: Rank, Name, B, A, Pts. Lists leading scorers in the league.

CLASSEMENTS

Table with columns: Team, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Lists standings for various leagues.

Vendredi, 13 décembre: Régents LLL à Lac St-Louis, 19h30. Ste-Foy à Sag, Lac St-Jean, 20h. Mtl-Bourassa à Richelieu, 20h. Samedi, 14 décembre: Abitibi-Témis à Magog, 14h.

JUNIOR TIER II

Table with columns: Team, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Lists Junior Tier II standings.

CENTRAL JUNIOR A

Table with columns: Team, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Lists Central Junior A standings.

LIGUE de l'OUEST

Mardi, 10 décembre: Longueuil 2 Laval-Laurentides 4. Jeudi, 12 décembre: LaSalle à Longueuil, 20h.

MIDGET AAA

Mardi, 10 décembre: Pénalités - Zombo STL 2:44, Zombo STL 10:07, Wood Buf, Butcher STL 15:39. Tirs au but: St. Louis 10-20-6-36, Buffalo 8-14-16-38.

SOMMAIRES

(Emerson) 18:44 (fd). Pénalités - Zombo STL 2:44, Zombo STL 10:07, Wood Buf, Butcher STL 15:39. Tirs au but: St. Louis 10-20-6-36, Buffalo 8-14-16-38.

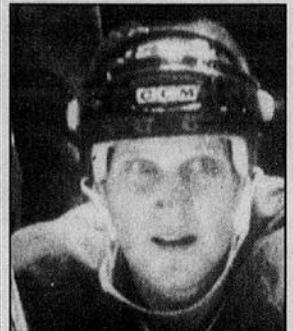
LIGUE NATIONALE

NY ISLANDERS 5 TORONTO 4. Première période: 1. NY Islanders, Ferraro 13 (Flatley, Hogue) 1:26. 2. Toronto, Bérubé 5 (Foligno et Godynuk) 4:03. 3. Toronto, Marois 5 5:24. 4. NY Islanders, McIlwain 5 (Pilon) 8:08. 5. NY Islanders, King 16 (Creighton et Vukota) 8:43. Pénalités - Krupp NYI 5:26, Krupp NYI 9:47, Reekie NYI 19:40. Deuxième période: 6. Toronto, Gill 2 (Cimetta et Bullard) 1:32 (an). 7. Toronto, Bullard 8 (Cimetta et Shannon) 10:03 (an). Pénalités - Vukota NYI mineure, majeure, Gill Tor mineure, majeure 6:17, Weeks NYI (purgé par Ferraro) 8:14, McBean NYI 13:21, Petit Tor 14:44. Troisième période: 8. NY Islanders, Kurvers 5 (Ferraro et Flatley) 12:45. 9. NY Islanders, Ferraro 14 (Hogue et Flatley) 18:10. Pénalité - Marois Tor 14:25. Tirs au but: NY Islanders 8-3-8-19, Toronto 15-18-14-47. Jeux de puissance - NY Islanders: 0-3, Toronto: 2-5. Gardiens - NY Islanders: Weeks (G.5-2-1); Toronto: Fuhr (P.8-13-2). Arbitre - Terry Lazarson. Juges de lignes - Brad Lagarowich, Bob Hodges. Assistance - 15,114.

ST. LOUIS 6 BUFFALO 3

Première période: Aucun but. Pénalités - Tanti Buf 3:33, Zombo STL 5:56, Norwood STL 10:19, Andreychuk Buf majeure, inconduite de match 17:35. Deuxième période: 1. St. Louis, Hull 28 (Mongeau et Shanahan) 0:51 (an). 2. Buffalo, Hawerchuk 8 (Mogily) 5:31 (an). 3. St. Louis, Shanahan 12 (Mongeau et Norwood) 9:22 (an). 4. St. Louis, Shanahan 13 (Brown et Oates) 10:22 (an). 5. Buffalo, Hawerchuk 9 (Ruutto et Bodger) 12:25 (an). 6. St. Louis, Oates 5 (Hull et Lowry) 19:31. Pénalités - P.Cavallini STL 4:41, Butcher STL, May Buf 5:49, Donnelly Buf double mineure, Ray Buf mineure, majeure, P.Cavallini STL mineure, Butcher STL majeure 9:09, Snuggerd Buf 9:37, Brown STL 11:40. Troisième période: 7. Buffalo, Audette 15 (Hawerchuk) 1:08. 8. St. Louis, P.Cavallini 5 8:13. 9. St. Louis, Brown 6.

IL REPART...



Brett Hull, des Blues, semble s'être remis en marche après un début de saison très ordinaire. Mardi soir, il a enregistré son 13e truc du chapeau en carrière, ses 25e, 26e et 27e filets de la saison, dans un match contre les Islanders de New York qui s'est soldé par un verdict nul de 7 à 7. Il est à noter que Hull domine la ligue Nationale au chapitre des buts.

MISE-O-JEU

Table with columns: MATCH, DATE, HEURE, VISITEUR, RECEVEUR, VICTOIRE VISITEUR, MATCH NUL, VICTOIRE RECEVEUR. Lists game results for the week of Dec 12-19.

LES PARIS SUR LES MATCHS 34 À 36 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI. En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. NDLR: LeDroit publiera dorénavant les cotes de Mise-O-Jeu tous les jeudis.

LES STATISTIQUES

SPORTS

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Label						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Verdun.....	32	23	9	0	177	119 46
Hull.....	33	17	13	3	148	136 37
St-Hyacinthe.....	31	16	11	4	156	124 36
St-Jean.....	36	15	17	3	142	156 33
Granby.....	31	15	14	2	151	156 32
Laval.....	31	15	14	2	117	118 32

Section Frank-Dilio						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Shawinigan.....	31	18	11	2	127	119 38
Trois-Rivières.....	29	17	10	2	141	98 36
Chicoutimi.....	32	16	15	1	143	152 32
Drummondville.....	30	12	17	1	122	141 25
Beauport.....	31	8	22	1	113	135 17
Victoriaville.....	32	6	25	1	99	179 13

B	A	Pts	Pém
26. Séb. Bordeleau.....	15	20	35 31
09. Todd Sparks.....	11	22	33 35
25. Jim Campbell.....	17	13	30 33
14. Paul Brousseau.....	13	17	30 12
29. Claude Jutras Jr. 11.....	19	30	125 8
12. P-F Lalonde.....	11	12	23 8
17. Michael Longauer 6.....	16	22	29 2
28. Joël Blain.....	7	13	20 60
11. Joey Deliva.....	7	9	16 2

Min	Bc	Moy
27. Marc Legault.....	996	56 3.37
33. Y. DeGrâce.....	634	36 3.41

Section Frederic Boivin						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Eric Lecompte						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2	7	9	21		
19. Joe Crowley.....	4	4	8	63		
10. Harold Hersh.....	1	6	7	19		
05. Eric Lavigne.....	1	5	6	26		
07. Jacques Auger Jr. 1.....	2	3	3	31		
22. Sylvain Lapointe.....	0	3	3	39		
30. Thierry Mayer.....	1	0	1	33		
04. Paul MacDonald.....	0	1	1	4		

Section Steve Dion						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
20. Frederic Boivin.....	8	7	15	143		
24. Eric Lecompte.....	8	7	15	66		
06. Shaïne Doiron.....	7	7	14	41		
02. Franc. Paquette.....	3	10	13	12		
21. Steven Dion.....	3	9	12	74		
15. Martin Lepage.....	2					

LES SPORTS

Entre Pat Burns et John LeClair

Le désaccord se prolonge

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTREAL Pat Burns et John Leclair ne sont pas en guerre mais ils ne sont pas d'accord sur un point.

Une fois de plus hier, la recrue du Canadien de Montréal a déclaré publiquement: «Je ne suis pas d'accord», quand on lui a rapporté les propos de son entraîneur, endossés par Serge Savard, au sujet des désavantages de passer par le système scolaire américain pour aboutir à la Ligue nationale.

«Chaque individu est différent et le collègue m'a très bien préparé», affirme l'athlète du Vermont, qui n'a pas marqué depuis le 17 octobre. LeClair a déjà vanté les avantages des entraînements plus intensifs sur les nombreux déplacements.

Il avoue cependant qu'il pourrait faire mieux mais il croit que le fait d'avoir été relégué au quatrième trio au retour de Shayne Corson après sa première suspension «a un petit peu à faire aussi» avec sa léthargie prononcée.

Il avait été le meilleur attaquant de son équipe lors des matches pré-saison et il a entrepris la campagne avec trois buts à ses huit premiers matches en compagnie de Mike Keane et Stephan



Lebeau.

Il n'a pas joué souvent l'an passé et il a connu un excellent camp, ce qui est normal, puisque les vétérans ne poussaient pas encore, a résumé Burns, expliquant ensuite que LeClair «a un bon physique et un bon coup de patin, mais est encore en phase d'apprentissage».

Samedi au Vermont

Il est «très facile» à diriger, a dû préciser l'entraîneur, «mais une partie par semaine le samedi soir au Vermont et une partie sur la glace des Bruins de Boston, ce n'est pas la même chose».

On a noté que LeClair, malgré sa carrure imposante, se retrouvait souvent les quatre fers en l'air et comme surpris après avoir été frappé.

Burns n'a pas nié, mais il a ajouté que des adversaires étaient par contre surpris d'être frappés par lui à leur tour.

«Il était habitué à jouer juste les fins de semaine, dans une ambiance familiale».

Souffrir pour sa religion

«Les joueurs qui sont passés par le hockey junior sont plus habitués à souffrir avec les longs voyages d'autobus qu'ils doivent combiner avec leurs études», a poursuivi Burns, qui a aussi noté que pour les Américains comme les Européens, le hockey était moins une religion.

«Nos joueurs (canadiens) veulent gagner la coupe Stanley alors que pour eux, c'est plus comme un travail.»

Là encore, LeClair a déjà dit qu'il n'était pas d'accord.

Burns a dit récemment que LeClair était probablement celui qui avait le plus à gagner de l'absence de Benoit Brunet. S'il joue toujours à la place des Dionne, Lebeau et compagnie, c'est à cause de sa grosseur, «il n'y a pas de doute-là», a admis Burns, précisant: «C'est un gros gars qui a un bon coup de patin».

John LeClair ne vient pas de la même école que son entraîneur Pat Burns, qui a grandi dans les rangs de la Ligue junior majeure du Québec. À son avis, ce circuit vaut mieux que le calendrier peu exigeant des circuits universitaires. Les deux ne sont pas d'accord...



Archives, LeDroit

Un calendrier qui pourrait faire plafonner Lindros...

MONTREAL Eric Lindros a disputé «un match très ordinaire» face au Canadien de Montréal selon Pat Burns, qui estime que son calendrier 1991-92 est «probablement difficile pour lui».

«Il devrait être dans la Ligue nationale», a tranché l'entraîneur du Canadien, qui a dirigé le surdoué pendant le tournoi de la coupe Canada.

Laissant entendre que cela ne pouvait que le fatiguer, Burns a répété hier que le nom de Lindros devrait apparaître dans le livre de records pour le plus grand nombre d'équipes la même année: outre celle de la coupe Canada, il a déjà joué pour les Generals d'Oshawa, de la Ligue de l'Ontario, et l'équipe olympique. Il s'apprête à jouer pour l'équipe nationale junior au championnat du monde en Allemagne et il pourrait encore porter les couleurs d'une formation de la Ligue nationale après les Jeux d'Albertville.

Il y a encore toute la controverse dans laquelle il est plongé, les promotions à faire, le livre à lancer et les entrevues à accorder. C'est beaucoup pour un jeune de 18 ans et il risque de se fatiguer et de plafonner plutôt que de progresser. Sans compter que les

GUY
ROBILLARD

Presse Canadienne

risques de blessures augmentent avec la fatigue.

Discours de Burns

Comme c'est souvent le cas en conférence de presse avec Burns, la discussion passait du coq à l'âne, hier midi.

Ainsi, l'entraîneur a bien apprécié de voir le match contre l'équipe olympique des hauteurs du Forum, dans la loge de Serge Savard. Il a porté une attention spéciale aux cinq joueurs rappelés de Fredericton et, dans l'ensemble, il a trouvé qu'ils manquaient encore de vitesse.

«A la défense, a-t-il jugé, Sean Hill et Patrice Brisebois étaient à peu près sur le même pied et c'était pareil pour les trois attaquants.»

Il a aussi noté que certaines passes ne fonctionnaient plus au niveau de la Ligue nationale, mais il a dit que c'était normal et que l'intensité montait automatiquement d'un cran dans le grand circuit.

CANADIEN EN BREF

Le bonheur

Le bonheur, c'est Kirk Muller dans l'uniforme du Canadien. Plus heureux que ça, tu meurs...

«Je suis extrêmement heureux», a-t-il admis hier, après que son contrat de quatre ans d'une valeur moyenne de 925 000 \$ par année ait enfin été signé.

«Il restait des détails techniques à finaliser», a dit Muller à propos des contrats de plus en plus complexes.

Jouer à Montréal était un de ses rêves, il vient de signer le contrat qu'il souhaitait, l'équipe est en tête du classement général et il en est le meilleur compteur: «Je ne peux rien demander de plus», a-t-il admis, toujours souriant.

Muller a conclu une entente de trois ans, plus une année d'option.

Hill : pas question

Les Etats-Unis ont demandé au Canadien de leur prêter Sean Hill pour les Jeux olympiques en février et Serge Savard a répondu qu'il pourrait le faire plus tard.

Pour le moment, le Canadien a besoin de tous ses défenseurs à Fredericton.

Hill, qu'on a vu à Montréal la saison dernière, a amassé

trois buts et sept passes en 18 matches dans la Ligue américaine.

Il vient de revenir au jeu après avoir subi une blessure au poignet et porte encore un protecteur spécial.

Dufresne : un mois

Donald Dufresne devrait être absent pour environ un mois.

Pat Burns l'a plaint de sa malchance puisqu'il s'est blessé à un genou à sa toute première présence sur la patinoire à son deuxième match seulement après avoir retrouvé son poste.

Il souffre de ligaments étirés, voire légèrement déchirés.

Blessé à un pouce, un autre défenseur, Eric Desjardins, s'attend à renouer avec la compétition dans environ deux semaines.

Jeunes de talent

Trois grands espoirs du Canadien dans l'Ouest auraient impressionné le directeur du développement des joueurs Claude Ruel lors d'une récente tournée.

Le Tchecoslovaque Vladimir Vujtek se maintient parmi les meilleurs compteurs de la Ligue de l'Ouest, tandis

que Turner Stevenson et Brent Bilodeau, les premiers choix en 1990 et 1991, ont perdu du poids, ce qui aurait aidé leurs performances.

Stevenson, un ailier, a été invité au camp d'évaluation d'Equipe-Canada junior.

Assez de réunions!

Selon Raymond Bourque, les Bruins devront arrêter de tenir réunion sur réunion et passer enfin à l'action, c'est-à-dire jouer en équipe.

Il refuse de blâmer l'entraîneur Rick Bowness pour les insuccès des Bruins, qui jouent maintenant pour moins de .500, comme les quatre adversaires du Canadien dans la division Adams.

Savard et Burns ont beau dire, celle-ci n'est plus ce qu'elle était.

Bruins ? Connais pas!

Signe des temps, on n'a presque pas parlé des Bruins, les adversaires de ce soir au Garden.

A l'unique question à leur sujet, Burns a répondu qu'ils n'étaient plus la seule équipe à se défoncer en première période, même s'ils le faisaient «peut-être un petit peu plus que d'autres sur leur petite patinoire».

Messier croule sous les millions

Presse Canadienne

NEW YORK Les Rangers de New York ont fait de Mark Messier le troisième joueur le mieux payé de l'histoire de la Ligue nationale de hockey, hier, en lui accordant un contrat de trois ans évalué à 13 millions de dollars.

«Il y a plusieurs raisons qui ont motivé notre décision», a expliqué Neil Smith, le directeur général des Rangers lorsque questionné à savoir pourquoi l'équipe avait paraphé une entente de longue durée avec un joueur de 30 ans — il en aura 31 le 18 janvier.

«Quand nous avons transigé avec les Oilers pour obtenir les services de Mark Messier, j'étais conscient qu'il voulait renégocier son contrat, a poursuivi Smith. C'est d'ailleurs la raison pour

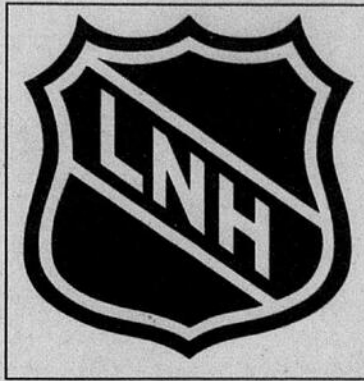
laquelle il cherchait à être échangé.

«Depuis qu'il porte l'uniforme des Rangers, il a prouvé aux dirigeants, aux entraîneurs, aux joueurs et aux partisans de l'équipe qu'il était un leader. Il n'y a aucun doute dans mon esprit que nous avons eu le meilleur dans cette transaction.»

Engagement moral

Messier a porté l'uniforme des Oilers pendant 12 saisons, menant l'équipe à cinq conquêtes de la Coupe Stanley. En quête d'un meilleur salaire, il a refusé une offre de 2 millions \$ des Oilers cette année avant de passer aux Rangers le 4 octobre en retour de Bernie Nicholls, Louie DeBrusk et Steven Rice.

Smith s'est engagé



«moralement» à offrir un contrat «compétitif» à Messier dont le contrat de 825 000 \$ annuellement, plus une année d'option, expirait seulement à la fin de la saison 1991-92.

«Ce que nous avons convenu de faire, c'est de lui dire clairement et simplement que nous tenions à lui et que nous souhaitions qu'il nous permette un jour de remporter la

Coupe Stanley», a précisé Smith.

Quant à Messier, il a déclaré qu'il avait discuté avec Smith avant l'échange.

«Environ une semaine avant l'échange, Neil m'a assuré que si je passais à son équipe, mon contrat serait renégocié. Aujourd'hui, je lui lève mon chapeau: c'est un homme de parole.»

Cauchemar comptabilisé

Ni les Rangers ni Messier n'ont voulu discuter des modalités du contrat que Smith a qualifié de «cauchemar comptabilisé».

Il appert cependant que Messier a reçu un bonus de un million \$ sur signature et qu'il touchera respectivement 1,75 million \$, 2,35 millions \$, 2,50 millions \$, 2,65 mil-

lions \$ et 2,75 millions \$ au cours des cinq prochaines saisons, incluant celle-ci.

Smith et Messier ont confirmé que l'entente était assortie de plusieurs clauses de bonification qui pourraient rapporter jusqu'à 320 000 \$ à Messier si les Rangers devaient remporter la coupe Stanley.

«J'aime les clauses qui impliquent l'équipe, a dit Messier. La victoire ce n'est jamais l'affaire d'un seul joueur. Si j'en profite, je veux que mes coéquipiers en profitent aussi.

«Au cours des 12 dernières saisons, j'ai prouvé ma valeur. Je ne changerai pas de style parce que je fais plus d'argent. Au contraire, je pense que ça va me motiver davantage.»

Québec attendu de pied ferme

DETROIT Les Red Wings, qui n'ont perdu qu'une seule fois à leurs 15 derniers matches, attendent les Nordiques de pied ferme, ce soir, au Joe Louis Arena.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Avec Bob Probert en tête, les Red Wings ont promis de se venger après les incidents qui se sont produits au Colisée, le 19 octobre, à l'occasion du premier duel entre les équipes.

Probert, qui n'était pas de la partie parce qu'interdit de séjour au Canada, a indiqué avoir pris bonne note du geste

que Greg Smyth a posé à l'endroit de Kevin Miller.

«Il a beau prendre les notes qu'il veut, l'incident est clos en ce qui me concerne», a avancé Smyth, hier, avant le départ de l'équipe.

«J'ai posé un geste stupide et j'ai été puni en conséquence (suspension de quatre matches)», a-t-il admis.

Rappelons que Smyth a asséné un violent coup de poing à Miller qui s'est fait noircir un oeil, simplement parce qu'il se trouvait au mauvais endroit au mauvais moment, sur le banc des siens.

Interrogé à ce sujet, l'entraîneur Pierre Pagé a affirmé que les joueurs ne doivent pas accorder une importance démesurée aux menaces de représailles des Red Wings.

«Nous devons nous concentrer sur les aspects du jeu qui nous permettent d'obtenir du succès dans le moment. Cette affaire ne doit pas déranger l'équipe», a-t-il soutenu.

«Il se pourrait que je n'utilise pas Smyth uniquement pour cette raison.

«Les Red Wings ne peuvent pas non plus faire preuve d'indiscipline, a-t-il repris. Le match revêt également une grande importance pour eux.

«Ils luttent pour le premier rang du classement général. Ils savent que s'ils perdent la tête, ils pourraient perdre deux points», a-t-il souligné.

Le défi d'affronter les Red Wings est de taille pour les Nordiques. L'équipe de la Ville de l'automobile a remporté ses huit derniers matches devant ses partisans tandis que les Fleurdelisés n'ont toujours pas savouré la victoire sur la route



Adam Oates et les Blues de St. Louis se sont échappés avec la rondelle, hier soir à Buffalo. Brett Hull a marqué une fois, Brendan Shanahan a fait le doublé dans un gain de 6-3 des visiteurs.

Leschyshyn a reçu le feu vert

Robert Laflamme
Presse Canadienne

DETROIT Le défenseur Curtis Leschyshyn a reçu le feu vert des médecins pour revenir au jeu et les Nordiques de Québec l'ont assigné, hier, à leur club-école de Halifax, tout comme Bryan Fogarty et l'attaquant Wayne Van Dorp.

«Curtis voulait reprendre le collier avec l'équipe, mais nous avons jugé qu'il valait mieux qu'il retrouve sa confiance et sa forme dans les Maritimes», a expliqué le directeur général et entraîneur, Pierre Pagé.

Les recommandations du personnel médical — sans mentionner que les Fleurdelisés connaissent une séquence glorieuse — ont influencé la décision de Pagé.

«Curtis sera de retour le 23 décembre, au plus tard. Nous n'hésiterons pas à le rappeler



pendant notre voyage dans l'Ouest au besoin», a ajouté Pagé.

«Je respecte la décision de la direction. Je suis simplement soulagé de jouer de nouveau», a commenté Leschyshyn.

«J'ai connu des moments difficiles au cours du processus de réhabilitation. Il y a eu des journées où j'ai eu envie d'abandonner parce que je me disais que ma carrière était terminée.

«Le séjour dans les ligues mineures sera sûrement bénéfique mais je souhaite ne pas rester deux semaines à Hali-

fax», a-t-il poursuivi.

Le défenseur âgé de 22 ans, qui a été blessé sérieusement au genou gauche en février dernier, a passé avec succès les tests subis mardi.

«Les résultats ont été au-delà de nos espérances», a admis le physiothérapeute, Jacques Laverge.

«Le profil musculaire et articulaire de sa jambe gauche est excellent. Son genou gauche est plus fort que son genou droit», a-t-il expliqué, en louangeant le sérieux de Leschyshyn.

«Nous avons noté des progrès de 20 % par rapport aux tests du 4 novembre. C'est la preuve qu'il n'était pas prêt à revenir au jeu il y a un mois», a renchéri Laverge.

«Il peut maintenant franchir une nouvelle étape, retrouver son synchronisme.»

Fogarty à Halifax

Presse Canadienne

DETROIT Bryan Fogarty accompagnera Curtis Leschyshyn à Halifax afin de retrouver la forme, a annoncé Pierre Pagé, hier, peu de temps après le départ des Nordiques vers Detroit.

Wayne Van Dorp suivra également ses deux coéquipiers dans les Maritimes.

Quant à Fogarty, il n'en menait pas large dans le vestiaire avant d'apprendre sa rétrogradation. Le jeune défenseur semble totalement confus par les temps qui courent.

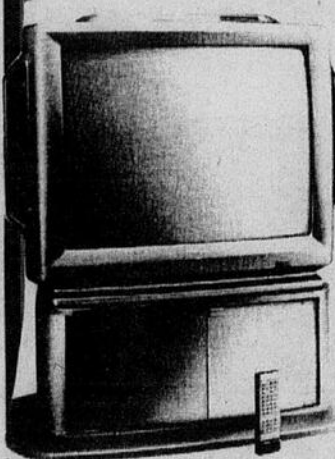
Pagé a indiqué que Fogarty serait de retour le 23 décembre, au plus tard.

VENTE

24

MOIS SANS INTÉRÊT • AUCUN COMPTANT

TOSHIBA



- Téléviseur couleur à SUPER TUBE FST® de 81 cm (32 po) • 8 lentilles
- Masque perforé de ferro-nickel (Invar)
- Télécommande universelle à 35 touches
- Affichage des commandes à l'écran
- 2 entrées image et son • Prise pour magnétoscope • Résolution à 700 lignes
- Démonstration des fonctions à l'écran

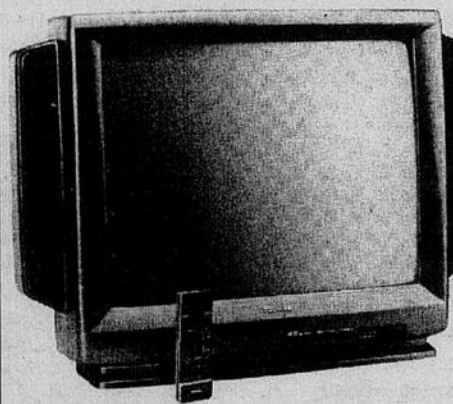
Base comprise
Nos nouvelles télévisions couleurs Cyclone™ ABX.
À voir et à entendre!

1 899,00 \$

79,13 \$
par
mois

Garantie de 50 mois, comprenant pièces et main-d'œuvre à domicile.
MODÈLE CX32621

TOSHIBA



- Téléviseur couleur à tube FST® de 74 cm (29 po)
- réception des émissions stéréo
- Dispositif image dans image
- Processeur audionumérique - Théâtre, stade, boîte de nuit, salle de concert
- Résolution à 650 lignes
- 2 entrées image et son
- Prise pour magnétoscope

Nos nouvelles télévisions couleurs Cyclone™ ABX. À voir et à entendre!

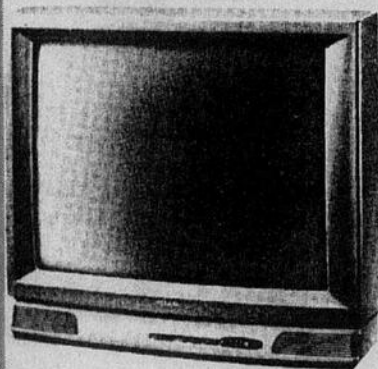
1 099,00 \$

45,80 \$
par
mois

Garantie de 50 mois, comprenant pièces et main-d'œuvre à domicile

MODÈLE CX29801

TOSHIBA



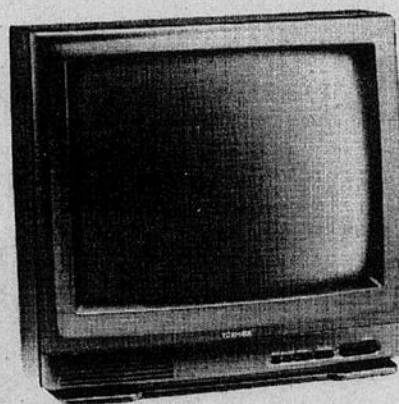
- Téléviseur couleur à tube FST® de 74 cm (29 po)
- Réception des émissions stéréo
- Filtre peigne portant la résolution à 650 lignes
- Prise pour magnétoscope
- 2 entrées image et son
- Puissance totale de sortie son de 6W
- Sortie son à niveau variable

Nos nouvelles télévisions couleurs Cyclone™ ABX. À voir et à entendre!

899,00 \$

37,46 \$
par
mois

TOSHIBA



- Téléviseur couleur à tube BLACKSTRIPE® de 51 cm (20 po)
- Télécommande à 27 touches, à accès sélectif
- Affichage des commandes à l'écran
- Démonstration des fonctions à l'écran

Nos nouvelles télévisions couleurs Cyclone™ ABX. À voir et à entendre!

449,00 \$

18,71 \$
par
mois

Garantie de 50 mois, comprenant pièces et main-d'œuvre à domicile.

MODÈLE CA20261

STÉRÉO

AUDIO+VIDÉO

55 MAGASINS



CONDITIONS

- Sujet à l'approbation du dep. de crédit
- Sur les produits étiquetés
- Achat minimum de 300 00\$
- Les photos peuvent différer des modèles en vente
- Quantité limitée

225 boul. de La Gappe
Gatineau, Qc. 561-2269

446 boul. St-Joseph,
Place Fleurs de Lys
Hull, Qc. 778-6242

CHANDAILS
ASSORTIS
50%
DE
RABAIS
Greg Landry BOUTIQUE
Lévo 747
171 boul. St-René est Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
GATINEAU 12 DÉCEMBRE 1991 50¢ taxes non comprises
79^e ANNÉE - NUMÉRO 218

À L'INTÉRIEUR
LE MONDE



**Kennedy-Smith
acquitté**

page 28

L'ÉCONOMIE

**4200 emplois
menacés chez
GM d'Oshawa**

page 30

LA RÉGION

**Le Forum
Outaouais: une
synthèse suivie**

page 6

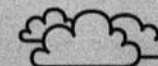
VIVRE PLUS



**Tirer profit de
la nature**

page 38

MÉTÉO



MAX 8° MIN 4°

À SUIVRE EN PAGE 2

L'ÉTUDIANT FRAPPÉ NE FRÉQUENTAIT PAS L'ÉCOLE HILLCREST

Troisième cas de méningite

pages 3 et 4

Le défi du Pôle nord



RENÉ BINET collaboration spéciale

Quatre aventuriers sûrs de réussir leur expédition dans le grand nord sans aide extérieure: Bob Mantell, le navigateur, Mikail Malakhov qui codirigera l'aventure, John Mordhorst qui s'occupera de la radio et Richard Weber déjà bien connu pour ses expéditions à la calotte polaire.

page 54

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

La mort des deux étudiants emportés par la méningite

Désolation à Hillcrest

Denis Gratton
LeDroit

OTTAWA À l'extérieur des portes de l'école secondaire Hillcrest, on a dessiné une gigantesque «Joyeux Noël».

À l'intérieur des portes, c'est la désolation. On pleure. On pleure la mort de Robert Nuttall et Amanda LaRose, deux étudiants de cette école.

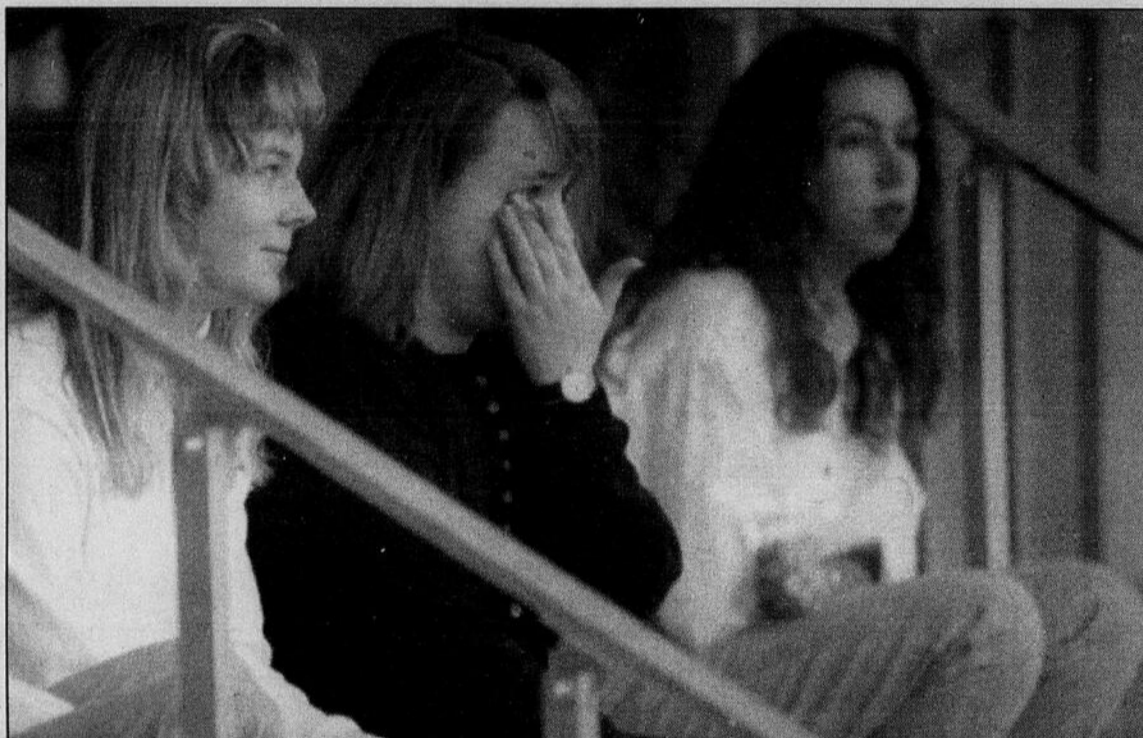
Robert et Amanda sont morts subitement à la suite à une infection du sang causé par une méningocoque. Un troisième étudiant, souffrant des mêmes symptômes, a été hospitalisé la nuit dernière.

Parmi les étudiants venus recevoir un traitement préventif à l'école Hillcrest, c'est la confusion, la peur et la peine.

Krista est assise sur une marche d'escalier qui mène au foyer de l'école. Elle pleure. Son père, à ses côtés, tente, tant bien que mal, de la consoler. «Tu veux entrer à la maison», il lui demande. D'un signe de la tête, Krista refuse. Elle veut quelques minutes de plus. Même si elle n'aime pas que ses amis la voient dans un tel état, Krista veut demeurer à l'école à pleurer son amie Amanda.

Son père regarde droit devant, inquiet et impuissant.

«On pense toujours que des choses semblables n'arrivent qu'aux autres», de dire Diane Follon, mère de deux étudiantes qui fréquentent l'école Hillcrest. «J'ai un autre



Des étudiantes de l'école secondaire Hillcrest pleurent la mort des deux étudiants.

enfant plus jeune à la maison, il va sans dire que toute la famille a peur».

Des consultants et des psychologues sont sur place, à l'école, pour écouter et discuter de cette catastrophe avec les élèves qui ont besoin d'en parler. Mais la plupart des étudiants préfèrent se regrouper entre eux.

«On a peur. On ne sait vraiment pas ce qui est arrivé», dit Tara Laine, étudiante de Hillcrest. «Même s'il n'y a pas de cours aujourd'hui, j'aime mieux

rester ici, avec mes amis».

Dans la cour d'école, des groupes d'étudiants discutent. On partage une cigarette. On pose des questions qui demeurent sans réponses.

L'administration de l'école a décidé d'annuler les examens de fin de terme. On évaluera le rendement des élèves d'une autre façon. «J'écrirais tous les tests de mathématiques au monde si Amanda et Robert étaient avec nous», répondra Tara.

Krista se lève. Elle veut entrer à la maison. Son père

pose le bras sur ses épaules. Il regarde sa fille. Il veut presque la porter dans ses bras jusqu'à la maison. Il dit à Krista que «tout va s'arranger», mais il le dit sans conviction. Quelque chose a blessé sa fille. Quelque chose a tué la meilleure amie de sa fille. Comme tous les étudiants et enseignants de l'école secondaire Hillcrest, le père de Krista est impuissant, et il a peur.

Derrière Krista et son père, les portes se ferment. On n'a pas effacé le «Joyeux Noël».



L'école secondaire Hillcrest, où on pleure la mort des deux étudiants, victimes de la méningite.



D'UNE RIVE À L'AUTRE

OTTAWA

Priorité de Clark: la consultation

Le président Peter Clark consultera les membres du conseil régional nouvellement élus avant d'établir les priorités sur lesquelles seront axées les activités de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton jusqu'en 1994. Livrant hier un discours «philosophique», le nouveau président a indiqué sa toute première priorité: il consultera le conseil régional au cours des prochains jours. Après cet exercice, il prononcera le discours qui donnera véritablement le ton à son mandat.

OTTAWA

Le Pavillon horticole en photos: 20 000 \$

Avant d'être démoli, un petit édifice du parc Lansdowne sera immortalisé sur 20,000 \$ de pellicule. Archives obligent, cette séance de photographie extraordinaire bouffera 10% du budget prévu pour sa destruction.

L'édifice horticole, sis à deux pas du Pavillon bovin, n'a pas suscité plus de sympathie patrimoniale au sous-comité du conseil municipal d'Ottawa qui a rapidement débloqué hier 231500 \$ pour le voir tomber. «Si c'est un édifice historique national, je serais heureuse d'accepter un chèque du gouvernement fédéral pour le préserver», mais la présidente du comité, Joan O'Neill, a dit ne pas nourrir de tels espoirs.

OTTAWA

Stationnement de nuit: un sursis

Branchez-vous sur la bande AM ou FM de votre poste radio! Si vous n'êtes pas détenteur d'un permis de stationnement réglementaire de la ville d'Ottawa, il vous sera strictement défendu de stationner la nuit dans les rues d'Ottawa lorsqu'une tempête est imminente.

«La responsabilité vous incombe d'écouter les prédictions météorologiques et de trouver un stationnement alternatif quand une averse de neige de plus de sept centimètres est annoncée», a fait savoir le service des Travaux publics. Les détenteurs de permis peuvent eux respirer plus à l'aise. Ils pourront laisser leur véhicule dans la rue quand la ville poussera la neige le long des trottoirs -et des véhicules stationnés.

GATINEAU

Réplique du président de la Régie des déchets

Labine avait voté pour la mise en ballots

Charles Thériault
LeDroit

MASSON Robert Labine et ses collègues ont eux-mêmes voté en faveur de l'usine de mise en ballots que le maire de Gatineau a tant décriée lors de la présentation du budget de sa ville.

Le président de la Régie in-

termunicipale des déchets, Robert Rochon, a réagi avec ironie aux propos de M. Labine qui, lors de la soirée du budget, mardi, a cité la gestion des déchets comme l'une des principales causes de la hausse de 3,86 % de la facture de taxes municipales à Gatineau.

«Je savais qu'il se trouverait

une raison quelque part, mais il y a bien d'autres choses que les déchets dans le budget d'une ville», a commenté le maire de Masson.

«La ville de Gatineau a participé à toutes les décisions qui ont mené à la construction de l'usine de mise en ballots et au transport des déchets à Saint-Jean-de-Matha. Moi aussi, ça me coûte 104 % de plus à Masson, mais je n'essaie pas de blâmer les autres. C'est certain que de tels coûts nous font mal, mais c'est une décision commune», de dire M. Rochon.

«S'il a d'autres solutions, qu'il le dise», a lancé le maire Rochon.

En ce qui a trait à l'usine de mise en ballots, M. Rochon a rappelé que l'adoption de cette technologie a réduit considérablement le nombre de camions qui se dirigent vers le site d'enfouissement sanitaire.

En effet, depuis l'ouverture de l'usine, le nombre de camions est passé de 100 à 20 par jour, en raison d'une diminution importante du volume des déchets, après le compactage et la mise en ballots.

«Il n'y a pas que les coûts financiers. Il faut aussi considérer les coûts environnementaux et la longévité accrue du site d'enfouissement sanitaire», a conclu M. Rochon.

EN BREF

HULL

Légère pourrait rentrer chez lui

Michel Légère pourrait rentrer chez lui en fin de semaine ou au début de la semaine prochaine. C'est ce qu'a révélé la porte-parole du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, Suzanne Rollin, hier après-midi.

Le maire de Hull, qui a subi une opération chirurgicale au cerveau, la semaine dernière, récupère très bien et, si les résultats de l'angiographie qui doit être pratiquée aujourd'hui sont positifs, il pourrait quitter l'hôpital «dans les jours qui suivent», a dit Mme Rollin.

M. Légère souffrait d'une malformation congénitale de l'artère frontale.

Hier, l'ex-maire de Hull a pris du repos et il a refusé toute visite.

Par contre, il rencontrera la presse régionale, en compagnie de son médecin, Khalil Khalaf, demain matin, plutôt que d'accorder des entrevues individuelles.

«Nous sommes en train d'examiner l'organisation de cette rencontre, afin que ça ne le fatigue pas trop», a précisé Mme Rollin.

Nouvelle fermeture de 17 jours à l'usine Maclaren de Masson

Yves Soucy
Collaboration spéciale

MASSON La période des Fêtes risque d'être très difficile pour les 450 travailleurs de l'usine de papier journal des Industries James Maclaren de Masson, alors que la papetière vient d'annoncer qu'elle devra de nouveau interrompre sa production, cette fois-ci pour une période de 17 jours, soit du 20 décembre au 6 janvier.

Cette nouvelle survient à peine trois jours après le retour au travail consécutif à un arrêt de production de 10 jours pour permettre de réduire les inventaires.

C'est donc dire qu'au cours des derniers sept mois de l'année, l'usine de Masson aura interrompu ses activités pendant un total de 60 jours (incluant ce dernier congé forcé).

Pour les employés, il ne s'agit cependant pas d'une surprise de dernière minute puisque, lors d'une rencontre d'information avec les employés, il y a deux semaines, le président des Industries James Maclaren, Bruce Little, avait écarté toutes mesures drastiques comme des réductions de salaires, mais il avait cependant laissé planer l'éventualité de devoir faire face à d'autres fermetures temporaires tant que

la situation du marché ne s'améliorera pas.

Rappelons que, pour la première fois de son histoire plus que centenaire, la Maclaren avait déclaré des pertes financières importantes. Tout en se gardant de mentionner des chiffres, le président est d'avis que la situation se répétera encore cette année et en 1992.

Malgré qu'elle tente de réduire au minimum ses coûts de production pour devenir plus concurrentielle, au cours des prochaines années, la Maclaren se voit dans l'obligation d'investir de 60 à 65 millions \$ dans des équipements spécialisés pour répondre aux normes environnementales.

RÉSULTATS
lotto-quebec

Panco Tirage du				
91/12/11				
03	04	08	09	12
13	15	22	25	26
27	30	31	34	35
37	38	40	41	63

Prochain tirage: 91/12/12

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT 3 MOIS***



À l'achat d'une

HONDA ACCORD '92 en inventaire



LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA
AU CANADA

Ouvert :
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

Iallier
778-1444

981, boul.
St-Joseph, Hull

(*aux acheteurs qui se qualifient au financement maison.)

"Offre temps limitée"



CORRECTION

À la circulaire en vigueur
du 9 au 14 décembre 1991.

Page 17 - Article 3 - 58-0858-4 - armoire de rangement pour outils.
On devrait lire : Coffret à 4 tiroirs et armoire sur roulettes à 2 tiroirs.

GATINEAU

Pour la région de la capitale Un professeur propose un réseau de trains légers

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL L'aménagement d'un réseau de trains légers viendrait solutionner les problèmes de transport urbain que connaît l'Outaouais. Un tel réseau, qui relierait les villes d'Aylmer, Hull, Gatineau et le Transitway à Ottawa, serait coûteux, mais fort efficace.

C'est du moins ce que conclut le professeur John Bakker, de l'Université de l'Alberta, à Edmonton. Le professeur Bakker a dévoilé, hier, les résultats d'une étude portant sur le transport en commun dans l'Outaouais et dans Ottawa-Carleton. Au cours des derniers jours, il a effectué une tournée de la région et l'a survolée pour témoigner du réseau routier du haut des airs.

C'est la Coalition pour l'amélioration du transport urbain qui a retenu les services du professeur Bakker et qui a convoqué une conférence de nouvelles, hier.

Le professeur recommande que soit menée une étude de faisabilité d'un réseau de trains légers dans la région. Selon lui, le tracé logique emprunterait celui de l'ancienne voie ferroviaire du Canadien Pacifique longeant la rivière des Outaouais, entre Aylmer et Hull, traverserait le

centre-ville de Hull, traverserait le pont Alexandra jusque dans le secteur du Marché By à Ottawa, pour enfin être relié au Transitway.

65 millions \$

Un tel projet pourrait représenter un investissement de quelque 65 millions \$. Les villes et les contribuables n'ont pas les moyens d'effectuer une telle dépense, constate Harry Gow, de la Coalition pour l'amélioration du transport urbain. «Le secteur privé doit s'impliquer», de dire M. Gow.

L'implantation d'un tel réseau entraînerait des économies d'opérations, croit M. Gow. «Le train léger circule deux fois plus vite qu'un autobus et un seul opérateur peut conduire 200 passagers». Par ailleurs, les voies existantes du Transitway, dans Ottawa-Carleton, pourraient être munies de rails qui accommoderaient les trains électriques.

«L'Outaouais est une région propice pour l'implantation d'un réseau de trains légers, surtout à cause du grand nombre de visiteurs... On doit songer à une ligne de démonstration entre Aylmer et Hull et une ligne de très grande envergure entre Hull et Gatineau», de dire M. Gow.

AVIS A NOTRE CLIENTÈLE

Une erreur s'est glissée dans le coupon ayant paru dans notre annonce le 7 décembre. Sa date d'expiration n'est pas le 7 décembre mais bien le 24 décembre 1991 inclusivement. Veuillez découper le coupon ci-dessous et économisez des sous sur toute la marchandise à prix courant ou soldé jusqu'à Noël!
Nous nous excusons pour les désagréments que ceci a pu causer.

20% de rabais sur tous vos achats.

Muni de ce coupon, vous bénéficierez de 20% de rabais sur tous vos achats, et cela même sur les articles déjà mis en solde. Il doit être présenté lors d'une transaction et ne peut être jumelé à aucun autre bon, à aucune autre remise. Valable jusqu'au 24 décembre 1991 inclusivement.

Pier 1 imports®

Bon 344

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-490 * 184 rue Rideau, 237-0133. Lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h à 17 h. GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819-561-0401. Lun. - ven. 10 h - 21 h, sam. 9 h 30 - 17 h, dim. 12 h - 17 h.

La Pêche fait volte-face et refuse le dépotoir

Renée Laurin
et Colette Duhaime
LeDroit

LA PÊCHE Après l'Ange-Gardien, Cantley, et Notre-Dame-de-Bonsecours, c'est au tour de La Pêche de boudier la venue d'un dépotoir régional. Le conseil municipal de La Pêche a adopté une résolution, mardi soir, visant à empêcher la tenue d'une étude d'impact environnementale sur un site situé sur le chemin Pash, à l'ouest du lac des Loups.

L'été dernier, la municipalité de La Pêche avait donné le feu vert à la Régie intermunicipale des déchets afin qu'elle étudie la possibilité d'exploiter le site du chemin Pash. Mais les réactions des citoyens de La Pêche et de Thorne, venus nombreux manifester leur mécontentement, mardi soir dernier, ont fait renverser la vapeur.

Du côté de la Régie, on ne s'étonne pas vraiment de cette décision. «On sentait une réticence de la part des conseillers lors de notre rencontre de mardi matin, admet Marc Croteau, membre de la Régie intermunicipale des déchets. Il est évident que nous ne pou-

vons aller contre la décision d'une municipalité», a-t-il poursuivi.

À ce jour, Val-des-Monts est la seule municipalité disposée à accueillir le prochain dépotoir régional sur son territoire. Le seul problème réside dans le prix élevé exigé par l'entrepreneur. Si l'offre de Transvic est acceptée, les contribuables devront assumer des frais annuels de quelque 6 millions \$.

Montebello

De leur côté, les maires de Montebello et de Papineauville, Luc Ménard et Henri Hébert, sont partis pour Québec, hier matin, afin de remettre des copies d'une pétition de 2000 noms contre le site d'enfouissement sanitaire de Notre-Dame-de-Bonsecours.

Ces deux maires devaient, entre autres, rencontrer le ministre du Tourisme, André Valerland, celui des Affaires municipales, Claude Ryan, ainsi que Pierre Paradis, ministre de l'Environnement.

Ils devaient aussi sensibiliser certains membres de l'Opposition dont Jacques Parizeau, Guy Chevrette et Denis

Lazure.

L'Association touristique de l'Outaouais, a aussi fait parvenir une lettre au ministre de l'Environnement pour lui rappeler que le secteur de Montebello est l'un des grands pôles touristiques de l'Outaouais et qu'il serait inopportun d'y aménager un dépotoir.

Copie de la lettre a aussi été envoyée aux ministres du Tourisme, des Affaires municipales, et à celui du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Gaston Blackburn.

Convertissez au gaz naturel



André Rogier Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite

663-2356



Chauffage Rogier

Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

Des produits japonais de très haute qualité.



JUSTY 1992 Spécial Édition

«Il n'en reste que 3 en inventaire»



3 portes, 4 roues motrices avec option S/E, Bandes décoratives, Radio cassette AM FM avec console, Enjoliveurs de roues assortis à la carrosserie, Lumières à brume

OFFRE à moins de SPÉCIALE 10 000\$*

Venez chercher la tranquillité d'esprit et la sécurité routière chez

PAS d'enveloppe surprise
PAS de boules cadeau seulement
UN PRIX EXCEPTIONNEL



PROMENADES SUBARU enr.

Financement disponible
Service de navette de navette disponible tous les matins 8h15

350, BOUL. GRÉBER, GAT. VENTE PIÈCES - SERVICE

561-8890

LES MUNICIPALITÉS BUCKINGHAM, THURSO, MASSON, ST-ANDRÉ-AVELLIN, PAPINEAUVILLE, MONTEBELLO, VAL-DES-BOIS, RIPON

Dépotoir: réplique du maire de Notre-Dame-de-Bonsecours

Le conseil n'a jamais été d'accord

Colette Duhaime
Correspondante régionale

NOTRE-DAME-DE-BONSECOURS
«Le conseil municipal de Bonsecours n'a jamais été d'accord avec l'installation d'un dépotoir sur son territoire. Nous avons même adopté une résolution dans ce sens à la fin de l'été.»

C'est ce qu'a déclaré, hier, le maire de Notre-Dame-de-Bonsecours, Roland Villeneuve, en précisant que sa municipalité n'avait jamais accordé de permis au groupe Ray Lacroix, mais avait tout simplement émis un avis de conformité indiquant qu'aucun règlement de la municipalité ou de la MRC n'interdisait l'installation d'un dépotoir sur le site projeté.

L'aménagement

Roland Villeneuve, qui se fait attaquer par plusieurs personnes depuis quelques jours, s'élève d'ailleurs contre le gouvernement du Québec «qui n'a jamais consulté ni la municipalité, ni la MRC dans ce dossier».

Le maire de Bonsecours, qui n'est pas tendre envers les pouvoirs publics, se demande également pourquoi on demande aux MRC d'aménager leur territoire si elles n'ont même pas le pouvoir de décider ce qui pourra y être construit ou aménagé.

Appui aux citoyens

M. Villeneuve, qui n'a pas assisté à la manifestation de dimanche dans les rues de Montebello, en raison d'une importante réunion qui se tenait au Château Montebello, n'en appuie pas moins les citoyens qui ont posé cette action.

«Les gens qui disent qu'il est illogique d'installer un site d'enfouissement à quatre kilomètres d'un centre touristique comme le Château Montebello ont raison, mais la municipalité ne peut rien faire pour empêcher cela. Je pense que seule une décision gouvernementale pourrait stopper le projet.»

Le maire de Notre-Dame-de-Bonsecours n'en est pas moins arrivé à une entente avec le promoteur Lacroix et, au terme de celle-ci, la municipalité recevra 3 \$ de la tonne de déchets enfouis.

«La municipalité recevra 2 \$ et un autre dollar sera mis

dans un compte en fidécomie afin d'avoir de l'argent en banque si une catastrophe survient.

À ceux qui disent qu'en

concluant cette entente, j'ai vendu la municipalité, je veux dire que je trouvais préférable d'avoir des compensations financières pour réparer les

routes au cas où le ministère de l'Environnement accorderait le permis au groupe Lacroix contre notre gré», a conclu M. Villeneuve.

*** Aucun dépôt
* Aucun intérêt
* Aucun versement**

Avant nov. 1992

**VENTE
INCROYABLE**

3 derniers jours!

- jeudi
- vendredi
- samedi

Achbar INC.

85 Promenade du Portage Hull, 778-1231

***Sujet à l'approbation de crédit, achat minimum 500 \$.
Taxes payables à l'achat**

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

**Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine
bientôt.**

29⁹⁵ \$ / mois

**Au risque
de se
répéter**

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Rendez-vous sans tarder chez un de nos Agents autorisés ou chez un marchand Stéréo Plus participant.

Frais d'installation ou versement initial: 150 \$.
Frais d'activation et de licence réseau en sus
Sous réserve d'approbation de crédit.



Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

Célébration 92 RÉSULTATS

TIRAGE DU 7 DÉCEMBRE

Une erreur s'est glissée dans l'annonce, ont aurait du lire le numéro 655A962 au lieu de 655A692.

Veuillez nous excuser chers lecteurs.

GATINEAU

Formation d'un Comité jeunesse du secteur Angers

Yves Soucy
Correspondant régional

MASSON Les jeunes de 13 à 21 ans du secteur Angers, à Masson, ont formé un Comité jeunesse pour défendre les convictions et les droits des jeunes au conseil municipal.

Selon le comité, il existe un besoin pressant d'organiser des activités spécialement adaptées à ce groupe d'âge qui a été délaissé. «Les jeunes sont prêts à se prendre en main à la condition qu'on les aide», expliquait Ronnie Eyamie, un

adulte qui parraine le comité, qui propose que le gymnase leur soit disponible une fois par semaine, qu'une glissoire et une patinoire extérieure soient aménagées et qu'ils aient accès au centre communautaire pour des activités

récréatives. «Nous demandons à la municipalité de prévoir un budget pour nous permettre de quitter «l'entrée des dépanneurs» et de pouvoir nous amuser comme le font les adultes», dit Éric Lapérière, le porte-parole du comité.

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine bientôt.

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Rendez-vous sans tarder chez un de nos Agents autorisés ou chez un marchand Stéréo Plus participant.

Frais d'installation ou versement initial: 150 \$.
Frais d'activation et de licence réseau en sus
Sous réserve d'approbation de crédit.



Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

Le cadeau qui dure: un abonnement au confort.



Fauteuil Papasan à deux places, choix de coussins.
Prix courant: 349,99\$,
En solde: 279,98\$.

Fauteuil Papasan et son coussin au choix.
Prix courant: 199,99\$, En solde: 149,98\$.

Tabouret Papasan. Choix de coussins, pour lui également. Prix courant: 69,99\$, En solde: 49,98\$.

Journaux et magazines vous arrivent d'eux-mêmes mais qui s'occupe aussi fidèlement, tous les soirs, de vous câliner, de vous faire oublier froidure et soucis? Il figurait déjà sur votre liste, ce Papasan à une ou deux places, de rotin courbé à la main, son coussin uni ou imprimé et duveteux comme un ourson, son tabouret pour la santé des pieds mais, cette fois-ci, à ce prix, vous en achetez également un pour vous.

Pier 1 imports

Un monde à découvrir.

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1991

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-4790* 184 rue Rideau, 237-0133. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h - 17 h.
GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819 561-0401. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 à 17 h, dim. 12 h - 17 h.

SPORTS RÉGIONAL

Water-polo

Le Titan «A» termine en tête

OUTAOUAIS La Ligue de water-polo de la capitale nationale a maintenant complété une autre saison régulière et c'est l'équipe du Titan «A» qui a nettement dominé.

En effet, le Titan «A» a terminé la saison avec une fiche parfaite de dix victoires contre aucun revers pour 20 points. Les porte-couleurs de l'Université d'Ottawa ont terminé au deuxième rang avec une fiche de sept victoires et trois défaites pour 14 points, tandis que



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

la formation de l'université Carleton, avec trois victoires, quatre défaites et trois matches nuls, capturait la troisième place. Le club Aqua-Polo de Hull a mérité une place dans les séries éliminatoires en cap-

turant de justesse la quatrième position devant le Titan «B». L'Aqua-polo a terminé la saison avec une fiche de trois victoires, cinq défaites et deux joutes nulles pour huit points. Le Titan «B» a donc pris la cinquième position avec une fiche de 3-6-1, pour sept points, tandis que les Anciens de Carleton terminaient en dernière position avec seulement trois points, soit une victoire, sept défaites et deux matches nuls.

En demi-finale, le Titan «A»

affronte le Aqua-Polo pendant que, dans l'autre série, l'université Carleton rend visite à l'Université d'Ottawa.

Badminton scolaire
Hormisdas Gamelin s'impose

LeDroit

OUTAOUAIS Les représentants de l'école Hormisdas-Gamelin se sont imposés lors du deuxième tournoi de badminton scolaire qui a eu lieu récemment. À la suite de ce tournoi, Hormisdas-Gamelin est en tête du classement avec 230 points, suivi de Grande-Rivière, 183, et de Louis-Joseph-Papineau, 142.

Lors du récent tournoi, chez les benjamins, **Benoît Achim** a défait **Vincent Pollender** 21-8 en simple masculin, tandis qu'**Annie Laviolette** l'emportait sur **Marie-Pierre Parenteau** 21-6. En double masculin, **Benoît Achim** et **Robyn Didier** ont défait **Fernand Lacombe** et **Olivier Morin** 21-6, tandis qu'en double féminin, **Annie Laviolette** et **Sophie Lasalle** triomphaient de **Mylène Lauzon** et **Marlène Daepher** 21-4.

Cadets

Chez les cadets, en simple masculin, **Sorek Thamavongsa** a défait **François Parenteau** 21-12, tandis qu'en simple féminin, **Julie Poirier** disposait de **Marie-Ève Daigneault** 21-15. En double masculin, **Robin St-Louis** et **Philippe Carrière** ont défait **J-François Moisan** et **Carl Brouillette** 21-14, tandis qu'en double féminin, **M-Claude L'Abbé** et **Catherine Leclerc** triomphaient de **Julie Poirier** et **M-Ève Daigneault** 21-12. En double mixte, **François Parenteau** et **Geneviève Rousseau** ont défait **Roger Bédard** et **Rachel Le Trottier** 21-5.

Juveniles

En simple masculin, chez les juveniles, **Sébastien Tremblay** a défait **Christian Turgeon** 21-17 et, en simple féminin, **Nathalie Achim** a défait **Sophie Carrière** 21-5.

En double masculin, **Sébastien Tremblay** et **Éric Richer** ont défait **Alexandre Dumas** et **Souk Thamavongsa** 21-15 et, en double féminin, **Nathalie Achim** et **Valérie Bérard** ont eu raison de **Renée Léger** et **Valérie Charette** 21-0. En double mixte, **Jonathan Lecompte** et **Annie Dault** ont défait **Christian Cousineau** et **Julie Tremblay** 21-10.

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine bientôt.

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

Au risque de se répéter

Agents autorisés

Ottawa

Thériault Electronique Ltd.

400 Spence

Hawkesbury, Ontario

Tel: (613) 632-3765

Trucks Plus

938 Pembroke East

Pembroke, Ontario

Tel: (613) 732-2824

Cellular Consultants Group

2548 Sheffield Road

Ottawa, Ontario

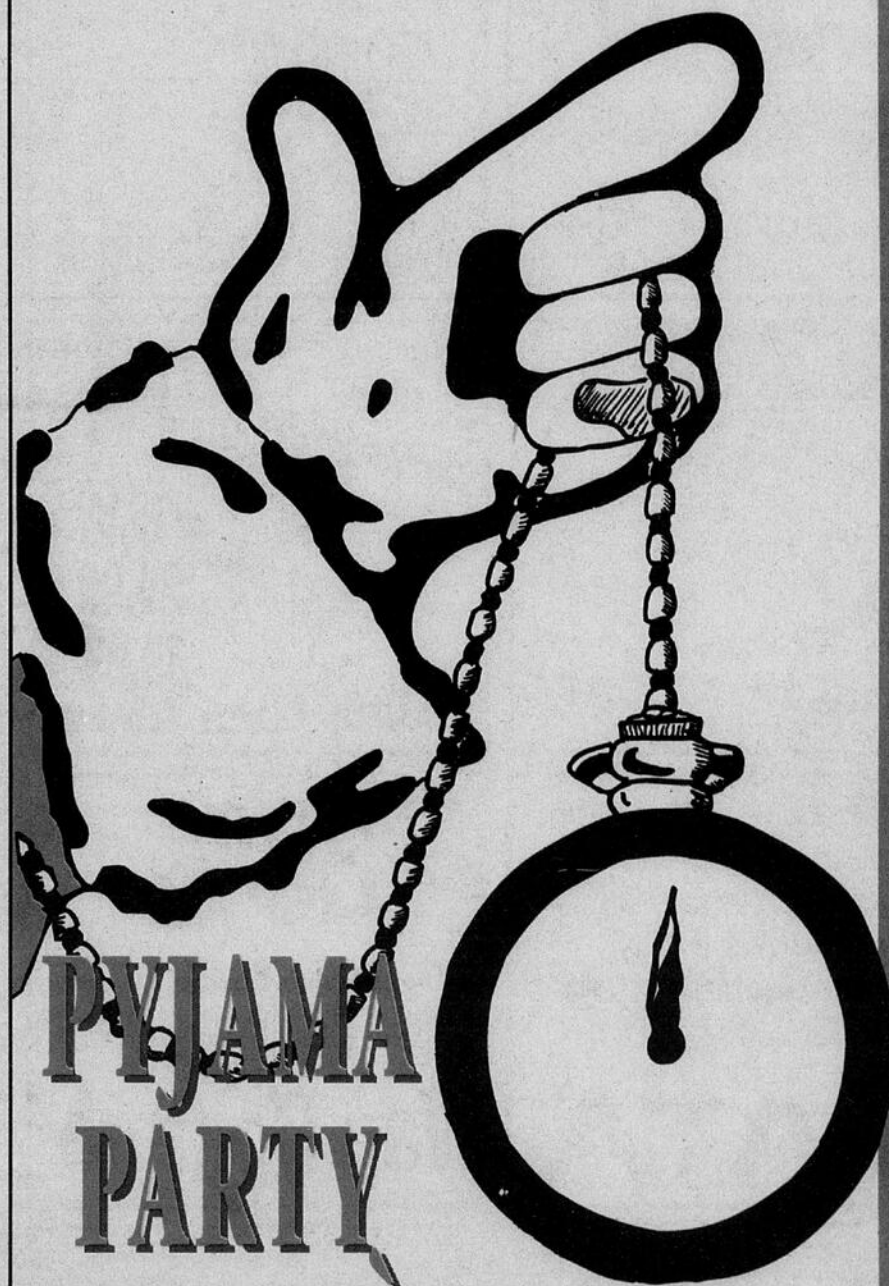
Tel: (613) 747-0833

STEREO plus
AUDIO • VIDEO

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

VENDREDI
 le 13 décembre



PYJAMA
PARTY
JUSQU'À
MINUIT

À MESURE QUE L'HEURE AVANCE
LES SPÉCIAUX S'AMÉLIORENT!

de HULL

GALLERIES
LES

Sears
Magasin M
Steinberg

320, boul. St-Joseph
(ANGLE MONTCLAIR)

CHANDAILS
ASSORTIS
50%
DE
RABAIS
Greg Landry BOUTIQUE
171 boul. St-René est Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
HULL-AYLMER 12 DÉCEMBRE 1991 50¢ taxes non comprises

À L'INTÉRIEUR
LE MONDE



**Kennedy-Smith
acquitté**

page 28

L'ÉCONOMIE

**4200 emplois
menacés chez
GM d'Oshawa**

page 30

LA RÉGION

**Le Forum
Outaouais: une
synthèse suivie**

page 6

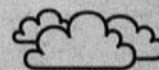
VIVRE PLUS



**Tirer profit de
la nature**

page 38

MÉTÉO



MAX 8° MIN 4°

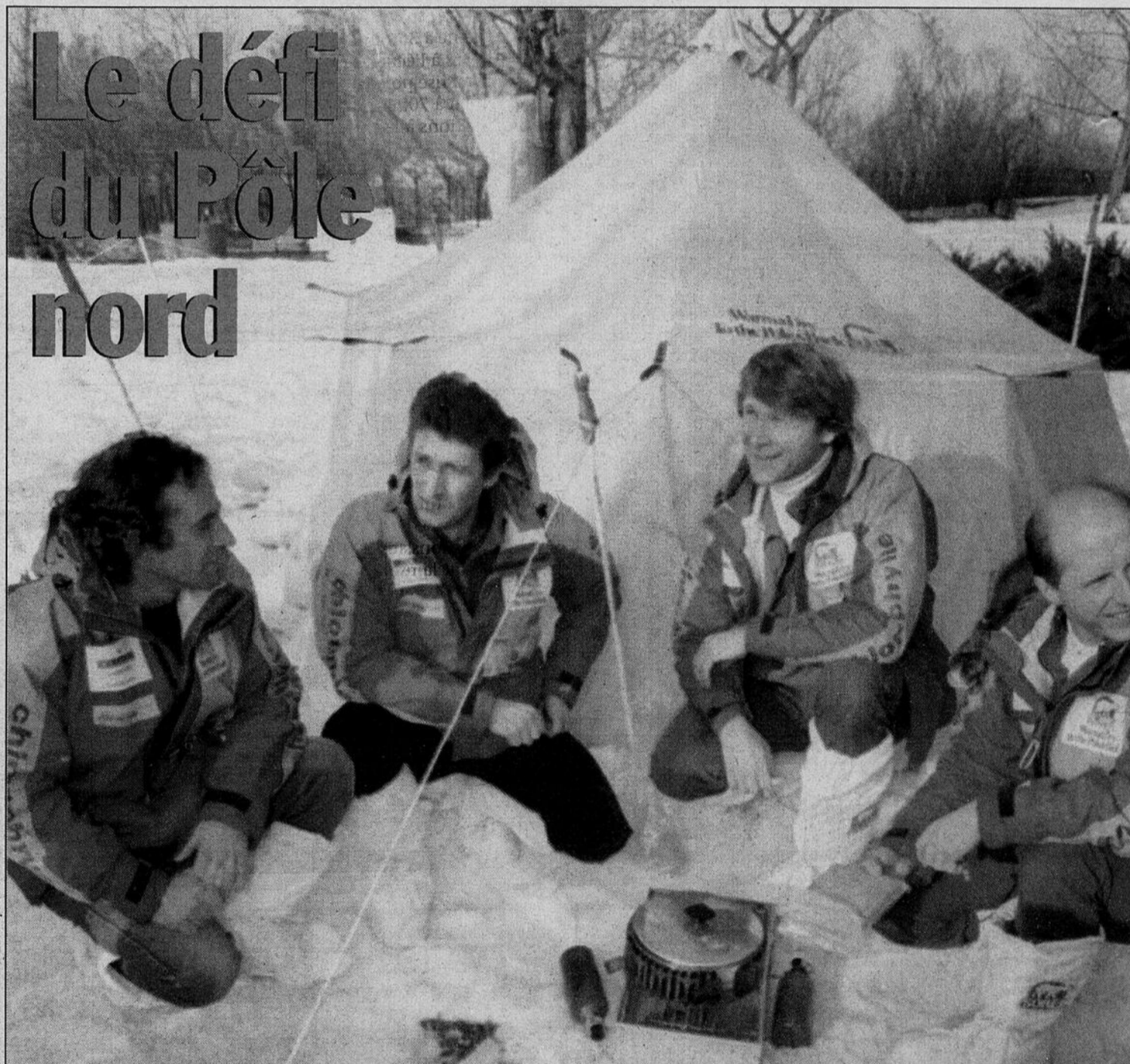
À SUIVRE EN PAGE 2

L'ÉTUDIANT FRAPPÉ NE FRÉQUENTAIT PAS L'ÉCOLE HILLCREST

Troisième cas de méningite

pages 3 et 4

Le défi du Pôle nord



RENÉ BINET collaboration spéciale

Quatre aventuriers sûrs de réussir leur expédition dans le grand nord sans aide extérieure: Bob Mantell, le navigateur, Mikail Malakhov qui codirigera l'aventure, John Mordhorst qui s'occupera de la radio et Richard Weber déjà bien connu pour ses expéditions à la calotte polaire.

page 54

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

La mort des deux étudiants emportés par la méningite

Désolation à Hillcrest

Denis Gratton
LeDroit

OTTAWA À l'extérieur des portes de l'école secondaire Hillcrest, on a dessiné un gigantesque «Joyeux Noël».

A l'intérieur des portes, c'est la désolation. On pleure. On pleure la mort de Robert Nuttall et Amanda LaRose, deux étudiants de cette école.

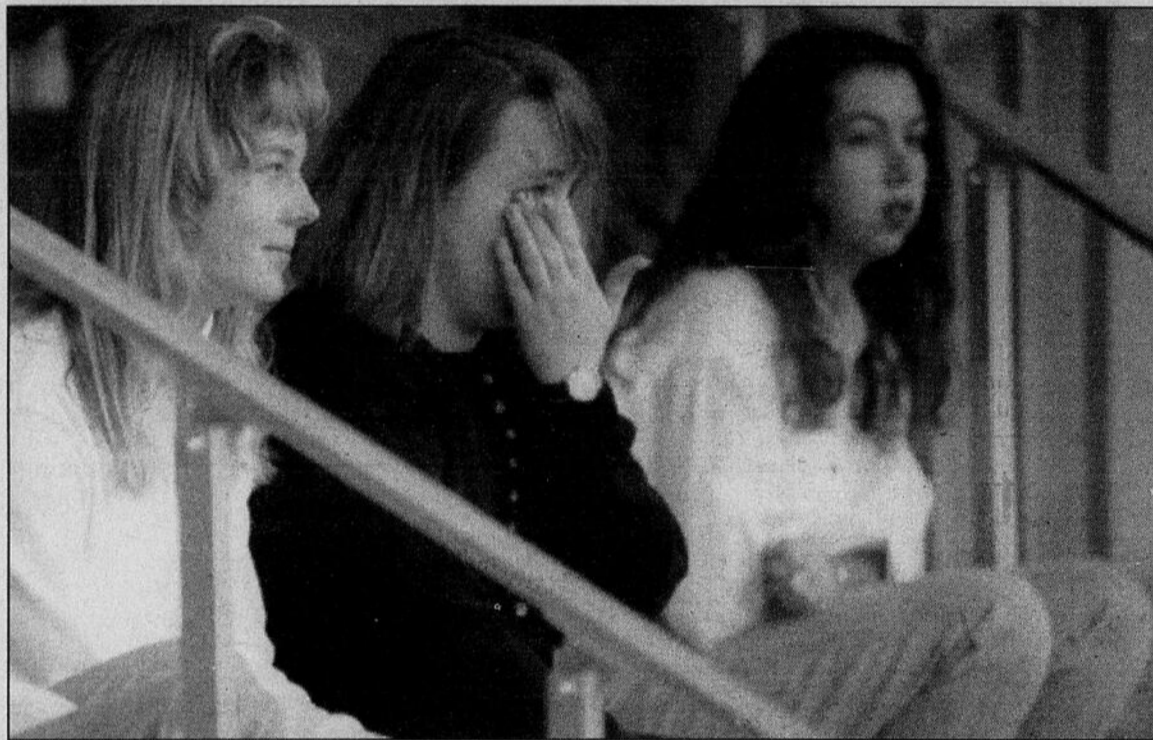
Robert et Amanda sont morts subitement à la suite à une infection du sang causé par une méningocoque. Un troisième étudiant, souffrant des mêmes symptômes, a été hospitalisé la nuit dernière.

Parmi les étudiants venus recevoir un traitement préventif à l'école Hillcrest, c'est la confusion, la peur et la peine.

Krista est assise sur une marche d'escalier qui mène au foyer de l'école. Elle pleure. Son père, à ses côtés, tente, tant bien que mal, de la consoler. «Tu veux entrer à la maison», il lui demande. D'un signe de la tête, Krista refuse. Elle veut quelques minutes de plus. Même si elle n'aime pas que ses amis la voient dans un tel état, Krista veut demeurer à l'école à pleurer son amie Amanda.

Son père regarde droit devant, inquiet et impuissant.

«On pense toujours que des choses semblables n'arrivent qu'aux autres», de dire Diane Follon, mère de deux étudiantes qui fréquentent l'école Hillcrest. «J'ai un autre



Des étudiantes de l'école secondaire Hillcrest pleurent la mort des deux étudiants.

enfant plus jeune à la maison, il va sans dire que toute la famille a peur».

Des consultants et des psychologues sont sur place, à l'école, pour écouter et discuter de cette catastrophe avec les élèves qui ont besoin d'en parler. Mais la plupart des étudiants préfèrent se regrouper entre eux.

«On a peur. On ne sait vraiment pas ce qui est arrivé», dit Tara Laine, étudiante de Hillcrest. «Même s'il n'y a pas de cours aujourd'hui, j'aime mieux

rester ici, avec mes amis».

Dans la cour d'école, des groupes d'étudiants discutent. On partage une cigarette. On pose des questions qui demeurent sans réponses.

L'administration de l'école a décidé d'annuler les examens de fin de terme. On évaluera le rendement des élèves d'une autre façon. «J'écrirais tous les tests de mathématiques au monde si Amanda et Robert étaient avec nous», répondra Tara.

Krista se lève. Elle veut entrer à la maison. Son père

pose le bras sur ses épaules. Il regarde sa fille. Il veut presque la porter dans ses bras jusqu'à la maison. Il dit à Krista que «tout va s'arranger», mais il le dit sans conviction. Quelque chose a blessé sa fille. Quelque chose a tué la meilleure amie de sa fille. Comme tous les étudiants et enseignants de l'école secondaire Hillcrest, le père de Krista est impuissant, et il a peur.

Derrière Krista et son père, les portes se ferment. On n'a pas effacé le «Joyeux Noël».



L'école secondaire Hillcrest, où on pleure la mort des deux étudiants, victimes de la méningite.



D'UNE RIVE À L'AUTRE

OTTAWA

Priorité de Clark: la consultation

Le président Peter Clark consultera les membres du conseil régional nouvellement élus avant d'établir les priorités sur lesquelles seront axées les activités de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton jusqu'en 1994. Livrant hier un discours «philosophique», le nouveau président a indiqué sa toute première priorité: il consultera le conseil régional au cours des prochains jours. Après cet exercice, il prononcera le discours qui donnera véritablement le ton à son mandat.

OTTAWA

Le Pavillon horticole en photos: 20 000 \$

Avant d'être démoli, un petit édifice du parc Lansdowne sera immortalisé sur 20,000 \$ de pellicule. Archives obligeant, cette séance de photographie extraordinaire bouffera 10% du budget prévu pour sa destruction.

L'édifice horticole, sis à deux pas du Pavillon bovin, n'a pas suscité plus de sympathie patrimoniale au sous-comité du conseil municipal d'Ottawa qui a rapidement débloqué hier 231500 \$ pour le voir tomber. «Si c'est un édifice historique national, je serais heureuse d'accepter un chèque du gouvernement fédéral pour le préserver», mais la présidente du comité, Joan O'Neill, a dit ne pas nourrir de tels espoirs.

OTTAWA

Stationnement de nuit: un sursis

Branchez-vous sur la bande AM ou FM de votre poste radio! Si vous n'êtes pas détenteur d'un permis de stationnement réglementaire de la ville d'Ottawa, il vous sera strictement défendu de stationner la nuit dans les rues d'Ottawa lorsqu'une tempête est imminente.

«La responsabilité vous incombe d'écouter les prédictions météorologiques et de trouver un stationnement alternatif quand une averse de neige de plus de sept centimètres est annoncée», a fait savoir le service des Travaux publics. Les détenteurs de permis peuvent eux respirer plus à l'aise. Ils pourront laisser leur véhicule dans la rue quand la ville poussera la neige le long des trottoirs -et des véhicules stationnés.

HULL-AYLMER

Réplique du président de la Régie des déchets

Labine avait voté pour la mise en ballots

Charles Thériault
LeDroit

MASSON Robert Labine et ses collègues ont eux-mêmes voté en faveur de l'usine de mise en ballots que le maire de Gatineau a tant décriée lors de la présentation du budget de sa ville.

Le président de la Régie in-

termunicipale des déchets, Robert Rochon, a réagi avec ironie aux propos de M. Labine qui, lors de la soirée du budget, mardi, a cité la gestion des déchets comme l'une des principales causes de la hausse de 3,86 % de la facture de taxes municipales à Gatineau.

«Je savais qu'il se trouverait

une raison quelque part, mais il y a bien d'autres choses que les déchets dans le budget d'une ville», a commenté le maire de Masson.

«La ville de Gatineau a participé à toutes les décisions qui ont mené à la construction de l'usine de mise en ballots et au transport des déchets à Saint-Jean-de-Matha. Moi aussi, ça me coûte 104 % de plus à Masson, mais je n'essaie pas de blâmer les autres. C'est certain que de tels coûts nous font mal, mais c'est une décision commune», de dire M. Rochon.

«S'il a d'autres solutions, qu'il le dise», a lancé le maire Rochon.

En ce qui a trait à l'usine de mise en ballots, M. Rochon a rappelé que l'adoption de cette technologie a réduit considérablement le nombre de camions qui se dirigent vers le site d'enfouissement sanitaire.

En effet, depuis l'ouverture de l'usine, le nombre de camions est passé de 100 à 20 par jour, en raison d'une diminution importante du volume des déchets, après le compactage et la mise en ballots.

«Il n'y a pas que les coûts financiers. Il faut aussi considérer les coûts environnementaux et la longévité accrue du site d'enfouissement sanitaire», a conclu M. Rochon.

EN BREF

HULL

Légère pourrait rentrer chez lui

Michel Légère pourrait rentrer chez lui en fin de semaine ou au début de la semaine prochaine. C'est ce qu'a révélé la porte-parole du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, Suzanne Rollin, hier après-midi.

Le maire de Hull, qui a subi une opération chirurgicale au cerveau, la semaine dernière, récupère très bien et, si les résultats de l'angiographie qui doit être pratiquée aujourd'hui sont positifs, il pourrait quitter l'hôpital «dans les jours qui suivent», a dit Mme Rollin.

M. Légère souffrait d'un malformation congénitale de l'artère frontale.

Hier, l'ex-maire de Hull a pris du repos et il a refusé toute visite.

Par contre, il rencontrera la presse régionale, en compagnie de son médecin, Khalil Khalaf, demain matin, plutôt que d'accorder des entrevues individuelles.

«Nous sommes en train d'examiner l'organisation de cette rencontre, afin que ça ne le fatigue pas trop», a précisé Mme Rollin.

Nouvelle fermeture de 17 jours à l'usine Maclaren de Masson

Yves Soucy
Collaboration spéciale

MASSON La période des Fêtes risque d'être très difficile pour les 450 travailleurs de l'usine de papier journal des Industries James Maclaren de Masson, alors que la papetière vient d'annoncer qu'elle devra de nouveau interrompre sa production, cette fois-ci pour une période de 17 jours, soit du 20 décembre au 6 janvier.

Cette nouvelle survient à peine trois jours après le retour au travail consécutif à un arrêt de production de 10 jours pour permettre de réduire les inventaires.

C'est donc dire qu'au cours des derniers sept mois de l'année, l'usine de Masson aura interrompu ses activités pendant un total de 60 jours (incluant ce dernier congé forcé).

Pour les employés, il ne s'agit cependant pas d'une surprise de dernière minute puisque, lors d'une rencontre d'information avec les employés, il y a deux semaines, le président des Industries James Maclaren, Bruce Little, avait écarté toutes mesures drastiques comme des réductions de salaires, mais il avait cependant laissé planer l'éventualité de devoir faire face à d'autres fermetures temporaires tant que

la situation du marché ne s'améliorera pas.

Rappelons que, pour la première fois de son histoire plus que centenaire, la Maclaren avait déclaré des pertes financières importantes. Tout en se gardant de mentionner des chiffres, le président est d'avis que la situation se répétera encore cette année et en 1992.

Malgré qu'elle tente de réduire au minimum ses coûts de production pour devenir plus concurrentielle, au cours des prochaines années, la Maclaren se voit dans l'obligation d'investir de 60 à 65 millions \$ dans des équipements spécialisés pour répondre aux normes environnementales.

RÉSULTATS

Banco					Tirage du
					91/12/11
03	04	08	09	12	
13	15	22	25	26	
27	30	31	34	35	
37	38	40	41	63	

Prochain tirage: 91/12/12

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT 3 MOIS*



À l'achat d'une

HONDA ACCORD '92 en inventaire



LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA
AU CANADA

Ouvert :

Lundi au jeudi de 9 h à 21 h

Vendredi de 9 h à 18 h

Samedi de 9 h à 17 h

Offre temps limitée

Iallier
778-1444

981, boul.
St-Joseph, Hull

(*aux acheteurs qui se qualifient au financement maison.)



CORRECTION

À la circulaire en vigueur
du 9 au 14 décembre 1991.

Page 17 - Article 3 - 58-0858-4 - armoire de rangement pour outils.
On devrait lire : Coffret à 4 tiroirs et armoire sur roulettes à 2 tiroirs.

HULL-AYLMER

Pour la région de la capitale Un professeur propose un réseau de trains légers

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL L'aménagement d'un réseau de trains légers viendrait solutionner les problèmes de transport urbain que connaît l'Outaouais. Un tel réseau, qui relierait les villes d'Aylmer, Hull, Gatineau et le Transitway à Ottawa, serait coûteux, mais fort efficace.

C'est du moins ce que conclut le professeur John Bakker, de l'Université de l'Alberta, à Edmonton. Le professeur Bakker a dévoilé, hier, les résultats d'une étude portant sur le transport en commun dans l'Outaouais et dans Ottawa-Carleton. Au cours des derniers jours, il a effectué une tournée de la région et l'a survolée pour témoigner du réseau routier du haut des airs.

C'est la Coalition pour l'amélioration du transport urbain qui a retenu les services du professeur Bakker et qui a convoqué une conférence de nouvelles, hier.

Le professeur recommande que soit menée une étude de faisabilité d'un réseau de trains légers dans la région. Selon lui, le tracé logique emprunterait celui de l'ancienne voie ferroviaire du Canadien Pacifique longeant la rivière des Outaouais, entre Aylmer et Hull, traverserait le

centre-ville de Hull, traverserait le pont Alexandra jusque dans le secteur du Marché By à Ottawa, pour enfin être relié au Transitway.

65 millions \$

Un tel projet pourrait représenter un investissement de quelque 65 millions \$. Les villes et les contribuables n'ont pas les moyens d'effectuer une telle dépense, constate Harry Gow, de la Coalition pour l'amélioration du transport urbain. «Le secteur privé doit s'impliquer», de dire M. Gow.

L'implantation d'un tel réseau entraînerait des économies d'opérations, croit M. Gow. «Le train léger circule deux fois plus vite qu'un autobus et un seul opérateur peut conduire 200 passagers». Par ailleurs, les voies existantes du Transitway, dans Ottawa-Carleton, pourraient être munies de rails qui accommoderaient les trains électriques.

«L'Outaouais est une région propice pour l'implantation d'un réseau de trains légers, surtout à cause du grand nombre de visiteurs... On doit songer à une ligne de démonstration entre Aylmer et Hull et une ligne de très grande envergure entre Hull et Gatineau», de dire M. Gow.

La Pêche fait volte-face et refuse le dépotoir

Renée Laurin
et Colette Duhaime
LeDroit

LA PÊCHE Après l'Ange-Gardien, Cantley, et Notre-Dame-de-Bonsecours, c'est au tour de La Pêche de boudier la venue d'un dépotoir régional. Le conseil municipal de La Pêche a adopté une résolution, mardi soir, visant à empêcher la tenue d'une étude d'impact environnementale sur un site situé sur le chemin Pash, à l'ouest du lac des Loups.

L'été dernier, la municipalité de La Pêche avait donné le feu vert à la Régie intermunicipale des déchets afin qu'elle étudie la possibilité d'exploiter le site du chemin Pash. Mais les réactions des citoyens de La Pêche et de Thorne, venus nombreux manifester leur mécontentement, mardi soir dernier, ont fait renverser la vapeur.

Du côté de la Régie, on ne s'étonne pas vraiment de cette décision. «On sentait une réticence de la part des conseillers lors de notre rencontre de mardi matin, admet Marc Croteau, membre de la Régie intermunicipale des déchets. Il est évident que nous ne pou-

vons aller contre la décision d'une municipalité», a-t-il poursuivi.

À ce jour, Val-des-Monts est la seule municipalité disposée à accueillir le prochain dépotoir régional sur son territoire. Le seul problème réside dans le prix élevé exigé par l'entrepreneur. Si l'offre de Transvic est acceptée, les contribuables devront assumer des frais annuels de quelque 6 millions \$.

Montebello

De leur côté, les maires de Montebello et de Papineauville, Luc Ménard et Henri Hébert, sont partis pour Québec, hier matin, afin de remettre des copies d'une pétition de 2000 noms contre le site d'enfouissement sanitaire de Notre-Dame-de-Bonsecours.

Ces deux maires devaient, entre autres, rencontrer le ministre du Tourisme, André Valerland, celui des Affaires municipales, Claude Ryan, ainsi que Pierre Paradis, ministre de l'Environnement.

Ils devaient aussi sensibiliser certains membres de l'opposition dont Jacques Parizeau, Guy Chevette et Denis

Lazure.

L'Association touristique de l'Outaouais, a aussi fait parvenir une lettre au ministre de l'Environnement pour lui rappeler que le secteur de Montebello est l'un des grands pôles touristiques de l'Outaouais et qu'il serait inopportun d'y aménager un dépotoir.

Copie de la lettre a aussi été envoyée aux ministres du Tourisme, des Affaires municipales, et à celui du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Gaston Blackburn.

Convertissez au gaz naturel



André Rogier Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite

663-2356

Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

AVIS A NOTRE CLIENTÈLE

Une erreur s'est glissée dans le coupon ayant paru dans notre annonce le 7 décembre. Sa date d'expiration n'est pas le 7 décembre mais bien le 24 décembre 1991 inclusivement. Veuillez découper le coupon ci-dessous et économisez des sous sur toute la marchandise à prix courant ou soldé jusqu'à Noël!

Nous nous excusons pour les désagréments que ceci a pu causer.

20% de rabais sur tous vos achats.

Muni de ce coupon, vous bénéficierez de 20% de rabais sur tous vos achats, et cela même sur les articles déjà mis en solde. Il doit être présenté lors d'une transaction et ne peut être jumelé à aucun autre bon, à aucune autre remise. Valable jusqu'au 24 décembre 1991 inclusivement.

Pier 1 imports®

Bon 344

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-490 * 184 rue Rideau, 237-0133. Lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h à 17 h. GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819-561-0401. Lun. - ven. 10 h - 21 h, sam. 9 h 30 - 17 h, dim. 12 h - 17 h.

Des produits japonais de très haute qualité.



JUSTY 1992 Spécial Édition

«Il n'en reste que 3 en inventaire»



3 portes, 4 roues motrices avec option S/E, Bandes décoratives, Radio cassette AM FM avec console, Enjoliveurs de roues assortis à la carrosserie, Lumières à brume

OFFRE à moins de
SPÉCIALE 10 000\$*

Venez chercher la tranquillité d'esprit et la sécurité routière chez

PAS d'enveloppe surprise
PAS de boules cadeau
seulement
UN PRIX EXCEPTIONNEL



PROMENADES
SUBARU enr.

Financement disponible
Service de navette de navette disponible
tous les matins 8h15

350, BOUL. GRÉBER, GAT. VENTE
PIÈCES - SERVICE

561-8890

LES MUNICIPALITÉS MANIWAKI, GRACEFIELD, FORT-COULONGE, PONTIAC, LAC STE-MARIE, MESSINES, CAMPBELL'S BAY, BRYSON

Sentiers de motoneiges

Les ours blancs s'entendent avec le conseil de bande

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Le club de motoneige *Les ours blancs* s'est entendu avec le conseil de bande de la rivière Désert pour utiliser, cet hiver, le tronçon de la voie ferrée qui passe sur la réserve.

«Nous allons maintenant compléter la préparation des sentiers», explique le vice-président du club, Stéphane Kelly, qui se dit heureux de cette entente qui couvre une vingtaine de kilomètres de sentiers.

Les ours blancs ont par ailleurs signé un bail de location, avec option d'achat, avec la compagnie Canadien Pacifique.

Ce bail, qui se termine en mars 1992, et qui coûtera 10 000 \$ au club, permettra aux Ours blancs d'utiliser le tronçon de la voie ferrée entre Low et Maniwaki.

«Et si la MRC Vallée-de-la-Gatineau achète le tronçon, les 10 000 \$ seront déduits», explique M. Kelly.

Par ailleurs, le projet de sentier de motoneige entre Belletterre et Maniwaki est reporté à l'an prochain.

Il s'agit d'un projet d'environ 450 000 \$ qui permettrait, selon les études, d'attirer environ 10 000 touristes supplémentaires en Haute-Gatineau et autant du côté du Témiscamingue.

En Haute-Gatineau, l'industrie de la motoneige représente des retombées économiques considérables.

Les 450 kilomètres de sentiers, entretenus par les Ours blancs, constituent une infrastructure de qualité reconnue à travers la province.

«Avec la qualité des sentiers et les différents services offerts aux motoneigistes, la Haute-Gatineau se compare avantageusement à toutes les autres régions du Québec», affirme M. Kelly.

*** Aucun dépôt**
*** Aucun intérêt**
*** Aucun versement**

Avant nov. 1992

VENTE INCROYABLE

3 derniers jours!

- jeudi
- vendredi
- samedi

Achbar INC.

85 Promenade du Portage Hull, 778-1231

***Sujet à l'approbation de crédit, achat minimum 500 \$.**
Taxes payables à l'achat

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

29⁹⁵ \$ / mois

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine bientôt.

29⁹⁵ \$ / mois

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Rendez-vous sans tarder chez un de nos Agents autorisés ou chez un marchand Stéréo Plus participant.



Frais d'installation ou versement initial: 150 \$.
Frais d'activation et de licence réseau en sus.
Sous réserve d'approbation de crédit.

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

Erratum

Le déficit prévu du budget de la MRC Pontiac est de 4000 \$ et non de 20 000 \$, tel que faisait état le reportage d'hier.

Célébration92 **RÉSULTATS**
LOTTÉRIE QUÉBEC

TIRAGE DU 7 DÉCEMBRE

Une erreur s'est glissée dans l'annonce, ont aurait du lire le numéro 655A962 au lieu de 655A692.

Veillez nous excuser chers lecteurs.

HULL-AYLMER

EN BREF

MANIWAKI
Expérience d'emploi pour les jeunes

Pour la période des Fêtes, le groupe Mani-Jeunes a mis sur pied une halte-garderie aux Galeries de Maniwaki. «C'est

une façon de faire vivre aux jeunes une expérience d'emploi», explique la responsable Marjolaine Pelletier.

BUCKINGHAM
Les Lions ont amassé 16 000 \$

Grâce à la générosité des gens, le blitz du club Lions de Buckingham a permis d'amas-

ser plus de 16 000 \$ qui serviront à distribuer des paniers de Noël aux familles démunies et à remettre un petit cadeau aux résidents du Centre d'accueil et Centre hospitalier de Buckingham.

MANIWAKI
Concert de Noël

La Chanterelle de la Lièvre

donnera son traditionnel concert de Noël, le dimanche 15 décembre, à 14 h 30, à l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Sous la direction musicale de Charles Dupuis, la chorale fera revivre toute la gamme des émotions des Fêtes. On peut se procurer des billets à 5 \$ l'unité, en téléphonant au 986-5278 ou encore à la porte de l'église, une heure avant le concert.

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine bientôt.

29⁹⁵ / mois \$

29⁹⁵ / mois \$

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Rendez-vous sans tarder chez un de nos Agents autorisés ou chez un marchand Stéréo Plus participant.

Frais d'installation ou versement initial: 150 \$.
Frais d'activation et de licence réseau en sus
Sous réserve d'approbation de crédit.



Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

Le cadeau qui dure: un abonnement au confort.



Fauteuil Papasan à deux places, choix de coussins.
Prix courant: 349,99\$,
En solde: 279,98\$.

Fauteuil Papasan et son coussin au choix.
Prix courant: 199,99\$, En solde: 149,98\$.

Tabouret Papasan. Choix de coussins, pour lui également. Prix courant: 69,99\$, En solde: 49,98\$.

Journaux et magazines vous arrivent d'eux-mêmes mais qui s'occupe aussi fidèlement, tous les soirs, de vous câliner, de vous faire oublier froidure et soucis? Il figurait déjà sur votre liste, ce Papasan à une ou deux places, de rotin courbé à la main, son coussin uni ou imprimé et duveteux comme un ourson, son tabouret pour la santé des pieds mais, cette fois-ci, à ce prix, vous en achetez également un pour vous.

Pier 1 imports
Un monde à découvrir.

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1991

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-4790* 184 rue Rideau, 237-0133. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h - 17 h.
GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819 561-0401. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 à 17 h, dim. 12 h - 17 h.

SPORTS RÉGIONAL

Water-polo

Le Titan «A» termine en tête

OUTAOUAIS La Ligue de water-polo de la capitale nationale a maintenant complété une autre saison régulière et c'est l'équipe du Titan «A» qui a nettement dominé.

En effet, le Titan «A» a terminé la saison avec une fiche parfaite de dix victoires contre aucun revers pour 20 points. Les porte-couleurs de l'Université d'Ottawa ont terminé au deuxième rang avec une fiche de sept victoires et trois défaites pour 14 points, tandis que



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

la formation de l'université Carleton, avec trois victoires, quatre défaites et trois matches nuls, capturait la troisième place. Le club Aqua-Polo de Hull a mérité une place dans les séries éliminatoires en cap-

turant de justesse la quatrième position devant le Titan «B». L'Aqua-polo a terminé la saison avec une fiche de trois victoires, cinq défaites et deux joutes nulles pour huit points. Le Titan «B» a donc pris la cinquième position avec une fiche de 3-6-1, pour sept points, tandis que les Anciens de Carleton terminaient en dernière position avec seulement trois points, soit une victoire, sept défaites et deux matches nuls. En demi-finale, le Titan «A»

affronte le Aqua-Polo pendant que, dans l'autre série, l'université Carleton rend visite à l'Université d'Ottawa.

Badminton scolaire Hormisdas Gamelin s'impose

LeDroit

OUTAOUAIS Les représentants de l'école Hormisdas-Gamelin se sont imposés lors du deuxième tournoi de badminton scolaire qui a eu lieu récemment. À la suite de ce tournoi, Hormisdas-Gamelin est en tête du classement avec 230 points, suivi de Grande-Rivière, 183, et de Louis-Joseph-Papineau, 142.

Lors du récent tournoi, chez les benjamins, **Benoît Achim** a défait **Vincent Pollender** 21-8 en simple masculin, tandis qu'**Annie Laviolette** l'emportait sur **Marie-Pierre Parenteau** 21-6. En double masculin, **Benoît Achim** et **Robyn Didier** ont défait **Fernand Lacombe** et **Olivier Morin** 21-6, tandis qu'en double féminin, **Annie Laviolette** et **Sophie Lasalle** triomphaient de **Mylène Lauzon** et **Marlène Daepher** 21-4.

Cadets

Chez les cadets, en simple masculin, **Sorek Thamavongsa** a défait **François Parenteau** 21-12, tandis qu'en simple féminin, **Julie Poirier** disposait de **Marie-Ève Daigneault** 21-15. En double masculin, **Robin St-Louis** et **Philippe Carrière** ont défait **J-François Moisan** et **Carl Brouillette** 21-14, tandis qu'en double féminin, **M-Claude L'Abbé** et **Catherine Leclerc** triomphaient de **Julie Poirier** et **M-Ève Daigneault** 21-12. En double mixte, **François Parenteau** et **Geneviève Rousseau** ont défait **Roger Bédard** et **Rachel-le Trottier** 21-5.

Juveniles

En simple masculin, chez les juveniles, **Sébastien Tremblay** a défait **Christian Turgeon** 21-17 et, en simple féminin, **Nathalie Achim** a défait **Sophie Carrière** 21-5.

En double masculin, **Sébastien Tremblay** et **Éric Richer** ont défait **Alexandre Dumas** et **Souk Thamavongsa** 21-15 et, en double féminin, **Nathalie Achim** et **Valérie Bérard** ont eu raison de **Renée Léger** et **Valérie Charrette** 21-0. En double mixte, **Jonathan Lecompte** et **Annie Dault** ont défait **Christian Cousineau** et **Julie Tremblay** 21-10.

29⁹⁵ /mois \$

29⁹⁵ /mois \$

29⁹⁵ /mois \$

29⁹⁵ /mois \$

Pensez-y pour Noël!
L'offre se termine bientôt.

29⁹⁵ /mois \$

29⁹⁵ /mois \$

29⁹⁵ /mois \$

29⁹⁵ /mois \$

Au risque de se répéter

Agents autorisés

Ottawa

Thériault Electronique Ltd.

400 Spence

Hawkesbury, Ontario

Tel: (613) 632-3765

Trucks Plus

938 Pembroke East

Pembroke, Ontario

Tel: (613) 732-2824

Cellular Consultants Group

2548 Sheffield Road

Ottawa, Ontario

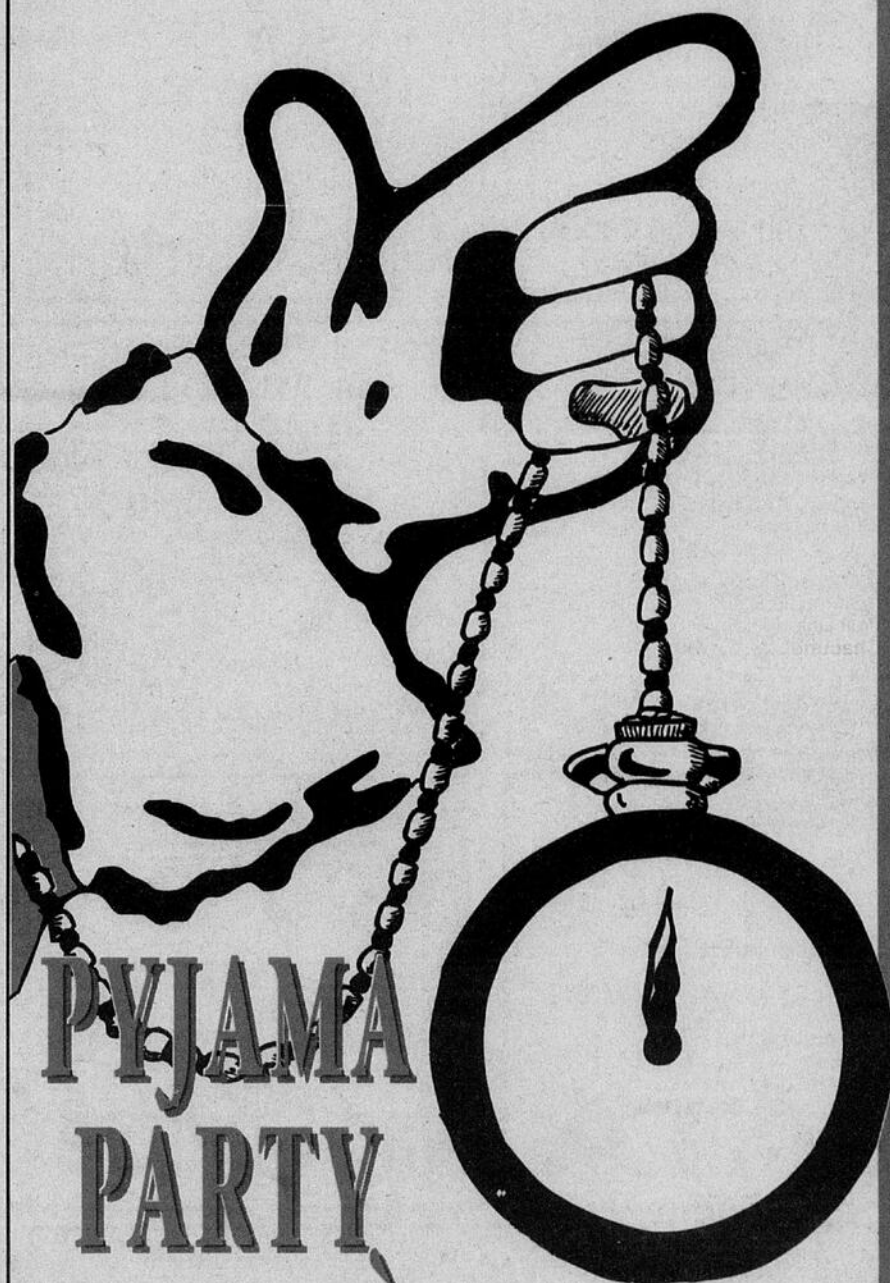
Tel: (613) 747-0833

STÉRÉO plus
AUDIO • VIDEO

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

VENDREDI
le 13 décembre



PYJAMA PARTY JUSQU'À MINUIT

À MESURE QUE L'HEURE AVANCE LES SPÉCIAUX S'AMÉLIORENT!

de HULL

GALLERIES
LES

Sears
Magasin M
Steinberg

320, boul. St-Joseph
(ANGLE MONTCLAIR)